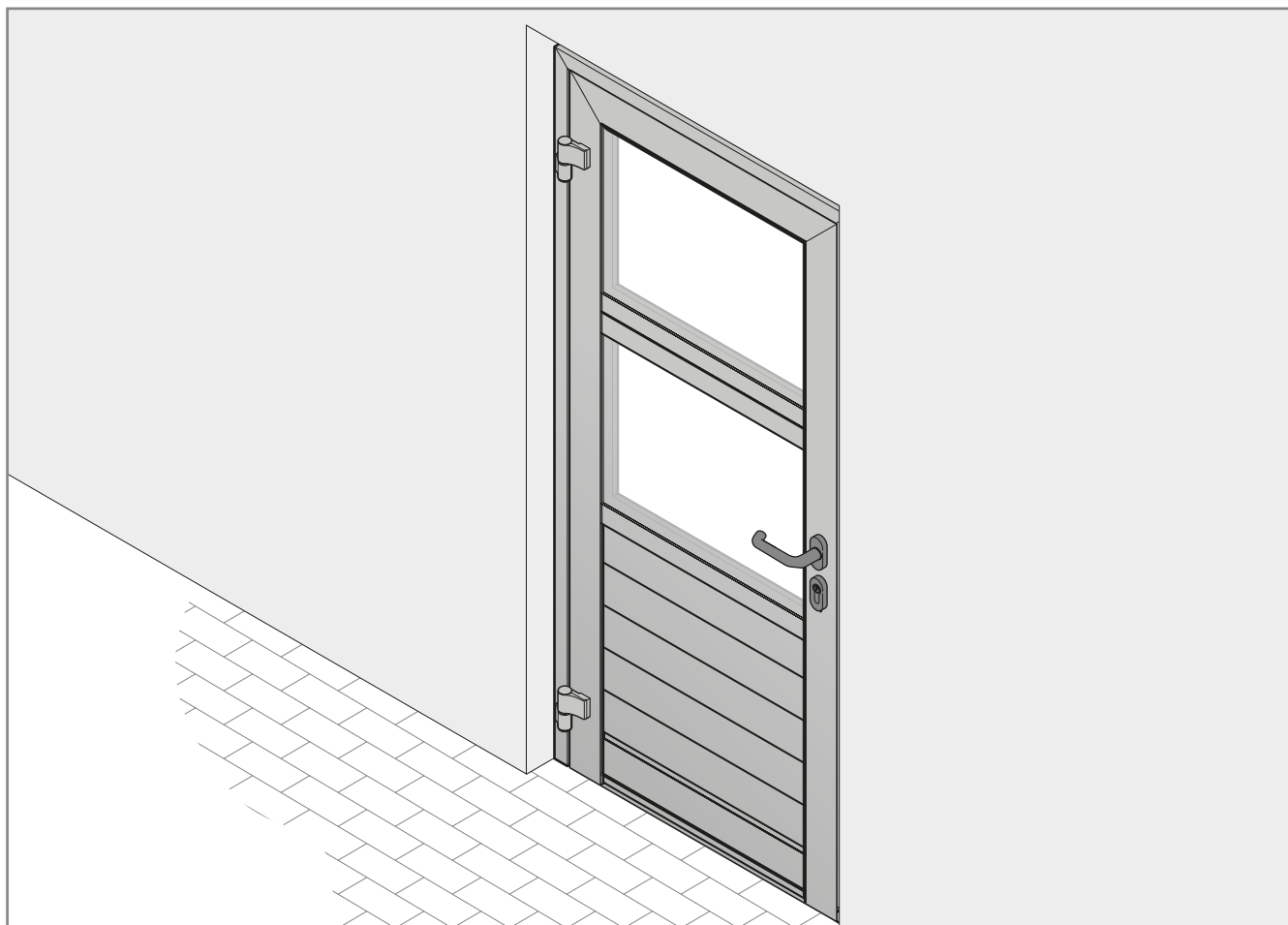




DE

Anleitung für Montage und Betrieb

Nebentür mit Zarge aus Alu-Profilen

EN

Installation and Operating Instructions

Side door with aluminium profile frame

FR

Instructions de montage et d'utilisation

Portillon indépendant avec huisserie en profils en alu

ES

Instrucciones para montaje y funcionamiento

Puerta peatonal lateral con cerco de perfiles de aluminio

RU

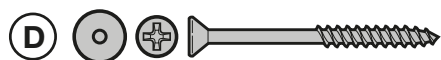
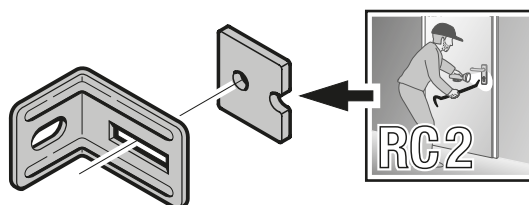
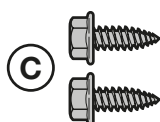
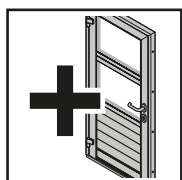
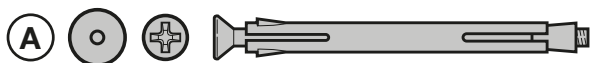
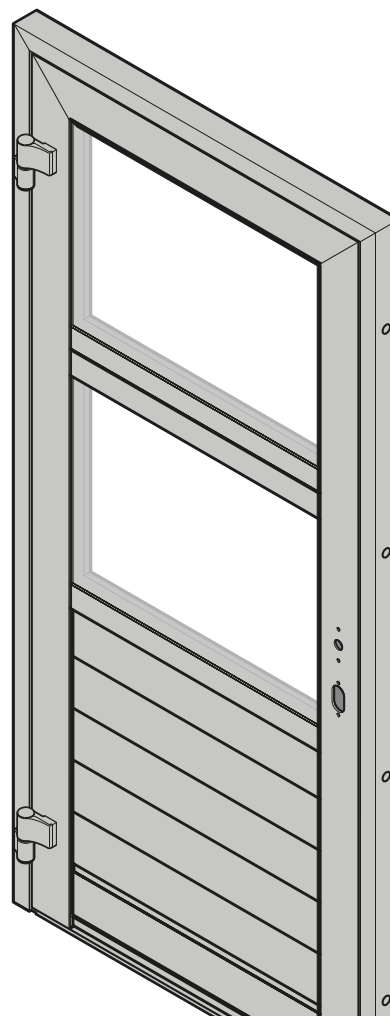
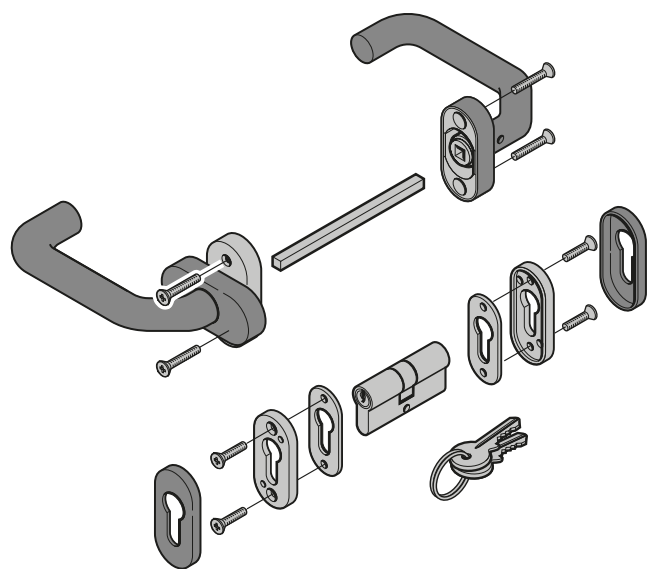
Руководство по монтажу и эксплуатации

Боковая дверь для секционных ворот с коробкой из алюминиевых профилей

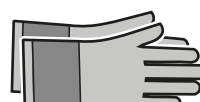
+

NL	PL	SL	FI	TR	LV	EL
IT	HU	NO	DA	LT	HR	RO
PT	CS	SV	SK	ET	SR	BG

A



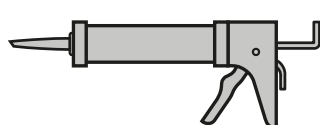
B



13

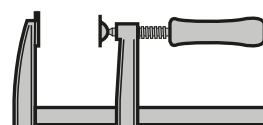
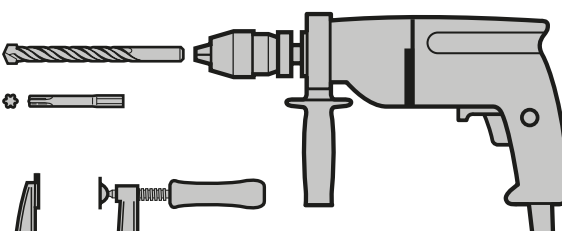


4/5/6



Ø 6/8/10

T30



DEUTSCH	4
ENGLISH	9
FRANÇAIS	13
ESPAÑOL	17
РУССКИЙ	21
NEDERLANDS	26
ITALIANO	30
PORTUGUÊS	34
POLSKI	38
MAGYAR	42
ČESKY	46
SLOVENSKO	50
NORSK	54
SVENSKA	58
SUOMI	62
DANSK	66
SLOVENSKY	70
TÜRKÇE	74
LIETUVIŲ KALBA	78
EESTI	82
LATVIEŠU VALODA	86
HRVATSKI	90
SRPSKI	94
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	98
ROMÂNĂ	102
БЪЛГАРСКИ	106



.....	110
-------	-----

Inhaltsverzeichnis

A Mitgelieferte Artikel2

B Benötigtes Werkzeug zur Montage.....2

1 Zu dieser Anleitung.....4

1.1 Verwendete Warnhinweise.....4

1.2 Verwendete Symbole.....4

1.3 Verwendete Abkürzungen.....5

2 ⚠ Sicherheitshinweise.....5

2.1 Qualifikation des Monteurs.....5

3 Montage.....5

3.1 Zubehör5

3.2 Türposition ermitteln.....5

3.3 Montagearten5

3.4 Baukörperanschluss5

3.5 Beschlag einstellen.....6

3.6 Elektrische Anschlüsse.....6

3.7 Montage von einbruchhemmenden Türelementen.....6

4 Reinigung und Pflege7

4.1 Oberfläche7

4.2 Zylinder.....7

5 Demontage und Entsorgung.....7

6 Entsorgung von Elektroaltgeräten7

6.1 Entsorgung7

6.2 Rückgabe im Einzelhandel oder beim Entsorgungsträger7

6.3 Löschung personenbezogener Daten7

7 Ersatzteile.....7

8 Konformitätserklärung8

9 Unternehmererklärung8



..... 110

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause entschieden haben.

1 Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung gliedert sich in einen Text- und einen Bildteil. Den Bildteil finden Sie im Anschluss an den Textteil.

Diese Anleitung ist eine **Originalbetriebsanleitung** im Sinne der EU-BpVO 305/2011. Bitte lesen und beachten Sie diese Anleitung, in ihr stehen wichtige Informationen für den Einbau, den Betrieb und für die korrekte Pflege / Wartung der Aluminium-Tür, damit Sie über viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

Beachten Sie bitte insbesondere alle Sicherheits- und Warnhinweise.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf!
Sachkundige Montage und sorgfältige Wartung erhöhen Leistung, Verfügbarkeit und Sicherheit.

Texte und Zeichnungen dieser Anleitung entstanden mit größtmöglicher Sorgfalt. Aus Gründen der Übersicht können nicht alle Detailinformationen zu allen Varianten und denkbaren Montagen beschrieben werden. In dieser Anleitung veröffentlichten Texte und Zeichnungen haben lediglich Beispielcharakter.

Jegliche Gewähr für die Vollständigkeit wird ausgeschlossen und berechtigt nicht zur Reklamation.

Sollten Sie dennoch weitere Informationen wünschen oder besondere Probleme auftreten, die in der Anleitung nicht ausführlich behandelt wurden, können Sie die Informationen beim Herstellerwerk anfordern.

Diese Anleitung ist ein wichtiges Dokument für die Bauakte.

1.1 Verwendete Warnhinweise

⚠ GEFAHR
Kennzeichnet eine Gefahr, die unmittelbar zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
⚠ ACHTUNG
Kennzeichnet eine Gefahr, die zur Beschädigung oder Zerstörung des Produkts führen kann.

1.2 Verwendete Symbole



wichtiger Hinweis zur Vermeidung von Sachschäden



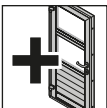
zulässige Anordnung oder Tätigkeit



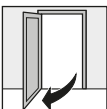
unzulässige Anordnung oder Tätigkeit



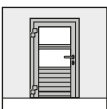
siehe Textteil



optionale Bauteile



Tür geöffnet



Tür geschlossen

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten. Änderungen vorbehalten.



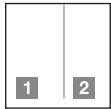
Tür nach innen öffnend



Tür nach außen öffnend



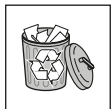
wartungsfrei



kennzeichnet im Bildteil Arbeitsschritte, die nacheinander ausgeführt werden müssen

einbruchhemmendes Bauteil **RC2** nach DIN EN 1627:2011

Angriffsseite



Bauteil oder Verpackung entfernen und entsorgen

1.3 Verwendete Abkürzungen

OFF Oberkante - Fertig - Fußboden

2 Sicherheitshinweise

GEFÄHR

Lebensgefahr beim Einbau der Aluminium-Tür

Beim Einbau kann die Tür oder der Türrahmen umfallen und dabei Personen erschlagen.

- Sichern Sie Tür und Türrahmen vor und während der Montagearbeit gegen Umfallen.

- Halten Sie beim Einbau der Aluminium-Tür die Grundregeln der DIN 4108 *Wärmeschutz und Energie-Einsparung in Gebäuden* ein.
- Sorgen Sie für die Einhaltung gültiger Normen, Richtlinien, Vorschriften, Verordnungen und die anerkannten Regeln der Technik.
- Schützen Sie Ihre Aluminium-Tür bis zur Baufertigstellung durch Abdecken mit Folie um Beschädigungen zu vermeiden.
- Ermitteln Sie die geeigneten Befestigungen entsprechend den örtlichen Gegebenheiten und halten Sie diese bauseits bereit.
- Verankern Sie die Aluminium-Tür an allen vorgesehenen Befestigungspunkten in der Wand.
- Halten Sie unbedingt die erforderlichen Rand- und Achsabstände der Dübel in Abhängigkeit der Wandart sowie Montagehinweise und Verarbeitungsrichtlinien des Dübelherstellers ein!
- Reinigen Sie vorher alle Kontaktflächen, die mit Silikon- und Dichtstoffen versiegelt werden, z.B.
 - Profitoberflächen
 - Randverbund der Scheibe.
- Verwenden Sie nur Kleb- und Dichtstoffe, die für die Anwendung geeignet und für die Werkstoffe verträglich sind. Beachten Sie die Verarbeitungsrichtlinien des jeweiligen Herstellers.
- Lassen Sie Elektroarbeiten nur von ausgebildeten Fachkräften durchführen.
- Bei Aluminium-Türen mit automatischen Türantrieben, ist die EG Richtlinie 2006/42/EG einzuhalten.

2.1 Qualifikation des Monteurs

Um den fachgerechten Einbau der Aluminium-Tür sicherzustellen, dürfen ausschließlich entsprechend ausgebildete Monteure eingesetzt werden.

ACHTUNG

Funktionsbeeinträchtigung

Fehlende oder geänderte Bauteile beeinträchtigen die Funktion der Aluminium-Tür.

- Ändern oder entfernen Sie keine Bauteile.
- Befestigen Sie alle in der Anleitung aufgeführten Bauteile.

3 Montage

- Führen Sie für eine einfache und fachgerechte Montage die im Bildteil dargestellten Arbeitsschritte sorgfältig durch.
- Prüfen Sie vor dem Türeinbau, ob Anbauteile montiert werden müssen (siehe **Bild 3.1**).
- Entfernen Sie vor der Montage gegebenenfalls bei Bedarf die Transportsicherungen (siehe **Bild 3.2c**).
- Befestigungsmaterialien sind Optional bestellbar.
- Abdichtungsmaterialien gehören nicht zum Lieferumfang.

HINWEIS:

Vorrangig sind die werkseitig vorgerichteten Befestigungspunkte zu verwenden.

Die in der Einbauanleitung angegebenen Befestigungspunkte haben allgemeingültigen Charakter und können von den werkseitig vorgerichteten abweichen. Bei Türen mit RC2 sind mindestens 4 Befestigungspunkte pro Seite vorzusehen.

3.1 Zubehör

- K3 Kopplung Tür / Oberlicht (siehe **Bilder 3.1**)
 - VP25 / VP50 Verbreiterung
- Befestigungsmaterial für Zubehör gehört zum Lieferumfang.

3.2 Türposition ermitteln

- Legen Sie die Türposition in Abhängigkeit der örtlichen Befestigungsmöglichkeiten, der Wandart und der erforderlichen Rand- und Achsabstände für die Dübel fest.
- Positionieren Sie die Tür nach Möglichkeit so, dass sie in der Dämmebene der Wand liegt. Positionieren Sie bei monolithischem oder einschaligem Mauerwerk die Tür möglichst weit zur Gebäude-Innenseite. Beachten Sie den Isothermenverlauf.

3.3 Montagearten

- Dübelmontage (siehe **Bilder 4.1a**)
- Ankermontage (siehe **Bilder 4.1b**)
- Rahmenschraubenmontage (siehe **Bilder 4.1c**)

HINWEIS:

- Jeder Befestigungspunkt muss druckfest hinterklotzt werden.
- Türflügel aushängen (siehe **Bilder 3 / 4**).

ACHTUNG

Funktionsbeeinträchtigung

Nichtbeachten der Verarbeitungsrichtlinien beeinträchtigen die Funktion der Aluminium-Tür.

- Beachten Sie beim Befestigungs- und Abdichtungsmaterial die Verarbeitungsrichtlinien des jeweiligen Herstellers.

3.4 Baukörperanschluss

1. Füllen Sie den Raum zwischen Türrahmen und Mauerwerk mit Isoliermaterial auf (z.B. Glas- oder Steinwolle).
2. Drücken Sie die Rundschnur ein.
3. Versiegeln Sie die Fuge innen dampfdiffusionsdicht.
4. Stellen Sie die Fuge außen mit vorkomprimierten Bändern dampfdiffusionsoffen her.

3.5 Beschlag einstellen

- Türflügelverstellung horizontal und vertikal, Anpressdruckeinstellung (siehe **Bilder 5a – 5b**).

3.6 Elektrische Anschlüsse

⚠ GEFAHR

Netzspannung!
Bei Kontakt mit der Netzspannung besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags. Beachten Sie daher unbedingt folgende Hinweise:

- ▶ Elektroanschlüsse dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!
- ▶ Die bauseitige Elektroinstallation muss den jeweiligen Schutzbestimmungen entsprechen!
- ▶ Die Elektrofachkraft hat darauf zu achten, dass die nationalen Vorschriften für den Betrieb von elektrischen Geräten eingehalten werden!

In Abhängigkeit der Länge der Spannungsversorgungsleitung muß diese mindestens folgenden Querschnitt aufweisen:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montage von einbruchhemmenden Türelementen

Die Montageanweisungen in diesem Abschnitt geben zusätzliche Hinweise zur Montage von einbruchhemmenden Türelementen der Widerstandsklasse RC2 nach DIN EN 1627: 2011 (siehe **Bild 5b**). Nur durch den fachgerechten Einbau gemäß dieser Anleitung verfügen die Türelemente über einbruchhemmende Eigenschaften.

3.7.1 Zulässige Wände RC2

Die geforderte Einbruchhemmung wird nur erzielt, wenn die angrenzenden Wände den Anforderungen gemäß **Tab. 1 – Tab. 3** entsprechen. Zusätzlich sind Rohre mit einer Wandstärke von mindestens 4 mm zulässig.

3.7.2 Sicherheitsrelevante Bauteile

Die geforderte Einbruchhemmung wird nur erzielt, wenn die verwendeten Ausfachungen folgenden Anforderungen entsprechen. Mindestanforderung an die Füllungen der Seitenteile / Oberlichter:

NT 60 / NT 80	
Widerstandsklasse	RC2
Widerstandsklasse der Verglasung gemäß EN 356	P4 A
Positionierung der Sicherheits-scheibe	Angriff zugewandte Seite

Tab. 1: Zuordnung der Widerstandsklassen von einbruchhemmenden Bauteilen zu Massivwänden

Widerstandsklasse des Bauteils nach DIN EN 1627	Umgebende Wände					
	aus Mauerwerk nach DIN 1053-1				aus Stahlbeton nach DIN 1045	
	Wanddicke (ohne Putz)	Druckfestigkeitsklasse der Steine (DFK)	Rohdichtsklasse der Steine (RDK)	Mörtelgruppe	Nennstärke	Festigkeitsklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Zuordnung der Widerstandsklassen von einbruchhemmenden Bauteilen zu Porenbetonwänden

Wand aus Porenbeton			
Widerstandsklasse	Druckfestigkeitsklasse der Steine	Nennstärke	Ausführung
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	verklebt

Hörmann Paneel	Alu-Paneel
----------------	------------

Der Austausch von sicherheitsrelevanten Bauteilen (z.B. Beschläge, Schlösser und Ausfachungen) kann zum Verlust der Widerstandsfähigkeit des Türelementes führen. Mindestanforderungen an Beschläge:

Widerstandsklasse	RC2
EN 1906 Schutzbeschlag (Stelle 7)	in Konstruktion Integriert
EN 12209 Schlösser (Stelle 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Die Eignung der Schlösser muss zusätzlich durch Prüfung nach DIN EN 1627 bzw. im Rahmen einer gutachtlichen Stellungnahme nachgewiesen werden.

Der Austausch von sicherheitsrelevanten Bauteilen (z.B. Beschläge, Schlösser und Ausfachungen) kann zum Verlust der Widerstandsfähigkeit des Türelementes führen. Mindestanforderungen an Beschläge:

Widerstandsklasse	RC2
EN 1303 (siehe Bild 5b) Schließzylinder (Stelle 7) Schließzylinder (Stelle 8)	5 D
EN 1906 Schutzbeschlag (Stelle 7)	in Konstruktion Integriert
EN 12209 Schlösser (Stelle 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Die Eignung der Schlösser muss zusätzlich durch Prüfung nach DIN EN 1627 bzw. im Rahmen einer gutachtlichen Stellungnahme nachgewiesen werden.

Knaufzylinder sind bei einbruchhemmenden Türen (RC2) generell nicht zulässig.

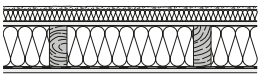
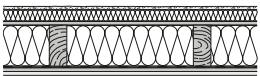
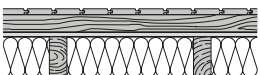
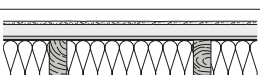
Beachten Sie unbedingt folgende Einbauvorschriften:

- Die sichtbare Fuge zwischen Rahmen und Flügel von 5 ± 1 mm muss eingehalten werden (siehe **Bild 5b**), sodass die Riegel des Schlosses voll in die Schließöffnungen eingreifen.

3.7.3 Zusätzliche Hinweise zum Einbau

- ▶ Bauen Sie den Rahmen lot- und fluchtgerecht ein (siehe **Bild 3.2**).
 - ▶ Hinterfütern Sie in den nachfolgend genannten Bereichen die Freiräume zwischen Rahmen und Wänden druckfest mit verrottungsfreiem Material:
 - Bänder
 - Füllung
 - Verriegelung
 - Befestigungspunkte
 - an den oberen und unteren Ecken
- Stellen Sie durch geeignete Maßnahmen (z.B. Silikon) sicher, dass die druckfeste Hinterfüterung nicht verrutschen kann.

Tab. 3: Zuordnung der Widerstandsklassen von einbruchhemmenden Bauteilen zu Holztafelwänden

Widerstandsklasse	Geeigneter Wandaufbau
RC2	 Putz mit Gewebe, Polystyrol 40 mm, GF 15,0 mm, Holzstiel 60 / 140, MF 140 mm, PE-Folie, GF 15 mm
	 Putz mit Gewebe, Polystyrol 40 mm, OSB 12,0 mm, Holzstiel 60 / 140, MF 140 mm, PE-Folie, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
	 N + F Holzschalung 19 x 120 mm, Lattung 40 x 60 mm, DHF 15 mm, Holzstiel 60 / 140, MF 140 mm, PE-Folie, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
	 Putz mit Gewebe, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, Holzstiel 60 / 140, MF 140 mm, PE-Folie, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montagewände und Holzständerwände mit Nachweis des Herstellers bzgl. Eignung der entsprechenden Widerstandsklasse.

3.7.4 Hinweise für den Benutzer

- Einbruchhemmende Bauteile bieten nur in geschlossenem, verriegeltem und verschlossenem Zustand und nur mit abgezogenem Schlüssel Widerstand gegen Einbruch!
- Antipanikschlösser sind in Verbindung mit einbruchhemmenden Türen nicht zulässig!

4 Reinigung und Pflege

4.1 Oberfläche

Sie haben ein hochwertiges Produkt aus Aluminium erworben. Schützen Sie es durch regelmäßige Reinigung und Pflege. Nur so beugen Sie unerwünschten Korrosionserscheinungen vor, die durch Umwelteinflüsse und nutzungsbedingte Verunreinigungen verursacht werden.

ACHTUNG

Ungeeignete Pflegemittel

Die Oberfläche der Tür oder angrenzender Bauteile können durch aggressive, ätzende oder schmirgelnde Stoffe wie zum Beispiel Säuren oder durch Stahlbürsten beschädigt werden.

- ▶ Verwenden Sie zur Pflege der Aluminium-Tür nur handelsübliche Pflegemittel und Microfasertücher.
- ▶ Spülen Sie bei hochglänzenden Oberflächen den Schmutz mit Wasser ab.
- ▶ Verwenden Sie bei matten Oberflächen keinesfalls Politur.
- ▶ Beachten Sie beim Pflegemittel auch stets die Herstellerhinweise.

- ▶ **Ölen oder fetten** Sie bewegliche Beschlagteile **einmal im Jahr**. Verwenden Sie nur säurefreies Öl oder Vaseline. Türbänder sind wartungsfrei.

4.2 Zylinder

Zur Pflege des Schließzylinders sind ausschließlich spezielle Zylinderpflegesprays zulässig. Verwenden Sie keinesfalls graphithaltige Mittel.

5 Demontage und Entsorgung

Die Demontage der Aluminium-Tür erfolgt in umgekehrter Aufbau-reihenfolge.

Zur ordnungsgemäßen Entsorgung muss die Aluminium-Tür nach der Demontage in ihre einzelnen Komponenten zerlegt und unter Beachtung der örtlichen, behördlichen Vorschriften entsorgt werden.

6

Entsorgung von Elektroaltgeräten



Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Entsorgung zuzuführen sind.

6.1 Entsorgung

In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Elektroaltgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Entsorgungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Soweit unsere Geräte Batterien / Akkumulatoren enthalten, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie sowie zu deren Entnahme, bitte der Bedienungsanleitung des jeweiligen Geräts. Das dargestellte und auf Elektro- und Elektronikaltgeräten aufgebrauchte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hin.

6.2 Rückgabe im Einzelhandel oder beim Entsorgungsträger

Elektrofachmärkte und Lebensmittelläden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikaltgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreiber müssen bei Verkauf eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Vertreiber müssen außerdem bis zu drei kleine Elektroaltgeräte (≤ 25 cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger möglich.

6.3 Löschung personenbezogener Daten

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

7

Ersatzteile

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Originalersatzteile geprüft und freigegeben sind.

8 Konformitätserklärung

(im Sinne der EU-Bauproduktenverordnung 305/2011)

Hersteller: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Die Bauart des Produktes:

Diese **Aluminium-Tür** ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der EU-Bauproduktenverordnung 305/2011.

Angewandte und herangezogene Normen:

EN 14351-1 2006: Fenster und Türen – Produktnorm, Leistungseigenschaften – „Fenster und Außentüren ohne Eigenschaften bezüglich Feuerschutz und / oder Rauchdichtheit.“

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Steinhagen, den 01.07.2013



ppa. Axel Becker, Geschäftsleitung

Hiermit bestätigen wir, dass die Tür nach den anerkannten Regeln der Technik und den Anforderungen der aktuellen EnEV, eingebaut wurde.

.....
Ort, Datum

.....
Unterschrift Auftragnehmer / Fachunternehmen

Hiermit bestätige ich den Erhalt und die Kenntnis des Inhaltes der Unternehmererklärung.

.....
Ort, Datum

.....
Unterschrift

Diese Unternehmererklärung ist laut § 26a der Energieeinsparverordnung (EnEV) Pflicht und dient als Nachweis. Sie ist mindestens 5 Jahre aufzubewahren.

9 Unternehmererklärung

.....
Fachunternehmen / Ersteller

.....
Straße

.....
PLZ, Ort

.....
Bauherrschaft / Auftraggeber

.....
Straße

.....
PLZ, Ort

.....
Standort des Gebäudes

.....
Straße

.....
PLZ, Ort

Die Aluminium-Tür mit den Abmessungen von einer Breite mm und Höhe mm hat einen berechneten U_D Wert $W/m^2 K$.

CONTENTS

A	Items supplied.....	2
B	Tools needed for assembly.....	2
1	About these instructions.....	9
1.1	Warnings used.....	9
1.2	Symbols used.....	9
1.3	Abbreviations used.....	10
2	⚠ Safety instructions.....	10
2.1	Fitter qualification.....	10
3	Fitting.....	10
3.1	Accessories.....	10
3.2	Determining the position of the door.....	10
3.3	Fitting types.....	10
3.4	Connection to building structure.....	11
3.5	Adjusting the fittings.....	11
3.6	Electrical connections.....	11
3.7	Fitting break-in-resistant door sets.....	11
4	Cleaning and care.....	12
4.1	Surface.....	12
4.2	Cylinders.....	12
5	Dismantling and disposal.....	12
6	Spare parts.....	12
7	Declaration of conformity.....	12



.....110

Dear Customer,
We are delighted that you have chosen a quality product from our company.

1 About these instructions

These instructions are divided into a text section and an illustrated section. The illustrated section can be found after the text section. These instructions are **original operating instructions** in accordance with EU-BpVO 305/2011. Please read and follow these instructions carefully, as they contain important information on the fitting, operation and correct care/maintenance of the aluminium door so that you can enjoy this product for many years to come. Please pay particular attention to all safety instructions and warnings.

Keep these instructions in a safe place for later reference! Expert fitting and careful maintenance increase performance, availability and safety.

The texts and diagrams in this manual have been created with the greatest care possible. Not all detailed information on all variants and conceivable fittings can be described in the interest of clarity. The texts and diagrams published in this manual are merely intended as examples.

Any guarantee for its completeness is excluded and does not justify a complaint.

Should you desire more information, or if specific problems occur which are not described in enough detail in the operating instructions, you may request the required information directly from the manufacturing plant.

These instructions are an important document for the construction file.

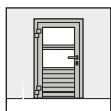
1.1 Warnings used

 DANGER
Indicates a danger that immediately leads to death or serious injuries.
ATTENTION
Indicates a danger that can lead to damage or destruction of the product .

1.2 Symbols used

	Important note for avoiding damage to property
	Permissible arrangement or activity
	Non-permissible arrangement or activity
	See text section
	Optional components
	Door is open

Dissemination as well as duplication of this document and the use and communication of its content are prohibited unless explicitly permitted. Noncompliance will result in damage compensation obligations. All rights reserved in the event of patent, utility model or design model registration. Subject to changes.



Door is closed



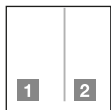
Door opening inwards



Door opening outwards



Maintenance-free



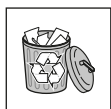
Indicates steps in the illustrated section that must be performed in sequence.



Break-in-resistant component **RC2**
acc. to DIN EN 1627:2011



Attack side



Remove and dispose of component or packaging

1.3 Abbreviations used

OFF Finished floor level

2 Safety instructions

DANGER

Danger to life when fitting the aluminium door

During fitting, the door or door frame can fall over and kill persons.

- ▶ Secure the door and door frame against falling over before and during fitting.

- Comply with the basic rules of DIN 4108 *Thermal insulation and energy economy in buildings* when fitting the aluminium door.
- Make sure to comply with the applicable standards, directives, regulations, ordinances and the generally accepted rules of technology.
- Protect your aluminium door until construction is completed by covering it with foil to prevent damages.
- Determine the appropriate fastenings according to the local conditions and keep them available on-site.
- Anchor the aluminium door to all provided fixing points in the wall.
- Always maintain the necessary edge and centre line spacing for the plugs depending on the type of wall as well as the fitting information and processing guidelines of the plug manufacturer!
- Contact surfaces to be sealed with silicone and sealing compounds must first be cleaned, e.g.
 - Profile surfaces
 - Edge compound of the pane
- Only use adhesive and sealing compounds that are suitable for this application and compatible with the product materials. Follow the processing guidelines of the respective manufacturer.

- Electrical work may only be carried out by trained specialists.
- EC Directive 2006/42/EC must be complied with for aluminium doors with automatic door operators.

2.1 Fitter qualification

In order to ensure proper installation of the aluminium door, only fitters with commensurate training may be charged with the task.

ATTENTION

Function impairment

Missing or modified components impair the function of the aluminium door.

- ▶ Do not alter or remove any components.
- ▶ Fix all components listed in the instructions.

3 Fitting

- ▶ To ensure simple and correct fitting, carefully go through the work steps shown in the illustrated section!
- ▶ Before fitting the door, check whether any attached parts have to be fitted (see **Figure 3.1**).
- ▶ Remove the transport protection before fitting (see **Figure 3.2c**).
- ▶ Fixing materials are optionally available.
- ▶ Sealing materials are not contained in the scope of delivery.

NOTE:

It is important to use the fixing points prepared at the factory.

The fixing points stated in the fitting instructions are generally applicable and may deviate from the ones prepared at the factory. At least 4 fixing points per side must be provided for doors with RC2.

3.1 Accessories

- K3 door / transom light coupling (see **Figures 3.1**)
 - VP25 / VP50 extension
- Fixing material for accessories is included in the scope of delivery.

3.2 Determining the position of the door

- ▶ Determine the position of the door depending on the on-site fastening options, type of wall and the required edge and centre line spacing for the plugs.
- ▶ If possible, position the door so that it is within the insulation layer of the wall. With monolithic or single-shell brickwork, position the door as close as possible to the building interior. Observe the isothermal lines.

3.3 Fitting types

- Plug-and-screw fitting (see **Figures 4.1a**)
- Anchor fitting (see **Figures 4.1b**)
- Frame screw fitting (see **Figures 4.1c**)

NOTE:

Each fixing point must be backfilled resistant to pressure.

- Unhinge the door leaf (see **Figures 3/4**).

ATTENTION

Function impairment

Failure to observe the processing guidelines will impair the function of the aluminium door.

- ▶ Please observe the processing guidelines of the respective manufacturer for fixing and sealing material.

3.4 Connection to building structure

1. Fill the space between the door frame and brickwork with insulation material (e.g. glass or stone wool).
2. Push in the round cord.
3. Seal the joint on the interior so that it is impervious to vapour diffusion.
4. Make the exterior groove open to vapour diffusion with pre-compressed hinges.

3.5 Adjusting the fittings

- Horizontal and vertical door leaf adjustment, contact pressure adjustment (see **Figures 5a–5b**).

3.6 Electrical connections

 DANGER	
Mains voltage!	
Contact with the mains voltage presents the danger of a deadly electric shock. For that reason, observe the following warnings under all circumstances:	
▶ Electrical connections may only be made by a qualified electrician! ▶ The on-site electrical installation must conform to the applicable protective regulations! ▶ A qualified electrician must ensure that the national regulations governing the operation of electrical equipment are complied with!	

These must display the following minimum cross-section depending on the length of the power supply line:

10 m	0.50 mm ²
40 m	0.75 mm ²
50 m	1.00 mm ²
75 m	1.50 mm ²
125 m	2.50 mm ²

3.7 Fitting break-in-resistant door sets

The fitting instructions in this section provide additional notes on fitting break-in-resistant door sets with resistance class RC2 acc. to DIN EN 1627: 2011 (see **Figure 5b**).

The door sets will only feature break-in-resistant properties by professional fitting in accordance with these instructions.

3.7.1 Permissible walls RC2

The required break-in resistance can only be obtained if the adjacent walls meet the requirements according to **Tab. 1 - Tab. 3**. In addition, tubes with a wall thickness of at least 4 mm are permissible.

3.7.2 Security-relevant components

The required break-in resistance can only be obtained if the used infills meet the following requirements.

Minimum requirement for the side element / transom light infills:

NT 60 / NT 80	
Resistance class	RC2
Glazing resistance class according to EN 356	P4 A
Placement of the safety pane	Attack side
Hörmann panel	Aluminium panel

The exchange of security-relevant components (e.g. fittings, locks and infills) can lead to a loss of door set resistance.

Minimum requirements for the fittings:

Resistance class	RC2
EN 1906 Protective fitting (position 7)	Integrated into the construction
EN 12209 Locks (position 7)	3 ¹⁾

¹⁾ The suitability of the locks must additionally be verified through tests according to DIN EN 1627 or as part of an expert's opinion.

The exchange of security-relevant components (e.g. fittings, locks and infills) can lead to a loss of door set resistance.

Minimum requirements for the fittings:

Resistance class	RC2
EN 1303 (see Figure 5b) Locking cylinder (position 7) Locking cylinder (position 8)	5 D
EN 1906 Protective fitting (position 7)	Integrated into the construction
EN 12209 Locks (position 7)	3 ¹⁾

¹⁾ The suitability of the locks must additionally be verified through tests according to DIN EN 1627 or as part of an expert's opinion.

Knob and round cylinder are generally not permissible for break-in-resistant doors (RC2).

Be sure to observe the following fitting instructions:

- The visible gap of 5 ± 1 mm between frame and leaf must be observed (see **Figure 5b**) so that the lock bolts fully extend into the lock plate openings.

3.7.3 Additional notes on fitting

- Fit the frame perpendicular and properly aligned (see **Figure 3.2**)
- Fill in the clearances between frame and walls with non-decaying pressure-resistant material in the following areas:
 - Hinges
 - Infill
 - Locking
 - Fixing points
 - At the top and bottom corners

Use appropriate measures (e.g. silicone) to ensure that the pressure-resistant backfill cannot become dislocated.

3.7.4 Notes for the user

- Break-in-resistant components only offer resistance to break-ins if they are closed and locked with the key pulled out!
- Anti-panic locks are not permissible in conjunction with break-in-resistant doors!

4 Cleaning and care

4.1 Surface

You have purchased a high-quality product made of aluminium. Protect it with regular cleaning and care. This is the only way to prevent corrosion caused by the effects of the environment and contamination related to use.

ATTENTION	
Unsuitable care products	
The surface of the door or adjacent components may be damaged by aggressive, caustic or abrasive substances, such as acids or steel brushes.	
▶ Only use conventional care products and microfibre cloths to clean the aluminium door. ▶ Use water to rinse any dirt off high-gloss surfaces. ▶ Never use polish on matt surfaces. ▶ Always take note of the manufacturer information on the care products.	

- ▶ **Oil or grease** movable fitting parts **once per year**. Only use acid-free oil or Vaseline. Door hinges are maintenance-free

4.2 Cylinders

To maintain the closing cylinder, only special cylinder care spray is approved. Do not use products that contain graphite under any circumstances.

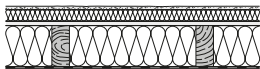
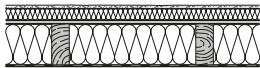
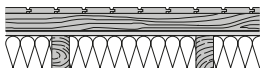
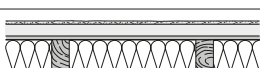
Tab. 1: Classification of the resistance classes of break-in-resistant components for solid walls

Resistance class of the component acc. to DIN EN 1627	Surrounding walls					
	In brickwork according to DIN 1053-1				In reinforced concrete acc. to DIN 1045	
	Wall thickness (unplastered)	Compression strength class of the bricks (DFK)	Apparent density class of the bricks (RDK)	Mortar group	Nominal thickness	Strength class
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Classification of the resistance classes of break-in-resistant components for gas concrete walls

Gas concrete wall			
Resistance class	Compression strength class of the bricks	Nominal thickness	Version
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Bonded

Tab. 3: Classification of the resistance classes of break-in-resistant components for timber panel walls.

Resistance class	Suitable wall construction	
RC2		Plaster with fabric, polystyrene 40 mm, gypsum fibre board 15.0 mm, timber post 60 / 140, MF 140 mm, PE plastic film, gypsum fibre board 15 mm
		Plaster with fabric, polystyrene 40 mm, OSB 12.0 mm, timber post 60 / 140, MF 140 mm, PE plastic film, OSB 12.0 mm, gypsum board 12.5 mm
		Tongue + groove timber cladding 19 x 120 mm, batten 40 x 60 mm, DHF 15 mm, timber post 60 / 140, MF 140 mm, PE plastic film, OSB 15.0 mm, gypsum board 12.5 mm
		Plaster with fabric, SB W 40 mm, DWD 15.0 mm, timber post 60 / 140, MF 140 mm, PE plastic film, FP 16.0 mm, V100 E1, gypsum board 12.5 mm

Prefabricated and timber partition walls with respective resistance class suitability certification from the manufacturer.

5 Dismantling and disposal

Dismantling the aluminium door is done in the reverse order of the assembly.

To dispose of it properly after dismantling, the aluminium door must be disassembled into its individual components and disposed of according to local official regulations.

6 Spare parts

We advise explicitly that only genuine spare parts are tested and approved.

7 Declaration of conformity

(in accordance with the EU Construction Products Regulation 305/2011)

Manufacturer: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

The product type:

The aluminium door is developed, designed and manufactured in accordance with the EU Construction Products Regulation 305/2011

Applied and consulted standards:

EN 14351-1 2006: Windows and doors - Product standard, performance characteristics – “Windows and external pedestrian door-sets without resistance to fire and/or smoke leakage characteristics”.

Any modification made to this product without our express permission and approval shall render this declaration null and void.

Steinhagen, 01.07.2013



Axel Becker, Management

Table des matières

A	Articles fournis.....	2
B	Outils nécessaires au montage.....	2

1	A propos de ce mode d'emploi	13
1.1	Consignes de sécurité utilisées	13
1.2	Symboles utilisés.....	13
1.3	Abréviations utilisées.....	14
2	⚠ Consignes de sécurité.....	14
2.1	Qualification du monteur	14
3	Montage.....	14
3.1	Accessoires	14
3.2	Déterminer la position de la porte	14
3.3	Types de montage	14
3.4	Raccordement au corps de bâtiment.....	15
3.5	Commander la ferrure.....	15
3.6	Raccordements électriques.....	15
3.7	Montage d'éléments de porte anti-effraction	15
4	Nettoyage et entretien.....	16
4.1	Surface	16
4.2	Cylindre.....	16
5	Démontage et élimination.....	16
6	Pièces détachées	16
7	Déclaration de conformité	16



.....110

Cher Client,
Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de qualité de notre société.

1 A propos de ce mode d'emploi

Les présentes instructions se composent d'une partie texte et d'une partie illustrée. Vous trouverez cette dernière à la fin de la partie texte.

Ces instructions sont les **instructions d'utilisation d'origine** au sens de l'EU-BpVO 305/2011. Veuillez lire ces instructions et en tenir compte, car elles contiennent des informations très importantes concernant la pose, le fonctionnement et l'entretien/la maintenance corrects de votre porte en aluminium, afin que vous puissiez profiter de ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez en particulier respecter l'ensemble des consignes de sécurité et mises en garde.

Veuillez conserver soigneusement les présentes instructions ! Un montage dans les règles de l'art et une maintenance soignée permettent une amélioration des performances, de la disponibilité et de la sécurité.

Les textes et les illustrations de ces instructions ont fait l'objet du plus grand soin. Pour des raisons de clarté, toutes les informations détaillées de toutes les variantes et tous les montages possibles ne peuvent pas être décrites. Les textes et illustrations publiés dans les présentes instructions ne sont donnés qu'à titre d'exemple.

Nous déclinons toute responsabilité quant à l'exhaustivité des présentes instructions, qui ne saurait donner droit à aucune réclamation.

Si toutefois vous souhaitez obtenir de plus amples informations ou si vous rencontrez des problèmes particuliers n'étant pas traités de manière suffisante dans ces instructions d'utilisation, vous pouvez demander les informations nécessaires directement auprès de l'usine du fabricant.

Les présentes instructions sont un élément important du document de construction.

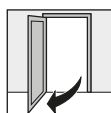
1.1 Consignes de sécurité utilisées

 DANGER
Désigne un danger provoquant inévitablement la mort ou des blessures graves.
ATTENTION
Désigne un danger susceptible d' endommager ou de détruire le produit .

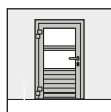
1.2 Symboles utilisés

	Remarques importantes pour éviter les dommages matériels
	Disposition ou procédure autorisée
	Disposition ou procédure interdite
	Voir partie texte
	Composants optionnels

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Changements de construction réservés.



Porte ouverte



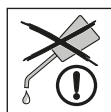
Porte fermée



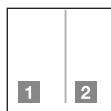
Porte ouvrant vers l'intérieur



Porte ouvrant vers l'extérieur



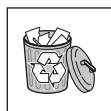
Sans entretien



désigne des étapes de travail de la partie illustrée devant être exécutées consécutivement

Équipement anti-effraction **RC2** selon la norme DIN EN 1627:2011

Côté d'attaque



Retirer et éliminer le composant ou le conditionnement

1.3 Abréviations utilisées

Sol fini Sol fini

2 ⚠ Consignes de sécurité

⚠ DANGER

Danger de mort lors de la pose de la porte en aluminium

Lors de la pose, la porte ou l'encadrement de porte peuvent tomber et percuter des personnes.

- ▶ Avant et pendant les travaux de montage, sécurisez la porte et l'encadrement de porte de manière à ce qu'ils ne puissent pas se renverser.

- Lors de la pose de la porte en aluminium, respectez les règles de base de la norme DIN 4108 *Protection thermique et économies d'énergie dans les bâtiments*.
- Veillez au respect des normes, directives, prescriptions et réglementations en vigueur ainsi qu'à celui des règles techniques communément admises.
- Protégez votre porte en aluminium jusqu'à la fin du montage en la recouvrant d'un film afin d'éviter tout dommage.
- Déterminez les fixations appropriées en fonction des conditions locales et veillez à les avoir à disposition chez le client.
- Ancrez la porte en aluminium sur tous les points de fixation muraux prévus.
- Respectez impérativement les distances au bord et les empattements requis pour les chevilles en fonction du type de mur et des instructions de montage et des directives fournies par le fabricant de chevilles !

- Nettoyez au préalable les surfaces de contact qui doivent être scellées avec un matériau à base de silicone et d'étanchéité, par ex.
 - les surfaces du profilés
 - Liaison périphérique de la vitre.
- Utilisez uniquement de la colle et des matériaux d'étanchéité adaptés à l'application et compatibles avec les matériaux. Tenez compte des directives des fabricants respectifs.
- Confiez uniquement les travaux électriques à la main-d'œuvre spécialisée dûment formée.
- Pour les portes en aluminium dotées d'un automatisme, respectez la directive européenne 2006/42/CE.

2.1 Qualification du monteur

Pour garantir une installation dans les règles de l'art de la porte en aluminium, seuls des monteurs disposant d'une qualification adaptée doivent effectuer ces travaux.

ATTENTION

Dysfonctionnement

Les éléments manquants ou modifiés nuisent au bon fonctionnement de la porte en aluminium.

- ▶ Ne modifiez ni ne déposez aucun élément !
- ▶ Fixez tous les éléments mentionnés dans les instructions.

3 Montage

- ▶ Pour un montage facile et correct, exécutez avec soin toutes les étapes de montage illustrées !
- ▶ Avant la pose de la porte, vérifiez que tous les éléments doivent être montés (voir **Illustration 3.1**).
- ▶ Avant le montage, retirez les sécurités prévues pour le transport (voir **Illustration 3.2c**).
- ▶ Les éléments de fixation doivent être commandés en option.
- ▶ Les matériaux d'étanchéité ne sont pas fournis avec le matériel livré.

REMARQUES :

Il convient d'utiliser en priorité les points de fixation prévus en usine.

Les points de fixation indiqués dans la notice de montage ont un caractère général et peuvent différer de ceux prévus en usine. Pour les portes avec CR2, il convient de prévoir au minimum 4 points de fixation par face.

3.1 Accessoires

- Couplage K3 porte/ imposte vitrée (voir **Illustration 3.1**)
- Elargissement VP25 / VP50

Les éléments de fixation des accessoires sont fournis avec le matériel livré.

3.2 Déterminer la position de la porte

- ▶ Définissez la position de la porte en fonction des possibilités de fixation locales, du type de mur et des distances au bord et empattements requis pour les chevilles.
- ▶ Positionnez la porte en fonction des possibilités, de manière à ce qu'elle se trouve au niveau de l'isolation du mur. Pour les murs en maçonnerie monolithique ou simple paroi, positionnez la porte le plus loin possible de la face intérieure du bâtiment. Tenez compte de la courbe isothermique.

3.3 Types de montage

- Montage des chevilles (voir **figures 4.1a**)
- Montage des pattes d'ancrage (voir **figures 4.1b**)
- Montage des vis pour cadres (voir **figures 4.1c**)

REMARQUES :

Chaque point de fixation doit être posé de manière à résister à la pression.

- Suspendre le vantail de porte (voir **figures 3/4**).

ATTENTION**Dysfonctionnement**

Le non respect des directives d'installation nuit au bon fonctionnement de la porte en aluminium.

- Tenez compte des directives des fabricants respectifs des éléments de fixation et des matériaux d'étanchéité.

3.4 Raccordement au corps de bâtiment

1. Remplissez l'espace entre l'encadrement de porte et la maçonnerie avec du matériau d'isolation (par ex., laine de verre ou minérale).
2. Insérez le joint rond.
3. Scellez le joint intérieur pour éviter la diffusion de vapeur.
4. Créez le joint extérieur avec des paumelles précomprimées perméables à la diffusion de vapeur

3.5 Commander la ferrure

- Réglage horizontal et vertical du vantail de porte, réglage de la pression de contact (voir **figures 5a – 5b**).

3.6 Raccordements électriques**⚠ DANGER****Tension secteur !**

Tout contact avec la tension secteur peut entraîner une décharge électrique mortelle. Par conséquent, respectez impérativement les remarques suivantes :

- Les raccordements électriques doivent uniquement être effectués par un électricien professionnel !
- L'installation électrique par l'utilisateur doit satisfaire à toutes les dispositions de protection !
- L'électricien doit s'assurer que les prescriptions nationales relatives au service des appareils électriques sont respectées !

En fonction de la longueur du câble d'alimentation en tension, ce dernier doit avoir la section minimale suivante :

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montage d'éléments de porte anti-effraction

Les instructions de montage de ce paragraphe donnent des conseils supplémentaires pour le montage d'éléments de porte anti-effraction appartenant à la classe de résistance CR2, conformes à la norme DIN EN 1627: 2011 (voir **figure 5b**).

Ce n'est qu'avec une pose appropriée, conforme à ces instructions, que le fonctionnement des propriétés anti-effraction sur les éléments de porte est garanti.

3.7.1 Parois autorisées CR2

La propriété anti-effraction exigée n'est garantie que lorsque les parois attenantes remplissent les conditions des **Tab. 1 à Tab. 3**. Par ailleurs, les tuyaux avec une épaisseur de paroi d'au moins 4 mm sont autorisés.

3.7.2 Composants importants pour la sécurité

La propriété anti-effraction exigée n'est garantie que lorsque les finitions utilisées remplissent les conditions suivantes. Condition minimale pour les panneaux des parties latérales/ impostes vitrées :

NT 60 / NT 80	
Classe de résistance	CR2
Classe de résistance du vitrage selon la norme EN 356	P4A

Positionnement de la vitre de sécurité	Attaque de face
Panneau Hörmann	Panneau en aluminium

Le remplacement de composants importants pour la sécurité (par ex. ferrures, serrures et remplissages) peut entraîner une perte de résistance du bloc-porte.

Exigences minimales pour les ferrures :

Classe de résistance	CR2
EN 1906 Ferrure de protection (caractère 7)	intégrée dans la structure
EN 12209 Serrures (caractère 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ La conformité de la serrure doit ensuite être vérifiée par une inspection selon la norme DIN EN 1627 et/ou dans le cadre d'un avis consultatif.

Le remplacement de composants importants pour la sécurité (par ex. ferrures, serrures et remplissages) peut entraîner une perte de résistance du bloc-porte.

Exigences minimales pour les ferrures :

Classe de résistance	CR2
EN 1303 (voir figure 5b) Cylindre de fermeture (caractère 7) Cylindre de fermeture (caractère 8)	5 D
EN 1906 Ferrure de protection (caractère 7)	intégrée dans la structure
EN 12209 Serrures (caractère 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ La conformité de la serrure doit ensuite être vérifiée par une inspection selon la norme DIN EN 1627 et/ou dans le cadre d'un avis consultatif.

Les cylindres ronds et à bouton ne sont généralement pas autorisés pour les portes anti-effraction (CR2).

Respectez impérativement les prescriptions de montage suivantes :

- Le joint visible entre le cadre et le vantail de 5 ± 1 mm doit être respecté (voir **figure 5b**), de sorte que le verrou de la serrure s'insère totalement dans l'ouverture de la serrure.

3.7.3 Remarques supplémentaires concernant la pose

- Posez le cadre en l'ajustant à la verticale et à l'horizontale (voir **figure 3.2**).
- Dans les zones mentionnées ci-après, remplissez les espaces entre le cadre et les parois avec un matériau imputrescible résistant à la pression :
 - Paumelles
 - Panneau
 - Verrouillage
 - Points de fixation
 - dans les angles supérieurs et inférieurs

Par le biais de mesures appropriées (par ex., silicone), assurez-vous que le remplissage résistant à la pression ne peut pas glisser.

3.7.4 Remarques pour l'utilisateur

- Les composants anti-effraction ne sont efficaces que si la porte est fermée, verrouillée et scellée et si la clé a été retirée.
- Les serrures antipanique ne sont pas autorisées en combinaison avec les portes anti-effraction !

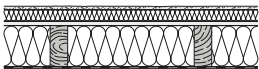
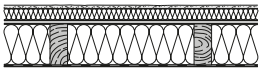
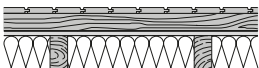
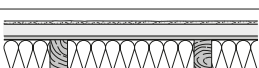
Tab. 1: affectation des classes de résistance des composants anti-effraction en contact avec les gros murs

Classe de résistance du composant conforme à la norme DIN EN 1627	Parois enveloppantes					
	En maçonnerie selon la norme DIN 1053-1				En béton armé selon la norme DIN 1045	
	Epaisseur de paroi (sans crépi)	Classe de résistance à la compression des pierres	Classe de densité apparente des pierres	Groupe de mortier	Epaisseur nominale	Classe de résistance
CR2	≥ 115 mm	≥ 12	–	Min. MG II/DM	Min. 100 mm	Min. B 15

Tab. 2: affectation des classes de résistance des composants anti-effraction en contact avec les parois en béton cellulaire

Paroi en béton cellulaire			
Classe de résistance	Classe de résistance à la compression des pierres	Epaisseur nominale	Exécution
CR2	≥ 4	≥ 170 mm	Collé

Tab. 3: affectation des classes de résistance des composants anti-effraction en contact avec les parois en panneau en bois

Classe de résistance	Structure de parois adaptée	
CR2		Crépi structuré, polystyrène 40 mm, staff 15,0 mm, baguette bois 60 / 140, MDF 140 mm, film PE, staff 15 mm
		Crépi structuré, polystyrène 40 mm, OSB 12,0 mm, baguette bois 60 / 140, MDF 140 mm, film PE, OSB 12,0 mm, panneau en plaque de plâtre cartoné 12,5 mm
		Lambris à rainure et languette 19 x 120 mm, lattis 40 x 60 mm, DHF 15 mm, baguette bois 60 / 140 /, MDF 140 mm, film PE, OSB 15,0 mm, panneau en plaque de plâtre cartoné 12,5 mm
		Crépi structuré, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, baguette bois 60 / 140, MDF 140 mm, film PE, FP 16,0 mm, V100 E1, panneau en plaque de plâtre cartoné 12,5 mm

Cloisons préfabriquées et colombages avec preuve fournie par le fabricant de la conformité à la classe de résistance correspondante.

4 Nettoyage et entretien

4.1 Surface

Vous avez fait l'acquisition d'un produit en aluminium de qualité supérieure. Protégez-le par un nettoyage et un entretien réguliers. Vous préviendrez ainsi l'apparition de traces de corrosion indésirables découlant des conditions climatiques et de l'utilisation quotidienne.

ATTENTION
Détergents inappropriés La surface de la porte ou les composants adjacents peuvent être endommagés par des produits agressifs, corrosifs ou abrasifs, comme les acides ou les brosses métalliques. ► Pour l'entretien de votre porte en aluminium, utilisez uniquement des produits d'entretien courants et des chiffons en microfibres. ► Nettoyez les surfaces brillantes à l'eau claire. ► N'utilisez jamais de poli sur les surfaces mates. ► Tenez toujours compte des remarques du fabricant du détergent.

- **Huilez ou graissez** les pièces de ferrure mobiles **une fois par an**. Utilisez uniquement de l'huile neutre ou de la vaseline. Les paumelles de porte ne nécessitent aucun entretien.

4.2 Cylindre

Pour l'entretien du cylindre de fermeture, seuls les sprays spéciaux pour entretien de cylindres sont autorisés. N'utilisez jamais de produits à base de graphite.

5 Démontage et élimination

Le démontage de la porte en aluminium s'effectue selon la séquence inverse au montage. Pour une élimination réglementaire des déchets, la porte en aluminium doit être désassemblée après le démontage et éliminée conformément aux directives des autorités locales.



6 Pièces détachées

Nous insistons expressément sur le fait que seules les pièces détachées d'origine sont contrôlées et autorisées.

7 Déclaration de conformité

(au sens du règlement européen sur les produits de construction 305/2011)

Fabricant : Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Type de construction du produit :

La porte en aluminium a été développée, construite et fabriquée selon le règlement européen sur les produits de construction 305/2011.

Normes apparentées et connexes :

EN 14351-1 2006 : Fenêtres et portes – norme produit, caractéristiques de performance – fenêtres et blocs portes extérieurs pour piétons sans caractéristiques de résistance au feu et/ou dégagement de fumée

Toute modification du produit non approuvée par nous annule la validité de la présente déclaration.

Steinhagen, le 01.07.2013



p.p. Axel Becker, Direction générale

Índice

A	Artículos suministrados	2
B	Herramientas necesarias para el montaje	2

1	Acerca de estas instrucciones	17
1.1	Indicaciones de advertencia utilizadas.....	17
1.2	Símbolos utilizados.....	17
1.3	Abreviaturas utilizadas.....	18
2	Indicaciones de seguridad	18
2.1	Cualificación del montador.....	18
3	Montaje	18
3.1	Complementos	18
3.2	Determinar la posición de la puerta.....	18
3.3	Tipos de montaje.....	18
3.4	Conexión a la obra	19
3.5	Ajuste la bisagra	19
3.6	Conexiones eléctricas	19
3.7	Montaje de puertas completas antiintrusión	19
4	Limpieza y cuidado	20
4.1	Acabado	20
4.2	Cilindros.....	20
5	Desmontaje y reciclaje	20
6	Recambios	20
7	Declaración de conformidad	20



.....110

Estimada cliente, estimado Cliente:

Nos complace que se haya decidido por un producto de calidad de nuestra casa.

1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones están divididas en una parte con texto y otra parte con ilustraciones. La parte con ilustraciones la encontrará a continuación de la parte con texto.

Estas instrucciones son una **traducción del manual original (alemán)** de conformidad con el Reglamento Europeo de Productos de Construcción (UE) N° 305/2011. Lea y siga estas instrucciones, en ellas encontrará información importante para el montaje, funcionamiento y el correcto cuidado/mantenimiento de la puerta de aluminio, para que pueda disfrutar de este producto durante muchos años.

Tenga en cuenta en particular todas las indicaciones de seguridad y de advertencia.

Guarde estas instrucciones cuidadosamente.

El montaje a cargo de personal experto y un cuidadoso mantenimiento aumentarán el rendimiento, la disponibilidad y la seguridad.

Los textos y las ilustraciones de estas instrucciones han sido elaboradas con el mayor esmero posible. Para ofrecer una mayor visibilidad general, no se ha descrito toda la información detallada sobre todas las variantes y posibles montajes. Los textos e ilustraciones publicados en estas instrucciones tienen únicamente carácter orientativo.

Queda excluida toda garantía de integridad y no da derecho a reclamaciones.

Sin embargo, si desea más información o si surgiera cualquier problema que no se haya desarrollado con detalle en las instrucciones, podrá solicitar dicha información a fábrica.

Estas instrucciones son un documento importante para el expediente de obra.

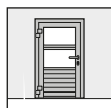
1.1 Indicaciones de advertencia utilizadas

 PELIGRO
Indica un peligro que puede provocar directamente la muerte o lesiones graves.
ATENCIÓN
Indica un peligro que puede dañar o destruir el producto .

1.2 Símbolos utilizados

	Indicación importante para evitar daños materiales
	Disposición o actividad permitida
	Disposición o actividad no permitida
	Ver texto
	Componentes opcionales
	Puerta abierta

Quedan prohibidos la divulgación y la reproducción de este documento, así como su uso indebido y la comunicación del contenido, salvo por autorización explícita. En caso de infracción se hace responsable de indemnización por daños y perjuicios. Se reservan todos los derechos, en particular para el caso de concesión de patente, de modelo de utilidad o industrial. Reservado el derecho a modificaciones.



Puerta cerrada



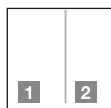
Apertura hacia el interior



Apertura hacia el exterior



Exento de mantenimiento



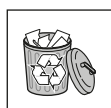
Identifica en la parte de ilustraciones una serie de pasos de trabajo que se deben ejecutar de forma sucesiva.



Elemento antiintrusión **RC 2** según DIN EN 1627:2011



Lado de cierre



Retirar y eliminar el componente o el embalaje

1.3 Abreviaturas utilizadas

OFF Canto superior del suelo acabado

2 Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte en el montaje de la puerta de aluminio

Durante el montaje, se pueden caer la puerta o el marco de aluminio y golpear a alguien causándole la muerte.

- Asegure la puerta y el marco antes y durante el montaje de modo que no pueda caer.

- Al montar la puerta de aluminio, observe las reglas básicas de la DIN 4108 *Protección térmica y ahorro de energía en edificios*.
- Preste atención a que se respeten las normas, las directivas, las prescripciones y los reglamentos vigentes, así como las reglas técnicas generalmente aceptadas.
- Proteja su puerta de aluminio hasta el fin de obra cubriéndola con una lámina para evitar daños.
- Determine las fijaciones apropiadas en función de las condiciones locales y téngalas preparadas en la obra.
- Ancle la puerta de aluminio a todos los puntos de fijación previstos en la pared.
- Respete sin falta las distancias necesarias del borde y de los ejes del taco en función del tipo de advertencia, así como las indicaciones de montaje y las directrices de trabajo del fabricante del taco.
- Limpie primero todas las superficies de contacto que se vayan a sellar con silicona y sellantes, p. ej.
 - acabados de perfil
 - laminado exterior del acristalamiento

- Utilice únicamente adhesivos y sellantes que sean apropiados para el uso y compatibles con los materiales. Tenga en cuenta las directrices de trabajo del fabricante correspondiente.
- Encargue los trabajos en los sistemas electrónicos únicamente a personal técnico cualificado.
- En el caso de puertas de aluminio con automatismos de puerta se respetará la directiva CE 2006/42/CE.

2.1 Cualificación del montador

Para asegurar el montaje correcto de la puerta de aluminio, se encargará el trabajo exclusivamente a montadores con la correspondiente formación.

ATENCIÓN

Perjuicio de una función

Los componentes que falten o se modifiquen perjudicarán el funcionamiento de la puerta de aluminio.

- No modifique o retire componentes.
- Fije todos los componentes indicados en las instrucciones.

3 Montaje

- Para un montaje sencillo y seguro realice cuidadosamente los pasos de trabajo mostrados en la parte de ilustraciones.
- Antes de montar la puerta, compruebe si se deben montar componentes adosados (véase **ilustración 3.1**).
- Antes del montaje, elimine los seguros de bloqueo de transporte (véase **ilustración 3.2c**).
- Los materiales de fijación se pueden pedir opcionalmente.
- Los materiales de impermeabilización no se incluyen en el volumen de entrega.

INDICACIÓN:

Preferentemente se utilizarán los puntos de fijación preparados de fábrica.

Los puntos de fijación indicados en las instrucciones de montaje tienen carácter general y pueden diferir de los preparados de fábrica. En el caso de puertas con RC2 se prevén al menos 4 puntos de fijación por cada lado.

3.1 Complementos

- Puerta de acoplamiento K3/acristalamiento superior (véase **ilustración 3.1**)
 - VP25 / VP50 ensanchamiento
- El material de fijación para complementos forma parte del volumen de entrega

3.2 Determinar la posición de la puerta

- Decida la posición de la puerta en función de las posibilidades de fijación locales, el tipo de pared y las distancias necesarias de borde y eje para los tacos.
- Coloque la puerta según las posibilidades, de forma que esté en la capa de aislamiento de la pared. En caso de mampostería monolítica o de una capa, coloque la puerta lo más lejos posible del lado interior del edificio. Preste atención al transcurso de las isoterms.

3.3 Tipos de montaje

- Montaje con tacos (véase **ilustración 4.1a**)
- Montaje por anclaje (véase **ilustración 4.1b**)
- Montaje del marco con tornillos (véase **ilustración 4.1c**)

INDICACIÓN:

- Cada punto de fijación debe estar calzado a presión.
- Descolgar la hoja de puerta (véase **ilustración 3 / 4**).

ATENCIÓN
Perjuicio de una función La no observancia de las directrices de trabajo perjudica el funcionamiento de la puerta de aluminio. ► En el caso de materiales de fijación y de impermeabilización, tenga en cuenta las directrices de trabajo del fabricante correspondiente.

3.4 Conexión a la obra

1. Rellene el espacio entre el marco y la mampostería con material de aislamiento (p. ej. lana de vidrio o mineral)
2. Presione el cordón obturador.
3. Selle la ranura interior de forma estanca contra la difusión de vapor.
4. Confeccione la junta exterior con bisagras precomprimidas, estancas a la difusión de vapor.

3.5 Ajuste la bisagra

- Ajuste horizontal y vertical de la hoja de la puerta, ajuste de la presión de apriete (véase **ilustración 5a–5b**).

3.6 Conexiones eléctricas

⚠ PELIGRO
Tensión de red En caso de contacto con la tensión de red existe peligro de electrocución. Por este motivo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones: ► Las conexiones eléctricas solo deben ser llevadas a cabo por un electricista. ► La instalación eléctrica en la obra debe corresponder a las disposiciones de seguridad pertinentes. ► El electricista tendrá que prestar atención a que se cumplan las prescripciones legales nacionales para el funcionamiento de aparatos eléctricos.

En función del largo del cable de alimentación de tensión, deberá presentar al menos la siguiente sección:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montaje de puertas completas antiintrusión

Las instrucciones de montaje en este apartado ofrecen indicaciones adicionales sobre el montaje de puertas antiintrusión de la clase de resistencia RC2 según DIN EN 1627: 2011 (véase **ilustración 5b**).

Las puertas completas solo disponen de las características antiintrusión si se montan correctamente según estas instrucciones.

3.7.1 Paredes admitidas RC2

La antiintrusión requerida solo se consigue cuando las paredes contiguas satisfacen las exigencias según **Tab. 1 – Tab. 3**. Adicionalmente se permiten tubos con un grosor de pared de al menos 4 mm.

3.7.2 Componentes relevantes para la seguridad

La antiintrusión requerida solo se consigue cuando el entrevigado utilizado se corresponde con los siguientes requisitos. Exigencias mínimas respecto a los revestimientos de los fijos laterales / acristalamientos superiores:

NT 60 / NT 80	
Clase de resistencia	RC2
Clase de resistencia del acristalamiento según EN 356	P4 A
Posicionamiento del disco de seguridad	Lado de ataque
Panel Hörmann	Panel de aluminio

La sustitución de componentes relevantes respecto a la seguridad (p. ej. herrajes, cerraduras y entrevigados) puede conllevar una pérdida de resistencia de la puerta.

Exigencias mínimas que deben cumplir los herrajes:

Clase de resistencia	RC2
EN 1906 Herraje de protección (lugar 7)	integrado en la estructura
EN 12209 Cerraduras (lugar 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ La idoneidad de las cerraduras debe comprobarse adicionalmente mediante la comprobación según DIN EN 1627 o en el marco de un peritaje.

La sustitución de componentes relevantes respecto a la seguridad (p. ej. herrajes, cerraduras y entrevigados) puede conllevar una pérdida de resistencia de la puerta.

Exigencias mínimas que deben cumplir los herrajes:

Clase de resistencia	RC2
EN 1303 (véase ilustración 5b) Cilindro de cierre (lugar 7) Cilindro de cierre (lugar 8)	5 D
EN 1906 Herraje de protección (lugar 7)	integrado en la estructura
EN 12209 Cerraduras (lugar 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ La idoneidad de las cerraduras debe comprobarse adicionalmente mediante la comprobación según DIN EN 1627 o en el marco de un peritaje.

En general, los cilindros de pomo y redondos no están autorizados en puertas antiintrusión (RC2).

Tenga en cuenta necesariamente las siguientes normas de montaje:

- Debe mantenerse una ranura visible entre el marco y la hoja de 5 ± 1 mm (ver **ilustración 5b**), de modo que los pestillos de la cerradura se enclaven completamente en las aperturas de cierre.

3.7.3 Indicaciones adicionales sobre el montaje

- Instale el marco a plomo y alineado (véase **ilustración 3.2**).
- En las zonas nombradas a continuación, forre a presión los espacios libres entre marco y paredes con material resistente a la descomposición:
 - Bisagras
 - Revestimiento
 - Bloqueo
 - Puntos de fijación
 - En las esquinas superiores e inferiores

Tomando las medidas correspondientes (p. ej. silicona), asegúrese de que el forro a prueba de presión de la parte posterior no pueda resbalar.

3.7.4 Indicaciones para el usuario

- Los componentes antiintrusión únicamente ofrecen resistencia contra robos cuando están bloqueados, cerrados con llave y solo si se ha extraído la llave.
- Las cerraduras antipánico no están permitidas en combinación con puertas antiintrusión.

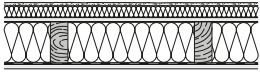
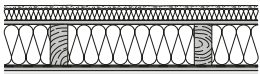
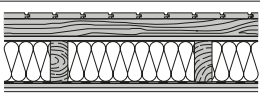
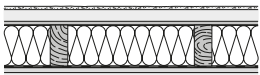
Tabla 1: Asignación de las clases de resistencia de componentes antiintrusión hacia las paredes macizas

Clase de resistencia de la obra según DIN EN 1627	Paredes adyacentes					
	de mampostería según DIN 1053-1				de hormigón de acero según DIN 1045	
	Grosor de la pared (sin revoque)	Clase de resistencia a la presión de las piedras (DFK)	Clase de densidad bruta de las piedras (RDK)	Grupo de mortero	Grosor nominal	Clase de resistencia
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	mín. MG II/DM	mín. 100 mm	mín. B 15

Tabla 2: Asignación de las clases de resistencia de componentes antiintrusión hacia las paredes de hormigón poroso

Pared de hormigón poroso			
Clase de resistencia	Clase de resistencia a la presión de las piedras	Grosor nominal	Versión
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Pegado

Tabla 3: Asignación de las clases de resistencia de componentes antiintrusión hacia las paredes de madera laminada.

Clase de resistencia	Estructura de pared apropiada	
RC2		Revoque con tejido, poliesterol 40 mm, panel fibra-yeso GF 15,0 mm, mango de madera 60 / 140, placa aislante MF con galce 140 mm, lámina PE, panel fibra-yeso GF 15 mm
		Revoque con tejido, poliesterol 40 mm, OSB 12,0 mm, mango de madera 60 / 140, placa aislante MF con galce 140 mm, lámina de PE, OSB 12,0 mm, placa fibra-yeso GKB 12,5 mm
		Encofrado de madera N + F 19 x 120 mm, listones 40 x 60 mm, DHF 15 mm, mango de madera 60 / 140 / placa aislante, MF con galce 140 mm, lámina PE, OSB 15,0 mm, placa fibra-yeso GKB 12,5 mm
		Revoque con tejido, SB W 40 mm, placa permeable a la difusión DWD 15,0 mm, mango de madera 60 / 140, placa aislante MF con galce 140 mm, lámina PE, FP 16,0 mm, V100 E1, placa fibra-yeso GKB 12,5 mm

Paredes de montaje y paredes de madera con justificante del fabricante respecto a la aptitud para la correspondiente clase de resistencia.

4 Limpieza y cuidado

4.1 Acabado

Usted ha adquirido un producto de aluminio de gran calidad. Protéjalo limpiándolo regularmente y cuidándolo. Solo así podrá prevenir la aparición indeseada de corrosión que se pueda ocasionar por las influencias del medio ambiente y por la suciedad resultado del uso.

ATENCIÓN

Productos de conservación inapropiados

La superficie de la puerta o de los componentes contiguos se puede dañar con productos agresivos, corrosivos o abrasivos, como por ejemplo ácidos o cepillos metálicos.

- ▶ Para el cuidado de la puerta de aluminio utilice únicamente detergentes convencionales y paños de microfibra.
- ▶ En el caso de suciedad en acabados brillantes enjuáguelo con agua.
- ▶ En acabados mates no utilice en ningún caso pulimento.
- ▶ Tenga también siempre en cuenta las indicaciones del fabricante al usar productos de conservación.

- ▶ **Lubrique o engrase** las partes móviles de la guía **una vez al año**. Utilice únicamente vaselina o aceite no ácido. Las bisagras está exentas de mantenimiento.

4.2 Cilindros

Para el cuidado del cilindro de cierre deben utilizarse únicamente sprays especiales para el cuidado de cilindros. No utilice en ningún caso sustancias que contengan grafito.

5 Desmontaje y reciclaje

El desmontaje de la puerta de aluminio se realizará en el orden inverso de montaje.

Para su eliminación reglamentaria después de desmontarla, la puerta de aluminio debe desarmarse en los diferentes componentes y se eliminará siguiendo las prescripciones legales locales oficiales.

6 Recambios

Advertimos expresamente de que solo se han comprobado y autorizado las piezas de repuesto originales.

7 Declaración de conformidad

(conforme al Reglamento UE sobre productos de construcción 305/2011/UE)

Fabricante: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Tipo de construcción del producto:
La puerta de aluminio ha sido desarrollada, construida y fabricada en conformidad con el reglamento europeo de productos de construcción 305/2011.
Normas aplicadas y consultadas:
EN 14351-1 2006: Ventanas y puertas peatonales exteriores. Norma de producto, características de prestación. "Ventanas y puertas peatonales exteriores sin características de resistencia al fuego y/o control de humo."
En caso de una modificación del producto no autorizada por nosotros, pierde validez la presente declaración.

Steinhagen, 01/07/2013



ppa. Axel Becker, Dirección

Содержание

A	Поставляемые изделия	2
B	Необходимый инструмент для монтажа	2
1	Введение	21
1.1	Используемые способы предупреждения об опасности	21
1.2	Используемые символы	21
1.3	Используемые сокращения	22
2	⚠ Указания по безопасности	22
2.1	Квалификация монтажников	22
3	Монтаж	22
3.1	Принадлежности	22
3.2	Определение места установки двери	22
3.3	Способы монтажа	23
3.4	Соединение со строительной конструкцией	23
3.5	Регулировка фурнитуры	23
3.6	Электрические подключения	23
3.7	Монтаж дверных элементов с защитой от взлома	23
4	Очистка и уход	24
4.1	Поверхность	24
4.2	Цилиндры	24
5	Демонтаж и утилизация	25
6	Запасные части	25
7	Заявление о соответствии	25



.....110

Уважаемый Покупатель!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Данное руководство делится на текстовую и иллюстративную части. Иллюстративная часть находится после текстовой части.

Данное руководство является **оригинальным руководством по эксплуатации** согласно директиве EU-BpVO 305/2011.

Пожалуйста, внимательно прочтите настоящее руководство: в нем содержатся важные сведения о монтаже, эксплуатации, а также информация о надлежащем уходе /техническом обслуживании алюминиевой двери, благодаря чему на протяжении многих лет Вы будете с удовольствием пользоваться этим изделием.

Особое внимание обратите на все требования по безопасности и способы предупреждения об опасности. Бережно храните данное руководство!

Профессионально выполненный монтаж и правильное техобслуживание повышают функциональность изделия, а также его эксплуатационную готовность и надежность. Тексты и чертежи данного руководства создавались тщательнейшим образом. Представляя собой общий обзор, оно не может предоставить всю детальную информацию о возможных вариантах и методах монтажа. Все напечатанные в руководстве тексты и чертежи приводятся только в качестве примеров.

Гарантия полноты и достоверности полностью исключается и не может быть поводом для подачи рекламаций. Если Вам понадобится более подробная информация или возникнут особые проблемы, которые рассматривались в настоящем руководстве недостаточно подробно, Вы можете затребовать информацию непосредственно на заводе-изготовителе.

Данное руководство – важный документ, который входит в состав строительной документации.

1.1 Используемые способы предупреждения об опасности

⚠ ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

Обозначает опасность, которая напрямую приводит к смерти или тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия.

1.2 Используемые символы



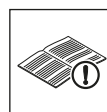
Важное указание по предотвращению материального ущерба



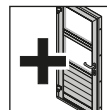
Допустимое расположение или допустимая деятельность



Недопустимое расположение или недопустимая деятельность

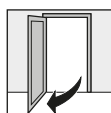


См. текстовую часть

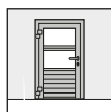


Опционные конструктивные детали

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Оставляем за собой право на внесение технических изменений.



Дверь открыта



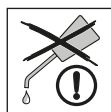
Дверь закрыта



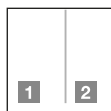
Дверь открывается внутрь



Дверь открывается наружу



Технического обслуживания не требуется



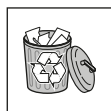
Обозначение последовательности действий в иллюстративной части, которые должны выполняться друг за другом



Конструктивный элемент в исполнении с защитой от взлома класса **RC2** согласно стандарту DIN EN 1627:2011



Сторона опасности взлома



Убрать и утилизировать деталь или упаковку

1.3 Используемые сокращения

OFF Уровень готового пола

2 ⚠ Указания по безопасности

⚠ ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ

Опасность для жизни при монтаже алюминиевой двери

При проведении монтажа дверь или рама двери могут упасть и нанести смертельную травму.

- Обезопасьте дверь и раму двери от падения до и во время проведения монтажных работ.

- При проведении монтажа алюминиевой двери соблюдайте основные требования стандарта DIN 4108 *Теплоизоляция и экономия энергии в зданиях*.
- Следуйте требованиям действующих норм, директив, инструкций, положений, а также соблюдайте общепризнанные технические правила.
- До окончания строительства защитите Вашу алюминиевую дверь пленкой, чтобы избежать повреждений.
- Определите подходящие и соответствующие местным условиям виды крепления и позаботьтесь о наличии достаточного количества крепежного материала на месте монтажа.
- Закрепите алюминиевую дверь с помощью анкеров во всех предусмотренных точках крепления в стене.

- Обязательно соблюдайте необходимые межосевые и краевые расстояния для дюбелей в зависимости от вида стены, а также учитывайте указания по монтажу и инструкции по обработке материалов фирмы-производителя дюбелей!
- Произведите предварительную чистку контактных поверхностей, на которые будет наноситься силикон и герметик, например, таких как:
 - Поверхности профилей
 - Стык краев стекла.
- Используйте только подходящие клеящие и уплотняющие материалы, совместимые с используемыми строительными материалами. Учитывайте инструкции по обработке материалов соответствующих фирм-изготовителей.
- Электромонтажные работы должны производиться только подготовленными специалистами.
- При наличии алюминиевых дверей с автоматическими приводами необходимо соблюдать требования Директивы ЕС 2006/42/ЕС.

2.1 Квалификация монтажников

Для обеспечения технически исправного монтажа алюминиевых дверей должны привлекаться только специально подготовленные монтажники.

ВНИМАНИЕ

Нарушение функционирования

Отсутствующие или измененные детали конструкции отрицательно влияют на функционирование алюминиевой двери.

- Не демонтируйте и не изменяйте никакие детали!
- Надежно закрепите все перечисленные в руководстве детали конструкции.

3 Монтаж

- Для простого и технически грамотного выполнения монтажа внимательно выполните все указанные в иллюстративной части рабочие операции.
- Перед началом монтажа двери проверьте, надо ли предварительно установить прилагаемые детали (см. **рис. 3.1**).
- Перед проведением монтажа удалите защитные приспособления для транспортировки (см. **рис. 3.2с**).
- Крепежные материалы можно заказать в качестве опции.
- В объем поставки не входят уплотнительные материалы.

УКАЗАНИЕ:

Очень важным является использование предварительно подготовленных на заводе точек крепления.

Указанные в руководстве по монтажу точки крепления являются универсальными и могут отличаться от предварительно подготовленных на заводе. На дверях с классом защиты RC2 предусмотрено, как минимум, 4 точки крепления.

3.1 Принадлежности

- Соединение K3 «дверь / окно верхнего света» (см. **рис. 3.1**)
 - Профиль расширения VP25 / VP50
- Крепежный материал для принадлежностей входит в объем поставки.

3.2 Определение места установки двери

- Определите место расположения двери в зависимости от возможностей крепления на месте монтажа, типа стены и требуемых межосевых и краевых расстояний для дюбелей.
- По возможности, установите дверь таким образом, чтобы она располагалась в слое изоляции стены. При монтаже в монолитные и однослойные кирпичные стены разместите дверь как можно глубже в направлении внутренней стороны здания. Учитывайте такой фактор, как изотермический процесс.

3.3 Способы монтажа

- Дюбельный монтаж (см. **рис. 4.1a**)
- Анкерный монтаж (см. **рис. 4.1b**)
- Винтовой монтаж рамы (см. **рис. 4.1c**)

УКАЗАНИЕ:

Каждая точка крепления должна быть заделана с прочностью на сжатие.

- Снять с петель дверную створку (см. **рис. 3/4**).

ВНИМАНИЕ
Нарушение функционирования Несоблюдение инструкций по обработке материалов отрицательно влияет на нормальное функционирование алюминиевой двери. ▶ При использовании крепежного и изолирующего материала учитывайте инструкции по обработке материалов соответствующей фирмы-производителя.

3.4 Соединение со строительной конструкцией

1. Заполните изолирующим материалом пространство между рамой двери и кирпичной кладкой (например, стекловолокном или каменной ватой).
2. Вдавите шнур с круглым сечением.
3. Заделайте шов изнутри пароизоляционным материалом.
4. Снаружи заделайте шов с помощью паропроницаемой предварительно сжатой уплотнительной ленты.

3.5 Регулировка фурнитуры

- Регулировка створки двери по горизонтали и по вертикали, регулировка усилия прижима (см. **рис. 5a – 5b**).

3.6 Электрические подключения

 ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ
Напряжение сети! При контакте с электричеством существует опасность получить смертельный электрический удар. Обязательно соблюдайте следующие указания: ▶ Работы, связанные с подключением к электросети, должны осуществляться исключительно электриками! ▶ Электромонтаж, осуществляемый заказчиком, должен соответствовать действующим требованиям по безопасности! ▶ Электрик должен соблюдать требования по эксплуатации электротехнических устройств, действующие в тех или иных странах.

Ниже представлены минимальные значения поперечного сечения провода электропитания в зависимости от его длины:

10 м	0,50 мм ²
40 м	0,75 мм ²
50 м	1,00 мм ²
75 м	1,50 мм ²
125 м	2,50 мм ²

3.7 Монтаж дверных элементов с защитой от взлома

Инструкции по монтажу, приведенные в этом разделе, представляют собой дополнительные указания по монтажу взломостойких дверных элементов класса устойчивости к взлому RC2 согласно DIN EN 1627: 2011 (см. **рис. 5b**). Только при условии профессионального выполнения монтажа согласно положениям настоящего руководства дверные элементы отвечают требованиям защиты от взлома.

3.7.1 Допустимые стены RC2

Требуемая защита от взлома может быть достигнута только в том случае, если примыкающие стены отвечают требованиям согласно **табл. 1 – табл. 3**.

Дополнительно к эксплуатации допускаются трубы с толщиной стенки как минимум 4 мм.

3.7.2 Детали конструкции, важные с точки зрения защиты от взлома

Требуемая защита от взлома достигается только в том случае, если используемые варианты заполнения отвечают следующим требованиям.

Минимальные требования, предъявляемые к заполнению в боковых элементах / окнах верхнего света:

NT 60 / NT 80	
Класс устойчивости к взлому	RC2
Класс устойчивости к взлому остекления согл. EN 356	P4 A
Расположение защитного стекла	Сторона опасности взлома
Панель Hörmann	Алюминиевая панель

Замена деталей конструкции, важных с точки зрения защиты от взлома (напр. фурнитуры, замков и заполнения), может привести к потере защитных свойств дверного элемента. Минимальные требования, предъявляемые к фурнитуре:

Класс устойчивости к взлому	RC2
EN 1906 Защитная фурнитура (поз. 7)	встроена в конструкцию
EN 12209 Замки (поз. 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ Пригодность замков должна быть дополнительно подтверждена в соответствии со стандартом DIN EN 1627 или с помощью экспертного заключения.

Замена деталей конструкции, важных с точки зрения защиты от взлома (напр. фурнитуры, замков и заполнения), может привести к потере защитных свойств дверного элемента. Минимальные требования, предъявляемые к фурнитуре:

Класс устойчивости к взлому	RC2
EN 1303 (см. рис. 5b) Замыкающий цилиндр (поз. 7) Замыкающий цилиндр (поз. 8)	5 D
EN 1906 Защитная фурнитура (поз. 7)	встроена в конструкцию
EN 12209 Замки (поз. 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ Пригодность замков должна быть дополнительно подтверждена в соответствии со стандартом DIN EN 1627 или с помощью экспертного заключения.

Цилиндр Knauf и круглый цилиндр не допускаются к использованию на дверях с защитой от взлома (RC2).

Обязательно обратите внимание на следующие требования по выполнению монтажа:

- Необходимо выдерживать видимый зазор между рамой и створкой размером 5 ± 1 мм (см. **рис. 5b**), чтобы ригели замка полностью входили в отверстия запорной планки.

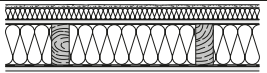
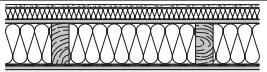
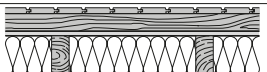
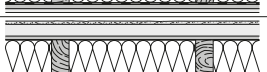
Табл. 1: Распределение конструктивных элементов с защитой от взлома по классам устойчивости к взлому – для массивных стен

Класс защиты конструктивного элемента согласно DIN EN 1627	Окружающие стены					
	кирпичная кладка согл. DIN 1053-1				железобетон согл. DIN 1045	
	Толщина стены (без штукатурки)	Класс прочности на сжатие камней (DFK)	Класс объемной плотности камней (RDK)	Группа строительного раствора	Номинальная плотность	Класс прочности
RC2	≥ 115 мм	≥ 12	–	мин. MG II/DM	мин. 100 мм	мин. B 15

Табл. 2: Распределение конструктивных элементов с защитой от взлома по классам устойчивости к взлому – для стен из пористого бетона

Стена из пористого бетона			
Класс устойчивости к взлому	Класс прочности на сжатие камней	Номинальная плотность	Вариант исполнения
RC2	≥ 4	≥ 170 мм	с проклейкой

Табл. 3: Распределение конструктивных элементов с защитой от взлома по классам устойчивости к взлому – для стен, обшитых деревянными панелями

Класс устойчивости к взлому	Подходящая конструкция стены	
RC2		Штукатурка с сеткой, полистирол 40 мм, ГВЛ 15,0 мм, деревянная стойка 60 / 140, MF 140 мм, полимерная пленка PE, ГВЛ 15 мм
		Штукатурка с сеткой, полистирол 40 мм OSB 12,0 мм, деревянная стойка 60 / 140, MF 140 мм, полимерная пленка PE, OSB 12,0 мм, ГКЛ 12,5 мм
		Деревянная обшивка шпунтованной доской 19 × 120 мм, планка 40 × 60 мм, DHF 15 мм, деревянная стойка 60 / 140, MF 140 мм, полимерная пленка PE, ОСП 15,0 мм, ГКЛ 12,5 мм
		Штукатурка с сеткой, SB W 40 мм, DWD 15,0 мм, деревянная стойка 60 / 140, MF 140 мм, полимерная пленка PE, FP (ДСП) 16,0 мм, V100 E1, ГКЛ 12,5 мм

Монтажные стены и деревянные каркасные стены с подтверждением фирмы-изготовителя на предмет их соответствия соответствующему классу устойчивости к взлому.

3.7.3 **Дополнительные указания по монтажу**

- ▶ Установите раму, выровняв ее по горизонтали и по вертикали (см. **рис. 3.2**).
- ▶ Используя не поддающийся коррозии материал, заделайте свободное пространство между рамой и стеной с прочностью на сжатие в следующих местах:
 - Петли
 - Заполнение
 - Запирающее устройство
 - Точки крепления
 - В области верхних и нижних угловС помощью подходящих материалов (например, силикона) обеспечьте неподвижность прочных на сжатие заполнений, предотвратив их возможное смещение.

3.7.4 **Указания для пользователя**

- Детали конструкции с защитой от взлома представляют собой надежную защиту только в том случае, если они находятся в закрытом, запертом и заделанном состоянии, и при условии, что ключ вынут из замочной скважины!
- Замки «антипаника» не допускаются к использованию на дверях с защитой от взлома!

4 **Очистка и уход**

4.1 **Поверхность**

Вы приобрели высококачественное изделие из алюминия. Регулярно очищайте его и заботьтесь о нем. Только таким образом Вы сможете избежать нежелательных проявлений коррозии, возникающей под воздействием погодных условий, и загрязнений, связанных с эксплуатацией изделия.

ВНИМАНИЕ

Неподходящие средства по уходу
Поверхность двери или примыкающих к ней деталей конструкции может получить повреждения в связи с попаданием на нее агрессивных, едких или абразивных веществ, например, кислот, или получить повреждения при очистке с помощью стальных щеток.

- ▶ Для ухода за алюминиевой дверью используйте только обычные средства очистки и салфетки из микрофибры.
- ▶ Смывайте грязь с блестящих поверхностей с помощью воды.
- ▶ При очистке матовых поверхностей никогда не используйте политуру.
- ▶ При использовании средств очистки всегда учитывайте указания изготовителя.

- ▶ **Наносите смазку** на подвижные части фурнитуры **один раз в год**. Используйте только масло, не содержащее кислоты, или вазелин. Дверные петли не нуждаются в техническом обслуживании.

4.2 **Цилиндры**

К уходу за замыкающим цилиндром допускаются исключительно специальные аэрозольные распылители для очистки цилиндров. Ни в коем случае не используйте средства, содержащие графит.

5 Демонтаж и утилизация

Демонтаж алюминиевых дверей производится в обратном порядке.

Для правильной утилизации алюминиевой двери после демонтажа необходимо разобрать ее на отдельные компоненты и утилизировать их с соблюдением местных ведомственных предписаний.

6 Запасные части

Мы особо подчеркиваем, что испытаны и допущены к использованию только оригинальные запасные части.

7 Заявление о соответствии

(В соответствии с Регламентом ЕС на строительную продукцию № 305/2011)

Производитель: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Модель продукта:

Алюминиевая дверь спроектирована, сконструирована и изготовлена в соответствии с Регламентом ЕС на строительную продукцию 305/2011.

При этом мы руководствовались следующими стандартами:

EN 14351-1 2006: Окна и двери – стандарт на продукцию, технические характеристики – «Окна и наружные двери без огнестойких и /или дымонепроницаемых характеристик.»

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Steinhagen, 01.07.2013



Axel Becker,
Руководитель предприятия

Inhoud

A	Meegeleverde artikelen.....	2
B	Benodigde werktuigen bij de montage.....	2
1	Over deze handleiding.....	26
1.1	Gebruikte waarschuwingen	26
1.2	Gebruikte symbolen	26
1.3	Gebruikte afkortingen	27
2	⚠ Veiligheidsinstructies.....	27
2.1	Kwalificatie van de monteur	27
3	Montage.....	27
3.1	Toebehoren.....	27
3.2	Deurpositie bepalen.....	27
3.3	Montagewijzen.....	27
3.4	Aansluiting op de bouwconstructie.....	28
3.5	Beslag instellen.....	28
3.6	Elektrische aansluitingen	28
3.7	Montage van inbraakwerende deurelementen	28
4	Reiniging en onderhoud.....	28
4.1	Oppervlak	28
4.2	Cilinders.....	29
5	Demontage en afvoer.....	29
6	Reserveonderdelen	29
7	Conformiteitsverklaring	29



.....110

Geachte Klant,
Wij zijn blij dat u gekozen heeft voor een kwaliteitsproduct van ons bedrijf.

1 Over deze handleiding

Deze handleiding is samengesteld uit een tekstdeel en illustraties. De illustraties vindt u aansluitend aan het tekstdeel.

Deze handleiding is een **originele gebruiksaanwijzing** zoals bedoeld in de EU-verordening bouwproducten 305/2011. Lees de handleiding door en neem deze in acht. Hierin staat belangrijke informatie voor de inbouw, werking en het correcte onderhoud van de aluminium deur, zodat u vele jaren plezier van dit product heeft. Neem met name alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen in acht.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig!

Een deskundige montage en zorgvuldig onderhoud dragen bij aan goede prestaties, continue beschikbaarheid en veiligheid. De teksten en illustraties zijn uiterst zorgvuldig opgesteld. Vanwege de overzichtelijkheid kan niet alle gedetailleerde informatie over alle varianten en mogelijke montages worden beschreven. De in deze handleiding gepubliceerde teksten en illustraties dienen slechts als voorbeeld.

Elke aansprakelijkheid op volledigheid is uitgesloten en onvolledigheid geeft niet het recht om een klacht in te dienen.

Wanneer u echter meer informatie wenst of wanneer er zich bepaalde problemen voordoen die in de handleiding niet uitvoering werden behandeld, kunt u de informatie bij de fabriek waar het product vandaan komt opvragen.

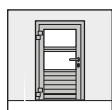
Deze handleiding is een belangrijk document voor het bouwdoosier.

1.1 Gebruikte waarschuwingen

⚠ GEVAAR
Markeert een gevaar dat onmiddellijk leidt tot de dood of tot zware verwondingen.
LET OP
Markeert een gevaar dat kan leiden tot beschadiging of vernieling van het product .

1.2 Gebruikte symbolen

	Belangrijke opmerking voor het vermijden van materiële schade
	Toegestane plaatsing of handeling
	Ontoelaatbare plaatsing of handeling
	Zie tekstdeel
	Optionele onderdelen
	Deur geopend



Deur gesloten



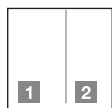
Deur naar binnen openend



Deur naar buiten openend



Onderhoudsvrij



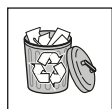
Kenmerkt in de illustraties stappen die na elkaar moeten worden uitgevoerd



Inbraakwerend onderdeel **RC2** conform DIN EN 1627:2011



Gevarenszijde



Onderdeel of verpakking verwijderen en afvoeren

1.3 Gebruikte afkortingen

OFF Bovenkant afgewerkte vloer

2 ⚠ Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR
Levensgevaar bij het inbouwen van de aluminium deur Tijdens de montage kan de deur of het deurkozijn omvallen en daarmee levensgevaarlijk letsel toebrengen aan personen. ► Beveilig de deur en de deuropraming voor en tijdens de montage tegen omvallen.

- Neem bij het inbouwen van de aluminium deur de basisregels van de norm DIN 4108 *Thermische isolatie en energiebesparing in gebouwen* in acht.
- Zorg voor de naleving van geldige normen, richtlijnen, voorschriften, verordeningen en de erkende regels van de techniek.
- Bescherm uw aluminium deur tot het bouwwerk klaar is met folie om beschadigingen te voorkomen.
- Bepaal welke bevestigingen het beste bij de plaatselijke omstandigheden passen en zorg ervoor dat deze beschikbaar zijn.
- Veranker de aluminium deur aan alle hiervoor bedoelde bevestigingspunten in de wand.
- Houd u zich beslist aan de vereiste rand- en asafstanden van de pluggen in relatie tot het wandtype. Volg bovendien de montage-instructies en de gebruiksrichtlijnen van de fabrikant van de pluggen op!
- Reinig van tevoren alle contactoppervlakken die met silicone- en afdichtingsmaterialen worden verzegeld, bijv.
 - profieloppervlakken
 - randverbinding van de ruit

- Gebruik alleen lijm en afdichtingsmaterialen die voor de toepassing geschikt zijn en de materialen niet aantasten. Neem de verwerkingsrichtlijnen van de betreffende fabrikant in acht.
- Laat werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen uitvoeren door opgeleide vakmensen.
- Bij aluminium deuren met automatische deuraandrijvingen moet de EG-richtlijn 2006/42/EG in acht worden genomen.

2.1 Kwalificatie van de monteur

Om een vakkundige inbouw van de aluminium deur te garanderen, mag dit uitsluitend worden uitgevoerd door speciaal hiervoor opgeleide monteurs.

LET OP
Functiebeperking Ontbrekende of veranderde onderdelen belemmeren het functioneren van de deur. ► Wijzig of verwijder geen onderdelen! ► Bevestig alle in de handleiding genoemde onderdelen.

3 Montage

- Voer voor een eenvoudige en deskundige montage de in de illustraties weergegeven stappen van de werkwijze zorgvuldig uit!
- Controleer vóór inbouw van de deur of er toebehoren moet worden gemonteerd (zie **afbeelding 3.1**).
- Verwijder de transportbeveiligingen vóór montage (zie **afbeelding 3.2c**).
- Bevestigingsmaterialen kunnen optioneel worden besteld.
- Afdichtingsmaterialen maken geen deel uit van de leveringsomvang.

OPMERKING:

De in de fabriek aangebrachte bevestigingspunten moeten met voorrang worden gebruikt.

De in de montagehandleiding vermelde bevestigingspunten zijn algemeen en kunnen afwijken van de bevestigingspunten die in de fabriek zijn aangebracht. Bij RC2-deuren moeten minimaal 4 bevestigingspunten per zijde worden voorzien.

3.1 Toebehoren

- K3-koppeling deur / bovenlicht (zie **afbeelding 3.1**)
 - VP25 / VP50 verbreding
- Bevestigingsmateriaal voor toebehoren is bij de leveringsomvang inbegrepen.

3.2 Deurpositie bepalen

- Bepaal de positie van de deur, rekening houdend met de plaatselijke bevestigingsmogelijkheden, het wandtype en de vereiste afstanden tot de rand en de as voor de pluggen.
- Plaats de deur indien mogelijk zodanig, dat deze zich binnen het isolatieniveau van de wand bevindt. Plaats de deur bij monolithisch metselwerk of enkelsteens muren zo ver mogelijk naar de binnenkant van het gebouw. Neem het isothermenverloop in acht.

3.3 Montagewijzen

- Plugmontage (zie **afbeelding 4.1a**)
- Ankermontage (zie **afbeelding 4.1b**)
- Omramingsschroefmontage (zie **afbeelding 4.1c**)

OPMERKING:

Achter elk bevestigingspunt moet drukvast een blokje worden aangebracht.

- Deurleugel afhangen (zie **afbeeldingen 3 / 4**).

LET OP
Functiebeperking Wanneer de verwerkingsrichtlijnen niet in acht worden genomen, functioneert de aluminium deur niet correct. ▶ Neem bij het bevestigings- en afdichtingsmateriaal de verwerkingsrichtlijnen van de desbetreffende fabrikant in acht.

3.4 Aansluiting op de bouwconstructie

1. Vul de ruimte tussen deuromraming en metselwerk op met isolatiemateriaal (bijv. glas- of steenwol).
2. Druk het ronde koord in.
3. Verzegel de binnenvoeg tegen dampdiffusie.
4. Maak de buitenvoeg met compriband geschikt voor dampdiffusie.

3.5 Beslag instellen

- Deurvleugelverstelling horizontaal en verticaal, instelling aandrukkracht (zie **afbeeldingen 5a – 5b**).

3.6 Elektrische aansluitingen

⚠ GEVAAR
Netspanning! Bij contact met de netspanning bestaat het risico op een dodelijke elektrische schok. Neem daarom beslist de volgende instructies in acht: ▶ Elektrische aansluitingen mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd! ▶ De elektrische installatie op de locatie moet in overeenstemming zijn met de vereiste veiligheidsvoorschriften! ▶ De elektricien moet erop toezien dat alle nationale voorschriften inzake de werking van elektrische toestellen worden nageleefd!

Afhankelijk van de lengte van de spanningsvoorzieningsleiding moet deze minimaal de volgende doorsnede hebben:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montage van inbraakwerende deurelementen

De montage-instructies in dit hoofdstuk bieden extra informatie voor de montage van inbraakwerende deurelementen van de weerstandsklasse RC2 conform DIN EN 1627: 2011 (zie **afbeelding 5b**).

De deurelementen beschikken uitsluitend over inbraakwerende eigenschappen wanneer de montage deskundig volgens deze handleiding plaatsvindt.

3.7.1 Toegestane RC2-wanden

Er is uitsluitend sprake van de vereiste inbraakwerende functie, wanneer de aangrenzende wanden voldoen aan de eisen volgens **tab. 1 – tab. 3**.

Bovendien zijn kokers met een wanddikte van ten minste 4 mm toegestaan.

3.7.2 Veiligheidsrelevante onderdelen

Er is uitsluitend sprake van de vereiste inbraakwerende functie, wanneer de gebruikte opvulling aan de volgende eisen voldoet: Minimumeis aan de vullingen van de zijdelen / bovenlichten:

NT 60 / NT 80	
Weerstandsklasse	RC2
Weerstandsklasse van de beglazing conform EN 356	P4 A

Plaatsing van de veiligheidsruit	Gevarenszijde
Hörmann-paneel	Aluminium paneel

Het vervangen van veiligheidsrelevante onderdelen (bijv. beslag, sloten en opvulling) kan leiden tot het verlies van het weerstandsvermogen van het deurelement. Minimumeisen aan het beslag:

Weerstandsklasse	RC2
EN 1906 Lateibeslag (plaats 7)	In de constructie geïntegreerd
EN 12209 Sloten (plaats 7)	3 ¹⁾

¹⁾ De geschiktheid van de sloten moet aanvullend worden aangetoond door een keuring conform DIN EN 1627 resp. in het kader van een deskundige stellingname.

Het vervangen van veiligheidsrelevante onderdelen (bijv. beslag, sloten en opvulling) kan leiden tot het verlies van het weerstandsvermogen van het deurelement.

Minimumeisen aan het beslag:

Weerstandsklasse	RC2
EN 1303 (zie afbeelding 5b) Sluitcilinder (plaats 7) Sluitcilinder (plaats 8)	5 D
EN 1906 Lateibeslag (plaats 7)	In de constructie geïntegreerd
EN 12209 Sloten (plaats 7)	3 ¹⁾

¹⁾ De geschiktheid van de sloten moet aanvullend worden aangetoond door een keuring conform DIN EN 1627 resp. in het kader van een deskundige stellingname.

Knopcilinders en ronde cilinders zijn in het algemeen niet toegestaan bij inbraakwerende deuren (RC2).

Neem de volgende montagevoorschriften in acht:

- De zichtbare voeg tussen omraming en vleugel van 5 mm, + of - 1 mm moet in acht worden genomen (zie **afbeelding 5b**), zodat de grendels van het slot helemaal in de sluitopeningen vallen.

3.7.3 Extra instructies voor de montage

- ▶ Bouw de omraming loodrecht en in een rechte lijn in (zie **afbeelding 3.2**)
- ▶ Breng in de hieronder genoemde ruimten tussen omraming en wanden drukvast materiaal dat niet kan rotten als ondergrond aan:
 - Scharnieren
 - Vulling
 - Vergrendeling
 - Bevestigingspunten
 - Bij de bovenste en onderste hoeken

Zorg er met geschikte maatregelen voor (bijv. aanbrengen van silicone) dat de drukvaste opvulling niet weg kan glijden.

3.7.4 Instructies voor de gebruiker

- Inbraakwerende onderdelen bieden uitsluitend in een gesloten, vergrendelde en afgesloten toestand en alleen met verwijderde sleutel bescherming tegen inbraak!
- Anti-panieksloten zijn niet toegestaan in combinatie met inbraakwerende deuren!

4 Reiniging en onderhoud

4.1 Oppervlak

U hebt een hoogwaardig aluminium product aangeschaft. Bescherm het d.m.v. een regelmatige reiniging en regelmatig onderhoud. Zo voorkomt u corrosieverschijnselen die worden veroorzaakt door omgevingsfactoren en vervuiling door gebruik.

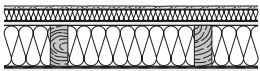
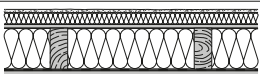
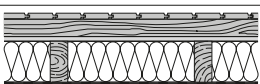
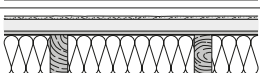
Tab. 1: Toewijzing van de weerstandsklassen van inbraakwerende onderdelen op massieve wanden

Weerstandsklasse van het onderdeel conform DIN EN 1627	Omringende wanden					
	Van metselwerk conform DIN 1053-1				Van gewapend beton conform DIN 1045	
	Wanddikte (zonder pleister)	Druksterkteklasse van de stenen (DSK)	Ruwe dichtheidsklasse van de stenen (RDK)	Mortelgroep	Nominale dikte	Sterkteklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Toewijzing van de weerstandsklassen van inbraakwerende onderdelen op cellenbetonwanden

Wand van cellenbeton			
Weerstandsklasse	Druksterkteklasse van de stenen	Nominale dikte	Uitvoering
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	verlijmd

Tab. 3: Toewijzing van de weerstandsklassen van inbraakwerende onderdelen op wanden met een houten betimmering

Weerstandsklasse	Geschikte wandopbouw	
RC2		Met vezels versterkt pleister, polystyreen 40 mm, glasvezel 15,0 mm, houten staander, vierkant 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, glasvezel 15 mm
		Met vezels versterkt pleister, polystyreen 40 mm, OSB 12,0 mm, houten staander vierkant 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, OSB 12,0 mm, gipsplaat type A 12,5 mm
		N + F houten beplanking 19 x 120 mm, tengellatten 40 x 60 mm, DHF 15 mm, houten staander, vierkant 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, OSB 15,0 mm, gipsplaat type A 12,5 mm
		Met vezels versterkt pleister, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, houten staander, vierkant 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, spaanplaat 16,0 mm, V100 E1, gipsplaat type A 12,5 mm

Montagewanden en wanden met houten staanders met bewijs van de fabrikant betreffende geschiktheid voor de desbetreffende weerstandsklasse.

LET OP
Ongeschikte onderhoudsmiddelen Het oppervlak van de deur of van aangrenzende onderdelen kan door agressieve, bijtende of schurende stoffen zoals zuren of staalborstels worden beschadigd. ► Gebruik voor het onderhoud van de aluminium deur alleen gangbare onderhoudsmiddelen en microvezeldoeken. ► Spoel het vuil er bij hoogglanzende oppervlakken met water af. ► Gebruik bij matte oppervlakken in geen geval politoer. ► Neem bij reinigingsmiddelen ook altijd de instructies van de fabrikant in acht.

- Bewegende beslagdelen **moeten eenmaal per jaar geolied of ingevet worden**. Gebruik alleen zuurvrije olie of vaseline. Deurscharnieren zijn onderhoudsvrij.

4.2 Cilinders

Voor het onderhoud van de sluitcilinder zijn uitsluitend speciale onderhoudssprays voor cilinders toegestaan. Gebruik in geen geval grafiethoudende middelen.

5 Demontage en afvoer

De demontage van de aluminium deur vindt in de omgekeerde volgorde van de montage plaats. Voor een correcte afvoer moet de aluminium deur na verwijdering in losse onderdelen worden gedemonteerd en als afval worden verwijderd volgens de plaatselijke, officiële voorschriften.

6 Reserveonderdelen

We wijzen u er uitdrukkelijk op, dat uitsluitend originele onderdelen getest en goedgekeurd zijn.

7 Conformiteitsverklaring

(zoals bedoeld in de Europese verordening bouwproducten 305/2011)

Fabrikant: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Constructietype van het product:

De **aluminium deur** is ontwikkeld, geconstrueerd en gefabriceerd in overeenstemming met de EU-verordening bouwproducten 305/2011.

Toegepaste en geraadpleegde normen:

EN 14351-1 2006: Ramen en deuren – Productnorm, prestatiekenmerken – „Ramen en buitendeuren zonder brandwerende en/of rookdichte eigenschappen.”

Bij een niet met ons afgestemde wijziging van het product verliest deze verklaring haar geldigheid.

Steinhagen, 1-7-2013



p.p. Axel Becker, bedrijfsleiding

Indice

A	Articoli in dotazione.....	2
B	Attrezzi necessari per il montaggio	2
1	Su queste istruzioni.....	30
1.1	Avvertenze utilizzate	30
1.2	Simboli utilizzati	30
1.3	Abbreviazioni utilizzate	31
2	Indicazioni di sicurezza.....	31
2.1	Qualifica dell'installatore.....	31
3	Montaggio	31
3.1	Accessori	31
3.2	Rilevamento della posizione della porta	31
3.3	Tipi di montaggio	31
3.4	Collegamento con la struttura dell'edificio	32
3.5	Regolazione dell'applicazione	32
3.6	Collegamenti elettrici	32
3.7	Montaggio di kit di porta completa antieffrazione.....	32
4	Pulizia.....	32
4.1	Superficie.....	32
4.2	Cilindri.....	33
5	Smontaggio e smaltimento.....	33
6	Ricambi.....	33
7	Dichiarazione di conformità.....	33



.....110

Gentile cliente,
siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto di qualità
di nostra produzione.

1 Su queste istruzioni

Queste istruzioni si suddividono in testo e parte illustrata. La parte illustrata si trova al termine del testo.

Queste istruzioni sono **istruzioni per l'uso originali** ai sensi del Regolamento UE 305/2011 sui prodotti da costruzione. Legga attentamente le seguenti istruzioni, che Le forniranno importanti informazioni per il montaggio, l'uso e la cura/manutenzione corretta della porta in alluminio. Siamo certi che questo prodotto Le procurerà grande soddisfazione per molti anni.

Osservi in particolar modo le indicazioni e le avvertenze di sicurezza.

La preghiamo di conservare queste istruzioni con cura!

Il montaggio corretto e l'accurata manutenzione aumentano la prestazione, la funzionalità e la sicurezza della porta.

I testi e i disegni contenuti nelle presenti istruzioni sono stati redatti con estrema cura. Per motivi di spazio non è possibile fornire una descrizione dettagliata di tutte le varianti e di tutti i possibili montaggi. I testi e i disegni pubblicati nelle presenti istruzioni assumono il solo carattere esemplificativo.

Viene esclusa qualunque garanzia relativa alla completezza senza autorizzazione al reclamo.

Se desidera ulteriori informazioni o se dovessero verificarsi dei problemi particolari non sufficientemente trattati nelle presenti istruzioni, si può rivolgere direttamente allo stabilimento di produzione per le informazioni.

Le presenti informazioni sono un importante documento per gli atti di carattere edile.

1.1 Avvertenze utilizzate

 PERICOLO
Indica un rischio sicuro di lesioni gravi o di morte.
AVVISO
Indica il rischio di danneggiamento o distruzione del prodotto .

1.2 Simboli utilizzati



Avvertenza importante per evitare danni alle cose



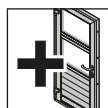
Disposizione o attività consentita



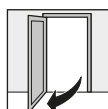
Disposizione o attività non consentita



Vedere testo

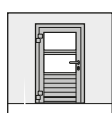


Componenti opzionali



Porta aperta

Il trasferimento di dati a terzi e la copia del documento stesso, utilizzando il contenuto per scopi diversi da quelli preposti, è vietato, salvo diversamente accordato per iscritto dalla società. La mancanza di piena adesione a queste condizioni farà scaturire azione legale contro la persona o la società recante l'offesa. Tutti i diritti, riferiti a Certificazioni, già esistenti o in via di applicazione, sono riservati. La Ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche al prodotto.



Porta chiusa



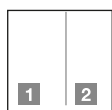
Porta con apertura verso l'interno



Porta con apertura verso l'esterno



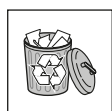
Non necessita di manutenzione



Contraddistingue fasi di lavoro che devono essere eseguite in successione

Elemento antieffrazione **RC2**
secondo DIN EN 1627:2011

Lato di attacco



Rimuovere e smaltire componente o imballo

1.3 Abbreviazioni utilizzate

OFF Piano pavimento finito

2 Indicazioni di sicurezza

PERICOLO

Pericolo di morte durante il montaggio della porta in alluminio

Durante il montaggio la porta o il suo telaio possono cadere e uccidere persone.

- ▶ Assicurare porta e telaio contro incidenti prima e durante i lavori di montaggio.

- In fase di montaggio della porta in alluminio osservare le regole di base della norma DIN 4108 *Isolamento termico e risparmio energetico negli edifici*.
- Assicurarsi che vengano rispettate le norme, le direttive, le disposizioni, le prescrizioni e le regole riconosciute della tecnica.
- Proteggere la porta in alluminio fino alla conclusione dei lavori di montaggio, coprendola con una pellicola in polietilene di modo da evitare danneggiamenti.
- Determinare i fissaggi adatti in relazione alle condizioni locali della struttura e tenerli pronti sul cantiere.
- Ancorare la porta in alluminio a tutti i punti di fissaggio previsti sulla parete.
- Osservare attentamente le distanze necessarie dal bordo e gli interassi del tassello ad espansione in relazione al tipo di parete nonché le istruzioni di montaggio e le direttive di lavorazione del produttore dei tasselli ad espansione.
- Pulire tutte le superfici di contatto prima che vengano sigillate con silicone e sigillanti, p. es.
 - superfici profilate
 - bordo della lastra.

- Utilizzare esclusivamente sigillante e sostanze adesive adatte all'impiego e compatibili con i materiali. Osservare le direttive per la lavorazione del rispettivo produttore.
- Fare eseguire i lavori elettrici solo da personale qualificato.
- Per le porte in alluminio con motorizzazioni automatiche deve essere rispettata la direttiva CE 2006/42/CE.

2.1 Qualifica dell'installatore

Per garantire un montaggio corretto della porta in alluminio devono essere incaricati esclusivamente installatori con una qualifica comprovata.

AVVISO

Anomalie funzionali

Componenti mancanti o modificati pregiudicano il funzionamento della porta in alluminio.

- ▶ Non modificare o rimuovere nessun componente.
- ▶ Fissare tutti i componenti indicati nelle istruzioni.

3 Montaggio

- ▶ Per un montaggio semplice e corretto eseguire accuratamente i passi raffigurati nella parte illustrata.
- ▶ Prima di installare la porta controllare se devono essere montati dei componenti (vedere **Fig. 3.1**).
- ▶ Prima del montaggio rimuovere i dispositivi di sicurezza per il trasporto (vedere **Fig. 3.2c**).
- ▶ I materiali di fissaggio sono ordinabili su richiesta.
- ▶ I materiali isolanti non sono compresi nella fornitura.

NOTA:

Usare in primo luogo i punti di fissaggio predisposti di fabbrica.

I punti di fissaggio indicati nelle istruzioni per il montaggio hanno un carattere generale e possono deviare da quelli predisposti di fabbrica. Per porte con RC2 devono essere previsti minimo 4 punti di fissaggio per lato.

3.1 Accessori

- Giunto K3 porta/sopraluce (vedere **Fig. 3.1**)
- Ampliamento VP25 / VP50

Il materiale di fissaggio per gli accessori è compreso nella fornitura.

3.2 Rilevamento della posizione della porta

- ▶ Stabilire la posizione della porta in base alle opzioni di fissaggio locali, al tipo di parete e alle distanze necessarie dal bordo e gli interassi per il tassello ad espansione.
- ▶ Se possibile posizionare la porta in modo che si trovi al livello dell'isolamento della parete. In caso di muratura monolitica o ad uno strato posizionare la porta il più vicino possibile al lato interno dell'edificio. Rispettare l'andamento delle isoterme.

3.3 Tipi di montaggio

- Montaggio a tasselli (vedere **Fig. 4.1a**)
- Montaggio con zanche a murare (vedere **Fig. 4.1b**)
- Montaggio a viti nel telaio (vedere **Fig. 4.1c**)

NOTA:

Ogni punto di fissaggio deve essere bloccato posteriormente e a prova di pressione.

- Scardinare il battente della porta (vedere **Fig. 3/4**).

AVVISO

Anomalie funzionali

L'inosservanza delle direttive di lavorazione pregiudica il funzionamento della porta in alluminio.

- ▶ Per il materiale di fissaggio e di tenuta osservare sempre le direttive di lavorazione del rispettivo produttore.

3.4 Collegamento con la struttura dell'edificio

1. Riempire lo spazio fra il telaio porta e la muratura con del materiale isolante (p. es. lana di vetro o lana minerale).
2. Imprimere il filo circolare.
3. Sigillare il giunto internamente a tenuta di vapore.
4. Creare un giunto esterno con cerniere precomprese a diffusione di vapore.

3.5 Regolazione dell'applicazione

- Posizionamento orizzontale e verticale del battente della porta, regolazione della pressione di contatto (vedere Fig. 5a – 5b).

3.6 Collegamenti elettrici

 **PERICOLO**

Tensione di rete!
In caso di contatto con la tensione di rete sussiste il pericolo di folgorazione. Osservare assolutamente le seguenti indicazioni:

- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista.
- L'installazione elettrica a cura del cliente deve corrispondere alle rispettive norme di sicurezza.
- L'elettricista deve rispettare le norme nazionali per il funzionamento di apparecchiature elettriche.

In base alla sua lunghezza, il cavo di alimentazione di tensione deve presentare almeno la seguente sezione trasversale:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montaggio di kit di porta completa antieffrazione

Le istruzioni di montaggio in questo paragrafo forniscono indicazioni supplementari per il montaggio di kit di porta completa antieffrazione della classe di resistenza RC2 secondo la norma DIN EN 1627: 2011 (vedere Fig. 5b).

I kit di porta completa possiedono proprietà antieffrazione solo se montati a regola d'arte in base alle presenti istruzioni.

3.7.1 Pareti consentite RC2

La resistenza antieffrazione richiesta si consegue solo se le pareti adiacenti soddisfano i requisiti come da **Tab. 1 – Tab. 3**. Inoltre sono consentiti tubi con uno spessore parete di minimo 4 mm.

3.7.2 Componenti rilevanti per la sicurezza

La capacità antieffrazione viene raggiunta solo se i tamponamenti utilizzati soddisfano i seguenti requisiti.

Requisiti minimi per i riempimenti degli elementi laterali / sopra-luce:

NT 60 / NT 80	
Classe di resistenza	RC2
Classe di resistenza della finestratura secondo EN 356	P4 A
Posizionamento del vetro di sicurezza	Lato rivolto verso il contatto
Pannello Hörmann	Pannello in alluminio

La sostituzione di componenti rilevanti per la sicurezza (ad es. applicazioni, serrature e riempimenti) può pregiudicare la resistenza del kit di porta completa.

Requisiti minimi delle bandelle:

Classe di resistenza	RC2
EN 1906 Bandella protettiva (posizione 7)	integrata nella struttura
EN 12209 Serratura (posizione 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ L'adeguatezza delle serrature deve essere dimostrata, inoltre, attraverso un controllo secondo la norma DIN EN 1627 oppure attraverso un parere peritale.

La sostituzione di componenti rilevanti per la sicurezza (ad es. applicazioni, serrature e riempimenti) può pregiudicare la resistenza del kit di porta completa.

Requisiti minimi delle bandelle:

Classe di resistenza	RC2
EN 1303 (vedere Fig. 5b) Cilindro della serratura (posizione 7) Cilindro della serratura (posizione 8)	5 D
EN 1906 Bandella protettiva (posizione 7)	integrata nella struttura
EN 12209 Serratura (posizione 7)	3 ¹⁾

- ¹⁾ L'adeguatezza delle serrature deve essere dimostrata, inoltre, attraverso un controllo secondo la norma DIN EN 1627 oppure attraverso un parere peritale.

I cilindri a pomolo e rotondi in genere non sono consentiti per porte antieffrazione (RC2).

Rispettare assolutamente le seguenti norme di montaggio:

- Rispettare la fuga visibile tra telaio e battente pari a 5 ± 1 mm (vedere Fig. 5b), in modo che i chiavistelli serratura si inseriscano completamente nei riscontri.

3.7.3 Ulteriori indicazioni di montaggio

- Montare i telai a piombo e allineati (vedere Fig. 3.2).
- Riempire gli spazi liberi fra telai e pareti con materiale antiputrefazione pressurizzato nei seguenti settori:
 - Cerniere
 - Riempimento
 - Bloccaggio
 - Punti di fissaggio
 - Negli angoli superiori ed inferiori

Garantire mediante misure adeguate (p. es. silicone) che il riempimento posteriore pressurizzato non scivoli.

3.7.4 Indicazioni per l'utente

- I componenti antieffrazione sono efficaci solo se chiusi, bloccati e serrati a chiave e se questa è stata estratta!
- Non è consentito l'uso di maniglioni antipanico con le porte antieffrazione!

4 Pulizia

4.1 Superficie

Ha acquistato un prodotto in alluminio di alta qualità. Lo protegga con una pulizia regolare. Solo così eviterà l'insorgere di effetti corrosivi causati da fattori ambientali e da impurità dovute all'uso del prodotto.

Tab. 1: Assegnazione delle classi di resistenza di componenti antieffrazione alle pareti massicce

Classe di resistenza del componente secondo norma DIN EN 1627	Pareti circostanti					
	In muratura secondo la norma DIN 1053-1				In cemento armato secondo la norma DIN 1045	
	Spessore parete (senza intonaco)	Classe di resistenza a compressione dei mattoni (DFK)	Classe di massa specifica apparenza (RDK)	Classe di malta	Spessore nominale	Classe di resistenza
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Assegnazione delle classi di resistenza di componenti antieffrazione alle pareti in calcestruzzo cellulare

Parete in calcestruzzo cellulare			
Classe di resistenza	Classe di resistenza a compressione dei mattoni	Spessore nominale	Esecuzione
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Incollata

Tab. 3: Assegnazione delle classi di resistenza di componenti antieffrazione alle pareti in pannelli di legno

Classe di resistenza	Montaggio a parete adatto	
RC2		Intonaco con rete di armatura, polistirolo 40 mm, pannello in gesso-fibra 15,0 mm, listello di legno 60/140, pannello di fibra a media densità 140 mm, pellicola in polietilene, pannello in gessofibra 15 mm
		Intonaco con rete di armatura, polistirolo 40 mm, OSB 12,0 mm, listello di legno 60/140, pannello di fibra a media densità 140 mm, pellicola in polietilene, OSB 12,0 mm, lastra di cartongesso 12,5 mm
		Assito N + F 19 x 120 mm, tavolato 40 x 60 mm, pannello DHF 15 mm, listello di legno 60/140, pannello di fibra a media densità 140 mm, pellicola in polietilene, OSB 15,0 mm, lastra di cartongesso 12,5 mm
		Intonaco con rete di armatura, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, listello di legno 60/140, pannello di fibra a media densità 140 mm, pellicola in polietilene, FP 16,0 mm, V100 E1, lastra di cartongesso 12,5 mm

Pareti prefabbricate e pareti montanti di legno con documento del costruttore attestante l'adeguatezza della classe di resistenza corrispondente.

AVVISO

Prodotti per la manutenzione non adatti

La superficie della porta o i componenti circostanti possono venire danneggiati da sostanze aggressive, corrosive o abrasive come per esempio gli acidi o da spazzole d'acciaio.

- Per la cura della porta in alluminio utilizzare solo prodotti commerciali per la manutenzione e panni in microfibra.
- Rimuovere lo sporco dalle superfici lucide con acqua.
- Per le superfici opache non utilizzare un lucidante.
- Per l'uso del prodotto per la manutenzione osservare sempre le istruzioni del produttore.

- **Lubrificare o ingrassare** gli elementi costruttivi mobili **una volta all'anno**. Utilizzare esclusivamente olio privo di iacidi o vaselina. Le cerniere della porta sono esenti da manutenzione.

4.2 Cilindri

Per la cura del cilindro della serratura utilizzare esclusivamente gli appositi spray. Non utilizzare mai prodotti contenenti grafite.

5 Smontaggio e smaltimento

Lo smontaggio della porta in alluminio avviene in sequenza inverso alla procedura di montaggio.

Per uno smaltimento corretto, suddividere la porta in alluminio nei suoi singoli componenti dopo lo smontaggio e smaltirla nel rispetto delle norme locali vigenti.



Inquadrare per indicazioni sullo smaltimento vigente in Italia.
Verificare sempre la disposizione del proprio comune.

6

Ricambi

La avvertiamo espressamente che sono collaudati e autorizzati esclusivamente i ricambi originali.

7

Dichiarazione di conformità

(ai sensi del regolamento UE per i prodotti da costruzione 305/2011)

Fabbricante: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Il tipo di prodotto:

Porta in alluminio è stato sviluppato, costruito e realizzato in conformità con il regolamento UE 305/2011 sui materiali da costruzione.

Norme applicate o consultate:

EN 14351-1 2006: Finestre e porte – Norma di prodotto, caratteristiche prestazionali – “Finestre e porte esterne pedonali senza caratteristiche di resistenza al fuoco e/o di tenuta al fumo.”

In caso di modifica del prodotto non concordata con il produttore, la presente dichiarazione perde validità.

Steinhagen, 01/07/2013

pp. Axel Becker, Direzione

Índice

A	Artigos fornecidos	2
B	Ferramentas necessárias para a montagem.....	2
1	Acerca destas instruções	34
1.1	Instruções de aviso utilizadas.....	34
1.2	Simbologia utilizada	34
1.3	Abreviaturas utilizadas.....	35
2	⚠ Instruções de segurança.....	35
2.1	Qualificação da pessoa responsável pela montagem.....	35
3	Montagem	35
3.1	Acessórios	35
3.2	Apurar a posição da porta.....	35
3.3	Tipos de montagem.....	35
3.4	Ligação ao corpo de construção.....	36
3.5	Ajustar a guia.....	36
3.6	Ligações elétricas.....	36
3.7	Montagem de elementos de porta à prova de intrusão ..	36
4	Limpeza e conservação	37
4.1	Superfície.....	37
4.2	Canhão	37
5	Desmontagem e tratamento.....	37
6	Peças sobressalentes	37
7	Declaração de conformidade	37



.....110

Exma. cliente, Exmo. cliente

Agradecemos ter optado por um dos nossos produtos de qualidade.

1 Acerca destas instruções

Estas instruções dividem-se numa parte escrita e numa parte ilustrada. Encontra a parte ilustrada depois da parte escrita. Estas instruções são **instruções de funcionamento originais** no âmbito de aplicação do Regulamento (UE) n.º 305/2011 referente à comercialização de produtos de construção. Por favor leia e cumpra estas instruções que contêm informações importantes relativas à montagem, ao funcionamento e à conservação / manutenção correta da porta em alumínio para que possa usufruir deste produto durante muitos anos.

Por favor cumpra sobretudo as instruções de segurança e de aviso.

Guarde cuidadosamente estas instruções!

Uma montagem especializada e uma manutenção cuidada aumentam o desempenho, a disponibilidade e a segurança. Os textos e os desenhos que constam nestas instruções foram elaborados com o máximo cuidado. Por uma questão de lógica, não é possível descrever todas as informações pormenorizadas relativas a todas as variantes e eventuais montagens. Os textos e os desenhos publicados nestas instruções servem simplesmente de exemplo.

A responsabilidade para a integralidade é excluída e não reconhece o direito de apresentar reclamações.

Se pretender, no entanto, mais informações ou se ocorrerem problemas específicos que não tenham sido abordados de forma pormenorizada nas instruções, então pode exigir as informações à fábrica de produção.

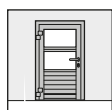
Estas instruções são um documento importante para o dossier da obra.

1.1 Instruções de aviso utilizadas

⚠ PERIGO
Assinala um perigo, que poderá levar imediatamente à morte ou a lesões graves.
⚠ ATENÇÃO
Assinala um perigo, que poderá levar à danificação ou destruição do produto .

1.2 Simbologia utilizada

	Instrução importante para evitar danos materiais
	Disposição ou atividade admissível
	Disposição ou atividade inadmissível
	Veja a parte escrita
	Elementos de construção opcionais
	Porta aberta



Porta fechada



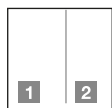
A porta abre para dentro



A porta abre para fora



Sem manutenção



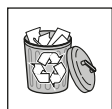
Assinala, na parte ilustrada, passos de trabalho que têm de ser executados em sequência



Elemento de construção à prova de intrusão **RC2** de acordo com a DIN EN 1627:2011



Lado de corrosão



Remover o elemento de construção ou a embalagem e providenciar o seu tratamento

1.3 Abreviaturas utilizadas

OFF Aresta superior do pavimento acabado

2 ⚠ Instruções de segurança

⚠ PERIGO

Perigo de vida durante a montagem da porta em alumínio

A porta ou o aro da porta pode cair durante a montagem e atingir pessoas.

► Proteja a porta e o aro da porta antes e durante os trabalhos de montagem contra quedas.

- Durante a montagem da porta em alumínio cumpra as regras básicas da DIN 4108 *Isolamento térmico e poupança de energia em edifícios*.
- Providencie o cumprimento das normas, diretivas, regras, decretos e as boas práticas de engenharia em vigor.
- Proteja a sua porta de alumínio até à conclusão da obra através da cobertura com uma película de proteção para evitar danos.
- Apure as fixações adequadas em conformidade com as condições locais e disponibilize-as para o cliente.
- Faça a ancoragem da porta em alumínio em todos os pontos de fixação previstos na parede.
- Cumpra imprerivelmente as distâncias de rebordo e eixos das buchas consoante o tipo de parede, bem como as instruções de montagem e as diretivas de processamento do fabricante de buchas!
- Limpe antes todas as áreas de contacto que são seladas com silicones e selantes, p. ex.
 - Superfícies perfiladas
 - Ligação do rebordo do vidro.

- Utilize apenas colas e selantes que sejam apropriados para a utilização e para os materiais. Cumpra as diretivas de processamento do respetivo fabricante.
- Os trabalhos elétricos deverão ser realizados apenas por profissionais qualificados.
- Em portas de alumínio com automatismos automáticos de porta tem de ser cumprida a diretiva europeia 2006/42/CE.

2.1 Qualificação da pessoa responsável pela montagem

Para garantir a montagem correta da porta de alumínio só pode ser mobilizado pessoal responsável pela montagem com formação.

ATENÇÃO

Limitações funcionais

Os elementos de construção em falta ou alterados prejudicam a função da porta de alumínio.

- Não altere ou remova elementos de construção.
- Fixe todos os elementos de construção enumerados nas instruções.

3 Montagem

- Para uma montagem simples e correta, realize cuidadosamente os passos de trabalho apresentados na parte ilustrada.
- Antes da montagem da porta, verifique se têm de ser montadas peças adicionais (ver **Ilustração 3.1**).
- Antes da montagem, remova as proteções de transporte (ver **Ilustração 3.2c**).
- Os materiais de fixação podem ser encomendados opcionalmente.
- Os materiais de vedação não estão incluídos no volume de entrega.

NOTA:

Prioritariamente têm de ser utilizados os pontos de fixação preparados na fábrica.

Os pontos de fixação indicados nas instruções de montagem têm um carácter universalmente válido e podem divergir daquilo que foi preparado na fábrica. Em portas com RC2 têm de estar previstos, no mínimo, 4 pontos de fixação por lado.

3.1 Acessórios

- Acoplamento K3 porta / claraboia (ver **Ilustrações 3.1**)
 - Alargamento VP25 / VP50
- O material de fixação para os acessórios faz parte do volume de entrega.

3.2 Apurar a posição da porta

- Defina a posição da porta consoante as possibilidades de fixação locais, o tipo de parede e as distâncias de rebordo e eixos necessárias para as buchas.
- Na medida do possível, posicione a porta de forma a que se encontre ao nível do isolamento da parede. Aquando de alvenaria monolítica ou com revestimento simples, posicione a porta o mais distante possível em relação ao lado interior do edifício. Tenha em atenção ao decurso isotérmico.

3.3 Tipos de montagem

- Montagem com buchas (ver **Ilustrações 4.1a**)
- Montagem através de âncoras (ver **Ilustrações 4.1b**)
- Montagem com parafusos de aro (ver **Ilustrações 4.1c**)

NOTA:

Cada ponto de fixação tem de ser apoiado de forma resistente à pressão.

- Suspender o batente da porta (ver **Ilustrações 3 / 4**).

ATENÇÃO

Limitações funcionais

O incumprimento das diretivas de processamento prejudica a função da porta de alumínio.

► No material de fixação e vedação cumpra as diretivas de processamento do respetivo fabricante.

3.4 Ligação ao corpo de construção

- 1. Preencha o espaço entre o aro da porta e a alvenaria com material de isolamento (p. ex. lã de vidro ou lã de rocha).
- 2. Pressione o fio redondo.
- 3. Faça a selagem da junta no interior em relação à difusão de vapor.
- 4. Execute a junta no exterior com dobradiças comprimidas previamente em relação à difusão de vapor.

3.5 Ajustar a guia

- Ajuste do batente da porta horizontal e vertical, ajuste da pressão de contacto (ver **Ilustrações 5a – 5b**).

3.6 Ligações elétricas

 PERIGO

Tensão de rede!

Aquando do contacto com tensão de rede existe o perigo de um choque elétrico mortal. Por essa razão, cumpra impreterivelmente as seguintes instruções:

- As ligações elétricas terão de ser realizadas por pessoal especializado em eletricidade!
- A instalação elétrica a realizar pelo cliente terá de corresponder às respetivas normas de segurança!
- O eletricitista tem de ter em atenção que sejam cumpridas as normas nacionais de funcionamento do equipamento elétrico!

Consoante o comprimento da linha de alimentação, esta tem de apresentar, no mínimo, a seguinte secção:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montagem de elementos de porta à prova de intrusão

As instruções de montagem neste parágrafo apresentam instruções adicionais relativas à montagem de elementos de porta à prova de intrusão da classe de resistência RC2 de acordo com a DIN EN 1627: 2011 (ver **Ilustração 5b**). Somente devido à montagem correta, de acordo estas instruções, é que os elementos de porta dispõem de características à prova de intrusão.

3.7.1 Paredes permitidas RC2

A exigida proteção à prova de intrusão só é obtida, se as paredes adjacentes corresponderem aos requisitos de acordo com a **Tab. 1 – Tab. 3**. Adicionalmente são permitidos tubos com uma espessura de parede de pelo menos 4 mm.

3.7.2 Elementos de construção relevantes em termos de segurança

A exigida proteção à prova de intrusão só é obtida, se os recheios utilizados corresponderem aos requisitos. Exigência mínima nos preenchimentos das peças laterais / clara-boias:

NT 60 / NT 80	
Classe de resistência	RC2
Classe de resistência do visor de acordo com a EN 356	P4 A
Posicionamento do vidro de segurança	Contacto lado voltado
Painel da Hörmann	Painel em alumínio

A substituição de elementos de construção relevantes em termos de segurança (p. ex. guias, fechaduras e recheios) pode levar à perda da capacidade de resistência do elemento da porta. Exigências mínimas nas guias:

Classe de resistência	RC2
EN 1906 Guia de proteção (área 7)	Integrada na construção
EN 12209 Fechaduras (área 7)	3 ¹⁾

¹⁾ A aptidão das fechaduras tem de ser comprovada adicionalmente através de um ensaio de acordo com a DIN EN 1627 ou no âmbito de um parecer.

A substituição de elementos de construção relevantes em termos de segurança (p. ex. guias, fechaduras e recheios) pode levar à perda da capacidade de resistência do elemento da porta. Exigências mínimas nas guias:

Classe de resistência	RC2
EN 1303 (ver Ilustração 5b) Canhão de fecho (área 7) Canhão de fecho (área 8)	5 D
EN 1906 Guia de proteção (área 7)	Integrada na construção
EN 12209 Fechaduras (área 7)	3 ¹⁾

¹⁾ A aptidão das fechaduras tem de ser comprovada adicionalmente através de um ensaio de acordo com a DIN EN 1627 ou no âmbito de um parecer.

Em geral, os canhões Knauf e os canhões redondos não são permitidos em portas à prova de intrusão (RC2).

Cumpra impreterivelmente as seguintes regras:

- A junta visível entre o aro e o batente de 5 ± 1 mm tem de ser cumprida (ver **Ilustração 5b**), de forma a que os trincos da fechadura engatem integralmente nas aberturas de fecho.

3.7.3 Instruções adicionais relativas à montagem

- Monte o aro de forma apurada e alinhada (ver **Ilustração 3.2**).
- Nas áreas que passamos a descrever, preencha, de forma resistente à pressão, os espaços livres entre o aro e as paredes com material que não apodrece:
 - Dobradiças
 - Preenchimento
 - Bloqueio
 - Pontos de fixação
 - nas arestas superiores e inferiores

Assegure-se de que, através de medidas adequadas (p. ex. silicone), o preenchimento posterior resistente à pressão não possa deslizar.

3.7.4 Instruções para o utilizador

- Os elementos de construção à prova de intrusão só apresentam resistência contra a intrusão em estado fechado, bloqueado e reservado e apenas com a chave retirada!
- As fechaduras antipânico não são permitidas em ligação com portas à prova de intrusão!

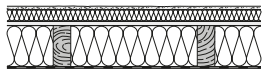
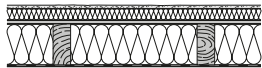
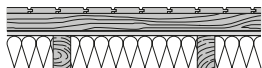
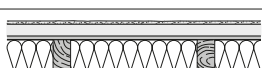
Tab. 1: Atribuição das classes de resistência de elementos de construção à prova de intrusão em relação às paredes maciças

Classe de resistência do componente, de acordo com a DIN EN 1627	Paredes envoltivas					
	de alvenaria, de acordo com a DIN 1053-1				de betão armado, de acordo com a DIN 1045	
	Espessura da parede (sem reboco)	Classe de resistência à pressão dos tijolos (DFK)	Classe de densidade aparente dos tijolos (RDK)	Grupo de argamassa	Espessura nominal	Classe de resistência
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	mín. MG II/DM	mín. 100 mm	mín. B 15

Tab. 2: Atribuição das classes de resistência de elementos de construção à prova de intrusão em relação às paredes de betão poroso

Parede em betão poroso			
Classe de resistência	Classe de resistência à pressão dos tijolos	Espessura nominal	Modelo
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Colado

Tab. 3: Atribuição das classes de resistência de elementos de construção à prova de intrusão em relação às paredes com painéis de madeira

Classe de resistência	Construção de parede adequada	
RC2		Reboco com tecido, poliestireno 40 mm, GF 15,0 mm, cabo de madeira 60 / 140, MF 140 mm, tela PE, GF 15 mm
		Reboco com tecido, poliestireno 40 mm, OSB 12,0 mm, cabo de madeira 60 / 140, MF 140 mm, tela PE, OSB 12,0 mm, GKB 12,5 mm
		N + F cofragem de madeira 19 x 120 mm, ripa 40 x 60 mm, DHF 15 mm, cabo de madeira 60 / 140, MF 140 mm, tela PE, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Reboco com tecido, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, cabo de madeira 60 / 140, MF 140 mm, tela PE, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Paredes de montagem e painéis de madeira com atestado do fabricante no que diz respeito à aptidão da respetiva classe de resistência.

4 Limpeza e conservação

4.1 Superfície

Adquiriu um produto de alta qualidade em alumínio. Proteja-o através de uma limpeza e uma conservação regular. Só assim é que consegue impedir marcas de corrosão indesejadas que são provocadas por influências ambientais e contaminações que ocorrem durante a utilização.

ATENÇÃO
Produtos de tratamento inadequados A superfície da porta ou os elementos de construção adjacentes podem ser danificados através de materiais agressivos, corrosivos ou abrasivos como por exemplo ácidos ou através de escovas de aço. ▶ Para a conservação da porta de alumínio, utilize apenas produtos de tratamento correntes e panos de microfibras. ▶ Em superfícies de elevado brilho, lave a sujidade com água. ▶ Em superfícies mates, nunca utilize polimento. ▶ Com o produto de tratamento, cumpra sempre as instruções do fabricante.

- ▶ **Lubrifique** as peças de guia móveis **uma vez por ano**. Utilize apenas óleo sem ácidos ou vaselina. As dobradiças da porta não necessitam de manutenção.

4.2 Canhão

Para a conservação do canhão de fecho são permitidos exclusivamente sprays de conservação de canhões especiais. Nunca utilize produtos que contenham grafite.

5 Desmontagem e tratamento

A desmontagem da porta de alumínio é feita pela ordem inversa de montagem

Para o tratamento correto, a porta de alumínio, após a desmontagem dos seus componentes individuais, tem de ser tratada em conformidade com as disposições legais locais e nacionais.

6 Peças sobressalentes

Indicamos expressamente que só estão testadas e autorizadas peças sobressalentes de origem.

7 Declaração de conformidade

(no âmbito do regulamento europeu referente aos produtos de construção 305/2011)

Fabricante: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

O tipo de construção do produto:

Porta de alumínio foi desenvolvido, construído e fabricado em conformidade com o regulamento europeu referente aos produtos de construção 305/2011.

Normas relacionadas e aplicadas:

EN 14351-1 2006: Janelas e Portas – Norma de Produto, características de desempenho – “Janelas e portas exteriores sem características de resistência ao fogo e/ou de estanquidade ao fumo.”

Esta declaração perde a validade se for feita qualquer alteração ao produto sem o nosso consentimento prévio.

Steinhagen, 01/07/2013



p.p. Axel Becker, direção

Spis treści

A	Załączone materiały	2
B	Narzędzia potrzebne do montażu	2
1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	38
1.1	Stosowane wskazówki ostrzegawcze	38
1.2	Stosowane symbole	38
1.3	Stosowane skróty	39
2	⚠ Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	39
2.1	Kwalifikacje monterów	39
3	Montaż	39
3.1	Wypożyczenie dodatkowe	39
3.2	Ustalenie położenia drzwi	39
3.3	Rodzaje montażu	39
3.4	Mocowanie do ściany	40
3.5	Ustawianie okuć	40
3.6	Przyłącza elektryczne	40
3.7	Montaż przeciwwłamaniowych zestawów drzwiowych ..	40
4	Czyszczenie i pielęgnacja	41
4.1	Powierzchnia	41
4.2	Wkładki patentowe	41
5	Demontaż i utylizacja	41
6	Części zamienne	41
7	Deklaracja zgodności	41



..... 110

Szanowni Klienci,
cieszymy się, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja dzieli się na część opisową i ilustrowaną. Część ilustrowana znajduje się bezpośrednio po części opisowej. Niniejsza instrukcja jest **Instrukcją oryginalną** w rozumieniu Rozporządzenia (UE) nr 305/2011 w sprawie wyrobów budowlanych. Prosimy przeczytać i stosować się do niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące montażu, eksploatacji i prawidłowej pielęgnacji / konserwacji drzwi aluminiowych, aby mogły przez wiele lat cieszyć użytkowników.

W szczególności prosimy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję! Prawidłowy montaż i właściwa konserwacja mają wpływ na utrzymanie parametrów użytkowych, zwiększając dostępność i bezpieczeństwo.

Jakkolwiek opisy i rysunki zawarte w niniejszej instrukcji zostały sporządzone z najwyższą starannością, to nie obejmuje ona wszystkich szczegółowych informacji na temat możliwych wariantów i potencjalnych sytuacji montażowych. Opisy i rysunki opublikowane w niniejszej instrukcji mają jedynie charakter poglądowy.

Jeśli informacje zawarte w niniejszej instrukcji okażą się niewyczerpujące, Kupującemu nie przysługują z tego tytułu roszczenia reklamacyjne.

W razie potrzeby uzyskania dodatkowych informacji lub wystąpienia szczególnych problemów, które nie zostały wyczerpująco omówione w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt bezpośrednio z producentem.

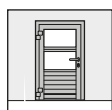
Ta instrukcja jest ważnym elementem dokumentacji budowy.

1.1 Stosowane wskazówki ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Oznacza niebezpieczeństwo, które prowadzi bezpośrednio do ciężkich urazów lub śmierci.
UWAGA
Oznacza niebezpieczeństwo, które może spowodować uszkodzenie lub zniszczenie produktu .

1.2 Stosowane symbole

	Ważna wskazówka pozwalająca uniknąć szkód materialnych
	Prawidłowe położenie lub czynność
	Nieprawidłowe położenie lub czynność
	Patrz część opisowa
	Opcjonalne elementy konstrukcyjne
	Otwarte drzwi



Zamknięte drzwi



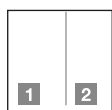
Drzwi otwierane do wewnątrz



Drzwi otwierane na zewnątrz



Nie wymaga konserwacji



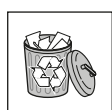
W części ilustrowanej oznacza czynności, które należy wykonywać w określonej kolejności.



Stolarka przeciwwłamaniowa **RC2**
wg DIN EN 1627:2011



strona narażona na atak



Element lub opakowanie usunąć i poddać utylizacji

1.3 Stosowane skróty

OFF Górny poziom gotowej posadzki

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia podczas instalacji drzwi aluminiowych

Podczas instalacji może dojść do przewrócenia się drzwi lub ramy drzwiowej i do skaleczenia ludzi.

- ▶ Przed przystąpieniem do prac montażowych należy zabezpieczyć drzwi i ramę drzwiową przed przewróceniem się podczas instalacji.

- Podczas montażu drzwi aluminiowych prosimy stosować się do podstawowych zasad opisanych w normie DIN 4108 *Izolacyjność cieplna i poszanowanie energii w budynkach*.
- Należy zagwarantować zachowanie obowiązujących norm, dyrektyw, przepisów, rozporządzeń i stosowanie uznanych zasad techniki.
- Do czasu zakończenia prac budowlanych prosimy zabezpieczyć drzwi aluminiowe folią, aby zapobiec uszkodzeniom.
- Odbiorca jest zobowiązany udostępnić potrzebny materiał montażowy w zależności od danych warunków montażowych.
- Zakotwienie drzwi aluminiowych należy wykonać we wszystkich przewidzianych punktach mocowania do ściany.
- Bezwzględnie należy zachować wymagane odstępów między krawędziami i osiami kołków rozporowych w zależności od rodzaju ściany oraz przestrzegać wskazówek montażowych i wytycznych producenta kołków!
- Przed rozpoczęciem prac oczyścić wszystkie powierzchnie, które będą uszczelniane silikonem i masami uszczelniającymi, np.:

- zewnętrzne powierzchnie profili
- połączenie krawędziowe szyby.
- Stosować wyłącznie kleje i masy uszczelniające nadające się do danego zastosowania i niewchodzące w reakcje z materiałami. Prosimy przestrzegać wytycznych danego producenta.
- Wykonanie prac elektroinstalacyjnych należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu specjalistom.
- W drzwiach aluminiowych wyposażonych w automatyczny napęd drzwiowy należy zachować przepisy dyrektywy 2006/42/WE.

2.1 Kwalifikacje montera

W celu zagwarantowania prawidłowego wykonania montażu drzwi aluminiowych prace montażowe należy zlecać wyłącznie monterom posiadającym odpowiednie kwalifikacje.

UWAGA

Zakłócenia działania

Brak elementów konstrukcyjnych lub modyfikacja istniejących może mieć negatywny wpływ na działanie drzwi aluminiowych.

- ▶ Nie należy zmieniać ani demontować żadnych elementów konstrukcyjnych.
- ▶ Zamocować wszystkie elementy konstrukcyjne wymienione w instrukcji.

3 Montaż

- ▶ Dla zapewnienia łatwego i bezpiecznego montażu prosimy starannie wykonywać czynności prezentowane w ilustrowanej części instrukcji.
- ▶ Przed przystąpieniem do instalowania drzwi sprawdzić, czy wymagany jest montaż jakichkolwiek elementów nawierzchniowych (patrz **rysunek 3.1**).
- ▶ Przed przystąpieniem do montażu usunąć zabezpieczenia transportowe (patrz **rysunek 3.2c**).
- ▶ Materiał do mocowania można zamówić opcjonalnie.
- ▶ Dostawa nie obejmuje materiałów uszczelniających.

UWAGA:

Zaleca się wykorzystanie w pierwszej kolejności punktów mocowania wykonanych fabrycznie.

Punkty mocowania podane w instrukcji montażu mają jedynie charakter poglądowy i mogą różnić się od fabrycznych punktów mocowania. W drzwiach w klasie RC2 należy przewidzieć co najmniej 4 punkty mocowania z każdej strony.

3.1 Wyposażenie dodatkowe

- K3 konstrukcja samonośna drzwi / naświetle górne (patrz **rysunek 3.1**)
- Rozszerzenie VP25 / VP50
Dostawa obejmuje materiał montażowy wyposażenia dodatkowego.

3.2 Ustalenie położenia drzwi

- ▶ Położenie drzwi należy ustalić w zależności od lokalnych możliwości wykonania mocowania, rodzaju ściany oraz wymaganych odstępów między krawędziami i osiami kołków rozporowych.
- ▶ Drzwi ustawić w miarę możliwości w taki sposób, aby znajdowały się w warstwie izolacji ściany. W przypadku ścian monolitycznych lub jednowarstwowych drzwi należy usytuować możliwie jak najdalej od wewnętrznej strony budynku. Należy uwzględnić przebieg izoterm.

3.3 Rodzaje montażu

- Montaż na kołki rozporowe (patrz **rysunek 4.1a**)
- Montaż na kotwy (patrz **rysunek 4.1b**)
- Montaż przez przykręcanie do ramy (patrz **rysunek 4.1c**)

UWAGA:

Pod każdy punkt mocowania należy zastosować mechaniczne podparcie z klinów.

- Zawiesić skrzydło drzwiowe (patrz **rysunki 3 / 4**).

UWAGA**Zakłócenia działania**

Nieprzestrzeganie wytycznych dotyczących sposobu postępowania może mieć negatywny wpływ na działanie drzwi aluminiowych.

- ▶ W zakresie materiałów montażowych i uszczelniających prosimy przestrzegać wytycznych danego producenta.

3.4 Mocowanie do ściany

1. Przestrzeń między ramą drzwi a ścianą murowaną należy wypełnić materiałem izolacyjnym (np. wełną szklaną lub skalną).
2. Wcisnąć okrągły sznur.
3. Szczelinę uszczelnić od wewnątrz materiałem odpornym na przenikanie pary wodnej.
4. Szczelinę od zewnątrz zabezpieczyć przy pomocy paroprzepuszczalnych, samorozprężnych taśm izolacyjnych.

3.5 Ustawianie oku

- Wyregulować ustawienie skrzydła drzwiowego w pionie i poziomie, wyregulować docisk skrzydła (patrz **rysunki 5a – 5b**).

3.6 Przyłącza elektryczne**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****Napięcie sieciowe!**

Kontakt z napięciem sieciowym grozi śmiertelnym porażeniem prądem. Dlatego prosimy bezwzględnie stosować się do poniższych wskazówek.

- ▶ Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionych elektromonterów!
- ▶ Instalacja elektryczna odbiorcy musi spełniać właściwe przepisy ochronne!
- ▶ Elektromonter jest zobowiązany podczas wykonywania montażu do przestrzegania obowiązujących przepisów krajowych dotyczących eksploatacji urządzeń elektrycznych!

Przewód zasilający musi mieć w zależności od długości następujący przekrój:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montaż przeciwwłamaniowych zestawów drzwiowych

Instrukcje montażowe podane w niniejszym rozdziale zawierają dodatkowe wskazówki dotyczące wykonywania montażu przeciwwłamaniowych zestawów drzwiowych w klasie odporności RC2 wg DIN EN 1627: 2011 (patrz **rysunek 5b**).

Prawidłowe wykonanie montażu zestawów drzwiowych zgodnie z niniejszą instrukcją warunkuje zachowanie właściwości przeciwwłamaniowych tych zestawów.

3.7.1 Dopuszczalne rodzaje ścian RC2

Wymóg odporności na włamanie jest zagwarantowany wyłącznie pod warunkiem, że sąsiadujące ściany spełniają wymagania określone w **tab. 1 – tab. 3**.

Dodatkowo dopuszczalne są profile o przekroju okrągłym o grubości ścianek min 4 mm.

3.7.2 Elementy konstrukcyjne związane z bezpieczeństwem

Wymagana odporność na włamanie jest zagwarantowana tylko pod warunkiem, że stosowane wypełnienia spełniają niżej określone wymagania.

Wymagania minimalne w zakresie wypełnień naświetli bocznych / naświetli górnych:

NT 60 / NT 80	
Klasa odporności	RC2
Klasa odporności przeszklenia wg EN 356	P4 A
Położenie bezpiecznej szyby	Od strony ataku
Panel Hörmann	Panel z aluminium

Wymiana elementów konstrukcyjnych, mających znaczenie dla bezpieczeństwa (np. okuć, zamków, wypełnień), może spowodować utratę odporności zestawu drzwiowego.

Minimalne wymagania w zakresie okuć:

Klasa odporności	RC2
EN 1906 okucie przeciwwłamaniowe (7. znak)	zintegrowane z konstrukcją
EN 12209 zamki (7. znak)	3¹⁾

- ¹⁾ Przydatność zamków do stosowania należy dodatkowo potwierdzić badaniem wykonanym zgodnie z DIN EN 1627 lub na podstawie opinii rzeczoznawcy.

Wymiana elementów konstrukcyjnych, mających znaczenie dla bezpieczeństwa (np. okuć, zamków, wypełnień), może spowodować utratę odporności zestawu drzwiowego.

Minimalne wymagania w zakresie okuć:

Klasa odporności	RC2
EN 1303 (patrz rysunek 5b) wkładka patentowa (7. znak) wkładka patentowa (8. znak)	5 D
EN 1906 okucie przeciwwłamaniowe (7. znak)	zintegrowane z konstrukcją
EN 12209 zamki (7. znak)	3¹⁾

- ¹⁾ Przydatność zamków do stosowania należy dodatkowo potwierdzić badaniem wykonanym zgodnie z DIN EN 1627 lub na podstawie opinii rzeczoznawcy.

W drzwiach przeciwwłamaniowych (RC2) zasadniczo nie dopuszcza się stosowania wkładek patentowych z gałką ani okrągłych wkładek patentowych.

Bezwzględnie należy stosować się do poniższych przepisów instalacyjnych:

- Należy zachować widoczną szczelinę 5 ± 1 mm między ramą a skrzydłem (patrz **rysunek 5b**) tak, aby rygle zamka całkowicie zagłębiały się w otwory.

3.7.3 Dodatkowe wskazówki dotyczące montażu

- ▶ Ramę zamontować równo w płaszczyźnie poziomej i pionowej (patrz **rysunek 3.2**).
 - ▶ Przestrzeń między ramą a ścianą w niżej wymienionych obszarach należy podeprzeć mechanicznie z zastosowaniem materiału odpornego na korozję:
 - Zawiasy
 - Wypełnienie
 - Ryglowanie
 - Punkty mocowania
 - Górne i dolne narożniki
- Zastosować odpowiednie środki (np. silikon) zapobiegające przesunięciu się mechanicznych rozporów.

3.7.4 Wskazówki dla użytkownika:

- Przeciwwłamaniowe elementy stolarki budowlanej zapewniają odporność na włamanie wyłącznie, gdy są zamknięte, zaryglowane i zamknięte na klucz, a klucz jest wyjęty z zamka!
- Nie dopuszcza się stosowania zamków przeciwwłamaniowych w połączeniu z drzwiami przeciwwłamaniowymi!

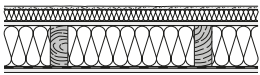
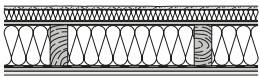
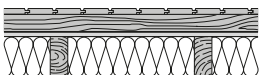
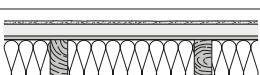
Tab. 1: Przyporządkowanie klas odporności stolarki przeciwwłamaniowej do poszczególnych rodzajów ścian litych

Klasa odporności stolarki budowlanej wg DIN EN 1627	Przylegające ściany					
	murowane wg DIN 1053-1				z betonu zbrojonego wg DIN 1045	
	Grubość ściany (bez tynku)	Klasa wytrzymałości mechanicznej cegieł	Klasa gęstości cegieł	Grupa zapraw	Grubość nominalna	Klasa wytrzymałości
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Przyporządkowanie klas odporności stolarki przeciwwłamaniowej do ścian z betonu komórkowego

Ściana z betonu komórkowego			
Klasa odporności	Klasa wytrzymałości mechanicznej cegieł	Grubość nominalna	Wersja wykonania
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	klejone

Tab. 3: Przyporządkowanie klas odporności stolarki przeciwwłamaniowej do ścian z płyt drewnianych

Klasa odporności	Wskazane konstrukcje ściany	
RC2		Tynk tekstylny, polistyren 40 mm, płyta gipsowo-włóknowa 15,0 mm, słup drewniany 60 / 140, płyta z włókna mineralnego 140 mm, folia polietylenowa, płyta gipsowo-włóknowa 15 mm
		Tynk tekstylny, polistyren 40 mm, OSB 12,0 mm, słup drewniany 60 / 140, płyta z włókna mineralnego 140 mm, folia polietylenowa, OSB 12,0 mm, GKB 12,5 mm
		Szalunek drewniany N + F 19 x 120 mm, łąty 40 x 60 mm, paroprzepuszczalna płyta pilśniowa DHF 15 mm, słup drewniany 60 / 140 / płyta z włókna mineralnego 140 mm, folia polietylenowa, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Tynk tekstylny, SB W 40 mm, płyta paroprzepuszczalna DWD 15,0 mm, słup drewniany 60 / 140, płyta z włókna mineralnego 140 mm, folia polietylenowa, płyta wiórowa 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Ściany montażowe i ściany szkieletowe na ruszcie z profili drewnianych posiadające zaświadczenie wydane przez producenta lub potwierdzenie przydatności do stosowania w odpowiedniej klasie odporności na włamanie.

4 Czyszczenie i pielęgnacja

4.1 Powierzchnia

Zakupiliście Państwo wysokiej jakości wyrób z aluminium, który wymaga zabezpieczenia poprzez regularne czyszczenie i pielęgnację. Tylko w ten sposób można zapobiegać niepożądanym zjawiskom korozji, spowodowanym przez oddziaływanie środowiska i zanieczyszczenia związane z użytkowaniem drzwi.

UWAGA
Nieodpowiednie środki konserwujące Agresywne i żrące środki lub materiały ściernie (np. kwasy lub stalowe szczotki) mogą uszkodzić powierzchnię drzwi lub przylegających elementów konstrukcyjnych. ▶ Do pielęgnacji drzwi aluminiowych należy stosować wyłącznie środki konserwacyjne dostępne w sprzedaży i ściereczki z mikrofibry. ▶ Zabrudzenia z powierzchni o wysokim stopniu połysku należy spłukać wodą. ▶ Stosowanie politur do matowych powierzchni jest w każdym przypadku niewskazane. ▶ Należy zawsze stosować się do zaleceń producenta środków pielęgnacyjnych.

- ▶ **Raz w roku oliwić lub smarować** ruchome części okuć. Stosować wyłącznie olej niezawierający kwasów lub wazelinę. Zawiasy drzwiowe nie wymagają konserwacji.

4.2 Wkładki patentowe

Do konserwacji wkładek patentowych zaleca się stosować wyłącznie specjalne preparaty w sprayu do konserwacji wkładek. W żadnym wypadku nie należy stosować środków zawierających grafit.

5 Demontaż i utylizacja

W celu demontażu drzwi aluminiowych należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności niż czynności montażowe. Po zakończeniu demontażu drzwi aluminiowe należy rozłożyć na poszczególne komponenty i poddać utylizacji z zachowaniem obowiązujących przepisów prawnych.

6 Części zamienne

Zwracamy szczególną uwagę, iż tylko oryginalne części zamienne są sprawdzone i zatwierdzone.

7 Deklaracja zgodności

(w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 305/2011 w sprawie wyrobów budowlanych)

Producent: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Rodzaj konstrukcji wyrobu:
drzwi aluminiowe zostały zaprojektowane, skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z rozporządzeniem UE w sprawie wyrobów budowlanych 305/2011.
Stosowane i powoływane normy:
EN 14351-1 2006: Okna i drzwi – Norma wyrobu, właściwości eksploatacyjne – Okna i drzwi zewnętrzne bez właściwości dotyczących odporności ogniowej i/lub dymoszczelności
Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania nieuzgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Steinhagen, dnia 01.07.2013 r.



Axel Becker, prokurentn Kierownictwo spółki

Tartalomjegyzék

A	Szállított termékek.....	2
B	A szereléshez szükséges szerszámok	2
1	Néhány szó ezen utasításhoz	42
1.1	Használt figyelmeztetések	42
1.2	Alkalmazott szimbólumok.....	42
1.3	Alkalmazott rövidítések.....	43
2	⚠ Biztonsági utasítások	43
2.1	A szerelő képzettsége.....	43
3	Szerelés	43
3.1	Kiegészítők	43
3.2	Az ajtó helyzetének meghatározása	43
3.3	Szerelési módok	43
3.4	Csatlakozás a falazathoz	43
3.5	Vasalat beállítása	44
3.6	Elektromos csatlakoztatások.....	44
3.7	Betörésgátló ajtóelemek szerelése	44
4	Tisztítás és ápolás	44
4.1	Felület	44
4.2	Hengerzárak	44
5	Kiszereles és megsemmisítés	45
6	Alkatrészek.....	45
7	a megfelelőségi nyilatkozatot.....	45



.....110

Tisztelt Vásárló!

Örömmel szolgál, hogy cégünk minőségi terméke mellett döntött.

1 Néhány szó ezen utasításhoz

Ez az utasítás egy szöveges és egy ábrás részre tagolódik.

Az ábrás részt a szöveges rész végén találja.

Ezen utasítás az építési termékek forgalmazásáról szóló EU

305/2011 rendelet értelmében egy **eredeti üzemeltetési utasítás**.

Kérjük, olvassa el és vegye figyelembe ezen utasítást, mely fontos

információkat tartalmaz az alumíniumajtó beépítéséről,

üzemeltetéséről és helyes ápolásáról / karbantartásáról, hogy

Ön hosszú éveken keresztül örömet lelj ebben a termékben.

Különösen figyeljen a biztonsági és figyelmeztető utasításokra.

Gondosan őrizze meg ezt az utasítást!

A szakszerű szerelés és a gondos karbantartás növelik a teljesít-

ményt, a felhasználhatóságot és a biztonságot.

Ezen dokumentum szövegei és rajzai a lehető legnagyobb gon-

dossággal lettek összeállítva. Az áttekinthetőség érdekében nincs

az összes részletes információ leírva az összes variációhoz és

elképzelt szerelési módhoz. Az ebben az utasításban közzétett

szövegek és rajzok pusztán példajellegűek.

A teljességre vonatkozó szavatosság mindig kizárt,

és nem jogosít reklamációra.

Amennyiben mégis további információra lenne szüksége

vagy olyan egyedi problémák lépnek fel, melyek az utasításban

nincsenek részletesen tárgyalva, a szükséges információk

érdekében közvetlenül a gyártóhoz fordulhat.

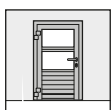
Ez az utasítás az építkezési iratok fontos dokumentuma.

1.1 Használt figyelmeztetések

 VESZÉLY
Olyan veszély jelölése, amely azonnali halált vagy súlyos sérüléseket okoz.
VIGYÁZAT
Olyan veszélyeket jelöl, melyek a termék sérülését vagy tönkremenetelét okozhatják.

1.2 Alkalmazott szimbólumok

	Fontos figyelmeztetés az anyagi károk elkerülésére
	Megengedett elrendezés vagy tevékenység
	Nem megengedett elrendezés vagy tevékenység
	Lásd a szöveges részt
	Opcionális elem
	Ajtó nyitva



Ajtó csukva



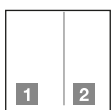
Befelé nyíló ajtó



Kifelé nyíló ajtó



Karbantartásmentes



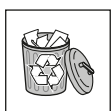
Az ábrás rész munkalépéseinek sorrendje, ahogy azokat egymás után el kell végezni



MSZ EN 1627:2011 szabvány szerinti RC2 betörés-gátlási osztály



Támadási oldal



Alkatrészek vagy csomagolóanyag eltávolítása és megsemmisítése

1.3 Alkalmazott rövidítések

OFF Kész padlósínt felső síkja

2 ⚠ Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY

Életveszély az alumíniumajtó beépítése során

A beépítés során az ajtó vagy a tokkeret eldőlhet és ezzel súlyos személyi sérülések okozója lehet.

- Biztosítsa az ajtót és az ajtókeretet eldőlés ellen a szerelési munkálat előtt és az alatt.

- Az alumíniumajtó beépítése során tartsa be a DIN 4108 *Hővédelem és energiatakarékosság az épületekben* szabvány előírásait.
- Gondoskodjon a hatályos szabványok irányelvek, rendeletek és az elismert műszaki előírások betartásáról.
- Fóliás letakarással óvja az alumíniumajtót az építkezés átadásáig a sérülésektől.
- Határozza meg a helyi adottságoknak megfelelő rögzítéseket és készítse elő ezeket.
- Az alumíniumajtó összes előkészített pontját rögzítse a falazathoz.
- Okvetlenül tartsa be a tiplikhez a fal típusa szerint szükséges perem- és tengelytávolságokat, valamint a szerelési utasítást és a tipli gyártójának használati irányelveit!
- Mielőtt szilikonnal vagy más tömítőanyaggal letömítené, tisztítsa meg az összes olyan érintkező felületet, mint pl.
 - a profilok felülete,
 - a betétek pereme.
- Csak olyan ragasztó- és tömítőanyagokat használjon, mely a célnak megfelel és az alapanyagokkal kompatibilis. Vegye figyelembe az adott gyártó felhasználási irányelveit.

- Az elektromos munkákat csak arra kiképzett szakemberek végezzék.
- Az automatikus ajtószárny-meghajtással ellátott alumínium-ajtóknál tartsa be a 2006/42/EK irányelv előírásait.

2.1 A szerelő képzettsége

Hogy az alumíniumajtó szakszerű beépítése biztosítható legyen, azt kizárólag megfelelően kiképzett szakszerelőnek szabad beépítenie.

VIGYÁZAT

Működési károsodások

A hiányzó vagy megváltoztatott alkatrészek csorbíthatják az alumíniumajtó működését.

- Ne változtasson meg vagy távolítsa el alkatrészeket!
- Rögzítse az összes, az utasításban felsorolt alkatrészt.

3 Szerelés

- Az egyszerű és szakszerű szereléshez gondosan végezze el az ábrás részben bemutatott szerelési lépéseket!
- Az ajtó beépítése előtt vizsgálja meg, hogy kell-e szerelni ráépített komponenseket (lásd **3.1. ábra**).
- A szerelés előtt távolítsa el a szállítási biztosításokat (lásd **3.2c. ábra**).
- A rögzítőanyagok opcionálisan rendelhetők.
- A tömítőanyagok nem részei a szállított tartalomnak.

MEGJEGYZÉS:

Elsősorban a gyárilag előkészített rögzítési pontokat kell használni.

A beépítési utasításban megadott rögzítési pontok egyetemes jellegűek, és eltérhetnek a gyárilag előkészítettektől. Az RC2 kialakítású ajtók legalább 4 rögzítési ponttal vannak oldalanként ellátva.

3.1 Kiegészítők

- K3 ajtó / felülvilágító soroló (lásd **3.1. ábra**)
 - VP25 / VP50 szélesítő profil
- A kiegészítők rögzítőanyaga a szállított tartalom része.

3.2 Az ajtó helyzetének meghatározása

- Határozza meg a helyi rögzítési lehetőségek, a faltípus és a tipli számára szükséges perem- és tengelytávolságok függvényében az ajtó helyzetét.
- Az ajtót lehetőleg úgy pozícionálja, hogy az a fal szigetelési síkjában helyezkedjen el. Monolit vagy egyrétegű falazat esetén az ajtót a lehető legtávolabb pozícionálja az épület belső oldalától. Figyeljen az izoterma görbék futására.

3.3 Szerelési módok

- Típlis szerelés (lásd a **4.1a ábrát**)
- Horgonyos szerelés (lásd a **4.1b ábrát**)
- Tokkereten keresztüli szerelés (lásd **4.1c ábra**)

MEGJEGYZÉS:

- Minden rögzítési pontot nyomásálló módon alá kell támasztani.
- Akassza le az ajtószárnyat (lásd **3/4. ábra**).

VIGYÁZAT

Működési károsodások

A felhasználási irányelvek figyelembe nem vétele csorbítja az alumíniumajtó működését.

- Vegye figyelembe a mindenkor rögzítő- és tömítőanyag gyártójának a felhasználási irányelveit.

3.4 Csatlakozás a falazathoz

1. A falazat és a tokkeret közötti teret töltse ki hőszigetelő anyaggal (pl. üveg- vagy ásványgyapottal).
2. Nyomja a helyére a körzsinórt.
3. A fugát belülről párazáró tömítőanyaggal tömítse le.
4. A fugát kívülről előkomprimált páraáteresztő szalaggal zárja le.

3.5 Vasalat beállítása

- Ajtószárny beállítása vízszintes és függőleges irányban, a rászorítás beállítása (lásd az **5a – 5b ábrát**).

3.6 Elektromos csatlakoztatások

VESZÉLY

Hálózati feszültség!

A hálózati feszültséggel való érintkezés során fennáll a halálos áramütés veszélye. Ezért okvetlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- ▶ Elektromos csatlakoztatást csak elektromos szakember végezhet!
- ▶ Az épület villanszerelése feleljen meg a mindenkori védőrendszabályoknak.
- ▶ Az elektromos szakember ügyeljen arra, hogy betartsa az elektromos berendezések üzemeltetésére vonatkozó országos előírásokat.

A tápvezeték hosszának függvényében a következő minimális vezeték-keresztmetszetek szükségesek:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Betörésgátló ajtóelemek szerelése

Ezen szakasz szerelési utasításai kiegészítő utasításokat tartalmaznak az MSZ EN 1627: 2011 szabvány szerint RC2 osztályba sorolt betörésgátló ajtóelemek szereléséhez (lásd az **5b ábrát**). Csak az ezen utasítás szerint, szakszerűen beépített ajtóelemek rendelkeznek betörésgátló tulajdonságokkal.

3.7.1 Engedélyezett RC2 falak

A megkövetelt betörésgátlás csak akkor érhető el, ha a határoló falak is megfelelnek az **1 - 3. táblázat** szerinti követelményeknek. Kiegészítésként engedélyezettek a legalább 4 mm falvastagságú zártszelvények is.

3.7.2 Biztonság szempontjából lényeges komponensek

A megkövetelt betörésgátlás csak akkor érhető el, ha az alkalmazott betétek megfelelnek a következő követelményeknek. Az oldalelemek / felüvilágítók betéteivel szembeni minimális követelmények:

NT 60 / NT 80	
Ellenállási osztály	RC2
Üvegezés ellenállási osztálya EN 356 szerint	P4 A
A biztonsági betét pozicionálása	a támadás felőli oldalra
Hörmann panel	Alumíniumpanel

A biztonsági szempontból lényeges komponensek (pl. vasalatok, zárak és betétek) cseréje az ajtóelem ellenálló-képességének elvesztéséhez vezethet.

A vasalatokkal szembeni minimum követelmények:

Ellenállási osztály	RC2
EN 1906 Biztonsági vasalat (7. értékhely)	a szerkezetbe integrálva
EN 12209 Zárszerkezet (7. értékhely)	3 ¹⁾

¹⁾ A zárak alkalmasságát az MSZ EN 1627 szabvány szerinti vizsgálattal vagy szakértői állásfoglalással kell igazolni.

A biztonsági szempontból lényeges komponensek (pl. vasalatok, zárak és betétek) cseréje az ajtóelem ellenálló-képességének elvesztéséhez vezethet.

A vasalatokkal szembeni minimum követelmények:

Ellenállási osztály	RC2
EN 1303 (lásd 5b ábra) Hengerzárbetét (7. értékhely) Hengerzárbetét (8. értékhely)	5 D
EN 1906 Biztonsági vasalat (7. értékhely)	a szerkezetbe integrálva
EN 12209 Zárszerkezet (7. értékhely)	3 ¹⁾

¹⁾ A zárak alkalmasságát az MSZ EN 1627 szabvány szerinti vizsgálattal vagy szakértői állásfoglalással kell igazolni.

Knauf- és körhengerzár alapvetően nem engedélyezett a betörésgátló (RC2) ajtókhöz.

Okvetlenül vegye figyelembe a következő beépítési előírásokat:

- A tokkeret és a szárny közötti látható fugáknál tartani kell az 5 ± 1 mm-t (lásd az **5b ábrát**) azért, hogy a zárszerkezet reteszei teljesen benyúljanak a zárfelek nyílásaiba.

3.7.3 Kiegészítő utasítások a beépítéshez

- ▶ A tokkeretet függőleges helyzetben és egy vonalba építse be (lásd a **3.2 ábrát**).
- ▶ Az alábbiakban megnevezett helyeken, nyomásálló módon, nem korhadó anyaggal bélelje ki a keret és a falazat közötti szabad teret:
 - Pántok
 - Betét
 - Reteszelés
 - Rögzítési pontok
 - A felső és alsó sarkoknál

Megfelelő intézkedésekkel (pl. szilikonnal) biztosítsa, hogy a nyomásálló kibélelés ne mozdulhasson el.

3.7.4 Megjegyzések a felhasználók számára

- A betörésgátló szerkezetek csak becsukott és reteszelt állapotban és csak kihúzott kulcs mellett nyújtanak védelmet a betöréssel szemben!
- Pánikzárak nem engedélyezettek a betörésgátló ajtókhöz!

4 Tisztítás és ápolás

4.1 Felület

Ön egy kiváló minőségű, alumíniumból készült terméket vásárolt. Óvja azt rendszeres tisztítással és ápolással. Csak így állhatja útját a nem kívánt korrózió megjelenésének, melyet a környezeti hatások és a használatból függő szennyeződések okoznak.

VIGYÁZAT
Alkalmatlan ápolószer Az ajtó felületét vagy az azzal határos elemeket az olyan agresszív, maró vagy csiszoló anyagok, mint pl. a savak vagy az acélszálalás kefék károsodást okozhatnak. ▶ Az alumíniumajtó ápolásához csak kereskedelmi forgalomban kapható ápolószereket és mikroszálalás kendőket használjon. ▶ A magasfényű felületekről vízzel öblítse le a szennyeződést. ▶ A matt felületekhez semmiképpen se használjon fényesítő szert. ▶ Az ápolószer esetén is mindig vegye figyelembe a gyártói utasításokat.

- ▶ **Évente egyszer olajozza vagy zsírozza meg** a mozgó alkatrészeket. Csak savmentes olajat vagy vazelinint használjon. Az ajtópántok karbantartásmentesek.

4.2 Hengerzárak

A hengerzárak ápolásához kizárólag speciális hengerzárapoló spray használata engedélyezett. Semmiképp ne használjon grafit tartalmú szereket.

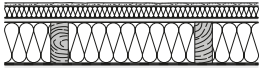
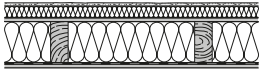
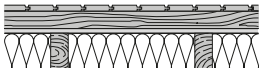
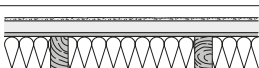
1. táblázat: a betörésgátló építőelemek ellenállási osztályainak hozzárendelése tömör falakhoz

Az építőelem ellenállási osztálya MSZ EN 1627 szerint	Környező falak					
	tégla falból, DIN 1053-1 szerint				vasbetonból, DIN 1045 szerint	
	Falvastagság (vakolat nélkül)	A téglák nyomószilárdsági osztálya (DFK)	Tégla sűrűsége (RDK)	Habarcscsoport	Névleges vastagság	Szilárdsági osztály
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

2. táblázat: a betörésgátló építőelemek ellenállási osztályainak hozzárendelése gázbeton falakhoz

Gázbeton fal			
Ellenállási osztály	A téglák nyomószilárdsági osztálya	Névleges vastagság	Kivitel
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	ragasztott

3. táblázat: a betörésgátló építőelemek ellenállási osztályainak hozzárendelése falemez falakhoz

Ellenállási osztály	Alkalmas falfelépítés	
RC2		Hálóval erősített vakolat, polisztirol 40 mm, gipszrostlap 15,0 mm, faváz 60 / 140, ásványgyapot betét 140 mm, PE fólia, GF 15 mm
		Hálóval erősített vakolat, polisztirol 40 mm, OSB-lap 12,0 mm, faváz 60 / 140, ásványgyapot betét 140 mm, PE fólia, OSB-lap 12,0 mm, GK burkolat 12,5 mm
		Csap-hornyos lambéria burkolat 19 x 120 mm, lécezés 40 x 60 mm, DHF-lap 15 mm, faváz 60 / 140, ásványgyapot betét 140 mm, PE fólia, OSB-lap 15,0 mm, GK burkolat 12,5 mm
		Hálóval erősített vakolat, SB W 40 mm, DWD lap 15,0 mm, faváz 60 / 140, ásványgyapot betét 140 mm, PE fólia, Fermacell gipszrostlap 16,0 mm, V100 E1 faforgács lap, GK-burkolat 12,5 mm

Gyártói igazolással ill. adott ellenállási osztálynak való megfelelésséggel rendelkező szerelt falak és fa tartóvázas falak.

5 Kiszzerelés és megsemmisítés

Az alumíniumajtó kiszzerelése a beszerelési sorrend megfordításával történik.

A szabályos megsemmisítéshez a kiszzerelést követően az alumíniumajtót komponenseire kell bontani, majd a helyi, és a hatósági előírások figyelembevételével kell megsemmisíteni.

6 Alkatrészek

Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet arra, hogy csak az eredeti alkatrészek vannak bevizsgálva és csak ezek használata engedélyezett.

7 a megfeleléségi nyilatkozatot

(az építési termékek forgalmazásának 305/2011/EU rendelete szerint)

Gyártó: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

A termék szerkezeti felépítése:

Az alumíniumajtó az EU építési termékek forgalmazásáról szóló 305/2011 sz. rendeletével összhangban van kifejlesztve, megtervezve és legyártva.

Alkalmazott és felhasznált szabványok:

EN 14351-1 2006: Ablakok és ajtók – Termékszabvány, teljesítőképességi jellemzők – „Tűzálló és/vagy füstgátló tulajdonság nélküli ablakok és külső bejárati ajtók.”

Ha a terméken velünk nem egyeztetett változtatást hajtanak végre, ez a nyilatkozat érvényességét veszti.

Steinhagen, 2013. 07. 01.



ppa. Axel Becker, cégvezető

Obsah

A	Zboží dodané s výrobkem.....	2
B	Nářadí potřebné k montáži	2
1	K tomuto návodu	46
1.1	Použitá výstražná upozornění.....	46
1.2	Použité symboly	46
1.3	Použité zkratky	47
2	⚠ Bezpečnostní pokyny	47
2.1	Kvalifikace montéra	47
3	Montáž	47
3.1	Příslušenství.....	47
3.2	Zjištění polohy dveří.....	47
3.3	Způsoby montáže.....	47
3.4	Napojení tělesa stavby	47
3.5	Nastavení kování	47
3.6	Elektrické přípoje	48
3.7	Montáž prvků bránících vloupání.....	48
4	Čištění a údržba	48
4.1	Povrch.....	48
4.2	Cylindrické vložky	48
5	Demontáž a likvidace	49
6	Náhradní díly	49
7	Prohlášení o shodě	49



.....110

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
těší nás, že jste se rozhodli pro koupi kvalitního výrobku
z našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Tento návod je rozdělený na textovou a obrazovou část. Obrazovou část naleznete připojenou za částí textovou.

Tento návod je **překladem originálního návodu k použití** ve smyslu EU-BpVO 305/2011. Přečtěte si prosím tento návod a řiďte se jím, jsou v něm důležité informace pro montáž, provoz a správné ošetřování / správnou údržbu hliníkových dveří, abyste se z tohoto výrobku mohli těšit po dlouhá léta.

Věnujte prosím pozornost zejména všem bezpečnostním pokynům a výstražným upozorněním.

Tento návod pečlivě uschovejte!

Odborná montáž a pečlivá údržba zvyšují výkon, použitelnost a bezpečnost.

Texty a výkresy v tomto návodu vznikly s maximální možnou pečlivostí. Z důvodu přehlednosti není možné popsat všechny detailní informace ke všem variantám a myslitelným způsobům montáže. Texty a výkresy publikované v tomto návodu mají pouze charakter příkladu.

Jakékoli ručení za úplnost je vyloučeno a neopravňuje k reklamacím.

Pokud byste si přesto přáli další informace nebo se vyskytly zvláštní problémy, kterými se návod podrobně nezabývá, můžete si informace vyžádat v závodě výrobce.

Tento návod je důležitým dokumentem pro spis stavby.

1.1 Použitá výstražná upozornění

 NEBEZPEČÍ
Označuje nebezpečí, které bezprostředně vede ke smrtelnému úrazu nebo k těžkým zraněním.
POZOR
Označuje nebezpečí, které může vést k poškození nebo zničení výrobku .

1.2 Použité symboly

	důležité upozornění pro zabránění materiálním škodám
	přípustné uspořádání nebo činnost
	nepřípustné uspořádání nebo činnost
	viz textová část
	volitelné konstrukční díly
	dveře otevřeny
	dveře zavřeny



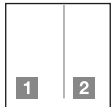
dveře s otvíráním dovnitř



dveře s otvíráním ven



bezúdržbové



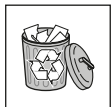
označuje v obrazové části pracovní kroky, které je nutné provést jeden po druhém



konstrukční díl bránící vloupání RC2 podle DIN EN 1627:2011



strana působení



odstranění a likvidace konstrukčního dílu nebo obalu

1.3 Použité zkratky

OFF horní hrana hotové podlahy

2 Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života při montáži hliníkových dveří

Při montáži mohou dveře nebo rám dveří spadnout a zabít při tom osoby.

- Zajistěte dveře a rám dveří před montážní prací a během ní proti pádu.

- Při montáži hliníkových dveří dodržujte základní pravidla normy DIN 4108 *Tepelná ochrana a úspora energie v budovách*.
- Zajistěte dodržování platných norem, směrnic, předpisů, nařízení a uznávaných pravidel techniky.
- Chraňte své hliníkové dveře až do dokončení stavby fólií a lepicí páskou, abyste zamezili poškození.
- Zjistěte vhodné upevnění odpovídající místní situaci a mějte je připravené na straně stavby.
- Hliníkové dveře upevněte ve všech k tomu určených upevňovacích bodech ve stěně.
- Bezpodmínečně dodržujte potřebné vzdálenosti od okraje a od osy hmoždinek v závislosti na druhu stěny a pokyny pro montáž a směrnice pro zpracování od výrobce hmoždinek!
- Očistěte před tím všechny kontaktní plochy, které se budou uzavírat silikonem a těsnicími materiály, např.
 - povrchy profilů
 - spojení okrajů tabule.
- Používejte pouze lepicí a těsnicí hmoty, které jsou pro danou aplikaci vhodné a slučitelné s použitými materiály. Řiďte se vždy směrnicemi pro zpracování od příslušného výrobce.
- Elektrotechnické práce směřují provádět jen kvalifikovaní odborníci.
- U hliníkových dveří s automatickými pohony je třeba dodržovat evropskou směrnici 2006/42/ES.

2.1 Kvalifikace montéra

Odbornou montáž hliníkových dveří směřují provádět pouze odpovídajícím způsobem kvalifikovaní montéři.

POZOR

Snížení funkčnosti

Chybějící nebo změněné konstrukční díly negativně ovlivňují funkci hliníkových dveří.

- Neměňte ani neodstraňujte žádné konstrukční díly.
- Upevněte všechny konstrukční díly uvedené v návodu.

3 Montáž

- Pro snadnou a odbornou montáž proveďte pečlivě pracovní kroky znázorněné v obrazové části.
- Před vestavbou dveří zkontrolujte, zda je nutné namontovat nástavbové díly (viz **obrázek 3.1**).
- Před montáží odstraňte přepravní pojistky (viz **obrázek 3.2c**).
- Upevňovací materiál lze objednat volitelně.
- Těsnicí materiál není součástí dodávky.

UPOZORNĚNÍ:

Přednostně používejte upevňovací body připravené na straně stavby.

Upevňovací body uvedené v návodu k montáži mají všeobecně platný charakter a mohou se od bodů připravených na straně stavby lišit. U dveří s výbavou RC2 jsou nutné alespoň 4 upevňovací body pro každou stranu.

3.1 Příslušenství

- Spojka K3 pro dveře / horní světlík (viz **obrázky 3.1**)
- Rozšiřovací profil VP25 / VP50

Upevňovací materiál pro příslušenství je součástí dodávky.

3.2 Zjištění polohy dveří

- Zjistěte polohu dveří v závislosti na místních možnostech upevnění, druhu stěny a potřebných vzdálenostech od okraje a osy pro hmoždinky.
- Umístěte dveře podle možnosti tak, aby ležely v rovině izolace stěny. U monolitického nebo jednovrstvého zdiva umístěte dveře co nejvíce k vnitřní straně budovy. Respektujte průběh izoterm.

3.3 Způsoby montáže

- Montáž pomocí hmoždinek (viz **obrázky 4.1a**)
- Montáž ukotvením (viz **obrázky 4.1b**)
- Montáž pomocí rámových šroubů (viz **obrázky 4.1c**)

UPOZORNĚNÍ:

Každý upevňovací bod musí být podložený špalíkem odolným proti tlaku.

- Vysadte dveřní křídlo (viz **obrázky 3 / 4**).

POZOR

Snížení funkčnosti

Nerespektování směrnic pro zpracování má negativní vliv na funkci hliníkových dveří.

- U upevňovacího a těsnicího materiálu se řiďte směrnicemi pro zpracování od příslušného výrobce.

3.4 Napojení tělesa stavby

1. Vyplňte prostor mezi rámem dveří a zdívanou izolačním materiálem (např. skelnou nebo minerální vlnou).
2. Zatlačte dovnitř kulatou šňůru.
3. Spáru uvnitř uzavřete tak, aby byla parotěsná.
4. Vnější spáru vytvořte pomocí předkomprimovaných pásek tak, aby byla paropropustná.

3.5 Nastavení kování

- Přestavení dveřního křídla horizontálně a vertikálně, nastavení přitlaku (viz **obrázky 5a – 5b**).

3.6 Elektrické připoje

NEBEZPEČÍ

Napětí v síti!
Při kontaktu s napětím v síti hrozí nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Dodržujte proto bezpodmínečně následující pokyny:

- ▶ Elektrická připojení smí provádět pouze odborný elektrikář!
- ▶ Elektrická instalace na straně stavby musí odpovídat příslušným bezpečnostním předpisům!
- ▶ Elektrikář musí dbát na dodržování národních předpisů pro provoz elektrických zařízení.

Přívodní elektrický kabel musí mít v závislosti na délce minimálně tento průřez:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montáž prvků bránících vluopání

Pokyny pro montáž uvedené v tomto odstavci poskytují dodatečná upozornění týkající se montáže prvků bránících vluopání třídy odolnosti RC2 podle DIN EN 1627: 2011 (viz **obrázek 5b**).

Pouze při odborné montáži podle tohoto návodu mají dveřní prvky vlastnosti bránící vluopání.

3.7.1 Přípustné stěny RC2

Požadované ochrany proti vluopání lze dosáhnout pouze tehdy, jestliže přiléhající stěny odpovídají požadavkům podle **tab. 1 – tab. 3**.

Dodatečně jsou přípustné trubky s tloušťkou stěny minimálně 4 mm.

3.7.2 Bezpečnostní konstrukční díly

Požadované ochrany proti vluopání lze dosáhnout pouze tehdy, jestliže použité výplně odpovídají níže uvedeným požadavkům. Minimální požadavek na výplně bočních dílů / horních světlíků:

NT 60 / NT 80	
Třída odolnosti	RC2
Třída odolnosti prosklení podle normy EN 356	P4 A
Umístění bezpečnostní tabule	strana působení
Panel Hörmann	hliníkový panel

Výměna bezpečnostních konstrukčních dílů (např. kování, zámků a výplní) může vést ke ztrátě odolnosti dveřního prvku.

Minimální požadavky na kování:

Třída odolnosti	RC2
EN 1906 Bezpečnostní kování (místo 7)	integrované v konstrukci
EN 12209 Zámky (místo 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Vhodnost zámků je navíc nutné doložit zkouškou podle DIN EN 1627, popř. v rámci znaleckého vyjádření.

Výměna bezpečnostních konstrukčních dílů (např. kování, zámků a výplní) může vést ke ztrátě odolnosti dveřního prvku.

Minimální požadavky na kování:

Třída odolnosti	RC2
EN 1303 (viz obrázek 5b) Válcová vložka zámku (místo 7) Válcová vložka zámku (místo 8)	5 D
EN 1906 Bezpečnostní kování (místo 7)	integrované v konstrukci
EN 12209 Zámky (místo 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Vhodnost zámků je navíc nutné doložit zkouškou podle DIN EN 1627, popř. v rámci znaleckého vyjádření.

Vložka s koulí a kulatá vložka zámku jsou u dveří bránících vluopání (RC2) obecně nepřipustné.

Bezpodmínečně respektujte tyto předpisy pro montáž:

- Musí se dodržet viditelná spára mezi rámem a křídlem 5 ± 1 mm (viz **obrázek 5b**), aby střelky zcela zapadly do zamykacích otvorů.

3.7.3 Další pokyny pro montáž

- ▶ Namontovaný rám musí být svislý a lícovat (viz **obrázek 3.2**).
- ▶ Níže uvedené oblasti volného prostoru mezi rámem a stěnami vyplňte materiálem odolným proti tlaku a hnití:
 - závěsy
 - výplň
 - uzamknutí
 - upevňovací body
 - v horních a spodních rozích

Vhodným opatřením (např. použitím silikonu) zajistěte, aby se výplň odolná proti tlaku nemohla posunout.

3.7.4 Upozornění pro uživatele

- Konstrukční díly bránící vluopání nabízejí odolnost proti vluopání pouze v zavřeném, zajištěném a uzamčeném stavu a pouze s vytaženým klíčem!
- Antipanikové zámky jsou v kombinaci s dveřmi bránícími vluopání nepřipustné!

4 Čištění a údržba

4.1 Povrch

Získali jste kvalitní výrobek z hliníku. Chraňte jej pravidelným čištěním a pravidelnou údržbou. Jenom tak předejdete nechtěným projevům koroze, které jsou způsobené vlivem životního prostředí a znečištěním v důsledku používání.

POZOR

Prostředky nevhodné pro údržbu
Agresivní, žíravé nebo brusné látky jako například kyseliny nebo ocelové kartáče mohou povrch dveří nebo sousedících dílů poškodit.

- ▶ K ošetření hliníkových dveří používejte pouze běžné prostředky a utěrky z mikrovlákn.
- ▶ U vysoce lesklých povrchů omývejte nečistoty vodou.
- ▶ U matných povrchů v žádném případě nepoužívejte leštěnku.
- ▶ U používaného prostředku se vždy řiďte i pokyny výrobce.

- ▶ Pohyblivé díly kování **jednou ročně namažte olejem nebo tukem**. Používejte pouze olej neobsahující kyseliny nebo vazelinu. Závěsy dveří jsou bezúdržbové.

4.2 Cylindrické vložky

Pro údržbu válcové vložky zámku jsou přípustné pouze speciální ošetřující oleje. V žádném případě nepoužívejte prostředky obsahující grafit.

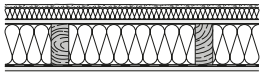
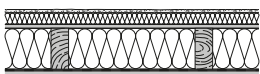
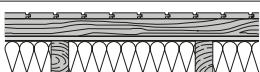
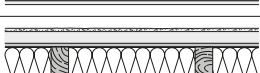
Tab. 1: Přiřazení tříd odolnosti konstrukčních dílů bránících vloupání k masivním stěnám

Třída odolnosti konstrukčního dílu dle DIN EN 1627	Okolní stěny					
	ze zdiva dle DIN 1053-1				z železobetonu dle DIN 1045	
	Tloušťka stěny (bez omítky)	Třída pevnosti cihel v tlaku (DFK)	Třída objemové hmotnosti cihel (RDK)	Skupina malty	Jmenovitá tloušťka	Třída pevnosti
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Přiřazení tříd odolnosti konstrukčních dílů bránících vloupání k pórobetonovým stěnám

Stěna z pórobetonu			
Třída odolnosti	Třída pevnosti cihel v tlaku	Jmenovitá tloušťka	Provedení
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	lepená

Tab. 3: Přiřazení tříd odolnosti konstrukčních dílů bránících vloupání ke stěnám z dřevěných panelů

Třída odolnosti	Vhodná struktura stěny	
RC2		Omítka s tkaninou, polystyren 40 mm, GF 15,0 mm, dřevěný sloupek 60 / 140, MF 140 mm, fólie PE, GF 15 mm
		Omítka s tkaninou, polystyren 40 mm, OSB 12,0 mm, dřevěný sloupek 60 / 140, MF 140 mm, fólie PE, OSB 12,0 mm, GKB 12,5 mm
		Dřevěné bednění N + F 19 x 120 mm, laťování 40 x 60 mm, DHF 15 mm, dřevěný sloupek 60 / 140, MF 140 mm, fólie PE, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Omítka s tkaninou, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, dřevěný sloupek 60 / 140, MF 140 mm, fólie PE, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montážní stěny a stěny z dřevěných sloupků s dokladem od výrobce o vhodnosti pro příslušnou třídu odolnosti.

5 Demontáž a likvidace

Demontáž hliníkových dveří se provádí v opačném pořadí než jejich montáž.

K řádné likvidaci je nutné hliníkové dveře po demontáži rozebrat na jednotlivé komponenty a zlikvidovat je podle místních úředních předpisů.

6 Náhradní díly

Upozorňujeme výslovně na to, že pouze originální náhradní díly jsou odzkoušené a schválené.

7 Prohlášení o shodě

(ve smyslu nařízení EU o stavebních výrobcích 305/2011)

Výrobce: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Konstrukční provedení výrobku:

Hliníkové dveře byly vyvinuty, zkonstruovány a vyrobeny v souladu s nařízením EU o stavebních výrobcích 305/2011.

Použité a zohledněné normy:

EN 14351-1 2006: Okna a dveře – Norma výrobku, funkční vlastnosti – „Okna a vnější dveře bez vlastností požární odolnosti a/ nebo kouřotěsnosti.“

Při naší neodsouhlasené změně výrobku ztrácí toto prohlášení platnost.

Steinhagen, dne 1.7.2013



ppa. Axel Becker, vedení podniku

Kazalo

A	Dobavljeni deli.....	2
B	Potrebno orodje za montažo	2
1	O navodilih.....	50
1.1	Uporabljen opozorila.....	50
1.2	Uporabljeni simboli	50
1.3	Uporabljene okrajšave	51
2	⚠ Varnostna navodila	51
2.1	Kvalifikacija monterja	51
3	Montaža	51
3.1	Dodatna oprema.....	51
3.2	Določitev pozicije vrat.....	51
3.3	Načini montaže	51
3.4	Pritrditev na konstrukcijo.....	51
3.5	Nastavitev okovja	52
3.6	Električni priključki	52
3.7	Montaža protivlomnih vratnih elementov.....	52
4	Čiščenje in vzdrževanje.....	52
4.1	Površina.....	52
4.2	Cilinder.....	52
5	Demontaža in odstranitev	53
6	Rezervni deli.....	53
7	Izjava o skladnosti	53



.....110

Spoštovana stranka, veseli nas,
da ste se odločili za kakovosten izdelek iz našega programa.

1 O navodilih

Ta navodila so razdeljena na tekstovni in slikovni del. Slikovni del se nahaja za tekstovnim delom.

Ta navodila so **izvirna navodila** v smislu Uredbe EU-BpVO 305 / 2011. Preberite in upoštevajte ta navodila, v njih boste našli pomembne informacije o vgradnji, delovanju in ustreznem vzdrževanju / servisiranju aluminijastih vrat, zato da boste s proizvodom še dolgo zadovoljni.

Upoštevajte še posebno varnostna navodila in opozorila.

Navodila skrbno hranite!

Strokovna montaža in skrbno vzdrževanje povečata zmogljivost, razpoložljivost in varnost.

Teksti in skice teh navodil so izdelani z največjo skrbnostjo.

Za boljšo preglednost ni mogoče opisati vseh podrobnih informacij o vseh izvedbah, kakor tudi ne o vseh možnih primerih montaže.

V teh navodilih objavljeni teksti in skice imajo zgolj značaj navedbe kot primer.

Vsaka garancija za popolnost je izključena in ni razlog za reklamacijo.

Če bi vendarle želeli še dodatne informacije ali če bi nastopili posebni problemi, ki v navodilih niso dovolj izčrpno obravnavani, lahko potrebne informacije zahtevate pri proizvajalcu.

Ta navodila so pomemben dokument gradbene mape.

1.1 Uporabljen opozorila

 NEVARNOST
Opozarja na nevarnost, ki neposredno povzroči smrt ali težke telesne poškodbe.
POZOR
Opozarja na nevarnost, ki lahko povzroči poškodovanje ali uničenje proizvoda .

1.2 Uporabljeni simboli

	Pomembno opozorilo za preprečevanje materialne škode
	Dopustna izvedba ali delovanje
	Nedopustna izvedba ali delovanje
	Glej tekstovni del
	Opcijski konstrukcijski deli
	Vrata odprta
	Vrata zaprta



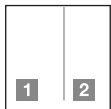
Vrata z odpiranjem navznoter



Vrata z odpiranjem navzven



Brez vzdrževanja



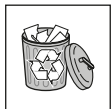
Označuje delovne korake v slikovnem delu, ki se morajo izvesti zaporedoma.



Protivlomni konstrukcijski del **RC2** skladno z DIN EN 1627:2011



Protivlomna stran



Demontirajte konstrukcijski del ali embalažo in ustrezno odstranite

1.3 Uporabljene okrajšave

OFF Zgornji rob končne višine tal

2 ⚠ Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST

Življenjska nevarnost pri vgradnji aluminijastih vrat

Pri vgradnji lahko pride do padca vrat ali okvirja vrat, kar lahko povzroči telesne poškodbe.

► Zavarujte vrata in okvir vrat pred in med izvajanjem montažnih del pred padcem.

- Upoštevajte pri vgradnji aluminijastih vrat osnovna pravila standarda DIN 4108 *Toplotna zaščita in varčevanje z energijo v stavbah*.
- Upoštevajte veljavne standarde, direktive, predpise, odredbe in priznana pravila tehnike.
- Zaščitite svoja aluminijasta vrata do zaključka del s folijo, da preprečite poškodbe.
- Določite pritrdilne elemente ustrezno lokalnim danostim in naj bodo pripravljene na mestu vgradnje.
- Zasidrajte aluminijasta vrata na vseh predvidenih pritrdilnih mestih v steno.
- Obvezno upoštevajte potrebne robne in osne razdalje vložkov glede na vrsto stene in način montaže kot tudi smernice vgradnje, izdane s strani proizvajalca vložkov!
- Najprej očistite vse kontaktne površine, ki jih boste premazali s silikonskimi in tesnilnimi sredstvi, npr.
 - površine profilov
 - robne spoje plošče.
- Uporabite samo lepilna in tesnilna sredstva, ki so primerna za takšno uporabo in neškodljiva za materiale. Upoštevajte smernice za uporabo, izdane s strani proizvajalca.
- Električna dela naj izvajajo samo za to usposobljeni strokovnjaki.
- Pri aluminijastih vratih z električnimi pogoni je potrebno upoštevati ES direktivo 2006/42/ES.

2.1 Kvalifikacija monterja

Da bi zagotovili strokovno vgradnjo aluminijastih vrat, jih smejo montirati izključno za to usposobljeni monterji.

POZOR

Zmanjšanje funkcionalnosti

Manjkajoči ali spremenjeni sestavni deli zmanjšajo funkcijo aluminijastih vrat.

- Ne spreminjajte in ne odstranjujte nobenih sestavnih delov.
- Pritrdite vse v navodilih navedene sestavne dele.

3 Montaža

- Za enostavno in strokovno montažo morate skrbno izvesti v slikovnem delu navedene delovne korake.
- Preverite pred vgradnjo vrat, če je potrebno montirati priključne dele (glej **sliko 3.1**).
- Odstranite pred montažo varovala za transport (glej **sliko 3.2c**).
- Pritrdilna sredstva lahko naročite po izbiri.
- Tesnilni materiali niso zajeti v dobavi.

NAVODILO:

Prednostno je potrebno uporabiti tovarniško pripravljena pritrdilna mesta.

V navodilih za vgradnjo navedena pritrdilna mesta imajo splošnoveljavni karakter in lahko odstopajo od tistih, ki so pripravljena na mestu vgradnje. Pri vratih z opremo RC2 so predvidena najmanj 4 pritrdilna mesta na stran.

3.1 Dodatna oprema

- K3 povezava vrata / nadsvetloba (glej **slike 3.1**)
- VP25 / VP50 razširitev

Pritrdilni elementi za dodatno opremo so zajeti v dobavi.

3.2 Določitev pozicije vrat

- Določite pozicijo vrat glede na lokalne možnosti pritrditve, vrsto stene ter potrebne robne in osne razdalje za vložke.
- Pozicionirajte vrata po možnosti tako, da so v nivoju izolacije stene. Pozicionirajte vrata pri monolitnih ali enoplastnih stenah kolikor mogoče daleč od notranje strani zgradbe. Upoštevajte potek izoterm.

3.3 Načini montaže

- Montaža z vložki (glej **slike 4.1a**)
- Montaža s sidri (glej **slike 4.1b**)
- Vijačna montaža okvirja (glej **slike 4.1c**)

NAVODILO:

Vsako pritrdilno mesto mora biti podloženo, da je odporno na pritisk.

- Snemite vratno krilo (glej **slike 3/4**).

POZOR

Zmanjšanje funkcionalnosti

Neupoštevanje smernic za uporabo zmanjša funkcijo aluminijastih vrat.

- Upoštevajte pri pritrdilnih elementih in tesnilnih materialih smernice za uporabo, izdane s strani proizvajalca.

3.4 Pritrditev na konstrukcijo

1. Zapolnite prostor med okvirjem vrat in steno z izolacijskim materialom (npr. s stekleno ali kameno volno).
2. Vtisnite okroglo vrvico.
3. Spoj zaprite od znotraj, da bo neprepusten za paro.
4. Fugo od zunaj obložite s predkomprimiranimi trakovi, da je paroprepustna.

3.5 Nastavitev okovja

- Nastavitev vratnega krila vodoravno in navpično, nastavitev kontaktnega tlaka (glej **slike 5a–5b**).

3.6 Električni priključki

NEVARNOST

Omrežna napetost!

V primeru dotika z omrežno napetostjo obstaja nevarnost smrtne udara s tokom. Zato nujno upoštevajte naslednja opozorila:

- Električne priključke lahko izvede samo strokovnjak za elektrotehniko!
- Električne inštalacije na mestu vgradnje morajo ustrezati posameznim varnostnim določilom.
- Elektrostrokovnjak mora upoštevati nacionalne predpise za delovanje električnih naprav.

Glede na dolžino napajalnega kabla, mora le-ta imeti najmanj naslednji prečni prerez:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montaža protivlomnih vratnih elementov

Navodila za montažo iz tega odstavka nudijo dodatne napotke za montažo protivlomnih vratnih elementov z razredom odpornosti RC2 po DIN EN 1627: 2011 (glej **sliko 5b**).

Samo s strokovno vgradnjo skladno s temi navodili ohranijo vratni elementi protivlomne lastnosti.

3.7.1 Dovoljene stene za RC2

Zahtevana protivlomna zaščita je zagotovljena samo, če mejne stene ustrezajo zahtevam po **tabelah 1–3**.

Dodatno so dovoljene cevi z debelino stene najmanj 4 mm.

3.7.2 Varnostno relevantni sestavni deli

Zahtevana protivlomna zaščita je zagotovljena samo, če uporabljeni polnilni materiali ustrezajo naslednjim zahtevam.

Minimalna zahteva glede polnila za obsvetlobo / nadsvetlobo:

NT 60 / NT 80	
razred odpornosti	RC2
razred odpornosti stekla skladno z EN 356	P4 A
pozicioniranje varnostnega stekla	v lomu izpostavljena stran
Hörmann panel	alu-panel

Zamenjava za varnost relevantnih sestavnih delov (npr. okovja, ključavnic in polnilnih materialov) lahko vodi do izgube odpornosti vratnega elementa.

Minimalne zahteve glede vrste okovja:

razred odpornosti	RC2
EN 1906 zaščitno okovje (mesto 7)	vgrajeno v konstrukcijo
EN 12209 ključavnice (mesto 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Ustreznost ključavnic se mora dodatno preveriti s pregledom skladno z DIN EN 1627 oz. v okviru izvedenskega mnenja.

Zamenjava za varnost relevantnih sestavnih delov (npr. okovja, ključavnic in polnilnih materialov) lahko vodi do izgube odpornosti vratnega elementa.

Minimalne zahteve glede vrste okovja:

razred odpornosti	RC2
EN 1303 (glej sliko 5b) zapiralni cilindri (mesto 7) zapiralni cilindri (mesto 8)	5 D
EN 1906 zaščitno okovje (mesto 7)	vgrajeno v konstrukcijo
EN 12209 ključavnice (mesto 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Ustreznost ključavnic se mora dodatno preveriti s pregledom skladno z DIN EN 1627 oz. v okviru izvedenskega mnenja.

Knauf in okrogli cilindri pri protivlomnih vratih (RC2) načeloma niso dopustni.

Obvezno upoštevajte naslednje zahteve vgradnje:

- Upoštevati morate vidno režo med okvirjem in vratnim krilom 5 ± 1 mm (glej **sliko 5b**), tako da zatiči ključavnice v celoti sežejo v odpiralne odprtine.

3.7.3 Dodatna navodila za vgradnjo

- Okvir vgradite skladno z linijami svinčnice (glej **sliko 3.2**).
- Prazne prostore v spodaj navedenih področjih med okvirjem in steno zapolnite z na pritisk odpornim materialom, ki ne razpada:
 - tečaji
 - polnilo
 - zapahnitev
 - pritrtilna mesta
 - na zgornjih in spodnjih kotih

Z ustreznimi ukrepi (npr. s silikonom) zagotovite, da na pritisk odporni polnilni material ne more zdrsniti.

3.7.4 Navodila za uporabnika

- Protivlomni sestavni deli nudijo samo v zaprtem, zapahnjemem in zaklenjenem stanju in samo pri izvlečenem ključu potrebno odpornost proti vlamu.
- Protipanične ključavnice v povezavi s protivlomnimi vrati niso dopustne!

4 Čiščenje in vzdrževanje

4.1 Površina

Kupili ste zelo kakovosten proizvod iz aluminija. Zaščitite ga z rednim čiščenjem in vzdrževanjem. Samo tako boste preprečili neželene pojave korozije, ki se pojavijo zaradi okoljskih vplivov in umazanije, ki nastane pri uporabi.

POZOR

Neustrezna čistilna sredstva

Površina vrat ali drugih sestavnih delov se lahko poškoduje zaradi agresivnih, jedkih ali grobih snovi, kot so npr. kisline, ali zaradi jeklenih krtačk.

- Uporabite za čiščenje aluminijastih vrat samo običajna čistilna sredstva in krpe iz mikrovlakn.
- S površin visokega sijaja umazanje splaknite z vodo.
- Pri mat površinah v nobenem primeru ne uporabljajte polirnih sredstev.
- Vedno upoštevajte tudi navodila proizvajalca za uporabo čistilnih sredstev.

- Naoljite ali namastite** gibljive dele okovja **enkrat letno**. Uporabljajte samo olje brez kislin ali vazelin. Tečaji vrat ne potrebujejo vzdrževanja.

4.2 Cilinder

Za vzdrževanje zapiralnega cilindra so dovoljeni izključno specialni spreji za cilindre. V nobenem primeru ne smete uporabljati sredstev, ki vsebujejo grafit.

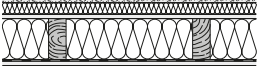
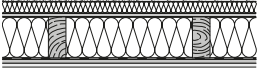
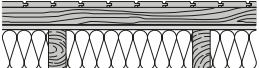
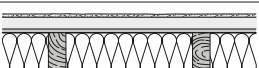
Tabela°1: Dodelitev upornostnih razredov za protivlomne konstrukcijske dele glede na masivne stene

razred odpornosti konstrukcijskega dela po DIN EN 1627	Stene					
	zidane stene skladno z DIN 1053-1				stene iz jeklobetona skladno z DIN 1045	
	debelina stene (brez ometa)	razred odpor- nosti na pritisk za kamne (DFK)	razred surove gostote opeke (RDK)	maltna skupina	nazivna debelina	razred trdnosti
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tabela°2: Dodelitev upornostnih razredov za protivlomne konstrukcijske dele glede na porobetonske stene

Porobetonska stena			
razred odpornosti	razred odpornosti na pritisk za opeko	nazivna debelina	Izvedba
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	zlepljeno

Tabela°3: Dodelitev upornostnih razredov za protivlomne konstrukcijske dele glede na stene iz lesenih plošč

razred odpornosti	ustrezna struktura stene	
RC2		omet s tkanino, polistirol 40 mm, GF 15,0 mm, lesena stojka 60 / 140, MF 140 mm, PE folija, GF 15 mm
		omet s tkanino, polistirol 40 mm, OSB 12,0 mm, lesena stojka 60 / 140, MF 140 mm, PE folija, OSB 12,0 mm, GKB 12,5 mm
		N + F leseni opaž 19 x 120 mm, letve 40 x 60 mm, DHF 15 mm, lesena stojka 60 / 140 / MF 140 mm, PE folija, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		omet s tkanino, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, lesena stojka 60 / 140, MF 140 mm, PE folija, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montažne stene in lesene pregradne stene s potrdilom proizvajalca glede ustreznosti razreda odpornosti.

5 Demontaža in odstranitev

Demontaža aluminijastih vrat poteka v obratnem vrstnem redu. Za pravilno odstranitev morate aluminijasta vrata po izvedeni demontaži razstaviti na posamezne komponente in jih odstraniti skladno z lokalnimi, uradnimi predpisi.

6 Rezervni deli

Izrecno opozarjamo, da so preizkušeni in potrjeni samo originalni rezervni deli.

7 Izjava o skladnosti

(v smislu EU Zakona o gradbenih proizvodih 305/2011)

Proizvajalec: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Konstrukcija proizvoda:

Aluminijasta vrata so razvita, skonstruirana in izdelana skladno z EU Uredbo o gradbenih proizvodih 305/2011.

Uporabljeni in upoštevani standardi:

EN 14351-1 2006: Okna in vrata – Standard za proizvod, zahtevane lastnosti – „Okna in zunanja vrata brez določenih lastnosti požarne odpornosti in / ali dimnotesnosti.“

V primeru spreminjanja proizvoda, ki ni v skladu z našo zasnovo, ta izjava ne velja.

Steinhagen, 1. 7. 2013



Axel Becker, prokurist, uprava podjetja

Innhold

A	Artikler som følger med	2
B	Verktøy som er nødvendig til monteringen	2
1	Om denne veiledningen.....	54
1.1	Brukte advarselshenvisninger.....	54
1.2	Brukte symboler	54
1.3	Forkortelser.....	55
2	⚠ Sikkerhetsmerknader.....	55
2.1	Montørens kvalifikasjoner	55
3	Montering	55
3.1	Tilbehør.....	55
3.2	Beregne dørposisjonen.....	55
3.3	Monteringstyper	55
3.4	Strukturell tilkobling.....	55
3.5	Stille inn beslag.....	55
3.6	Elektriske tilkoblinger.....	56
3.7	Montering av innbruddshemmende dørelementer	56
4	Renhold og pleie.....	56
4.1	Overflate	56
4.2	Sylinder.....	56
5	Demontering og avfallshåndtering.....	57
6	Reservedeler	57
7	Samsvarserklæring.....	57



.....110

Kjære kunde!

Takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra oss.

1 Om denne veiledningen

Denne veiledningen er delt opp i en tekst- og en bildedel. Billedelen finner du i tilknytning til tekstdelen.

Denne veiledningen er en **oversettelse av den originale driftsveiledningen** i henhold til EU-BpVO 305/2011. Vennligst les og følg veiledningen, den inneholder viktig informasjon for montering, drift og korrekt pleie/vedlikehold av aluminiumsdøren, slik at du i mange år har glede av dette produktet.

Legg særlig merke til alle sikkerhets- og advarselshenvisninger.

Oppbevar denne veiledningen på et sikkert sted!

Sakkyndig montering og nøye vedlikehold øker ytelsen, tilgjengeligheten og sikkerheten.

Tekster og tegninger i denne veiledningen er opprettet med størst mulig omhu. På grunn av oversikten kan ikke alle detaljinformasjoner for alle varianter og monteringsmuligheter beskrives. Tekster og bilder i denne veiledningen er kun eksempler.

Det utelukkes ethvert krav for fullstendighet og gir ikke krav til reklamasjon.

Hvis du likevel ønsker mer informasjon eller det oppstår spesielle problemer, som ikke er utførlig beskrevet i veiledningen, kan du anmode informasjonen fra produsenten.

Denne veiledningen er et viktig dokument for bygningsdokumentasjonen.

1.1 Brukte advarselshenvisninger

 FARE
Kjennetegner en fare som umiddelbart fører til død eller alvorlige personskader.
NB!
Kjennetegner en fare som kan føre til at produktet blir skadet eller ødelagt .

1.2 Brukte symboler

	Viktig merknad for å unngå materielle skader
	Tillatt plassering eller gjøremål
	Ikke tillatt plassering eller gjøremål
	Se tekstdelen
	Ekstraustyr
	Dør åpen
	Dør lukket



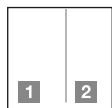
Dør innadslående



Dør utadslående



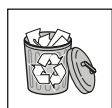
vedlikeholdsfri



kjennetegner arbeidstrinn i bildedelen, som må utføres etter hverandre

innbruddshemmende komponent **RC2** iht. DIN EN 1627:2011

Angrepsside



Fjerne og avfallsbehandle elementer eller emballasje

1.3 Forkortelser

OFF Overkant-ferdiggulv

2 ⚠ Sikkerhetsmerknader



FARE

Livsfare ved montering av aluminiumsdøren

Ved montering kan døren eller dørrammen velte og knuse personer.

► Sikre døren og dørrammen før og under monteringsarbeidet mot å velte.

- Ved montering av aluminiumsdøren må du overholde grunnreglene til DIN 4108 *Varmebeskyttelse og energisparing i bygninger*.
- Sørg for overholdelse av gyldige standarder, direktiver, forskrifter, forordninger og anerkjente tekniske regler.
- Frem til aluminiumsdøren er ferdig montert må den dekket til med folie for å unngå skader.
- Beregne egnede fastgjøringer tilsvarende de lokale forholdene og ha dem klart på monteringsstedet.
- Aluminiumsdøren skal forankres på alle foreskrevne festepunkt på veggen.
- Du må absolutt overholde de nødvendige kant- og akselavstandene til pluggene avhengig av type vegg samt monteringshenvisninger og retningslinjer for bearbeiding fra produsenten av pluggene!
- Først må du rengjøre alle kontaktflater, som forsegles med silikon- og tetningsmasser, f.eks.
 - Profiloverflater
 - Kantforbindelse til vindusruten.
- Bruk kun lim og tetningsmasse, som er egnet for anvendelsen og er kompatibel for materialene. Vær oppmerksom på retningslinjer for bearbeiding til den enkelte produsenten.
- La bare utdannede elektrikere utføre el.-arbeid.
- Ved aluminiumsdører med automatisk dørmotor, skal EF direktiv 2006/42/EF overholdes.

2.1 Montørens kvalifikasjoner

For å sikre fagmessig montering av aluminiumsdøren, skal det utelukkende brukes montører med tilsvarende utdanning.

NB!

Funksjonstap

Komponenter som mangler eller er blitt endret reduserer funksjonen til aluminiumsdøren.

- Du må ikke endre eller fjerne komponenter.
- Fest alle komponenter som er ført opp i veiledningen.

3 Montering

- For at monteringen skal være enkel og fagmessig, må du utføre alle arbeidstrinnene i bildedelen nøyaktig.
- Før døren monteres må du kontrollere om påbyggdeler må monteres (se **bilde 3.1**).
- Før montering må transportsikringene fjernes (se **bilde 3.2c**).
- Festemateriale kan bestilles som ekstrautstyr.
- Tetningsmaterialer tilhører ikke leveransen.

MERK:

En skal først bruke de fabrikkmonterte foreskrevne festepunktene.

Festepunktene som er angitt i monteringsanvisningen har generell karakter og kan avvike fra de fabrikkmonterte. Ved dører med RC2 skal det planlegges minst 4 festepunkt per side.

3.1 Tilbehør

- K3 kopling dør / overlys (se **bilder 3.1**)
 - VP25 / VP50 utvidelse
- Festemateriell for tilbehør tilhører leveransen.

3.2 Beregne dørposisjonen

- Dørposisjonen må fastlegges avhengig av de lokale festemulighetene, type vegg og de nødvendige kant- og akselavstandene for pluggene.
- Om mulig skal døren posisjoneres slik, at den ligger i isolasjonsnivået til veggen. Ved monolitisk eller enkelt-skall mur skal døren posisjoneres lengst mulig mot innsiden av bygningen. Vær oppmerksom på det isotermske forløpet.

3.3 Monteringstyper

- Pluggmontering (se **bilder 4.1a**)
- Forankringsmontering (se **bilder 4.1b**)
- Rammeskruemontering (se **bilder 4.1c**)

MERK:

- Hver festepunkt må ha en trykkfast kloss bak.
- Hekt ut dørbladet (se **bilder 3 / 4**).

NB!

Funksjonstap

Ignorering av retningslinjer for bearbeiding reduserer funksjonen til aluminiumsdøren.

- Ved feste- og tetningsmaterieell må du være oppmerksom på retningslinjene for bearbeiding til den enkelte produsenten.

3.4 Strukturell tilkobling

1. Fyll opp mellomrommet mellom dørrammen og muren med isoleringsmaterieell (f.eks. glass- eller steinull).
2. Trykk inn rundledningen.
3. Fugen må innvendig forsegles dampdiffusjonstett.
4. Den utvendige fugen må opprettes diffusjonsåpen med forhåndskomprimerte hengsler.

3.5 Stille inn beslag

- Horizontal og vertikal justering av dørblad, innstilling av kontakttrykk (se **bilder 5a–5b**).

3.6 Elektriske tilkoblinger

FARE

Nettspenning!
Ved kontakt med nettspenningen er det fare for dødelig strømstøt. Derfor er det svært viktig at du tar hensyn til følgende merknader:

- ▶ Elektriske tilkoblinger skal bare gjøres av elektriker!
- ▶ Elektroinstallasjonen på monteringsstedet må utføres i henhold til gjeldende sikkerhetskrav!
- ▶ Elektrikeren må sørge for at nasjonale forskrifter for drift av elektriske apparater overholdes.

Avhengig av lengden til kraftledningen må den minst ha følgende tverrsnitt:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montering av innbruddshemmende dørelementer

Monteringsanvisningene i dette avsnittet gir ytterligere informasjon om montering av innbruddshemmende dørelementer av motstandsklasse RC2 iht. DIN EN 1627: 2011 (se **bilde 5b**). Kun gjennom fagmessig montering i henhold til denne veiledningen har dørelementene innbruddshemmende egenskaper.

3.7.1 Tillatte vegger RC2

Nødvendig innbruddshemming oppnås kun dersom de tilstøtende veggene oppfyller kravene iht. **tab. 1 – tab. 3**. I tillegg er rør med en veggtykkelse på minst 4 mm tillatt.

3.7.2 Sikkerhetsrelevante komponenter

Den nødvendige innbruddshemmingen oppnås kun dersom de anvendte fyllingene oppfyller følgende krav. Minstekrav til fylling av sideelementer / overlys:

NT 60 / NT 80	
Motstandsklasse	RC2
Motstandsklasse til vinduer iht. EN 356	P4 A
Posisjonering av sikkerhetsruten	Side vendt mot angrep
Hörmann panel	Alu-panel

Utskifting av sikkerhetsrelevante komponenter (f.eks. beslag, låser og fyllinger) kan føre til tap av motstandsevnen til dørelementet.

Minstekrav til beslag:

Motstandsklasse	RC2
EN 1906 Beskyttelsesbeslag (punkt 7)	integrert i konstruksjonen
EN 12209 Låser (punkt 7)	3 ¹⁾

¹⁾ I tillegg må det med kontrollen iht. DIN EN 1627 eller innenfor rammen av en sakkyndig uttalelse påvises at låsene er egnet.

Utskifting av sikkerhetsrelevante komponenter (f.eks. beslag, låser og fyllinger) kan føre til tap av motstandsevnen til dørelementet.

Minstekrav til beslag:

Motstandsklasse	RC2
EN 1303 (se bilde 5b) Låsesylinder (punkt 7) Låsesylinder (punkt 8)	5 D
EN 1906 Beskyttelsesbeslag (punkt 7)	integrert i konstruksjonen
EN 12209 Låser (punkt 7)	3 ¹⁾

¹⁾ I tillegg må det med kontrollen iht. DIN EN 1627 eller innenfor rammen av en sakkyndig uttalelse påvises at låsene er egnet.

Knapp- og rundsylindere er ved innbruddshemmende dører (RC2) generelt ikke tillatt.

Vær absolutt oppmerksom på følgende monteringsforskrifter:

- Den synlige fugen mellom karmen og bladet på 5 ± 1 mm må overholdes (se **bilde 5b**), slik at låseboltene griper helt inn i lukkeåpningene.

3.7.3 Ytterligere informasjon om montering

- ▶ Karmen må monteres vinkelrett og på linje (se **bilde 3.2**).
 - ▶ I påfølgende nevnte områder må plassen mellom karmen og veggene fylles trykkfast med materiale som ikke råtner:
 - Hengsler
 - Fylling
 - Låsing
 - Festepunkter
 - på øvre og nedre hjørner
- Gjennomfør egnede tiltak (f.eks. silikon) for å sikre, at den trykkfaste fyllingen ikke kan forskyves.

3.7.4 Informasjon for brukeren

- Innbruddshemmende komponenter gir kun i lukket, låst og sperret tilstand og kun når nøkkelen er fjernet, motstand mot innbrudd!
- Anti-panikk låser er ikke tillatt i forbindelse med innbruddshemmende dører!

4 Renhold og pleie

4.1 Overflate

Du har kjøpt et høyverdig produkt av aluminium. Du må beskytte det med regelmessig rengjøring og pleie. Kun slik forebygger du uønsket korrosjon, som oppstår grunnet miljøpåvirkninger og bruker-relaterte forurensninger.

NB!

Uegnede pleiemidler
Overflaten til døren eller tilstøtende komponenter kan skades av aggressive, etsende eller slipende stoffer som for eksempel syrer eller stålborster.

- ▶ Bruk kun standard pleiemiddel og mikrofiber-kluter for pleie av aluminiumsdøren.
- ▶ Ved høyglans overflater må smuss skylles av med vann.
- ▶ Ved matte overflater må du ikke bruke politur.
- ▶ Vær oppmerksom på produsentens anvisninger ved pleiemiddelet.

- ▶ **Olje eller smør inn** bevegelige beslagdeler **en gang i året**. Bruk kun syrefri olje eller vaselin. Dørhengsler er vedlikeholdsfrie.

4.2 Sylinder

For pleie av låsesylindere er det utelukkende tillatt med spesielle sylindervepleie-sprøytemidler. Ikke bruk midler som inneholder grafit.

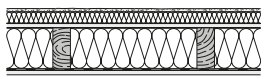
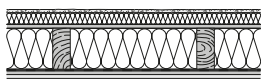
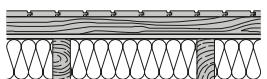
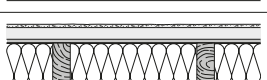
Tab. 1: Tilordning av motstandsklasser av innbruddshemmende komponenter til massivvegger

Komponentens motstandsklasse iht. DIN EN 1627	Omsluttende vegger					
	av mur iht. DIN 1053-1				av armert betong iht. DIN 1045	
	Veggtykkelse (uten puss)	Steinenes trykkfasthetsklasse (DFK)	Brutto tetthetsklasse til steinene (RDK)	Mørtelgruppe	Nominell tykkelse	Fasthetsklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Tilordning av motstandsklasser av innbruddshemmende komponenter til lettbetongvegger

Vegg av lettbetong			
Motstandsklasse	Steinenes trykkfasthetsklasse	Nominell tykkelse	Utførelse
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	limt

Tab. 3: Tilordning av motstandsklasser av innbruddshemmende komponenter til trepanelvegger

Motstandsklasse	Egnet veggkonstruksjon	
RC2		Puss med stoff, polystyrol 40 mm, GF 15,0 mm, trehåndtak 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, GF 15 mm
		Puss med stoff, polystyrol 40 mm, OSB 12,0 mm, trehåndtak 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F tre-forskaling 19 x 120 mm, sprosler 40 x 60 mm, DHF 15 mm, trehåndtak 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Puss med stoff, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, trehåndtak 60 / 140, MF 140 mm, PE-folie, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Monteringsvegger og tre-bindingsverk med bevis fra produsenten som gjelder egnethet av den tilsvarende motstandsklassen.

5 Demontering og avfallshåndtering

Demontering av aluminiumsdøren skjer i omvendt rekkefølge av monteringen.

For forskriftsmessig kassering må aluminiumsdøren etter demontering tas fra hverandre i dens enkeltkomponenter og avfallsbehandles med overholdelse av de lokale forskriftene og forskriftene fra myndighetene.

6 Reservedeler

Vi henviser uttrykkelig om at kun originale reservedeler er kontrollert og godkjent.

7 Samsvarserklæring

(i henhold til EU-byggefareforordning 305/2011)

Produsent: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Konstruksjon til produktet:

Aluminiumsdøren er blitt utviklet, konstruert og produsert i overensstemmelse med EU-byggefareforordning 305/2011.

Anvendte standarder:

EN 14351-1 2006: Vinduer og dører – produktstandard, effektegenskaper – «Vinduer og utvendige dører uten egenskaper som gjelder brannvern og/eller røyktetthet.»

Dersom produktet endres uten godkjenning fra oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Steinhagen, 01.07.2013



e.f. Axel Becker, daglig leder

Innehåll

A	Artiklar i leveransen.....	2
B	Verktyg för montering	2
1	Om denna bruksanvisning	58
1.1	Varningsanvisningar.....	58
1.2	Symboler	58
1.3	Förkortningar	59
2	⚠ Säkerhetsanvisningar	59
2.1	Montörens kvalifikationer.....	59
3	Montage.....	59
3.1	Tillbehör	59
3.2	Fastställ dörrrens position	59
3.3	Monteringssätt.....	59
3.4	Anslutning till byggnadskroppen	59
3.5	Ställa in beslag	59
3.6	Elektriska anslutningar.....	60
3.7	Montage av inbrottsförebyggande dörrkomponenter	60
4	Rengöring och skötsel	60
4.1	Yta	60
4.2	Cylindrar	60
5	Demontering och avfallshantering	61
6	Reservdelar	61
7	Försäkran om överensstämmelse.....	61



.....110

Bästa kund,
tack för att du har valt en kvalitetsprodukt ur vårt sortiment.

1 Om denna bruksanvisning

Denna anvisning består av en textdel och en bilddel. Bilddelen hittar du i anslutning till textdelen.
Denna anvisning är en originalbruksanvisning i enlighet med EU:s byggproduktförordning 305/2011. Vi ber dig läsa och följa denna anvisning noga. Den innehåller viktig information om avseende montage, användning och korrekt vård och underhåll av alumini-umdörren, så att du får glädje av den under många år.
Läs i synnerhet alla säkerhets- och varningsanvisningar. Förvara denna anvisning på ett lämpligt ställe!
En fackmannamässigt montage och noggrant underhåll förbättrar prestanda, användning och säkerhet.
Text och bilder i denna anvisning har gjorts så omsorgsfullt som möjligt. För att få en bra översikt kan inte alla detaljer för alla varianter och monteringsmöjligheter beskrivas. Texten och bilderna i denna anvisning är enbart exempel.
Vi tar inte ansvar för fullständigheten i denna anvisning och detta utgör ingen grund för reklamation.
Behöver du ytterligare information eller om speciella problem dyker upp, som inte finns med i anvisningen, kan du begära att få informationen från tillverkaren.
Denna anvisning är ett viktigt dokument som bygghandling.

1.1 Varningsanvisningar

 LIVSFARA
Markerar en fara som omedelbart leder till dödsfall eller svåra personskador.
OBS!
Markerar en fara som kan leda till att produkten skadas eller förstörs .

1.2 Symboler

	Viktig anvisning för att undvika materialskador
	Tillåten anordning eller åtgärd
	Otillåten anordning eller åtgärd
	Se textdelen
	Extra konstruktionsdetaljer
	Dörr öppen
	Dörr stängd



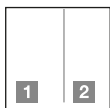
Dörr öppnas inåt



Dörren öppnas utåt



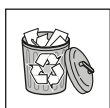
underhållsfri



visar i bilddelen arbetssteg, som måste utföras efter varandra

inbrottsförebyggande komponent **RC2** enligt DIN EN 1627:2011

Angreppssida



Ta hand om alla komponenter och förpackningsdetaljer på rätt sätt

1.3 Förkortningar

OFF Överkant-Färdigt-Golv

2 ⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ LIVSFARA

Livsfara vid montage av aluminiumdörr

Vid montaget kan dörren eller dörramen falla ner och hamna på personer.

- Säkra dörr och dörram från att kunna falla ner före och under montagearbetet.

- Vid montage av aluminiumdörren följ alltid grundreglerna i DIN 4108 *Värmeisolering och energibesparing i byggnader*.
- Följ alltid gällande normer, riktlinjer, föreskrifter, förordningar och erkända regler för teknik.
- Skydda aluminiumdörren innan montaget genom att täcka den med skyddsfolie för att undvika skador.
- Informera dig om fastsättningsdetaljer som passar för de lokala förutsättningar och se till att de finns på plats.
- Förankra aluminiumdörren på alla därför avsedda fästpunkter i väggen.
- Följ ovillkorligen kraven på kant- och axelavstånd för pluggar i förhållande till typ av vägg samt pluggtillverkarens monteringsanvisningar och användningsinformation!
- Rengör alla kontaktytor, som har förseglats med silikon- och tätningsmedel, t ex.
 - profilytor
 - rutans kantförening
- Använd endast lim- och tätningsmedel som passar för användningen och materialen. Observera användningsriktlinjer från respektive tillverkare.
- Elarbeten får endast utföras av speciellt därför utbildad personal.
- Vid aluminiumdörrar med automatiskt dörrmaskineri skall EG direktiv 2006/42/EG följas.

2.1 Montörens kvalifikationer

För att säkerställa att aluminiumdörren monteras på rätt sätt får detta endast göras av montörer med lämplig utbildning.

OBS!

Negativ påverkan på funktionen

Komponenter som saknas eller ändras påverkar aluminiumdörrens funktion negativt.

- Inga komponenter får ändras eller tas bort.
- Sätt fast alla komponenter som finns uppräknade i anvisningen.

3 Montage

- För en enkel och fackmannamässig montering ska man utföra arbetsstegen som visas i bilddelen noggrant!
- Kontrollera innan dörren monteras, om påbyggnadsdelar måste monteras (se **bild 3.1**)
- Ta bort transportsäkringarna innan montaget (se **bild 3.2c**)
- Fastsättningsmaterial kan beställas som tillval.
- Tätningsmaterial ingår inte i leveransen.

ANMÄRKNING:

Vi rekommenderar att använda de fastsättningspunkter som är förberedda från fabriken.

Fastsättningspunkterna som anges i monteringsanvisningen är av allmän karaktär och kan avvika från de som är förberedda från fabriken. Vid dörrar med RC2 skall det finnas minst 4 fastsättningspunkter per sida.

3.1 Tillbehör

- K3 koppling dörr / överparti (se **bilder 3.1**)
- VP25 / VP50 Breddning

Fastsättningsmaterial för tillbehör ingår i leveransen.

3.2 Fastställ dörrens position

- Fastställ dörrpositionen med hänsyn till fastsättningsmöjligheterna på plats, typ av vägg samt kant- och axelavstånden för pluggarna.
- Placera om möjligt dörren så att den ligger i nivå med väggens isolering. Vid monolitiskt eller helgjutet murverk skall dörren placeras så långt bort från byggnadens insida som möjligt. Beakta den isoterma processen.

3.3 Monteringsätt

- Pluggmontage (siehe **bild 4.1b**)
- Förankringsmontage (se **bild 4.1b**)
- Montage med skruvar i ramen (se **bild 4.1c**)

ANMÄRKNING:

Alla fastsättningspunkter måste klossas tryckfast.

- Haka på dörrflygel (se **bild 3 / 4**)

OBS!

Negativ påverkan på funktionen

Om inte hanteringsinformationen följs kan detta påverka aluminiumdörrens funktion på ett negativt sätt.

- När det gäller fastsättnings- och tätningsmaterial skall användarinformation från respektive tillverkare följas.

3.4 Anslutning till byggnadskroppen

- Fyll ut utrymmet mellan dörramen och murverket med isoleringsmaterial (t ex glas- eller stenull).
- Tryck i ett rundsnöre.
- Försegla den invändiga fogen fukttätt.
- Sätt förkomprimerade band i den utvändiga fogen för fuktutsläpp.

3.5 Ställa in beslag

- Ställa in dörrflygeln horisontalt och vertikalt, ställa in tryck (se **bilder 5a – 5b**).

3.6 Elektriska anslutningar

 **LIVSFARA**

Nätspänning

Det finns risk för livshotande elstötar om man kommer i kontakt med nätspänningen. Observera därför följande:

- ▶ Elanslutningar får endast utföras av behörig elektriker!
- ▶ Alla elinstallationer i byggnaden måste vara utförda i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter.
- ▶ Elektrikern som utför installationsarbetet är ansvarig för att se till att gällande nationella bestämmelser för användning av elektrisk utrustning följs.

I förhållande till längden på spänningsförsörjningens kablar måste dessa ha minst följande omkrets:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montage av inbrottsförebyggande dörrkomponenter

Monteringsanvisningen i detta avsnitt innehåller ytterligare information som gäller montage av inbrottsförebyggande dörrkomponenter med motståndsklass RC2 enligt DIN EN 1627: 2011 (se **bild 5b**)

Endast om en fackmannamässig montering enligt denna anvisning görs får dörrkomponenterna de inbrottsförebyggande egenskaperna.

3.7.1 Tillåtna väggar RC2

Inbrottsförebyggningen uppfylls bara om angränsande väggar motsvarar kraven enligt **tabell 1 - tabell 3**.

Dessutom är rör med en väggdjocklek på minst 4 mm tillåtna.

3.7.2 Säkerhetsrelevanta komponenter

Inbrottsförebyggningen uppfylls bara om använd utfyllnad motsvarar kraven.

Minimikrav för fyllning av sidodelar/överparti:

NT 60 / NT 80	
Motståndsklass	RC2
Motståndsklass för fönster enligt EN 356	P4 A
Positionering av säkerhetsfönster	Mot angreppssidan
Hörmann panel	Aluminiumpanel

Om säkerhetsrelevanta komponenter (t ex. beslag, lås och utfyllnad) byts ut kan detta innebära att dörrkomponenternas motståndsegenskaper förloras.

Minimikrav på beslag:

Motståndsklass	RC2
EN 1906 Skyddsbeslag (klass 7)	integrerad i konstruktionen
EN 12209 Lås (klass 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Låsens lämplighet måste dessutom kunna garanteras genom test enligt DIN EN 1627 resp. i enlighet med ett expertutlåtande.

Om säkerhetsrelevanta komponenter (t ex. beslag, lås och utfyllnad) byts ut kan detta innebära att dörrkomponenternas motståndsegenskaper förloras.

Minimikrav på beslag:

Motståndsklass	RC2
EN 1303 (se bild 5b) Låscylinder (klass 7) Låscylinder (klass 8)	5 D
EN 1906 Skyddsbeslag (klass 7)	integrerad i konstruktionen
EN 12209 Lås (klass 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Låsens lämplighet måste dessutom kunna garanteras genom test enligt DIN EN 1627 resp. i enlighet med ett expertutlåtande.

Knopp- och rundcylinder är generellt inte tillåtna för inbrottsförebyggande dörrar (RC2).

Observera följande monteringsanvisningar:

- Den synliga fogen mellan ram och flygel på 5 ± 1 mm måste följas (se **bild 5b**), så att låsets regel hakar in helt i låsöppningen.

3.7.3 Ytterligare monteringsinformation

- ▶ Montera ramen lod- och vågrätt (se **bild 3.2**).
 - ▶ Fodra i efterhand i mellanrummen mellan ram och väggar tryckhållfast med material som inte kan ruttna:
 - Gångjärn
 - Fyllning
 - Lås
 - Fästpunkter
 - vid hörnen upptill och nedtill
- Säkerställ med lämpliga åtgärder (t ex silikon), att den tryckhållfasta fodringen i kan glida ur.

3.7.4 Information till användare

- Inbrottsförebyggande komponenter förhindrar endast inbrott i ett stängt, låst och reglat tillstånd och endast om nyckeln inte sitter i låset!
- Antipaniklås är inte tillåtet i kombination med inbrottsförebyggande dörrar!

4 Rengöring och skötsel

4.1 Yta

Du har köpt en förstklassig produkt av aluminium. Skydda den regelbundet genom att rengöra och underhålla den. Då förebygger du oönskade rostangrepp, som kan uppkomma på grund av miljöpåverkan och föroreningar när dörren används.

OBS!

Olämpliga underhållsmedel

Dörrytan eller angränsande komponenter kan skadas av stålborstar och av aggressiva, frätande eller slipande medel, som exempelvis syror.

- ▶ Använd endast vanligt rengöringsmedel och mjuka mikrofiberdukar för rengöring.
- ▶ Spola av smutsen med vatten vid högblanka ytor.
- ▶ Använd aldrig polish på matta ytor.
- ▶ Iaktta alltid tillverkarens information gällande rengöringsmedlet.

- ▶ **Olja in eller fetta in** rörliga beslagdelar **en gång om året**. Använd endast syrafri olja eller vaselin. Dörrrens gångjärn är underhållsfria.

4.2 Cylinder

Vid underhåll av låscylindern skall endast speciell spray avsedd för underhåll av låscylindrar användas. Använd aldrig medel som innehåller grafit.

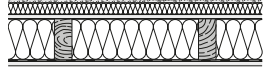
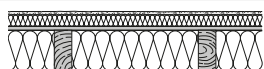
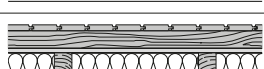
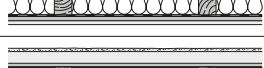
Tabell 1: Indelning av byggnadskomponenter gällande inbrottsförebyggande motståndsklass vid massiva väggar

Komponentens motståndsklass enligt DIN EN 1627	Omgivande väggar					
	av murverk enligt DIN 1053-1				av stålbetong enligt DIN 1045	
	vägg tjocklek (utan puts)	Stenens tryckhållfasthetsklass (DFK)	Stenens råttäthetsklass (RDK)	Murbruksklass	Nominell tjocklek	Hållfasthetsklass
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tabell 2: Indelning av byggnadskomponenter gällande inbrottsförebyggande motståndsklass vid porbetongvägg

Vägg av porbetong			
Motståndsklass	Stenens tryckhållfasthetsklass	Nominell tjocklek	Utförande
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	limmad

Tabell 3: Indelning av byggnadskomponenter gällande inbrottsförebyggande motståndsklass vid träregelväggar

Motståndsklass	Lämplig väggupbyggnad	
RC2		Puts med vävmaterial, polystyrol 40 mm, GF 15,0 mm, trästavar 60/140, MF 140 mm, PE-folie, GF 15 mm
		Puts med vävmaterial, polystyrol 40 mm, OSB 12,0 mm, trästavar 60/140, MF 140 mm, PE-folie, OSB 12,0 mm, GKB 12,5 mm.
		N + F träbeklädnad 19 x 120 mm, lattor 40 x 60 mm, DHF 15 mm, trästavar 60/140, MF 140 mm, PE-folie, OSB 15 mm, GKB 12,5 mm
		Puts med vävmaterial, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, trästavar 60/140, MF 140 mm, PE-folie, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm.

Montagevägg och väggar med träreglar med godkännande från tillverkaren avseende lämplighet för motsvarande motståndsklass.

5 Demontering och avfallshantering

Demonteringen av aluminiumdörren görs i omvänd ordning. Aluminiumdörrens olika komponenter måste monteras bort efter demonteringen och avfallshanteras enligt lokala avfallsregler.

6 Reservdelar

Endast originalreservdelar är kontrollerade och godkända.

7 Försäkran om överensstämmelse

(i enlighet med EU:s byggproduktförordning 305/2011/)

Tillverkare: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Produktens konstruktion:

Aluminiumdörr utvecklad, konstruerad och tillverkad enligt EU:s byggproduktförordning 305/2011.

Tillämpade och åberopade normer:

EN 14351-1 2006: Fönster och dörrar - Produktstandard, funktionsegenskaper - Fönster och ytterdörrar utan egenskaper för brandmotstånd och/eller rökgasläckage

Om produkten ändras utan vårt medgivande förlorar denna förklaring sin giltighet.

Steinhagen, den 2013-07-01



ppa. Axel Becker, företagsledningen

Sisältö

A	Toimitukseen sisältyvät tuotteet	2
B	Asennukseen tarvittavat työkalut.....	2
1	Käyttöohjetta koskevia ohjeita.....	62
1.1	Käytetyt varoitukset	62
1.2	Käytetyt symbolit	62
1.3	Käytetyt lyhennykset	63
2	⚠ Turvallisuusohjeet	63
2.1	Asentajan pätevyys.....	63
3	Asennus	63
3.1	Tarvikkeet.....	63
3.2	Oven asennon määrittäminen	63
3.3	Asennustavat	63
3.4	Liitännät rakennuksen runkoon	63
3.5	Helojen säätäminen	64
3.6	Sähköliitännät	64
3.7	Murronkestävien ovielementtien asennus	64
4	Puhdistus ja hoito	64
4.1	Pinta.....	64
4.2	Sylinteri	64
5	Laitteen korjaus ja hävittäminen	65
6	Varaosat.....	65
7	Vaativuuden mukaisuusvakuutus	65



..... 110

Hyvä asiakas,
kiitos, että valitsit korkealaatuisen tuotteemme.

1 Käyttöohjetta koskevia ohjeita

Tämä käyttöohje koostuu tekstiosasta ja kuvaosasta. Kuvaosan löydät tekstiosan jälkeen.

Tämä käyttöohje on **alkuperäinen käyttöohje** EU:n rakennustuoteasetuksen 305/2011 mukaisesti. Lue tämä ohje ja noudata sitä, sillä se sisältää tärkeitä alumiinioven asennusta, käyttöä ja hoitoa/huoltoa koskevia ohjeita. Ohjeita noudattamalla tuote tuottaa sinulle iloa monien vuosien ajan.

Noudata erityisesti kaikkia turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Säilytä tämä ohje huolellisesti!

Asiantunteva asennus ja huolellinen huolto parantavat tuotteen toimintaa, käytettävyyttä ja turvallisuutta.

Tässä käyttöohjeessa käytetyt tekstit ja piirustukset on laadittu erityistä huolellisuutta noudattaen. Selkeyden vuoksi käyttöohjeessa ei voida käsitellä kaikkia malleja ja asennusvaihtoehtoja koskevia yksityiskohtaisia tietoja. Tämän käyttöohjeen sisältämät tekstit ja piirustukset ovat ainoastaan esimerkkejä.

Emme takaa tietojen täydellisyyttä, eikä mahdollinen tietojen puuttaminen oikeuta reklamaatioon.

Jos kuitenkin tarvitset lisätietoa tai tuotteen käytössä ilmenee erityisiä ongelmia, joihin ohjeesta ei löydy vastausta, ota suoraan yhteyttä valmistajaan.

Tämä ohje on tärkeä osa rakennustuotteen dokumentaatiota.

1.1 Käytetyt varoitukset

⚠ VAARA
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa välittömään kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
VAROITUS
Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen tai tuhoutumiseen .

1.2 Käytetyt symbolit

	Tärkeä ohje materiaalivahinkojen välttämiseksi
	Sallittu järjestys tai toiminta
	Ei-sallittu järjestys tai toiminta
	Katso tekstiosa
	Vaihtoehtoiset rakenneosat
	Ovi auki
	Ovi kiinni

Tämän dokumentin luovuttaminen kolmansille tahoille tai sen kopioiminen, sen sisällön käyttö tai tietojen välittäminen eteenpäin on kiellettyä, mikäli sitä ei ole nimenomaisesti sallittu. Määräysten vastainen käyttö velvoittaa korvausvaatimusten maksamiseen. Kaikki patentointia sekä hyödyllisyysmalleja ja niiden hakemista koskevat oikeudet pidätetään. Oikeudet muutoksiin pidätetään.



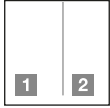
Ovi sisäänpäin avautuva



Ovi ulospäin avautuva



Huoltovapaa



Merkitsee kuvassa peräkkäisiä työvaiheita



Murronkestävä rakenneos RC2, DIN EN 1627:2011 -standardin mukaan



Murtopuoli



Poista rakenneos tai pakkaus ja hävitä se

1.3 Käytetyt lyhennykset

OFF Mitta lattian valmiista yläpinnasta

2 Turvallisuusohjeet



VAARA

Hengenvaara asennettaessa alumiinioviea

Ovi tai oven kehys voi kaatua oven asennuksen aikana ja aiheuttaa henkilöiden kuolemia.

- Varmista ovi ja oven kehys kaatumiselta ennen asennusta ja sen aikana.

- Noudata alumiinioven asennuksessa DIN 4108 -standardissa *Rakennusten lämmöneristys ja energiansäästö* määritettyjä perussääntöjä.
- Varmista, että kaikkia voimassa olevia standardeja, direktiivejä, määräyksiä, asetuksia ja tekniikan tunnustettuja sääntöjä noudatetaan.
- Suojaa alumiiniovien rakennuksen valmistumiseen saakka peittämällä se kalvolla, jottei se vaurioidu.
- Määritä sopivat kiinnitysvälineet rakennuspaikalla vallitsevien olosuhteiden mukaan ja varmista niiden käytettävyyden rakennuspaikalla.
- Kiinnitä alumiiniovien kaikkiin määrättyihin kiinnityskohtiin seinä.
- Noudata ehdottomasti tarvittavia, seinän tyypistä riippuvia tulppien reuna- ja akselietäisyyksiä sekä tulppien valmistajan antamia asennus- ja käsittelymääräyksiä.
- Puhdista kaikki silikonilla ja tiivistysaineilla tiivistettävät kosketuspinnat, esim.
 - profiilipinnat
 - levyn reunaliitos.
- Käytä vain liimoja ja tiivistysaineita, jotka sopivat kyseiseen käyttötarkoitukseen ja ovat yhteensopivia materiaalien kanssa. Noudata kyseisen valmistajan antamia käsittelymääräyksiä.
- Sähkötyöt on annettava valtuutettujen ammattihenkilöiden suoritettavaksi.

- Automaattisilla ovikoneistoilla varustetuissa alumiinioveissa on noudatettava EY-direktiivin 2006/42/EY määräyksiä.

2.1 Asentajan pätevyys

Ainoastaan asianmukaisen koulutuksen omaavat asentajat saavat asentaa alumiinioven, jotta taataan sen ammattitaitoinen asennus.

HUOMIO

Toiminnalle aiheutuvat rajoitteet

Rakenneosien puuttuminen tai rakenneosiin tehdyt muutokset rajoittavat alumiinioven toimintaa.

- Älä muuta äläkä poista mitään rakenneosia.
- Kiinnitä kaikki ohjeessa mainitut rakenneosat.

3 Asennus

- Asennus sujuu helposti ja turvallisesti, kun noudatat tarkasti kuvissa esitettyjä työvaiheita.
- Tarkista ennen oven asennusta, onko asennettava lisäosia (katso **kuva 3.1**).
- Poista kuljetusvarmistimet ennen asennusta (katso **kuva 3.2c**).
- Kiinnitysmateriaalit voi tilata lisävarusteina.
- Tiivistysmateriaalit eivät sisälly toimitukseen.

HUOMAUTUS:

Ensisijaisesti on käytettävä tehtaalla määritettyä kiinnityskohtia.

Asennusohjeessa mainitut kiinnityskohdat ovat yleisluontoisia, ja ne voivat poiketa tehtaalla määritetyistä kiinnityskohdista. RC2 -luotettavuusluokan ovissa on käytettävä vähintään 4 kiinnityskohtaa jokaisella sivulla.

3.1 Tarvikkeet

- K3-liitäntä ovi / oven yläpuolinen ikkuna (katso **kuvat 3.1**)
- VP25 / VP50 levennys

Tarvikkeiden kiinnitystarvikkeet sisältyvät toimitukseen.

3.2 Oven asennon määrittäminen

- Määritä oven asento asennuspaikan kiinnitysmahdollisuuksien, seinän tyypin sekä tulppien reuna- ja akselietäisyyksien perusteella.
- Asemoi ovi mahdollisuuksien mukaan niin, että se on seinän tiivistystasolla. Monoliittisessä tai yksinkertaisessa tiilimuurauksessa ovi on asemoitava mahdollisimman pitkälle rakennuksen sisäpuolelle. Huomioi isotermiit.

3.3 Asennustavat

- Kiinnitys tulvilla ja ruuveilla (katso **kuvat 4.1a**)
- Ankkurointi (katso **kuvat 4.1b**)
- Runkoruuviasennus (katso **kuvat 4.1c**)

HUOMAUTUS:

Kaikki kiinnityskohdat on tuettava pölkkyllä paineenkestävästi.

- Ovieläiden ripustaminen paikaltaan (katso **kuvat 3 / 4**).

HUOMIO

Toiminnalle aiheutuvat rajoitteet

Käsittelymääräysten noudattamatta jättäminen rajoittaa alumiinioven toimintaa.

- Noudata kiinnitys- ja tiivistysmateriaalin osalta kyseisen valmistajan antamia käsittelymääräyksiä.

3.4 Liitäntä rakennuksen runkoon

1. Täytä oven kehysten ja tiilimuurauksen välinen tila eristysmateriaalilla (esim. lasi- tai vuorivillalla).
2. Paina pyöreä naru paikalleen.
3. Tiivistä ura sisäpuolelta höyrydiffusiotiiviiksi.
4. Tiivistä ura ulkopuolelta esikomprimoiduilla nauhoilla höyrydiffusiotiiviiksi.

3.5 Helojen säätäminen

- Ovilehden säätö vaaka- ja pystysuuntaan, puristuspaineen säätö (katso **kuvat 5a – 5b**).

3.6 Sähköliitännät

 **VAARA**

Verkköjännite!

Verkköjännitteeseen koskeminen voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun. Noudata sen vuoksi ehdottomasti seuraavia ohjeita:

- Sähköliitäntöjä saavat tehdä vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset!
- Sähköasennukset tulee suorittaa voimassa olevien lakien ja asetusten mukaan.
- Sähköalan ammattilaisen on varmistettava, että sähkölaitteiden käyttöä koskevia kansallisia määräyksiä noudatetaan.

Jännitteensyöttöjohdon poikkileikkauksen on johdon pituudesta riippuen oltava vähintään seuraava:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Murronkestävien ovielementtien asennus

Tämän kappaleen asennusohjeet sisältävät lisätietoja RC2 -luotettavuusluokkaa vastaavien, murronkestävien ovielementtien (DIN EN 1627: 2011) asennuksesta (katso **kuva 5b**). Ovielementtien murronkestävät ominaisuudet toimivat vain siinä tapauksessa, että asennuksessa noudatetaan tätä ohjetta.

3.7.1 Hyväksytyt seinät RC2

Vaadittu murtosuojaus saavutetaan vain, mikäli ympäröivät seinät täyttävät niille asetetut vaatimukset, katso **taulukko 1 – taulukko 3**. Lisäksi putket, joiden paksuus on vähintään 4 mm, ovat sallittuja.

3.7.2 Turvallisuuden kannalta tärkeät rakenneosat

Vaadittu murtosuojaus saavutetaan vain, mikäli rakenteen rungon täytteet täyttävät niille asetetut vaatimukset. Sivuosien / oven yläpuolisen ikkunan täytteiden vähimmäisvaatimukset:

NT 60 / NT 80	
Luotettavuusluokka	RC2
Ikkunoiden luotettavuusluokka EN 356 -standardin mukaisesti	P4 A
Varmuuslasin asemointi	Murtopuoli
Hörmann-paneeli	Alumiinipaneeli

Turvallisuuden kannalta tärkeiden rakenneosien (esim. helojen, lukkojen ja rakenteen rungon täytteiden) vaihtaminen voi johtaa ovielementin luotettavuuden menetykseen. Helojen vähimmäisvaatimukset:

Luotettavuusluokka	
EN 1906 Varmuushela (kohta 7)	Integroitu rakenteeseen
EN 12209 Lukot (kohta 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Lukkojen sopivuus on varmistettava lisäksi DIN EN 1627 -standardin mukaisella tarkastuksella ja asiantuntijalausunnolla.

Turvallisuuden kannalta tärkeiden rakenneosien (esim. helojen, lukkojen ja rakenteen rungon täytteiden) vaihtaminen voi johtaa ovielementin luotettavuuden menetykseen.

Helojen vähimmäisvaatimukset:

Luotettavuusluokka	RC2
EN 1303 (katso kuva 5b) Sulkusylinteri (kohta 7) Sulkusylinteri (kohta 8)	5 D
EN 1906 Varmuushela (kohta 7)	Integroitu rakenteeseen
EN 12209 Lukot (kohta 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Lukkojen sopivuus on varmistettava lisäksi DIN EN 1627 -standardin mukaisella tarkastuksella ja asiantuntijalausunnolla.

Nuppisylinterit ja pyöreät sylinterit eivät ole sallittuja murronkestävissä ovissa (RC 2).

Noudata sen vuoksi ehdottomasti seuraavia asennusmääräyksiä:

- Kehyksen ja ovilehden välisen uran on oltava 5 ± 1 mm (katso **kuva 5b**), jotta lukon salvat työntyvät kokonaan lukkoihin.

3.7.3 Muita asennusohjeita

- Asenna kehys pystysuoraan ja suorassa linjassa (katso **kuva 3.2**).
 - Täytä seuraavassa kuvatuilla alueilla kehyksen ja seinien välinen vapaa tila paineenkestävästi pilaantumattomalla materiaalilla:
 - Saranat
 - Täyte
 - Lukitus
 - Kiinnityskohdat
 - Ylä- ja alakulmissa
- Varmista sopivin menetelmin (esim. silikonilla), että paineenkestävä täyte ei pääse liikkumaan paikaltaan.

3.7.4 Ohjeita käyttäjälle

- Murronkestävät rakenneosat estävät murtoyritykset vain siinä tapauksessa, että ne on suljettu, lukittu ja teljetty ja että avain on irrotettu lukosta!
- Antipanic-lukkoja ei saa käyttää yhdessä murronkestävien ovien kanssa!

4 Puhdistus ja hoito

4.1 Pinta

Olet hankkinut korkealaatuisen alumiinista valmistetun tuotteen. Suojaa sitä säännöllisellä puhdistuksella ja hoidolla. Vain siten ehkäistään syöpymiä, jotka ovat mahdollisia ympäristövaikutusten ja käytöstä johtuvien epäpuhtauksien seurauksena.

HUOMIO

Sopimattomat hoitoaineet

Voimakkaat, syövyttävät tai hankaavat aineet tai materiaalit, kuten esim. hapot tai teräsharjat voivat vaurioittaa oven tai vieristen materiaalien pintoja.

- Käytä alumiinioven hoitoon ainoastaan tavallisia hoitoaineita ja mikrokuituliinoja.
- Huuhtelee kirkkaille pinnoille tarttunut lika pois vedellä.
- Älä missään tapauksessa käytä mattapinnoilla kiillotusaineita.
- Noudata aina hoitoaineiden valmistajien antamia ohjeita.

- Rasvaa tai öljyä** liikkuvat kiinnitysosat **kerran vuodessa**. Käytä ainoastaan hapotonta öljyä tai vaseliinia. Karmikiinnikkeitä ei tarvitse huoltaa.

4.2 Sylinteri

Sulkusylinterien hoitoon saa käyttää ainoastaan erityisesti hyväksyttyjä sylinterien hoitosuihkeita. Älä missään tapauksessa käytä grafiittia sisältäviä aineita.

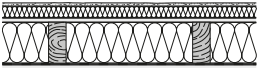
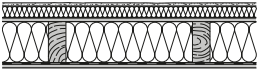
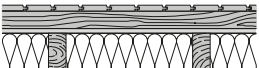
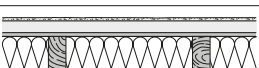
Taulukko 1: Murrenkestävien rakenneosien luotettavuusluokat suhteessa massiiviseiniin

Rakenneosien luotettavuusluokka EN 1627 -standardin mukaisesti	Ympäröivät seinät					
	standardin DIN 1053-1 mukaisesta tiilimuurauksesta				standardin DIN 1045 mukaisesta teräsbetonista	
	Seinän paksuus (ilman rap- pausta)	Kiven paineen- kestoluokka (DFK)	Kiven tilavu- uspainoluokka	Laastiryhmä	Nimellispaksuus	Lujuusluokka
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Taulukko 2: Murrenkestävien rakenneosien luotettavuusluokat suhteessa kaasubetoniseiniin

Kaasubetonista valmistettu seinä			
Luotettavuusluokka	Kiven paineenkestoluokka	Nimellispaksuus	Malli
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Liimattu

Taulukko 3: Murrenkestävien rakenneosien luotettavuusluokat suhteessa puulevyseiniin

Luotettavuusluokka	Sopiva seinärakenne	
RC2		Rappaus verkon kanssa, polystyreeni 40 mm, GF 15,0 mm, puuvarsi 60 / 140, MF 140 mm, PE-kalvo, GF 15 mm
		Rappaus verkon kanssa, polystyreeni 40 mm, OSB 12,0 mm, puuvarsi 60 / 140, MF 140 mm, PE-kalvo, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F puukoteloitinta 19 x 120 mm, rimoitus 40 x 60 mm, DHF 15 mm, puuvarsi 60 / 140, MF 140 mm, PE-kalvo, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Rappaus verkon kanssa, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, puuvarsi 60 / 140, MF 140 mm, PE-kalvo, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Valmisseinäelementteihin ja puurunkoseiniin vaaditaan valmistajan todistus asianmukaisen luotettavuusluokan sopivuudesta.

5 Laitteen korjaus ja hävittäminen

Alumiinioven purkaus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennus.

Määräystenmukainen hävittäminen edellyttää, että alumiinioven yksittäiset komponentit puretaan ja hävitetään paikallisten viranomaisvaatimusten mukaisesti.

6 Varaosat

Huomautamme erityisesti, että ainoastaan alkuperäiset varaosat on tarkastettu ja hyväksytty käyttöön.

7 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

(EU-rakennustuoteasetuksen 305/2011/EU mukaisesti)

Valmistaja: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Tuotteen rakennetyyppi:

Alumiiniovi on suunniteltu, rakennettu ja valmistettu noudattaen EU-rakennustuoteasetusta 305/2011.

Sovellettavat ja tuotetta koskevat standardit:

EN 14351-1 2006: Ikkunat ja ovet. Tuotestandardi, toiminnalliset ominaisuudet. Ikkunat ja sisäänkäyntiovet, joilla ei ole palonkestävyys- ja/tai savuntiiveysominaisuuksia.

Mikäli laitteeseen tehdään muutoksia niistä kanssamme sopimatta, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Steinhagen, 1.7.2013



ppa. Axel Becker, toimitusjohtaja

Indholdsfortegnelse

A	Medleverede artikler.....	2
B	Nødvendigt værktøj til montering	2
1	Om denne vejledning.....	66
1.1	Benyttede advarsler.....	66
1.2	Benyttede symboler.....	66
1.3	Benyttede forkortelser	67
2	⚠ Sikkerhedsanvisninger.....	67
2.1	Montørens kvalifikationer.....	67
3	Montering	67
3.1	Tilbehør.....	67
3.2	Fastlæggelse af dørposition	67
3.3	Monteringsmåder	67
3.4	Tilslutning til bygningen	67
3.5	Indstilling af beslag	67
3.6	Elektriske tilslutninger.....	68
3.7	Montering af indbrudshæmmende dørelementer.....	68
4	Rengøring og pleje	68
4.1	Overflade	68
4.2	Cylindre.....	68
5	Afmontering og bortskaffelse.....	69
6	Reservedele	69
7	Overensstemmelseserklæring.....	69



.....110

Kære kunde!

Tak for, at du har valgt et af vores kvalitetsprodukter.

1 Om denne vejledning

Denne vejledning indeholder en tekst- og en billedel. Billeddelen kommer efter tekstdelen.

Denne vejledning er en **original betjeningsvejledning** iht. EU-byggevareforordningen 305/2011. Vi beder dig læse og overholde denne vejledning, som giver dig vigtige informationer om montering, drift og korrekt vedligeholdelse / service af aluminiumsdøren, så du kan have glæde af produktet i mange år.

Du bør især overholde alle sikkerhedsanvisninger og advarsler.

Opbevar denne vejledning omhyggeligt!

Sagkyndig montering og omhyggelig service har stor indflydelse på produktets ydelse, levetid og sikkerhed.

Teksterne og tegningerne i denne vejledning er udarbejdet med størst mulig omhu. Af hensyn til overskueligheden kan vejledningen ikke indeholde alle detaljerede informationer om mulige varianter og enhver tænkelig montering. Teksterne og tegningerne i denne vejledning tjener udelukkende som eksempler.

Vi påtager os ikke ansvar for indholdets fuldstændighed, hvilket ikke berettiger til reklamation.

Hvis du ønsker yderligere informationer, eller hvis der optræder særlige problemer, som ikke er behandlet udførligt i denne vejledning, kan du indhente informationer hos fabrikken.

Denne vejledning er en vigtig del af bygningsdokumenterne.

1.1 Benyttede advarsler

 FARE
Henviser til en fare, der umiddelbart medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
BEMÆRK!
Henviser til en fare, der kan medføre beskadigelse eller ødelæggelse af produktet .

1.2 Benyttede symboler

	Vigtig henvisning for at undgå materielle skader
	Tilladt placering eller aktivitet
	Ulovlig placering eller aktivitet
	Se tekstdelen
	Ekstra komponenter
	Dør åben
	Dør lukket

Det er ikke tilladt at give dette dokument videre eller at mangfoldiggøre det, bruge det i anden sammenhæng eller at meddele dets indhold til andre, medmindre der udtrykkeligt er givet tilladelse hertil. Overtrædelser medfører pligt til skadeserstatning. Alle rettigheder forbeholdes i tilfælde af patenttildeling, registrerede varemærker eller beskyttet design. Ret til ændringer forbeholdes.



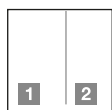
Dør åbner indad



Dør åbner udad



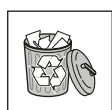
Servicefri



Kendetegner arbejdsstrin i billedelen, som skal udføres efter hinanden

Indbrudshæmmende komponent **RC2** iht. DS / EN 1627:2011

Angrebsside



Fjern og bortskaf komponenten eller emballagen

1.3 Benyttede forkortelser

OFF Overkant-færdigt-gulv

2 Sikkerhedsanvisninger

FARE

Livsfare ved montering af aluminiumsdøren

Under monteringen kan døren eller dørrammen vælte, så der opstår livsfare.

- Før og under monteringsarbejdet skal det sikres, at døren og dørrammen ikke kan vælte.

- Overhold de grundlæggende bestemmelser vedr. *varmebeskyttelse og energibesparelse i bygninger* ved monteringen af aluminiumsdøren (i Tyskland fx fastlagt i DIN 4108).
- Sørg for at overholde og følge de gældende nationale standarder, retningslinjer, forskrifter og direktiver samt teknikken anerkendte regler.
- Beskyt aluminiumsdøren med folie indtil monteringen, så den ikke beskadiges.
- Find frem til de egnede fastgørelsesmidler på stedet, og stil dem til rådighed.
- Aluminiumsdøren skal forankres til væggen ved alle dertil beregnede fastgørelsespunkter.
- Overhold ubetinget de påkrævede kant- og centerafstande for plugs afhængig af vægtypen samt producentens monteringsanvisninger og retningslinjer for forarbejdning.
- Rengør alle kontaktflader, som forsegles med silikone- og tæningsmasse, på forhånd, fx
 - profiloverflader
 - rudens kantsamling.
- Brug kun klæbemidler og tæningsmasse, som egner sig til anvendelsen og materialet. Overhold retningslinjerne for forarbejdning fra de pågældende producenter.
- Elinstallationer må kun udføres af uddannet fagpersonale.
- For aluminiumsdøre med automatiske døråbnere er det vigtigt at overholde det europæiske maskindirektiv 2006/42/EF.

2.1 Montørens kvalifikationer

For at sikre, at aluminiumsdøren monteres fagligt korrekt, må der kun beskæftiges montører med passende uddannelse.

BEMÆRK!

Indskrænket funktion

Manglende eller ændrede komponenter indskrænker aluminiumsdørens funktion.

- Undlad at fjerne eller ændre komponenter.
- Fastgør alle komponenter, der anføres i vejledningen.

3 Montering

- Monteringsarbejdet udføres nemt og sikkert ved omhyggeligt at gennemføre de viste arbejdsstrin.
- Kontrollér, om der skal monteres påbygningsdele, inden du monterer selve døren (se **fig. 3.1**).
- Fjern transportsikringerne inden monteringen (se **fig. 3.2c**).
- Fastgørelsesmaterialer kan bestilles som ekstraudstyr.
- Tætningsmaterialer er ikke omfattet af leverancen.

BEMÆRK:

Benyt primært fastgørelsespunkterne, der er forberedt fra fabrikkens side.

De anførte fastgørelsespunkter i monteringsvejledningen har alment gyldig karakter og kan afvige fra fastgørelsespunkterne, der er forberedt fra fabrikkens side. Døre med RC2 skal have min. 4 fastgørelsespunkter pr. side.

3.1 Tilbehør

- K3 kobling dør / overparti (se **fig. 3.1**)
- VP25 / VP50 udvidelse

Monteringsmateriale til tilbehøret er omfattet af leverancen.

3.2 Fastlæggelse af dørposition

- Fastlæg dørpositionen afhængig af fastgørelsesmulighederne på stedet, vægtypen og de påkrævede kant- og centerafstande for plugs.
- Placer efter mulighed døren på en sådan måde, at den er anbragt i væggens isoleringslag. Hvis murværket er monolitisk eller er en skalmur, skal døren placeres så tæt på bygningens indvendige side som muligt. Vær opmærksom på isotermforløbet.

3.3 Monteringsmåder

- Montering med plugs (se **fig. 4.1a**)
- Montering med forankring (se **fig. 4.1b**)
- Ramme-skruemontering (se **fig. 4.1c**)

BEMÆRK:

Hver fastgørelsespunkt skal opklodses tryksikkert.

- Tag døren af (se **fig. 3/4**).

BEMÆRK!

Indskrænket funktion

En manglende overholdelse af retningslinjerne for forarbejdning indskrænker aluminiumsdørens funktion.

- Overhold retningslinjerne for forarbejdning af fastgørelses- og tætningsmaterialet fra de pågældende producenter.

3.4 Tilslutning til bygningen

1. Udfyld rummet mellem dørrammen og murværket med isoleringsmateriale (fx glas- eller stenudd).
2. Tryk rundsnoren ind.
3. Forsegl fugen indvendigt, så den er dampdiffusionstæt.
4. Udvendigt skal fugen være dampdiffusionåben vha. forkromprimerede bånd.

3.5 Indstilling af beslag

- Dørfløjsjustering horisontalt og vertikalt, indstilling af pressetryk (se **fig. 5a–5b**).

3.6 Elektriske tilslutninger

FARE

Netspænding!
Der er risiko for et dødeligt strømstød ved kontakt med net-spændingen. Overhold derfor ubetinget følgende anvisninger:

- ▶ Elektriske tilslutninger må kun udføres af en uddannet elektriker!
- ▶ Elektroinstallationen i bygningen skal svare til de relevante sikkerhedsbestemmelser!
- ▶ Elektrikeren skal drage omsorg for, at de nationale lovbestemmelser for drift af elektriske apparater overholdes.

Afhængig af spændingsforsyningsledningens længde skal den som minimum have følgende tværsnit:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montering af indbrudshæmmende dørelementer

Monteringsanvisningerne i dette afsnit leverer yderligere anvisninger vedr. monteringen af indbrudshæmmende dørelementer med modstandsklasse RC2 iht. DS/EN 1627:2011 (se **fig. 5b**). Dørelementerne har kun indbrudshæmmende egenskaber, hvis de monteres fagkyndigt iht. denne vejledning.

3.7.1 Godkendte vægge RC2

Den påkrævede indbrudshæmmende virkning opnås kun, hvis de tilstødende vægge lever op til kravene iht. **tab. 1 – tab. 3**. Derudover er rør med en vægtykkelse på min. 4 mm godkendt.

3.7.2 Sikkerhedsrelevante komponenter

Den påkrævede indbrudshæmmende virkning opnås kun, når de anvendte udmuringer lever op til de følgende krav. Minimumskrav til side-/overpartiernes fyldninger:

NT 60 / NT 80	
Modstandsklasse	RC2
Vinduets modstandsklasse iht. DS/EN 356	P4 A
Placering af sikkerhedsruden	Angrebssiden
Hörmann panel	Alu-panel

En udskiftning af sikkerhedsrelevante komponenter (fx beslag, låse og udmuringer) kan føre til tab af dørelementets modstandsdygtighed.

Minimumskrav til beslagene:

Modstandsklasse	RC2
DS/EN 1906 Beskyttelsesbeslag (pos. 7)	Integreret i konstruktionen
DS/EN 12209 Låse (pos. 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Låsens egnethed skal yderligere dokumenteres via en kontrol iht. DS/EN 1627 eller med en skønserklæring.

En udskiftning af sikkerhedsrelevante komponenter (fx beslag, låse og udmuringer) kan føre til tab af dørelementets modstandsdygtighed.

Minimumskrav til beslagene:

Modstandsklasse	RC2
DS/EN 1303 (se fig. 5b) Låsecylinder (pos. 7) Låsecylinder (pos. 8)	5 D
DS/EN 1906 Beskyttelsesbeslag (pos. 7)	Integreret i konstruktionen
DS/EN 12209 Låse (pos. 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Låsens egnethed skal yderligere dokumenteres via en kontrol iht. DS/EN 1627 eller med en skønserklæring.

Knopgreb og runde cylindre er generelt ikke godkendt til indbrudshæmmende døre (RC2).

Overhold ubetinget følgende monteringsforskrifter:

- Den synlige fuge mellem rammen og fløjen på 5 ± 1 mm skal overholdes (se **fig. 5b**), så låsens rigel griber helt ind i åbningerne.

3.7.3 Ekstra anvisninger vedr. monteringen

- ▶ Rammen skal indbygges, så den flugter lodret (se **fig. 3.2**).
 - ▶ Den frie plads mellem rammen og væggene skal fores tryksikkert med rådbestandigt materiale ved de nedenfor anførte områder:
 - Hængsler
 - Fylding
 - Lås
 - Fastgørelsespunkter
 - Øverste og nederste hjørner
- Sørg med egnede forholdsregler for, at den tryksikre foring ikke kan skride (fx ved at bruge silikone).

3.7.4 Anvisninger for brugeren

- Indbrudshæmmende komponenter virker kun mod indbrud i lukket og låst tilstand uden isat nøgle!
- Antipaniklås er ikke godkendt i kombination med indbrudshæmmende døre!

4 Rengøring og pleje

4.1 Overflade

Du har købt et aluminiumsprodukt af høj kvalitet. Beskyt produktet vha. regelmæssig rengøring og pleje. På den måde forebygger du uønsket korrosion, som skyldes miljøpåvirkninger og brugsbetinget snavs.

BEMÆRK!
Uegnede plejemidler Overfladen på døren eller tilgrænsende komponenter kan beskadiges pga. aggressive, ætsende eller slibende stoffer, fx syrer, og stålborster. ▶ Brug kun gængse plejemidler og mikrofiberklude til plejen af aluminiumsdøren. ▶ Snavs på overflader med højglans skal skylles af med vand. ▶ Brug under ingen omstændigheder politur til matte overflader. ▶ Overhold altid producentens anvisninger for plejemidlerne.

- ▶ **Smør** bevægelige beslagdele med olie eller fedtstof **en gang om året**. Brug kun syrefri olie eller vaseline. Dørhængsler er servicefri.

4.2 Cylindre

Til pleje af låsecylinderen må der udelukkende anvendes specielle cylinder-plejesprayer. Brug under ingen omstændigheder grafitholdige midler.

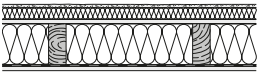
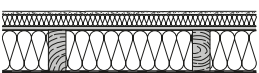
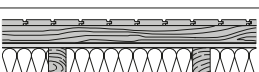
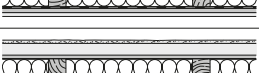
Tabel 1: Tilordning af modstandsklasserne for indbrudshæmmende komponenter til massive vægge

Komponentens modstandsklasse iht. DS/EN 1627	Omgivende vægge					
	af murværk iht. DIN 1053-1				af stålbeton iht. DIN 1045	
	Vægtykkelse (uden puds)	Stenenes trykstyrkeklasse	Stenenes massefylde	Mørtelgruppe	Nominal tykkelse	Styrkeklasse
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tabel 2: Tilordning af modstandsklasserne for indbrudshæmmende komponenter til porebetonvægge

Væg af porebeton			
Modstandsklasse	Stenenes trykstyrkeklasse	Nominal tykkelse	Udførelse
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Fastklæbet

Tabel 3: Tilordning af modstandsklasserne for indbrudshæmmende komponenter til træpanelvægge

Modstandsklasse	Egnet vægopbygning	
RC2		Puds med væv, polystyren 40 mm, fibergips 15,0 mm, træskelet 60/140, mineralfiber 140 mm, PE-folie, fibergips 15 mm
		Puds med væv, polystyren 40 mm, OSB 12,0 mm, træskelet 60/140, mineralfiber 140 mm, PE-folie, OSB 12,0 mm, gipsplade 12,5 mm
		N + F træforskalling 19 x 120 mm, lægtekonstruktion 40 x 60 mm, diffusionsåben træfiberplade 15 mm, træskelet 60/140, mineralfiber 140 mm, PE-folie, OSB 15,0 mm, gipsplade 12,5 mm
		Puds med væv, isolerende træfiberplade 40 mm, diffusionsåben væg- og træplade 15,0 mm, træskelet 60/140, mineralfiber 140 mm, PE-folie, spånplade 16,0 mm, V100 E1, gipsplade 12,5 mm

Monterings- og træskeletvægge med dokumentation fra producenten mht. egnethed til den pågældende modstandsklasse.

5 Afmontering og bortskaffelse

Afmonteringen af aluminiumsdøren sker i omvendt rækkefølge af monteringen.

Aluminiumsdøren skal skilles ad efter afmonteringen, hvorefter de enkelte komponenter skal bortskaffes korrekt iht. de relevante forskrifter fra myndighederne.

6 Reservedele

Vi gør opmærksom på, at vi kun har testet og godkendt originale reservedele.

7 Overensstemmelseserklæring

(iht. EU-byggevareforordningen 305/2011)

Fabrikant: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D-33803 Steinhagen

Produktets konstruktionstype:

Aluminiumsdøren er udviklet, konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med EU-byggevareforordningen 305/2011.

Anvendte og inddragne standarder:

DSF/EN 14351-1 2006: Vinduer og døre - Produktstandard, ydeevneegenskaber - Del 1: Vinduer og yderdøre uden brandmodstandsevne og/eller røgtæthedsegenskaber.

I tilfælde af ændringer af produktet, der ikke sker efter aftale med os, ophæves gyldigheden af denne erklæring.

Steinhagen, 01.07.2013



p.p. Axel Becker, direktionen

Obsah

A	Dodané artikly	2
B	Nástroj potrebný na montáž	2
1	K tomuto návodu	70
1.1	Použité výstražné pokyny	70
1.2	Použité symboly	70
1.3	Použité skratky	71
2	⚠ Bezpečnostné pokyny	71
2.1	Kvalifikácia montéra	71
3	Montáž	71
3.1	Príslušenstvo	71
3.2	Stanovenie pozície dverí.....	71
3.3	Druhy montáže	71
3.4	Pripojenie k stavebnému objektu	71
3.5	Nastavenie kovania.....	72
3.6	Elektrické prípojky	72
3.7	Montáž prvkov dverí brániacich vlámaniu	72
4	Čistenie a starostlivosť	72
4.1	Povrch.....	72
4.2	Cylinder.....	72
5	Demontáž a likvidácia	73
6	Náhradné diely	73
7	Prehlásenie o zhode	73



..... 110

Vážená zákazníčka, vážený Zákazník,
teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

1 K tomuto návodu

Tento návod je rozdelený na textovú a obrazovú časť. Obrazovú časť nájdete v závere textovej časti.

Tento návod je **originálnym návodom na prevádzku** v zmysle smernice EU-BpVO 305/2011. Prečítajte si a dodržiavajte tento návod, nachádzajú sa v ňom dôležité informácie týkajúce sa montáže, prevádzky a správnej starostlivosti / údržby hliníkových dverí, aby vám tento výrobok robil radosť veľa rokov. Dodržiavajte, prosím, predovšetkým všetky bezpečnostné a výstražné pokyny.

Tento návod starostlivo uschovajte!

Odborná montáž a starostlivá údržba zvyšujú výkon, disponibilitu a bezpečnosť.

Texty a výkresy tohto návodu vznikli s maximálnou svedomitosťou. Z dôvodov prehľadnosti nie je možné opísať všetky detailné informácie ku všetkým variantom a k všetkým mysliteľným druhom montáže. Texty a výkresy zverejnené v tomto návode majú len charakter príkladu.

Akokoľvek záruka na úplnosť je vylúčená a neoprávňuje k reklamácii.

Ak si aj napriek tomu žiadate ďalšie informácie alebo sa vyskytli zvláštne problémy, ktoré neboli v návode dôkladne spracované, môžete si informácie vyžiadať priamo vo výrobnom závode. Tento návod je dôležitým dokumentom pre stavebné činnosti.

1.1 Použité výstražné pokyny

 NEBEZPEČENSTVO
Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie bezprostredne k smrti alebo k ťažkým poraneniam.
POZOR
Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu výrobku .

1.2 Použité symboly

	Dôležité upozornenie na zabránenie vzniku materiálnych škôd
	Prípustné usporiadanie alebo činnosť
	Nepripustné usporiadanie alebo činnosť
	pozri textovú časť
	voliteľné stavebné prvky
	Dvere otvorené
	Dvere zatvorené



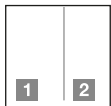
Dvere s otváraním smerom dovnútra



Dvere s otváraním smerom von



Beúdržbové



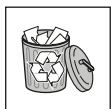
V obrazovej časti označuje pracovné kroky, ktoré sa musia vykonať za sebou



Konštrukčný diel brániaci vlámaniu **RC2** podľa normy DIN EN 1627:2011



Strana pôsobenia



Odstrániť a zlikvidovať súčiastku alebo balenie

1.3 Použité skratky

OFF Horná hrana hotovej podlahy

2 Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života pri montáži hliníkových dverí

Pri montáži sa môžu dvere alebo rám dverí prevrátiť a usmrtiť pri tom osoby.

- Pred montážnymi prácami a počas nich zaistite dvere a rám dverí proti prevráteniu.

- Pri montáži hliníkových dverí dodržiavajte základné pravidlá normy DIN 4108 *Tepelná ochrana a šetrenie energiou v budovách*.
- Postarajte sa o dodržiavanie platných noriem, smerníc, predpisov, nariadení a uznaných pravidiel techniky.
- Vaše domové dvere chráňte až po dokončení stavby zakrytím fóliou, aby sa zabránilo poškodeniam.
- Vhodné upevnenia stanovte podľa miestnych daností a tieto majte pripravené zo strany stavebníka.
- Hliníkové dvere ukotvite na všetkých určených upevňovacích bodoch v stene.
- Bezpodmienečne dodržte potrebné odstupov od okrajov a osí v závislosti od druhu steny, ako aj montážne pokyny a smernice týkajúce sa spracovania od výrobcu hmoždínok!
- Najskôr vyčistite všetky kontaktné plochy, ktoré sa zapečatili silikónom alebo tesniacimi materiálmi, napr.
 - povrchy profilov
 - okrajové spojenie tabúl.
- Používajte iba lepidlá a tesniace materiály, ktoré sú vhodné na použitie a sú znášanlivé s materiálmi. Dodržiavajte smernice týkajúce sa spracovania príslušného výrobcu.
- Práce na elektrických systémoch nechajte vykonať iba vyškoleným odborníkom.
- Pri hliníkových dverách s automatickými pohonmi dverí je potrebné dodržať smernicu 2006/42/ES.

2.1 Kvalifikácia montéra

Aby sa zaručila odborná montáž hliníkových dverí, smú sa ňou poverovať výhradne príslušne vyškolení montéri.

POZOR

Obmedzenie funkcie

Chýbajúce alebo zmenené konštrukčné diely obmedzujú funkciu hliníkových dverí.

- Žiadne konštrukčné diely nemeňte ani neodstraňujte.
- Upevnite všetky konštrukčné diely uvedené v návode.

3 Montáž

- Pre jednoduchú a odbornú montáž starostlivo vykonajte pracovné kroky uvedené v obrazovej časti.
- Pred montážou dverí prekontrolujte, či sa musia namontovať dodatočné diely (pozri **obrázok 3.1**).
- Pred montážou odstráňte prepravné poistky (pozri **obrázok 3.2c**).
- Upevňovacie materiály je možné objednať voliteľne.
- Utesňovacie materiály nepatria do rozsahu dodávky.

UPOZORNENIE:

Prednostne sa musia použiť z výroby predpripravené upevňovacie body.

Upevňovacie body uvedené v návode na montáž majú všeobecne platný charakter a môžu sa odlišovať od bodov predpripravených z výroby. Pri dverách s RC2 sa musia napláňovať minimálne 4 upevňovacie body na stranu.

3.1 Príslušenstvo

- Spojenie K3 dvere / nadsvetlík (pozri **obrázky 3.1**)
 - Rozšírenie VP25 / VP50
- Upevňovací materiál pre príslušenstvo patrí k rozsahu dodávky.

3.2 Stanovenie pozície dverí

- Pozíciu dverí stanovte v závislosti od miestnych možností upevnenia, od druhu steny a potrebných odstupov od okrajov a osí pre hmoždinky.
- Dvere umiestnite do polohy podľa možnosti tak, aby ležali v izolačnej úrovni steny. Pri monolitickom alebo jednovrstvom múre umiestnite dvere do polohy podľa možnosti ďalej k vnútornej strane bodovy. Všimnite si priebeh izotermy.

3.3 Druhy montáže

- Montáž pomocou hmoždínok (pozri **obrázok 4.1a**)
- Montáž pomocou kotiev (pozri **obrázok 4.1b**)
- Montáž priskrutkovaním rámu (pozri **obrázky 4.1c**)

UPOZORNENIE:

Každý upevňovací bod musí byť podložený odolne voči tlaku.

- Vyveste kídlo dverí (pozri **obrázok 3/4**).

POZOR

Obmedzenie funkcie

Nedodržanie smerníc týkajúcich sa spracovania obmedzí funkciu hliníkových dverí.

- Pri upevňovaní a utesňovaní materiálmi dodržiavajte smernice týkajúce sa spracovania príslušného výrobcu.

3.4 Pripojenie k stavebnému objektu

1. Priestor medzi rámom dverí a murivom vyplňte izolačným materiálom (napr. sklená alebo minerálna vlna).
2. Zatlačte guľatú šnúru.
3. Škárú vo vnútri tesne zapečatíte proti difúzii pary.
4. Škárú zvonku vytvorte paropriepustne pomocou predkomprimovaných pásov.

3.5 Nastavenie kovania

- Prestavenie kídla dverí horizontálne a vertikálne, nastavenie prítlaču (pozri **obrázok 5a – 5b**).

3.6 Elektrické prípojky

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Sieťové napätie!
Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom. Bezpodmienečne preto dodržujte nasledujúce pokyny:

- ▶ Elektrické pripojenia môže vykonať len elektrikár!
- ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam.
- ▶ Elektrotechnik musí dbať na to, aby boli dodržané národné predpisy pre prevádzku elektrických prístrojov!

Pozíciu dverí stanovte v závislosti od miestnych možností upevnenia, od druhu steny a potrebných odstupov od okrajov a osí pre hmoždinky.

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montáž prvkov dverí brániacich vlámaniu

Montážne pokyny v tomto odseku poskytujú dodatočné upozornenia na montáž prvkov dverí brániacich vlámaniu triedy odolnosti RC2 podľa normy DIN EN 1627: 2011 (pozri **obrázok 5b**). Len odbornou montážou podľa tohto návodu disponujú prvky dverí vlastnosťami, ktoré bránia vlámaniu.

3.7.1 Prípustné steny RC2

Požadovanú ochranu voči vlámaniu docielite len vtedy, keď susediace steny spĺňajú požiadavky podľa **Tab. 1 – Tab. 3**. Dodatočne sú prípustné rúry s hrúbkou steny minimálne 4 mm.

3.7.2 Konštrukčné diely relevantné pre bezpečnosť

Požadovanú ochranu proti vlámaniu docielite len vtedy, keď budú použité výplne spĺňať nasledujúce požiadavky. Minimálna požiadavka na výplne bočných dielov / nadsvetlíkov:

NT 60 / NT 80	
Trieda odolnosti	RC2
Trieda odolnosti presklenia podľa EN 356	P4 A
Umiestnenie bezpečnostnej tabule	strana odvrátená od útoku
panel Hörmann	Hliníkový panel

Výmena bezpečnostne relevantných konštrukčných dielov (napr. kovania, zámky a výplne) môže viesť k strate odolnosti prvku dverí.

Minimálne požiadavky na kovania:

Trieda odolnosti	RC2
EN 1906 Ochranné kovanie (miesto 7)	integrované do konštrukcie
EN 12209 Zámky (miesto 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Vhodnosť zámkov musí byť dodatočne preukázaná skúškou podľa DIN EN 1627, resp. v rámci znaleckého posudku.

Výmena bezpečnostne relevantných konštrukčných dielov (napr. kovania, zámky a výplne) môže viesť k strate odolnosti prvku dverí.

Minimálne požiadavky na kovania:

Trieda odolnosti	RC2
EN 1303 (pozri obrázok 5b) Zamykací cylinder (miesto 7) Zamykací cylinder (miesto 8)	5 D
EN 1906 Ochranné kovanie (miesto 7)	integrované do konštrukcie
EN 12209 Zámky (miesto 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Vhodnosť zámkov musí byť dodatočne preukázaná skúškou podľa DIN EN 1627, resp. v rámci znaleckého posudku.

Cylindre s guľou a kruhové cylindre nie sú vo všeobecnosti prípustné pri dverách brániacich vlámaniu (RC2).

Bezpodmienečne dodržte nasledujúce montážne predpisy:

- Musí sa dodržať viditeľná škára medzi rámom a krídlom 5 ± 1 mm (pozri **obrázok 5b**) tak, aby závary zámku plne zasahovali do zatváracích otvorov.

3.7.3 Dodatočné upozornenia k montáži

- ▶ Rám zabudujte kolmo a v jednej rovine (pozri **obrázok 3.2**).
 - ▶ V následne uvedených oblastiach vyplňte voľné priestory medzi rámom a stenami pevne pomocou materiálu, ktorý nespráchnivie:
 - závesy
 - výplň
 - blokovanie
 - upevňovacie body
 - na horných a dolných rohoch
- Prostredníctvom vhodných opatrení (napr. silikón) zabezpečte, aby sa pevná výplň nemohla zošmyknúť.

3.7.4 Upozornenia pre používateľa

- Konštrukčné diely brániace vlámaniu poskytujú odolnosť voči vlámaniu iba v uzatvorenom, zablokovanom a uzamknutom stave a iba s vytiahnutým kľúčom!
- Antipanikové zámky nie sú prípustné v spojení s dverami brániacimi vlámaniu!

4 Čistenie a starostlivosť

4.1 Povrch

Získali ste vysoko hodnotný výrobok z hliníka. Chráňte ho pravidelným čistením a starostlivosťou. Iba tak sa vyhnete neželaným prejavom korózie, ku ktorým dochádza v dôsledku vplyvov okolia a znečistenia, ktoré je podmienené používaním.

POZOR

Nevhodné čistiace prostriedky
Povrch dverí alebo susediacich konštrukčných dielov sa môže poškodiť prostredníctvom agresívnych, žieravých alebo drhnutí látok, ako napríklad kyseliny alebo oceľové kefy.

- ▶ Na účely starostlivosti o hliníkové dvere používajte iba bežné čistiace prostriedky a utierky z mikrovlákná.
- ▶ Pri povrchoch s vysokým leskom opláchnite nečistotu vodou.
- ▶ Pri matných povrchoch v žiadnom prípade nepoužívajte politúru.
- ▶ Pri čistiacech prostriedkoch dodržiavajte aj pokyny výrobcu.

- ▶ Pohyblivé diely kovania **naolejujte alebo namastíte jedenkrát za rok**. Používajte iba olej alebo vazelinu bez obsahu kyselín. Závesy dverí sú bezúdržbové.

4.2 Cylinder

Na starostlivosť o zamykací cylinder je prípustné používať výhradne špeciálne spreje na cylindre. V žiadnom prípade nepoužívajte prostriedky obsahujúce grafít.

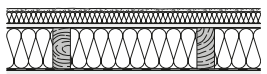
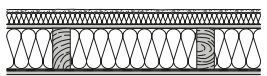
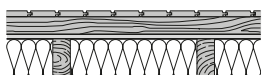
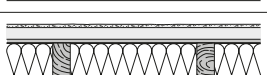
Tab. 1: Priradenie tried odolnosti konštrukčných dielov brániacich vlámaniu k masívnym stenám

Trieda odolnosti konštrukčného dielu podľa normy DIN EN 1627	Ohraničujúce steny					
	z muriva podľa normy DIN 1053-1				z ocelebetónu podľa DIN 1045	
	Hrúbka steny (bez omietky)	Trieda pevnosti tvárnic v tlaku (DFK)	Trieda objemovej hmotnosti tvárnic (RDK)	Skupina malty	Menovitá hrúbka	Trieda pevnosti
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Priradenie tried odolnosti konštrukčných dielov brániacich vlámaniu k stenám z pórobetónu

Stena z pórobetónu			
Trieda odolnosti	Trieda pevnosti tvárnic v tlaku	Menovitá hrúbka	Vyhotovenie
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	zlepené

Tab. 3: Priradenie tried odolnosti konštrukčných prvkov brániacich vlámaniu k stenám z drevených dosiek

Trieda odolnosti	Vhodná konštrukcia steny	
RC2		Omietka so sieťou, polystyrén 40 mm, GF 15,0 mm, drevená stojka 60 / 140, MF 140 mm, fólia PE, GF 15 mm
		Omietka so sieťou, polystyrén 40 mm, OSB 12,0 mm, drevená stojka 60 / 140, MF 140 mm, fólia PE, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F drevené debnenie 19 x 120 mm, latovanie 40 x 60 mm, DHF 15 mm, drevená stojka 60 / 140, MF 140 mm, fólia PE, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Omietka so sieťou, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, drevená stojka 60 / 140, MF 140 mm, fólia PE, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montované priečky a montované steny z dreva s certifikátom výrobcu ohľadne vhodnosti pre triedu príslušnú odolnosti.

5 Demontáž a likvidácia

Demontáž hliníkových dverí sa realizuje v opačnom poradí ako montáž.

Pre riadnu likvidáciu sa musia hliníkové dvere po demontáži rozobrať na jednotlivé komponenty a zlikvidovať za dodržania miestnych, úradných predpisov.

6 Náhradné diely

Výslovne upozorňujeme na to, že len originálne náhradné diely sú preskúšané a schválené.

7 Prehlásenie o zhode

(v zmysle nariadenia EÚ o stavebných výrobkoch 305/2011)

Výrobca: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Konštrukcia výrobku:

Hliníkové dvere boli vyvinuté, skonštruované a vyrobené v zhode s nariadením o stavebných výrobkoch EÚ 305/2011.

Použité a vzťahujúce sa normy:

EN 14351-1 2006: Okná a dvere. Norma na výrobky, funkčné charakteristiky. Okná a vonkajšie dvere bez požiarnej odolnosti a/alebo tesnosti proti prieniku dymu.

Pri zmene výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Steinhagen, dňa 01.07.2013



prokurista Axel Becker, vedenie podniku

İçindekiler

A	Gönderilen ürünler.....	2
B	Montaj için gerekli aletler.....	2
1	Bu kullanım kılavuzu hakkında	74
1.1	Kullanılan uyarı bilgileri	74
1.2	Kullanılan semboller.....	74
1.3	Kullanılan kısaltmalar	75
2	⚠ Emniyet uyarıları.....	75
2.1	Montajcı kalifiyesi	75
3	Montaj	75
3.1	Aksesuar	75
3.2	Kapı pozisyonunun tespit edilmesi	75
3.3	Montaj tipleri	75
3.4	Yapı gövde bağlantısı.....	75
3.5	Kızağın ayarlanması.....	76
3.6	Elektrikli bağlantılar.....	76
3.7	Hırsızlığı engelleyici kapı elemanlarının montajı	76
4	Temizlik ve bakım	76
4.1	Yüzey	76
4.2	Silindir	76
5	Demontaj ve atığa çıkartma.....	77
6	Yedek parçalar	77
7	Uygunluk beyanı	77



..... 110

Değerli Müşterimiz,
kaliteli ürünümüzü tercih ettiğiniz için mutluluk duymaktayız.

1 Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kılavuz bir metin ve bir resim parçasına bağlıdır. Resim parçasını, metin parçasının sonunda bulabilirsiniz.

Bu kılavuz, EU-BpVO 305/2011 uyarınca **orijinal işletim kılavuzudur**. Bu kılavuzu lütfen okuyun ve dikkate alın, içerisinde bu ürünü uzun yıllar memnuniyetle kullanabilmeniz için, alüminyum kapının montajına, işletimine ve doğru bakımına / onarımına dair önemli bilgiler yer alır.

Lütfen özellikle güvenlik ve uyarı bilgilerini dikkate alın.

Bu kullanım kılavuzunu iyi bir yerde muhafaza ediniz!

Uzman montaj ve düzgün bakım işleri, performansı, kullanılabilirliği ve güvenliği artırır.

Bu kılavuzun metinleri ve çizimleri büyük özenle oluşturulmuştur.

Genel bakış bakımından, tüm varyantların ve montaj olanaklarının tüm ayrıntılı bilgileri tarif edilemez. Bu kılavuzda açıklanan metinler ve çizimler sadece örnek amaçlıdır.

Bütünlüğe dair her türlü garanti kapsam dışıdır ve reklama-syon edilemez.

Yine de bu kılavuzda ayrıntılı bir şekilde açıklanmamış, daha fazla bilgiye ihtiyacınız varsa veya özel sorunlar ortaya çıkarsa, bilgiler üretici fabrikasından talep edilebilir.

Bu kılavuz, yapım aşamaları için önemli bir dokümandır.

1.1 Kullanılan uyarı bilgileri

⚠ TEHLİKE
Doğrudan ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeleri göstermektedir.
DİKKAT
Ürünün hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilecek tehlikelere karşı uyarılmaktadır.

1.2 Kullanılan semboller

⚠	Maddi hasarları önlemek için önemli bilgiler
✓	İzin verilen sistem ve faaliyetler
✗	İzin verilmeyen sistem ve faaliyetle
📖	Bkz. metin bölümü
+	Opsiyonel yapı elemanları
🚪	Kapı açık
🚪	Kapı kapalı



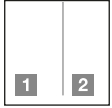
Kapı içe açılır



Kapı dışa açılır



bakım gerektirmez



resim parçasında, ard arda gösterilmesi gereken çalışma adımlarını işaretler



DIN EN 1627:2011 uyarınca hırsızlık engelleyici RC2 yapı parçası



Etkin taraf



Yapı elemanlarının veya ambalajların atılması ve yeniden değerlendirilmesi

1.3 Kullanılan kısaltmalar

OFF Hazır zemin üst kenar

2 ⚠ Emniyet uyarıları

⚠ TEHLİKE

Alüminyum kapının montajında hayati tehlike

Montaj sırasında kapı veya kapı çerçevesi devrilebilir ve bu sırada kişileri ezebilir.

► Montaj çalışmasından önce ve sırasında kapıyı ve kapı çerçevesini devrilmeye karşı emniyete alınız.

- Alüminyum kapının montajı sırasında DIN 4108'nin *Binalardaki ısı koruması ve enerji tasarrufu* temel kurallarına uyunuz.
- Geçerli normların, yönetmeliklerin, yönergelerin, düzenlemelerin ve teknolojinin kabul edilen kurallarına uyulmasını sağlayın.
- Alüminyum kapınızı yapı hazır durumuna kadar, hasarları engellemek için folyo ile örtünüz.
- Uygun sabitlemeleri, yerel durumlara göre tespit edin ve bunları yapı taraflı hazır bulundurun.
- Alüminyum kapıyı duvarda tüm öngörülen sabitleme noktalarına ankrajlayın.
- Duvar türüne bağlı olarak dübellerin gerekli kenar ve eksen mesafelerinin yanında dübel üreticisinin montaj notlarını ve işleme yönetmeliklerini dikkate alın!
- Silikon ve yalıtım malzemeleriyle mühürlenmiş tüm temas yüzeylerini temizleyin, örn.
 - Profil yüzeyleri
 - Camın kenar bağlantısı.
- Sadece uygulama için uygun olan ve hammaddeler ile uyumlu yapıştırıcı ve yalıtım malzemesi yapın. İlgili üreticinin işleme yönetmeliklerini dikkate alınız.
- Elektrik çalışmaları sadece eğitim almış uzmanlardan yaptırınız.
- Otomatik kapı motorlu alüminyum kapılarda, 2006/42/AT AT Yönergesi'ne uyulmalıdır.

2.1 Montajcı kalifiyesi

Alüminyum kapının amacına uygun montajını sağlamak için sadece ilgili eğitim görmüş montajcılar kullanılmalıdır.

DİKKAT

Fonksiyonun olumsuz etkilenmesi

Eksik veya değiştirilmiş yapı parçaları, alüminyum kapının fonksiyonunu olumsuz etkiler.

- Yapı parçalarını sökmeyiniz veya değişiklik yapmayınız!
- Kılavuzda gösterilen tüm yapı parçalarını sabitleyin.

3 Montaj

- Basit ve amacına uygun bir montaj için, resim parçasında gösterilen çalışma adımlarını düzgün bir şekilde gerçekleştiriniz.
- Kapı montajından önce, montaj parçalarının monte edilip edilmeyeceğini kontrol edin (bkz. **resim 3.1**).
- Montajdan önce nakliye emniyetlerini kaldırın (bkz. **resim 3.2c**).
- Sabitleme malzemeleri opsiyonel olarak sipariş edilebilir.
- Contalama malzemeleri nakliye kapsamına dahil değildir.

NOT:

Öncelikli olarak fabrika tarafından belirlenen sabitleme noktaları kullanılmalıdır.

Montaj kılavuzunda belirtilen sabitleme noktaları, genel geçerli özellikleri vardır ve fabrika tarafından belirlenen sapabilirler. RC2'li kapılarda, taraf başı en az 4 sabitleme noktasıyla donatılmalıdır.

3.1 Aksesuar

- K3 eşleştirme kapı / üst sabit pencere (bkz. **resim 3.1**)
- VP25 / VP50 genişletme

Aksesuar için montaj malzemesi nakliye kapsamı dahilindedir.

3.2 Kapı pozisyonunun tespit edilmesi

- Yerel sabitleme olanaklarına, duvar türüne ve dübel için gerekli kenar ve eksen mesafelerine bağlı olarak kapı pozisyonunu belirleyin.
- Olanığa göre kapıyı, duvarın yalıtım düzeyinde oturacak şekilde konumlandırın. Monolitik veya tek cidarlı örme duvarlarda, kapıyı olabildiğince bina iç tarafına doğru konumlandırın. Isotherm geçmişi dikkate alın.

3.3 Montaj tipleri

- Dübel montajı (bkz. **resim 4.1a**)
- Ankrajlı montaj (bkz. **resim 4.1b**)
- Çerçeve vidalamalı montaj (bkz. **resim 4.1c**)

NOT:

Tüm sabitleme noktaları baskıya dayanıklı bir şekilde arkadan takozlanmalıdır.

- Kapı kanadının çıkarılması (bkz. **resim 3 / 4**).

DİKKAT

Fonksiyonun olumsuz etkilenmesi

İşleme yönetmeliklerinin dikkate alınmaması, alüminyum kapının fonksiyonunu olumsuz etkiler.

- Sabitleme ve contalama malzemelerinde, ilgili üreticilerin işleme yönetmeliklerini dikkate alınız.

3.4 Yapı gövde bağlantısı

- Kapı çerçevesi ve örme duvar arasındaki alanı izolasyon malzemesiyle doldurun (örn. isocam veya kaya yünü).
- Salmastrayı içeri bastırın.
- Derzin içerisini buhar difüzyona karşı sızdırmaz şekilde mühürlayın.
- Derzin dışını önceden yoğunlaştırılmış menteşeler ile buhara difüzyonuna açık bir şekilde ayarlayın.

3.5 Kızağın ayarlanması

- Yatay ve dikey kapı kanadı ayarı, bastırma basıncı ayarı (bkz. **resim 5a – 5b**).

3.6 Elektrikli bağlantılar

 TEHLİKE
Şebeke gerilimi! Şebeke gerilimine temas edilmesi ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir. Bunun için aşağıdaki uyarılara mutlaka riayet ediniz: ► Elektriksel bağlantılar sadece Elektrikçi tarafından yapılabilir! ► Yapıdaki elektrik tesisatı, ilgili koruyucu yönergeler ile uygun olmalıdır! ► Elektrikçi personel, elektrikli cihazları ulusal yönergelere uygun kullanmalıdır.

Gerilim beslemesi hattının uzunluğuna bağlı olarak, en az şu kesite sahip olmalıdır:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Hırsızlığı engelleyici kapı elemanlarının montajı

Bu bölümdeki montaj talimatları, DIN EN 1627: 2011 uyarınca RC2 dayanıklılık sınıfının hırsızlık engelleyici kapı elemanlarının montajına dair ilave notlar verir (bkz. **resim 5b**). Sadece bu kılavuz uyarınca, amacına uygun bir montaj sonrasında, kapı elemanları hırsızlık engelleyici özelliklere sahip olur.

3.7.1 Uygun duvarlar RC2

Talep edilen hırsızlık engelleyici özelliğe, sınırındaki duvarlar **tablo 1 – tablo 3**'deki taleplere uyduğunda ulaşılabilir. İlave olarak en az 4 mm duvar kalınlığındaki borulara izin verilir.

3.7.2 Güvenlik bakımından önemli yapı parçaları

Talep edilen hırsızlık engelleyici özelliğe, kullanılan dolgular aşağıdaki taleplere uygun olduğunda ulaşılır. Yan parça / üst sabit pencere dolgularının minimum talepleri:

NT 60/ NT 80	
Dayanıklılık sınıfı	RC2
Camin EN 356 uyarınca dayanıklılık sınıfı	P4 A
Güvenlik camının konumlandırılması	Etkin kaplamalı taraf
Hörmann panel	Alüminyum panel

Güvenlik bakımından önemli yapı parçalarının (örn. kızaklar, kilitler ve dolgular) değişimi, kapı elemanının dayanıklılığında azalmaya yol açabilir.

Kızakların minimum talepleri:

Dayanıklılık sınıfı	RC2
EN 1906 Koruyucu kızak (konum 7)	konstrüksiyona entegre
EN 12209 Kilitler (konum 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Kilitlerin uygunluğu ilave olarak DIN EN 1627 uyarınca ve eks-pertiz çerçevesinde kontrol edilerek kanıtlanmalıdır.

Güvenlik bakımından önemli yapı parçalarının (örn. kızaklar, kilitler ve dolgular) değişimi, kapı elemanının dayanıklılığında azalmaya yol açabilir.

Kızakların minimum talepleri:

Dayanıklılık sınıfı	RC2
EN 1303 (bkz. resim 5b) Kapatma bareli (konum 7) Kapatma bareli (konum 8)	5 D
EN 1906 Koruyucu kızak (konum 7)	konstrüksiyona entegre
EN 12209 Kilitler (konum 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Kilitlerin uygunluğu ilave olarak DIN EN 1627 uyarınca ve eks-pertiz çerçevesinde kontrol edilerek kanıtlanmalıdır.

Tokmak ve yuvarlak barellere, hırsızlık engelleyici kapılarda (RC2) genelde izin verilmez.

Lütfen mutlaka aşağıdaki montaj yönetmeliklerini dikkate alınız:

- Çerçeve ve kanat arasındaki görünen 5 ± 1 mm'lik derze, kilidin sürgüsü tamamen kapanma aralığını kavrayacak şekilde uyulmalıdır (bkz. **resim 5b**).

3.7.3 Montaja dair ilave notlar

- Çerçeveyi çekülde monte edin (bkz. **resim 3.2**).
 - Aşağıda belirtilen, çerçeve ve duvarlar arasında bulunan bölge-lerdeki serbest alanların arkasını, baskıya dayanıklı çürümeyen malzeme ile doldurun.
 - Menteşeler
 - Dolgu
 - Kilit
 - Sabitleme noktaları
 - Üst ve alt köşelerde
- Uygun önlemler ile (örn. silikon), baskıya dayanıklı arka dolgunun kaymamasını sağlayın.

3.7.4 Kullanıcı için notlar

- Hırsızlık engelleyici yapı parçaları sadece kapalı, kilitli ve kapalı durumda ve sadece anahtar çekilmiş durumda hırsızlığa karşı direnç gösterir!
- Antipanik kilitlere, hırsızlık engelleyici kapılar ile bağlantılı izin verilmez!

4 Temizlik ve bakım

4.1 Yüzey

Alüminyumdan yapılmış üstün bir ürün edindiniz. Düzenli temizlik ve bakım yöntemi ile koruma sağlayın. Sadece bu şekilde çevre etkilerinden ve kullanıma bağlı kirlenmelerden oluşan, istenmeyen korozyon oluşumlarını engelleyebilirsiniz.

DİKKAT
Uygun olmayan bakım maddeleri Kapının veya sınırında bulunan yapı parçalarının yüzeyleri agresif veya aşındırıcı maddelerden, örn. asitlerden veya çelik fırçalardan dolayı hasar görebilir. ► Alüminyum kapılarının bakımı için sadece standart bakım maddeleri ve mikrofiber bezler kullanınız. ► Yüksek parlak yüzeylerdeki kirleri, suyla durulayın. ► Mat yüzeylerde asla cila kullanmayınız. ► Bakım maddelerinde ayrıca üretici notlarına dikkat ediniz.

- Hareketli aksesuar parçalarını **yılda bir kez yağlayın veya gresleyin**. Sadece aist içermeyen yağ veya vazelin kullanınız. Kapı menteşeleri bakım gerektirmez.

4.2 Silindir

Kapatma barelinin bakımı için, sadece özel silindir bakım spreylerine izin verilmektedir. Asla grafit içerikli maddeler kullanmayınız.

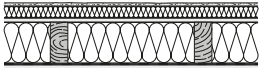
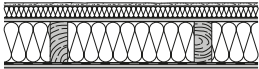
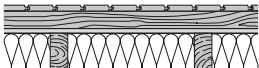
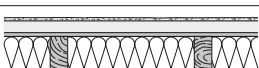
Tablo 1: Hırsızlık engelleyici yapı parçalarının masif duvarlara karşı dayanıklılık sınıflarının düzenlenmesi

Yapı parçasının DIN EN 1627 standardına göre dayanıklılık sınıfı	Yandaki duvarlar					
	DIN 1053-1'e göre örme duvar				DIN 1045'e göre çelikli beton	
	Duvar kalınlığı (sıvasız)	Tuğlaların basınç dayanıklılık sınıfı (DFK)	Tuğlaların ham yoğunluk sınıfı (RDK)	Harç grubu	Nominal kalınlık	Sertlik sınıfı
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II / DM	min. 100 mm	min. B 15

Tablo 2: Hırsızlık engelleyici yapı parçalarının gözenekli beton duvarlara karşı dayanıklılık sınıflarının düzenlenmesi

Ytong duvarı			
Dayanıklılık sınıfı	Tuğlaların basınç dayanıklılık sınıfı	Nominal kalınlık	Model
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	yapıştırılmış

Tablo 3: Hırsızlık engelleyici yapı parçalarının ahşap panel duvarlarına karşı dayanıklılık sınıflarının düzenlenmesi

Dayanıklılık sınıfı	Uygun duvar yapısı
RC2	 Dokulu sıva, polistirol 40 mm, GF 15,0 mm, ahşap sap 60 / 140, MF 140 mm, PE folyo, GF 15 mm
	 Dokulu sıva, polistirol 40 mm, OSB 12,0 mm, ahşap sap 60 / 140, MF 140 mm, PE folyo, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
	 N + F ahşap kalıplama 19 x 120 mm, tahta parçası 40 x 60 mm, DHF 15 mm, ahşap sap 60 / 140, MF 140 mm, PE folyo, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
	 Dokulu sıva, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, ahşap sap 60 / 140, MF 140 mm, PE folyo, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Üreticinin ilgili dayanıklılık sınıfının uygunluğuna dair belge ile montaj duvarı ve ahşap destek duvarları.

5 Demontaj ve atığa çıkartma

Alüminyum kapının demontajı montajı sırasının tersinde gerçekleştirilir. Amacına uygun atığa çıkarmak için, alüminyum kapı demontaj sonrasında münferit birleşenlerine ayrılmalıdır ve yerel, resmi yönetmelikler dikkate alınarak atığa çıkarılmalıdır.

6 Yedek parçalar

Orijinal yedek parçalarının kontrol edilmiş ve onaylanmış olduğunu kesinlikle vurgulamak isteriz.

7 Uygunluk beyanı

(AB Yapı Malzeme Yönetmeliği 305/2011 uyarınca)

Üretici: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Ürünün yapı türü:

Alüminyum kapı, AB Yapı Malzeme Yönetmeliği 305/2011 uyarınca geliştirilmiş, hazırlanmış ve üretilmiştir.

Uygulanmış ve başvurulmuş standartlar:

EN 14351-1 2006: Pencere ve kapılar – Ürün standardı, performans özellikleri – “Pencere ve dış kapılarda, yangın korumaya ve/veya duman geçirmezliğe bağlı özellikler yok”
Ürün üzerinde onayımız olmadan yapılacak değişiklikler, bu vaadimizin geçersiz kılmasına neden olur.

Steinhagen, 01.07.2013



ppa. Axel Becker, Firma Yönetimi

Turinys

A	Tiekiami komponentai.....	2
B	Montavimui reikalingi įrankiai.....	2
1	Apie šią instrukciją	78
1.1	Naudojami įspėjamieji nurodymai.....	78
1.2	Naudojami simboliai	78
1.3	Naudojami trumpiniai.....	79
2	⚠ Saugos nurodymai	79
2.1	Montuotojo kvalifikacija	79
3	Montavimas.....	79
3.1	Priedai.....	79
3.2	Durų padėties nustatymas.....	79
3.3	Montavimo būdai.....	79
3.4	Prijungimas prie statinio	79
3.5	Tvirtinimo elementų nustatymas.....	80
3.6	Elektros jungtys	80
3.7	Nuo įsilaužimo saugančių durų elementų montavimas	80
4	Valymas ir priežiūra	80
4.1	Paviršius	80
4.2	Cilindrai.....	80
5	Išmontavimas ir utilizavimas	81
6	Atsarginės dalys	81
7	Atitikties deklaracija.....	81



..... 110

Brangus Plrėjau,
džiaugiamės, kad Jūs nusprendėte pasirinkti kokybišką mūsų
bendrovėje pagamintą gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Šią instrukciją sudaro tekstinė dalis ir paveikslėliai. Paveikslėlius rasite pasibaigus tekstei daliai.

Ši instrukcija yra **originali naudojimo instrukcija** pagal ES BpVO (Statybos produktų reglamentą) 305/2011. Perskaitykite šią instrukciją, nes joje pateikiama svarbios informacijos apie aliumininių durų montavimą, eksploatavimą ir tinkamą kasdienę / techninę priežiūrą, kad gaminiu galėtumėte džiaugtis daug metų. Ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų. Rūpestingai saugokite šią instrukciją!

Tinkamai sumontavus ir rūpestingai atliekant techninę priežiūrą užtikrinamas didelis efektyvumas, galimybė ilgai naudoti ir sauga. Šioje instrukcijoje pateikti tekstai ir brėžiniai buvo ruošiami labai kruopščiai. Kad tekstas būtų aiškesnis, nebuvo įmanoma pateikti visos išsamios informacijos apie visus variantus ir galimus montavimo būdus. Šioje instrukcijoje pateikti tekstai ir brėžiniai yra tik pavyzdžiai.

Mes neužtikiname, kad pateikta informacija yra išsami, ir ja remiantis negalima teikti pretenzijų.

Jei Jums vis dėlto reikėtų papildomos informacijos ar kiltų ypatingų problemų, kurios šioje instrukcijoje nebuvo aprašytos išsamiai, kreipkitės į gamintojo gamyklą.

Ši instrukcija yra svarbus dokumentas statybos aktams.

1.1 Naudojami įspėjamieji nurodymai

⚠ PAVOJUS
Žymi pavojų, dėl kurio galima tiesiogiai patirti sunkių sužalojimų arba žūti.
DĖMESIO
Nurodo pavojų, dėl kurio gali būti padaryta žalos arba gaminys gali sugesti.

1.2 Naudojami simboliai

	Svarbūs nurodymai, norint išvengti žalos daiktams
	Leistinas išdėstymas arba panaudojimas
	Neleistinas išdėstymas arba panaudojimas
	Žr. tekstinę dalį
	Detalės pagal spec. užsakymą
	Durys atidarytos
	Durys uždarytos



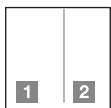
Į vidų atsidarančios durys



Į išorę atsidarančios durys



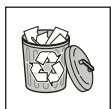
Nereikia techninės priežiūros



Paveikslėlių dalyje žymi darbo etapus, kuriuos reikia atlikti paeiliui.

Nuo įsilaužimo sauganti konstrukcinė dalis **RC2**, atitinkanti DIN EN 1627:2011

Poveikio pusė



Nuimkite ir utilizuokite konstrukcinį elementą arba pakuotę

1.3 Naudojami trumpiniai

OFF Įrengtų grindų viršutinė briauna

2 ⚠ Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS

Pavojus gyvybei montuojant aliuminines duris

Montuojant gali nuvirsti durys arba durų rėmas ir sužeisti asmenis.

- Prieš montuodami ir montuodami užfiksuokite duris ir durų rėmą, kad jie nenukristų.

- Montuodami aliuminines duris laikykitės DIN 4108 standarto pagrindinės taisyklės *Šilumos apsauga ir energijos taupymas pastatuose*.
- Pasirūpinkite, kad būtų laikomasi galiojančių standartų, direktyvų, potvarkių, reglamentų ir patvirtintų technikos taisyklių.
- Savo aliuminines duris iki montavimo apsaugokite uždengdami plėvele, kad jų nepažeistumėte.
- Atsižvelgdami į vietoje esančias sąlygas parinkite tinkamas tvirtinimo priemones ir paruoškite jas montavimo vietoje.
- Aliuminines duris visuose numatytuose tvirtinimo taškuose inkarais pritvirtinkite prie sienos.
- Pagal sienos tipą parinkite tinkamą kaiščių atstumą nuo krašto ir nuo ašies bei paisykite kaiščių gamintojo pateiktų montavimo nurodymų ir darbo su kaiščiais direktyvų!
- Pirmiausia nuvalykite visus kontaktinius paviršius, kurie bus sandarinami silikonu ir sandarinimo medžiagomis, pvz.,
 - profiliuotų paviršių,
 - stiklo kraštinius sujungimus.
- Naudokite tik šiam taikymo būdai tinkamas ir su medžiagomis suderinamas klijavimo ir sandarinimo medžiagas. Paisykite atitinkamo gamintojo pateiktų darbo su medžiagomis direktyvų.
- Elektros darbus paveskite tik kvalifikuotiems specialistams.
- Montuodami aliuminines duris su automatine durų pavara laikykitės EB direktyvos 2006/42/EB.

2.1 Montuotojo kvalifikacija

Kad aliumininės durys būtų įmontuotos tinkamai, jas montuoti gali tik atitinkamą išsilavinimą turintis montuotojas.

DĖMESIO

Funkciniai sutrikimai

Jei trūksta konstrukcinių elementų arba jie pakeičiami, gali sutrikti aliumininių durų veikimas.

- Nekeiskite ir neišmontuokite jokių konstrukcinių elementų.
- Pritvirtinkite visus instrukcijoje nurodytus konstrukcinius elementus.

3 Montavimas

- Kad montuoti būtų paprasčiau ir tai atliktumėte tinkamai, kruopščiai vykdykite paveikslėlių dalyje nurodytus veiksmus.
- Prieš montuodami duris patikrinkite, ar reikia sumontuoti primontuojamąsias dalis (žr. **3.1 pav.**).
- Prieš pradėdami montuoti nuimkite transportavimo apsaugas (žr. **3.2c pav.**).
- Tvirtinimo medžiagos gali būti užsakomos pasirinktinai.
- Sandarinimo medžiagų tiekiamame komplekte nėra.

NURODYMAS

Geriausia naudoti gamykloje paruoštus tvirtinimo taškus.

Montavimo instrukcijoje nurodyti tvirtinimo taškai skirti tik orientuoti ir gali neatitikti gamykloje paruoštų tvirtinimo taškų. Durų su RC2 kiekvienoje pusėje būtina numatyti po 4 tvirtinimo taškus.

3.1 Priedai

- K3 Durų / viršutinio lango jungtis (žr. **3.1 pav.**)
 - VP25 / VP50 praplatinimo elementas
- Priedų tvirtinimo medžiagos yra komplekte.

3.2 Durų padėties nustatymas

- Durų padėtį pasirinkite, atsižvelgdami į vietoje esančias durų tvirtinimo galimybes, sienos tipą ir reikiamus kaiščių atstumus nuo krašto ir ašies.
- Jei įmanoma, parinkite tokią durų padėtį, kad jos būtų sienos izoliacijos plokštumoje. Jei mūras yra monolitinis ar su apdailiniu sluoksniu, durų padėtis turi būti kuo toliau nuo statinio vidinės sienos. Atkreipkite dėmesį į izo-termos eigą.

3.3 Montavimo būdai

- Kaištinis montavimas (žr. **4.1a pav.**)
- Inkarinis montavimas (žr. **4.1b pav.**)
- Montavimas į rėmą įsukant varžtus (žr. **4.1c pav.**)

NURODYMAS

Už kiekvieno tvirtinimo taško reikia padėti po trinkelę.

- Iškabinkite durų sąvarą (žr. **3/4 pav.**).

DĖMESIO

Funkciniai sutrikimai

Jei nepaisysite darbo su aliumininėmis durimis direktyvų, durys gali veikti netinkamai.

- Naudodami tvirtinimo ir sandarinimo medžiagas paisykite atitinkamo gamintojo pateiktų darbo su medžiagomis direktyvų.

3.4 Prijungimas prie statinio

1. Ertmę tarp durų rėmo ir mūro sienos užpildykite izoliacine medžiaga (pvz., stiklo arba akmens vata).
2. Įspauskite apvalią virvę.
3. Vidinę siūlę užsandarininkite taip, kad negalėtų prasisiverbti garai.
4. Iš anksto suspaustas juostas į šoninę siūlę reikia įdėti taip, kad ji būtų pralaidi garams.

3.5 Tvirtinimo elementų nustatymas

- Durų sąvaros reguliavimas horizontaliai ir vertikaliai, prispaudimo slėgio nustatymas (žr. **5a–5b pav.**).

3.6 Elektros jungtys

 PAVOJUS
Tinklo įtampa! Kontakto su tinklo įtampa metu kyla mirtino srovės smūgio pavojus. Todėl laikykitės šių nurodymų: ▶ Elektros prijungimo darbus turi atlikti tik kvalifikuoti elektrikai! ▶ Montavimo vietoje elektros instaliacija turi atitikti galiojančius saugos reikalavimus! ▶ Kvalifikuotas elektrikas turi laikytis nacionalinių taisyklių, nustatančių elektros prietaisų naudojimą!

Atsižvelgiant į įtampos tiekimo linijos ilgį, linijos skerspjūvis turi būti mažiausiai toks:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Nuo įsilaužimo saugančių durų elementų montavimas

Šiame skirsnyje pateiktose montavimo instrukcijose yra papildomų nurodymų dėl nuo įsilaužimo saugančių, RC2 atsparumo klasės durų elementų, atitinkančių DIN EN 1627: 2011, montavimo (žr. **5b pav.**).

Durų elementai bus apsaugoti nuo įsilaužimo tik įmontavus tinkamai, vadovaujantis šia instrukcija.

3.7.1 Leistinos sienos RC2

Būtina apsauga nuo įsilaužimo užtikrinama tik tuomet, kai besiribojančios sienos atitinka reikalavimus, nurodytus **1 lent.** – **3 lent.**

Papildomai galima naudoti vamzdžius, kurių sienelės storis yra mažiausiai 4 mm.

3.7.2 Su sauga susiję konstrukciniai elementai

Reikiama apsauga nuo įsilaužimo pasiekama tik tuomet, kai naudojami karkaso skirsniai atitinka toliau pateiktus reikalavimus. Mažiausi reikalavimai, keliami šoninių dalių / viršutinio lango užpildams:

NT 60 / NT 80	
Atsparumo klasė	RC2
Įstiklinimo atsparumo klasė pagal EN 356	P4 A
Apsauginio stiklo padėtis	Į galimą pažeisti pusę
Hörmann skydas	Aliumininis skydas

Pakeitus su sauga susijusius konstrukcinius elementus (pvz., tvirtinimo elementus, spynas ir karkaso skirsnius), durų elementas gali prarasti savo atsparumo savybes.

Mažiausi reikalavimai, keliami tvirtinimo elementams:

Atsparumo klasė	RC2
EN 1906 Apsauginiai apkaustai (7 vieta)	Integruota į konstrukciją
EN 12209 Užraktai (7 vieta)	3 ¹⁾

¹⁾ Užraktų tinkamumą reikia papildomai patikrinti pagal DIN EN 1627 bei jų tinkamumą turi patvirtinti ekspertai.

Pakeitus su sauga susijusius konstrukcinius elementus (pvz., tvirtinimo elementus, spynas ir karkaso skirsnius), durų elementas gali prarasti savo atsparumo savybes.

Mažiausi reikalavimai, keliami tvirtinimo elementams:

Atsparumo klasė	RC2
EN 1303 (žr. 5b pav.) Uždarymo cilindras (7 pav.) Uždarymo cilindras (8 pav.)	5 D
EN 1906 Apsauginiai apkaustai (7 vieta)	Integruota į konstrukciją
EN 12209 Užraktai (7 vieta)	3 ¹⁾

¹⁾ Užraktų tinkamumą reikia papildomai patikrinti pagal DIN EN 1627 bei jų tinkamumą turi patvirtinti ekspertai.

Nuo įsilaužimo saugančiose duryse (RC2) apvalios rankenos ir apvalaus cilindro naudoti negalima.

Būtinai atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus montavimo potvarkius:

- Tarp rėmo ir sąvaros matoma siūlė turi būti 5 ± 1 mm (žr. **5b pav.**), nes užrakto liežuveliai turi visiškai įsistatyti į uždarymo angas.

3.7.3 Papildomi montavimo nurodymai

- Rėmą įmontuokite tiksliai vertikaliai ir horizontaliai (žr. **3.2 pav.**).
- Toliau nurodytose srityse tuščias erdmes tarp rėmo ir sienų sandariai užpildykite korozijai atsparia medžiaga:
 - Vyriai
 - Užpildas
 - Užraktas
 - Tvirtinimo taškai
 - Viršutiniai ir apatiniai kampai

Sandarų ertmių užpildą sutvirtinkite tinkamomis priemonėmis (pvz., silikonu), kad jis neišslystų.

3.7.4 Nurodymai naudotojui

- Nuo įsilaužimo apsaugantys konstrukciniai elementai tinkamą apsaugą nuo įsilaužimo užtikrina tik uždarius, užrakinus ir užsklendus bei ištraukus raktą!
- Nuo įsilaužimo saugančiose duryse negalima naudoti spynų su avarinio išėjimo įtaisu!

4 Valymas ir priežiūra

4.1 Paviršius

Jūs įsigijote aukštos kokybės gaminį iš aliuminio. Saugokite jį reguliariai valydami ir kasdien prižiūrėdami. Tik taip išvengsite nepageidaujamų korozijos požymių, kurių atsiranda dėl aplinkos poveikio ir naudojant susikaupiančių nešvarumų.

DĖMESIO
Netinkamos priežiūros priemonės Durų arba greta esančių konstrukcinių elementų paviršius gali pažeisti agresyvios, ėsdinančios ar šveičiamosios medžiagos, pavyzdžiui, rūgštys ar plieniniai šepečiai. ▶ Kasdieniui aliumininių durų priežiūrai naudokite tik įprastas priežiūros priemones ir mikropluošto šluostes. ▶ Jei paviršiai yra labai blizgūs, nešvarumus nuplaukite vandeniu. ▶ Matinių paviršių jokių būdu nepoliruokite. ▶ Rinkdamiesi priežiūros priemones visada atkreipkite dėmesį į gamintojo nurodymus.

- Vieną kartą per metus** judančias apkaustų detales **sutepkite alyva arba tepalu**. Naudokite tik nerūgštinę alyvą arba vazeliną. Durų vyriams techninės priežiūros nereikia.

4.2 Cilindrai

Uždarymo cilindro priežiūrai galima naudoti tik specialius cilindro priežiūros purškiklius. Jokių būdu nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra grafito.

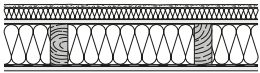
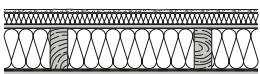
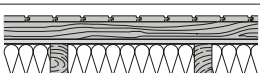
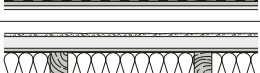
1 lent.: nuo įsilaužimo saugančių konstrukcinių elementų atsparumo klasių priskirtis kapitalinėms sienoms

Konstrukcinės dalies atsparumo klasė pagal DIN EN 1627	Juosiančios sienos					
	iš mūro pagal DIN 1053-1				iš gelžbetonio pagal DIN 1045	
	Sienos storis (be tinko)	Akmenų gniuždymo stipris (DFK)	Akmenų tankio klasė (RDK)	Skiedinio grupė	Vardinis storis	Tvirtumo klasė
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

2 lent.: nuo įsilaužimo saugančių konstrukcinių elementų atsparumo klasių priskirtis akytojo betono sienoms

Siena iš akytojo betono			
Atsparumo klasė	Akmenų gniuždymo stipris	Vardinis storis	Modelis
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	Suklijuota

3 lent.: nuo įsilaužimo saugančių konstrukcinių elementų atsparumo klasių priskirtis medienos plokščių sienoms

Atsparumo klasė	Tinkama sienos struktūra	
RC2		Tinkas su audiniu, polistirenas 40 mm, GF 15,0 mm, medinė rankenėlė 60 / 140, MF 140 mm, PE plėvelė, GF 15 mm
		Tinkas su audiniu, polistirenas 40 mm, OSB 12,0 mm, medinė rankenėlė 60 / 140, MF 140 mm, PE plėvelė, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F medienos apdaila 19 x 120 mm, grebėstai 40 x 60 mm, DHF 15 mm, medinė rankenėlė 60 / 140, MF 140 mm, PE plėvelė, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Tinkas su audiniu, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, medinė rankenėlė 60 / 140, MF 140 mm, PE plėvelė, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montažinės sienos ir medinių stovų sienos su gamintojo patvirtinimu, kad tinka atitinkamai atsparumo klasei.

5 Išmontavimas ir utilizavimas

Aliumininės durys išmontuojamos atvirkštine sumontavimui eilės tvarka.

Norint utilizuoti tinkamai, išmontuotas aliuminines duris reikia išardyti atskiromis dalimis ir utilizuoti pagal vietoje galiojančius oficialiuosius potvarkius.

6 Atsarginės dalys

Mes aiškiai nurodome, kad patikrintos ir aprobuotos tik originalios atsarginės dalys.

7 Atitikties deklaracija

(pagal ES statybos gaminių reglamentą 305/2011/ES)

Gamintojas: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Gaminio konstrukcija:

Aliumininės durys sukurtos, sukonstruotos ir pagamintos, remiantis ES Statybos produktų reglamento 305/2011 nuostatomis.

Pritaikyti ir naudoti standartai:

EN 14351-1 2006: Langai ir durys. Gaminio standartas ir eksploatacinės charakteristikos. Langai ir įeinamųjų durų sąrankos, išskyrus atsparumo ugniai ir (arba) dūmų skverbimui charakteristikas, bet įskaitant stoglangių atsparumą ugniai iš šorės.

Jei gaminys pakeičiamas be mūsų leidimo, ši deklaracija nebegalioja.

Steinhagenas, 2013-07-01



ppa. Axel Becker, vadovas

Sisukord

A	Tarnekomplekti kuuluvad artiklid.....	2
B	Paigaldamiseks vajalikud tööriistad	2
1	Käesoleva juhendi kohta.....	82
1.1	Kasutatud hoiatusmärgid.....	82
1.2	Kasutatud sümbolid.....	82
1.3	Kasutatud lühendid.....	83
2	⚠ Ohutusjuhised	83
2.1	Paigaldaja kvalifikatsioon	83
3	Paigaldus	83
3.1	Lisavarustus.....	83
3.2	Ukse asendi kindlaks määramine	83
3.3	Paigaldusviisid.....	83
3.4	Ühendamine seinaga	83
3.5	Suluste seadistamine.....	83
3.6	Elektriühendused	84
3.7	Sissemurdmist tõkestavate elementide paigaldamine	84
4	Puhastamine ja hooldus.....	84
4.1	Pealispind	84
4.2	Lukusüdamik	84
5	Demonteerimine ja utiliseerimine	85
6	Varuosad.....	85
7	Vastavusdeklaratsioon	85



..... 110

Austatud Klient, meil on hea meel, et Te olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Käesolev juhend on jaotatud tekstide ja piltide osaks. Piltide osa järgneb tekstide osale.

Käesolev kasutusjuhend on **algupärane kasutusjuhend** EL'i määruse 305/2011 mõistes. Palun lugege ja järgige käesolevat juhendit. Juhend sisaldab olulist informatsiooni alumiiniumist ukse paigalduse, kasutamise ja õige hoolduse kohta, et saaksite käesolevast tootest palju aastaid rõõmu tunda.

Järgige palun eelkõige kõiki ohutusalasid ja hoiatavaid märkusi. Hoidke see juhend hoolikalt alles!

Asjatundlik paigaldus ning hoolikas hooldus tagavad pikaajalise toimivuse ja ohutuse.

Käesoleva juhendi tekstid ja pildid on koostatud võimalikult hoolikalt. Ülevaate säilitamise huvides ei ole võimalik ära tuua detailset informatsiooni kõikide võimalike variantide ja paigaldusviiside kohta. Käesolevas juhendis avalikustatud tekstid ja pildid on näitlikustava iseloomuga.

Me ei võta vastutust nende täiuslikkuse eest ning reklamatsiooni esitamine selle alusel on välistatud.

Kui soovite täiendavat informatsiooni või kui tekivad probleemid, mis ei ole juhendis põhjalikult kirjeldatud, siis saate nõu küsida tootja käest.

Käesolev juhend on oluline dokument ehitusdokumentatsiooni jaoks.

1.1 Kasutatud hoiatusmärgid

⚠ OHT
Tähistab ohtu, mis võib vahetult põhjustada surma või raskeid vigastusi.
TÄHELEPANU
Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode kahjustada saada või hävida.

1.2 Kasutatud sümbolid

	Oluline märkus materiaalsete kahjude vältimiseks
	Lubatud järjestus või tegevus
	Lubamatu järjestus või tegevus
	vaata tekstiosa
	lisavarustus
	uks avatud
	uks suletud

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meie poolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.



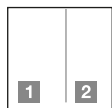
uks on sisse avanev



uks on välja avanev



hooldusvaba



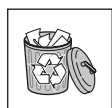
tähistab piltide osas töösamme, mis tuleb teostada kindla järjestusega üksteise järel



sissemurdmist takistav komponent **RC2** vastavalt normile DIN EN 1627:2011



sissemurdmise ohupool



Konstruksiooniosa või pakendi eemaldamine ja utiliseerimine

1.3 Kasutatud lühendid

OFF Valmis põrandapind

2 ⚠ Ohutusjuhised

⚠ OHT

Alumiiniumist uste paigaldamisest lähtuv oht elule

Paigaldamisel võib uks või ukسلeng ümber kukkuda ja seeläbi võivad isikud surma saada.

► Võtke paigaldamise ajal kasutusele meetmed ukse ja ukse-lengi ümberkukkumise vastu.

- Pidage alumiiniumist ukse paigaldamisel kinni DIN 4108 *Soojus-isolatsioon ja energiasäästmine hoonetes* reeglitest.
- Tagage kehtivatest normidest, direktiividest, eeskirjadest, määrustest ja tunnustatud tehnika alastest reeglitest kinni pidamine.
- Kaitske alumiiniumist ust võimalike kahjustuste eest, katke ta kuni ehitustööde lõppemiseni killega kinni.
- Selgitage välja milliseid kinnitustahendeid tuleb paigalduskohas kasutada ning varuge need paigaldamise ajaks.
- Kinnitage alumiiniumist uks seinale külge selleks ettenähtud kohtadest.
- Pidage kinni tüüblite paigaldamiseks ette nähtud minimaalsetest serva ja telje kaugustest lähtuvalt seinale tüübist ning tüüblite tootja paigaldusjuhistest!
- Puhastage kõiki pealispindu mida silikooni või tihendusvahenditega tihendatakse nagu nt
 - profiilide pealispinnad
 - klaasi servad
- Kasutage ainult selliseid liime ja tihendusvahendeid mis sobivad antud rakenduseks ning mis sobivad ukse materjalidega. Järgige vastava tootja juhiseid.
- Laske elektritööd teha vastavalt koolitatud spetsialistidel.
- Automaatsete ukseajamitega alumiiniumist ustel tuleb järgida EÜ-direktiivi 2006/42/EÜ.

2.1 Paigaldaja kvalifikatsioon

Alumiiniumist ukse nõuetekohase paigalduse tagamiseks võivad ust paigaldada ainult vastavalt koolitatud paigaldajad.

TÄHELEPANU

Funktsiooni mõjutamine

Puuduvad või omavoliliselt muudetud ukse komponendid mõjutavad alumiiniumist ukse toimimist.

- Ärge muutke ega eemaldage komponente!
- Kinnitage kõik juhendis ära tood komponendid.

3 Paigaldus

- Teostage piltide osas toodud paigaldusjuhiste töösammud lihtsalt ja nõuetekohaselt.
- Kontrollige enne ukse paigaldama asumist, kas sellele on vaja täiendavaid komponente külge monteerida (vaata **pilt 3.1**).
- Eemaldage enne paigaldama asumist transpordikaitsed (vaata **pilt 3.2c**).
- Kinnitusvahendid on võimalik lisana kaasa tellida.
- Tihendusmaterjalid ei kuulu tarnekomplekti.

MÄRKUS:

Paigaldamisel tuleb eelistada tehase poolt ettevalmistatud kinnituspunkte.

Paigaldusjuhises ära toodud kinnituspunktid on üldkehtiva iseloomuga ning võivad erineda tehase poolt ettevalmistatud kinnituspunktide asukohast. RC2 klassile vastavad ukse peavad igalt küljelt olema kinnitatud vähemalt 4 kinnituspunkti.

3.1 Lisavarustus

- Ukse / framuugi ühendus K3 (vaata **pildid 3.1**)
- VP25 / VP50 laiendus

Lisavarustuse kinnitusmaterjal kuulub tarnekomplekti.

3.2 Ukse asendi kindlaks määramine

- Määrake ukse paigaldusasend sõltuvalt kinnitusvõimalustest, seinale tüübist ning paigaldusvahendite vajalikest serva- ja telje-kaugustest.
- Positsioneerige võimaluse korral uks nii, et ta asuks ukse soojustuskihis. Positsioneerige monoliitse või ühekihilise seinale korral uks võimalikult palju hoone sisemuse poole. Järgige isotermeide kulgemist.

3.3 Paigaldusviisid

- Paigaldus tüüblitega (vaata **pildid 4.1a**)
- Paigaldus ankrutega (vaata **pildid 4.1b**)
- Paigaldus lengikruviga (vaata **pildid 4.1c**)

MÄRKUS:

Igas kinnituskohas peab lengi ja seinale vahel olema tugiklots.

- Eemaldage ukseleht (vaata **pildid 3/4**).

TÄHELEPANU

Funktsiooni mõjutamine

Juhiste eiramine mõjutab alumiiniumist ukse toimimist.

- Järgige kinnitus- ja tihendusmaterjalide kasutamisel vastava tootja juhiseid.

3.4 Ühendamine seinaga

1. Täitke lengi ja seinale vaheline vahe isoleeriva materjaliga (nt klaas- või kivivill).
2. Vajutage nõör sisse.
3. Sulgege sisemine vuuk veeauru kindlalt.
4. Kasutage välimise vuugi tihendamiseks veeauru läbi laskvat tihenduslinti.

3.5 Suluste seadistamine

- Ukselehe horisontaalne ja vertikaalne reguleerimine, tihendite vastu surumise tugevuse reguleerimine (vaata **pildid 5a–5b**).

3.6 Elektriühendused

 OHT

Elektripinge!

Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi. Seetõttu tuleb ilmtingimata jälgida järgmist:

- ▶ Elektritöid võivad teostada ainult vastava ala spetsialistid!
- ▶ Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele!
- ▶ Elektrik peab kinni pidama siseriiklikest eeskirjadest elektri-seadmetega töötamise kohta!

Sõltuvalt toitekaabli pikkusest peab tal olema vähemalt järgmine ristlõige:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Sissemurdmist tõkestavate elementide paigaldamine

Paigaldusjuhised selles lõigus annavad täiendavat informatsiooni sissemurdmist tõkestavate turvaelementide (klass RC2 vastavalt normile DIN EN 1627: 2011 paigaldamise kohta (vaata **pilt 5b**). Ainult käesoleva juhendi järgi teostatud nõuetekohase paigalduse korral on ukselementidel sissemurdmist tõkestavad omadused.

3.7.1 Lubatud seinamaterjalid RC2

Vajalik sissemurdmiskaitse saavutatakse ainult siis, kui ümbritsevad seinad vastavad tabelis **1 – 3** ära toodud vajalikele nõuetele. Lisaks võib kasutada vähemalt 4 mm seinapaksusega torusid.

3.7.2 Turvalisuse seisukohalt olulised komponendid

Vajalik sissemurdmiskindlus saavutatakse ainult siis, kui täidised vastavad järgmistele nõuetele. Miinimumnõuded küljeosade / framuugide täidistele:

NT 60 / NT 80	
Sissemurdmiskaitse klass	RC2
Klaasistuse sissemurdmiskaitse klass normi EN 356 kohaselt	P4 A
Turvaklaasi asukoht	uksepool kust üritatakse sisse murda
Hörmanni paneeltäidis	alumiiniumpaneel

Turvalisuse seisukohalt oluliste komponentide (nt sulused, lukud, uksetäidised) välja vahetamise tagajärjel võib uks kaotada oma sissemurdmiskaitse omadused. Minimaalsed nõuded sulustele:

Sissemurdmiskaitse klass	RC2
EN 1906 Turvasulused (koht 7)	konstruktsiooni integreeritud
EN 12209 Lukud (koht 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Luku sobivus peab olema tõestatud DIN EN 1627 kohaselt teostatud kontrolli või vastava ala spetsialisti ekspertiisiga.

Turvalisuse seisukohalt oluliste komponentide (nt sulused, lukud, uksetäidised) välja vahetamise tagajärjel võib uks kaotada oma sissemurdmiskaitse omadused.

Minimaalsed nõuded sulustele:

Sissemurdmiskaitse klass	RC2
EN 1303 (vaata pilt 5b) Lukusüdamik (koht 7) Lukusüdamik (koht 8)	5 D
EN 1906 Turvasulused (koht 7)	konstruktsiooni integreeritud
EN 12209 Lukud (koht 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Luku sobivus peab olema tõestatud DIN EN 1627 kohaselt teostatud kontrolli või vastava ala spetsialisti ekspertiisiga.

Väändenupu või liblikaga lukusüdamikud on sissemurdmist takistavate uste (RC2) puhul keelatud. **Pidage kindlasti kinni järgmistest paigaldusnõuetest:**

- Lengi ja ukselehe vahel näha oleva vuugi laiusest 5 ± 1 mm peab kindlasti kinni pidama (vaata **pilt 5b**), nii haakuvad lukustus-keeled vasturaua lukustusavadega täiel määral.

3.7.3 Täiendavad paigaldusmärkused

- ▶ Paigaldage ukseleht nii, et ta oleks loodis (vaata **pilt 3.2**).
 - ▶ Täitke järgmistes kohtades ukselehti ja seina vahelised tühimikud tihedalt ilmastikukindla materjaliga:
 - hinged
 - täidis
 - lukustus
 - kinnituspunktid
 - ülemised ja alumised nurgad
- Tagage sobilike meetmetega (nt silikoon), et täitematerjal ei saaks ära nihkuda.

3.7.4 Märkus kasutajale

- Sissemurdmist takistavatest elementidest on kasu ainult siis, kui uks on suletud, lukustatud ning võti südamikust eemaldatud!
- Paanikafunktsiooniga lukud ei ole koos sissemurdmist tõkestavate ustega lubatud!

4 Puhastamine ja hooldus

4.1 Pealispind

Te olete ostnud kvaliteetse alumiiniumist valmistatud toote. Kaitske seda regulaarse puhastamise ja hooldusega. Ainult nii on võimalik vältida soovimatuid korrosiooni ilminguid, mida põhjustavad ilmastikutingimused ja kasutusest tulenev mustus.

TÄHELEPANU

Sobimatud puhastusvahendid

Ukse või uksega piirduvate ehitise osade pealispinnad võivad agressiivselt reageerivate, söövitavate või abrasiivsete vahendite nagu näiteks happed ja traatharjad kasutamisel kahjustada saada.

- ▶ Kasutage alumiiniumist ukse puhastamiseks ainult tavapäraseid puhastusvahendeid ja mikrokiudlappe.
- ▶ Loputage mustus kõrgläikepindadelt veega maha.
- ▶ Ärge kasutage mattidel pindadel poleerivate omadustega vahendeid.
- ▶ Järgige puhastusvahendite kasutamisel alati nende tootjate juhiseid.

- ▶ **Õlitage ja määrige** suluste liikuvaid osi **kord aastas**. Kasutage ainult mittehappelist õli või vaseliini. Uksehinged on hooldusvabad.

4.2 Lukusüdamik

Kasutage lukusüdamiku hooldamiseks ainult spetsiaalseid lukusüdamiku õlisid. Ärge mitte mingil juhul kasutage grafiiti sisaldivaid vahendeid.

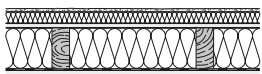
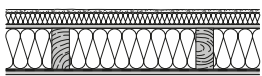
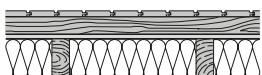
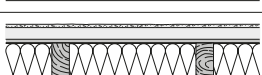
Tabel 1: Sissemurdmiskaitse klasside jaotus vastavalt betoonist või kividest ning plokkidest seinakonstruktsioonide tüüpidele

Ehituselemendi vastupidavus vastavalt normile DIN EN 1627	Ümbritsevad seinad					
	müüritis vastavalt normile DIN 1053-1				terasbetoon vastavalt DIN 1045	
	Seina paksus (ilma krohvita)	Kivide survetugevuse klass	Kivide tihedus-klass	Mörtli klass	Nominaalne paksus	Tugevusklass
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min MG II/DM	min 100 mm	min B 15

Tabel 2: Sissemurdmiskaitse klasside jaotus vastavalt poorbetoonist seinakonstruktsioonide tüüpidele

Poorbetoonist sein			
Sissemurdmiskaitse klass	Kivide survetugevuse klass	nominaalne paksus	Variant
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	liimitud

Tabel 3: Sissemurdmiskaitse klasside jaotus vastavalt puidust seinakonstruktsioonide tüüpidele

Sissemurdmiskaitse klass	Sobilik seinakonstruktsioon	
RC2		Armeeritud krohv, vahtplast 40 mm, GF 15,0 mm, puitpruss 60 / 140, MF 140 mm, PE-kile, GF 15 mm
		Armeeritud krohv, vahtplast 40 mm, OSB 12,0 mm, puitpruss 60 / 140, MF 140 mm, PE-kile, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F puitvooder 19 x 120 mm, aluslatid 40 x 60 mm, DHF 15 mm, puitpruss 60 / 140, MF 140 mm, PE-kile, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Armeeritud krohv, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, puitpruss 60 / 140, MF 140 mm, PE-kile, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Puit- ja metallkarkass-seinte puhul tuleb sissemurdmiskaitse klasside seisukohalt lähtuda tootja andmetest.

5 Demonteerimine ja utiliseerimine

Alumiiniumist ukse demonteerimine teostatakse vastupidises järjekorras.

Nõuetekohaseks utiliseerimiseks tuleb alumiiniumist uks peale demonteerimist komponentideks lahti lammutada ning vastavalt kohalikele eeskirjadele utiliseerida.

6 Varuosad

Palun pöörake tähelepanu sellele, et ainult originaalvaruosad on kontrollitud ja heaks kiidetud.

7 Vastavusdeklaratsioon

(EL-i ehitustoodete määruse 305/2011 mõistes)

Tootja: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Toote konstruktsioon:

Alumiiniumist uks on arendatud, konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas EL-i ehitustoodete määrusega 305/2011.

Kasutatud ja harmoneeritud normid:

EN 14351-1 2006: Aknad ja uksed – Tootestandard, toimivusomadused – „Aknad ja välisüksed, millele ei esitata tulepüsivus- ja/või suitsutõkestusnõudeid”

Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Steinhagen, 01.07.2013



ppa. Axel Becker, juhatuse liige

Satura rādītājs

A	Piegādes komplektā iekļautās detaļas.....	2
B	Montāžai nepieciešamie instrumenti.....	2
1	Par šo instrukciju.....	86
1.1	Lietotās brīdinājuma norādes	86
1.2	Lietotie simboli.....	86
1.3	Lietotie saīsinājumi	87
2	⚠ Drošības norādījumi.....	87
2.1	Montiera kvalifikācija	87
3	Montāža.....	87
3.1	Piederumi.....	87
3.2	Durvju pozīcijas noteikšana	87
3.3	Montāžas veidi.....	87
3.4	Savienojums ar būvkonstrukciju.....	87
3.5	Vadotnes iestatišana.....	87
3.6	Elektropieslēgumi	88
3.7	Pret uzlaušanu izturīgu durvju elementu montāža.....	88
4	Tīrīšana un kopšana.....	88
4.1	Virsmas.....	88
4.2	Cilindri.....	88
5	Demontāža un utilizācija.....	89
6	Rezerves daļas.....	89
7	Atbilstības deklarācija.....	89



.....110

Ļoti cien. klients, augsti god. klient!
Priecājamies, ka esat izvēlēties mūsu firmā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Šī instrukcija sastāv no teksta un attēlu sadaļas. Attēlu sadaļa ir atrodama aiz teksta sadaļas.

Šī instrukcija ir **oriģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums** ES BpVO 305/2011 izpratnē. Lūdzam, izlasiet un ņemiet vērā šo instrukciju, jo tajā ir sniegta svarīga informācija par alumīnija durvju uzstādīšanu, ekspluatāciju un pareizu kopšanu / apkopi, lai izstrādājums Jums sagādātu prieku vēl daudzu gadu garumā. Lūdzam, īpaši ievērojiet visus drošības un brīdinājuma norādījumus. Lūdzam šo instrukciju rūpīgi uzglabāt!

Lietpratīgi veikta montāža un rūpīga apkope paaugstina izstrādājuma veiktspēju un drošumu.

Šīs instrukcijas teksta un rasējumu sadaļa tika izstrādāta ar vislielāko rūpību. Lai nezaudētu pārskatāmību, instrukcijā nebija iespējams iekļaut visu detalizēto informāciju par visiem izstrādājuma variantiem un iespējamiem montāžas veidiem. Šajā instrukcijā publicētais teksts un rasējumi ir sniegti vienīgi kā piemērs.

Mēs nesniedzam nekādu garantiju attiecībā uz instrukcijas satura pilnīgumu, un tas nedod Jums tiesības iesniegt reklamāciju.

Ja tomēr Jūs vēlaties iegūt papildu informāciju vai Jums ir radušās īpašas problēmas, kas šajā instrukcijā nav aprakstītas, Jūs varat vērsties pēc informācijas ražotājrūpnīcā.

Šī instrukcija ir svarīga konstrukcijas dokumentu sastāvdaļa.

1.1 Lietotās brīdinājuma norādes

 BĪSTAMI!
Apzīmē apdraudējumu, kas tieši var izraisīt nāvi vai nodarīt smagus miesas bojājumus.
UZMANĪBU!
Apzīmē apdraudējumu, kas var izraisīt bojājumus izstrādājumā vai pilnībā to sabojāt .

1.2 Lietotie simboli

	Svarīga norāde, lai novērstu materiālos zaudējumus
	Atļauts novietojums vai darbība
	Neatļauts novietojums vai darbība
	Skatīt teksta sadaļu
	Pēc izvēles uzstādāmas detaļas
	Durvis atvērtas
	Durvis aizvērtas

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt par radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.



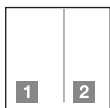
Durvis ar vēršanās virzienu uz iekšu



Durvis ar vēršanās virzienu uz āru



Nav nepieciešama apkope



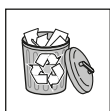
Attēlu sadaļā apzīmē darbības, kas veicamas secīgi



Pret uzlaušanu izturīga detaļa **RC2** atbilstoši standartam DIN EN 1627:2011



Uzlaušanas mēģinājumiem pakļautā puse



Detaļas vai iepakojuma noņemšana un utilizācija

1.3 Lietotie saīsinājumi

OFF Gatavas grīdas augšējā mala

2 ⚠ Drošības norādījumi



BĪSTAMI!

Draudi dzīvībai, uzstādot alumīnija durvis

Uzstādīšanas laikā durvis vai durvju rāmis var apgāzties un nosist cilvēkus.

- Pirms montāžas darbu sākšanas un to izpildes laikā nodrošiniet durvis un durvju rāmi pret apgāšanos.

- Uzstādot alumīnija durvis, ievērojiet standarta DIN 4108 *Ēku siltumizolācija un energotaupība* pamatnoteikumus.
- Nodrošiniet spēkā esošo standartu, vadlīniju, priekšrakstu, regulu un citu tehnikas nozarē atzīto noteikumu ievērošanu.
- Līdz būvdarbu pilnīgai pabeigšanai aizsargājiet alumīnija durvis, apklājot tās ar plēvi, tādējādi pasargājot tās no bojājumiem.
- Sagādājiet piemērotus stiprinājumus atbilstoši vietējiem apstākļiem un sagatavojiet tos, lai tie būtu pieejami durvju montāžas vietā.
- Nostipriniet alumīnija durvis sienā visos šim mērķim paredzētajos stiprinājuma punktos.
- Obligāti ievērojiet nepieciešamos dībeļu attālumus līdz malām un asīm atkarībā no sienas veida, kā arī dībeļu ražotāja dotās montāžas norādes un apstrādes vadlīnijas!
- Pirms tam notīriet visas kontaktvirsmas, kas tiks noblīvētas ar silikonu un blīvējošiem materiāliem, piemēram,
 - profilu virsmas
 - stikla malas savienojumu
- Izmantojiet tikai tādas līmes un blīvējošos materiālus, kas ir piemēroti attiecīgajam pielietojumam un kuri ir savietojami ar attiecīgajiem ekspluatācijas materiāliem. Ievērojiet ražotāja dotās apstrādes vadlīnijas!
- Ar elektroinstalācijām saistītu darbu izpildi uzticiet tikai apmācītiem kvalificētiem speciālistiem.
- Uzstādot alumīnija durvis ar automātiskām durvju piedziņām, jāievēro EK Direktīva 2006/42/EK.

2.1 Montiera kvalifikācija

Lai nodrošinātu noteikumiem atbilstošu alumīnija durvju montāžu, darbus drīkst veikt vienīgi montieri ar atbilstošu kvalifikāciju.

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi

Trūkstošas vai izmainītas detaļas negatīvi ietekmē alumīnija durvju darbību.

- Neizmainiet un nedemontējiet nevienu detaļu!
- Uzstādiet visas instrukcijā norādītās detaļas.

3 Montāža

- Lai montāžu veiktu vienkārši un lietpratīgi, rūpīgi izpildiet attēlu sadaļā norādītās darbības.
- Pirms durvju uzstādīšanas pārbaudiet, vai nav jāuzmontē papildu detaļas (skat. **3.1. att.**).
- Pirms montāžas noņemiet transportēšanas stiprinājumus (skat. **3.2c. att.**).
- Stiprinājuma materiālus iespējams pasūtīt pēc izvēles.
- Blīvējuma materiāli piegādes komplektā nav iekļauti.

IEVĒRĪBAI!

Prioritāri ir jāizmanto rūpnīcā sagatavotās stiprinājuma vietas.

Montāžas instrukcijā norādītajām stiprinājuma vietām piemīt vispārējs raksturs un tās var atšķirties no rūpnīcā sagatavotajām stiprinājuma vietām. Durvīm ar RC2 jāparedz vismaz 4 stiprinājuma vietas katrā pusē.

3.1 Piederumi

- K3 savienojums starp durvīm / virslogu (skat. **3.1. att.**)
- VP25 / VP50 paplašinājums

Piederumu stiprinājuma materiāli ir iekļauti piegādes komplektā.

3.2 Durvju pozīcijas noteikšana

- Durvju pozīciju nosakiet atkarībā no stiprinājuma iespējām, kādas pieejamas durvju uzstādīšanas vietā, no sienas veida un nepieciešamā dībeļu attāluma līdz malai un asīm.
- Iespēju robežās izvietojiet durvis tā, lai tās atrastos sienas izolācijas kārtā. Ja durvis jāuzstāda monolītā vai vienslāņa mūra sienā, izvietojiet durvis pēc iespējas dziļāk ēkas iekšpusē. Ņemiet vērā izotermisko plūsmu.

3.3 Montāžas veidi

- montāža ar dībeļiem (skat. **4.1a att.**)
- montāža ar enkuriem (skat. **4.1b att.**)
- montāža ar rāmja skrūvēm (skat. **4.1c att.**)

IEVĒRĪBAI!

Katrai stiprinājuma vietai aizmugurē jāuzstāda pret spiedienu izturīgs ķīļveida pastiprinājums.

- Durvju vērtnes izkabināšana (skat. **3. / 4. att.**).

UZMANĪBU!

Darbības traucējumi

Apstrādes vadlīniju neievērošanas gadījumā tiek negatīvi ietekmēta alumīnija durvju darbība.

- Attiecībā uz stiprināšanas un blīvēšanas materiāliem ievērojiet attiecīgā ražotāja dotās apstrādes vadlīnijas.

3.4 Savienojums ar būvkonstrukciju

1. Spraugu starp durvju rāmi un mūri aizpildiet ar izolācijas materiālu (piemēram, stikla vai akmens vati).
2. Iespiediet iekšā apaļas formas auklu.
3. Salaiduma vietu iekšpusē noblīvējiet tvaiknecaurīdīgi.
4. Ārpusē salaiduma vietā ievietojiet iepriekš saspiestas tvaiknecaurīdīgas lentes.

3.5 Vadotnes iestatīšana

- Durvju vērtnes regulēšana horizontāli un vertikāli, piespiešanas spiediena iestatīšana (skat. **5a – 5b att.**).

3.6 Elektropieslēgumi

 **BĪSTAMI!**

Tīkla spriegums!

Saskaroties ar tīkla spriegumu, pastāv nāvējoša strāvas trieciena gūšanas risks. Tādēļ ievērojiet šādas norādes:

- ▶ Elektropieslēgumus drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis!
- ▶ Izveidotajai elektroinstalācijai ir jāatbilst attiecīgajiem spēkā esošajiem aizsardzības noteikumiem!
- ▶ Elektriķim jāraugās, lai tiktu ievēroti nacionālie priekšraksti attiecībā uz elektroierīču ekspluatāciju!

Atkarībā no barošanas vada garuma tā minimālajam šķēsgriezumam jābūt:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Pret uzlaušanu izturīgu durvju elementu montāža

Šajā sadaļā iekļautās montāžas instrukcijas sniedz papildu norādījumus par pretestības klases RC2 durvju elementu, kas ir izturīgi pret uzlaušanu, montāžu atbilstoši standartam DIN EN 1627: 2011 (skat. **5b att.**). Durvju elementi izturību pret uzlaušanu nodrošina tikai tad, ja tie ir uzstādīti atbilstoši noteikumiem, vadoties pēc šajā instrukcijā sniegtajām norādēm.

3.7.1 Piemērotās sienas RC2

Standartos noteikto izturību pret uzlaušanu iespējams nodrošināt tikai tad, ja blakus esošās sienas atbilst norādītajām prasībām saskaņā ar **1. – 3. tabulu**. Papildus drīkst izmantot caurules ar minimālo sieniņu stiprību 4 mm.

3.7.2 Drošībai svarīgas detaļas

Standartos noteikto izturību pret uzlaušanu iespējams panākt tikai tad, ja izmantotie pildījumi atbilst norādītajām prasībām. Minimālās prasības sāna daļu / virslogu pildījumiem:

NT 60 / NT 80	
Pretestības klase	RC2
Stiklojuma pretestības klase saskaņā ar standartu EN 356	P4 A
Drošības stikla novietojums	Uzlaušanas mēģinājumam pakļautā puse
Hörmann panelis	alumīnija panelis

Drošībai svarīgu detaļu (piemēram, furnitūra, slēdzenes un pildījumi) nomaina var kļūt par iemeslu durvju elementu pretestības spēju zaudēšanai. Minimālās prasības furnitūrai:

Pretestības klase	RC2
EN 1906 Aizsargfurnitūra (pozīcija 7)	integrēta konstrukcijā
EN 12209 Slēdzenes (pozīcija 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Slēdzeņu piemērotība papildus jāapliecina, veicot pārbaudi atbilstoši standartam DIN EN 1627 vai iegūstot ekspertu slēdzienu.

Drošībai svarīgu detaļu (piemēram, furnitūra, slēdzenes un pildījumi) nomaina var kļūt par iemeslu durvju elementu pretestības spēju zaudēšanai.

Minimālās prasības furnitūrai:

Pretestības klase	RC2
EN 1303 (skat. 5b att.) Slēdzējcilindrs (pozīcija 7) Slēdzējcilindrs (pozīcija 8)	5 D
EN 1906 Aizsargfurnitūra (pozīcija 7)	integrēta konstrukcijā
EN 12209 Slēdzenes (pozīcija 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Slēdzeņu piemērotība papildus jāapliecina, veicot pārbaudi atbilstoši standartam DIN EN 1627 vai iegūstot ekspertu slēdzienu.

Rokturpogas un apaļie cilindri pret uzlaušanu izturīgām durvīm (RC2) pamatā nav atļauti.

Obligāti ievērojiet šādus montāžas noteikumus:

- Jānodrošina redzamā salaiduma vieta starp rāmi un vērtņi 5 ± 1 mm (skat. **5b att.**), lai slēdzenes bulta pilnībā iebīdītos slēdzējatverēs.

3.7.3 Papildu norādes par montāžu

- ▶ Ielīmeņojiet durvju rāmi vertikāli un horizontāli (skat. **3.2. att.**).
 - ▶ Brīvo telpu starp rāmi un sienām tālāk norādītajās vietās pret spiedienu izturīgā veidā aizpildiet ar nepelējošu materiālu:
 - enģes
 - pildījums
 - aizbīdnis
 - stiprinājuma vietas
 - augšējos un apakšējos stūros
- Veicot piemērotus pasākumus (piemēram, izmantojot silikonu), nodrošiniet, ka pret spiedienu izturīgais izolācijas pildījums nevar saslīdēt.

3.7.4 Norādes lietotājam

- Pret uzlaušanu izturīgās detaļas spēj nodrošināt aizsardzību pret ielausanos tikai tad, ja tās atrodas aizvērtā, nobloķētā un noslēgtā stāvoklī un ir izņemta atslēga!
- Panikas slēdzeņu izmantošana pret uzlaušanu izturīgās durvīs nav atļauta!

4 Tīrīšana un kopšana

4.1 Virsma

Jūs esat iegādājies augstvērtīgu izstrādājumu no alumīnija. Aizsargājiet izstrādājumu, to regulāri tīrot un kopjot. Tikai tā Jūs varēsiet izvairīties no izstrādājuma daļu nevēlamas koro- zijas, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori un izstrādājuma lietošanas laikā rodošies netīrumi.

UZMANĪBU!

Nepiemēroti kopšanas līdzekļi

Durvju vai blakus esošo detaļu virsmu var sabojāt agresīvas iedarbības, kodīgas vai abrazīvas vielas, piemēram, skābes vai tērauda suku.

- ▶ Alumīnija durvju kopšanai izmantojiet tikai tirdzniecībā piee- jamus kopšanas līdzekļus un mikrošķiedras lupatiņas.
- ▶ No īpaši spīdīgām virsmām netīrumus nomazgājiet ar ūdeni.
- ▶ Uz matētām virsmām nekādā gadījumā neizmantojiet pulverus.
- ▶ Lietojot kopšanas līdzekļus, vienmēr ņemiet vērā ražotāja norādes.

- ▶ Kustīgās detaļas **elļojiet vai ieziediet ar smērvielu reizi gadā**. Izmantojiet tikai skābi nesaturošas eļļas vai vazelīnu. Durvju eņģēm apkope nav nepieciešama.

4.2 Cilindri

Slēdzējcilindra kopšanai atļauts izmantot vienīgi speciālu cilind- riem paredzētu kopšanas aerosolu. Nekādā gadījumā neizmanto- jiet grafitu saturošu līdzekli.

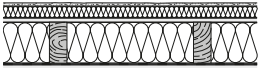
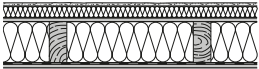
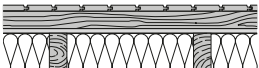
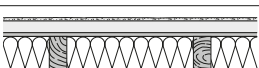
1. tab.: Pret uzlaušanu izturīgu detaļu pretestības klases monolītām sienām

Konstrukcijas pretestības klase atbilstoši standartam DIN EN 1627	Durvis ietverošās sienas					
	Mūra konstrukcija atbilstoši DIN 1053-1				Dzelzbetona konstrukcija atbilstoši DIN 1045	
	Sienas biezums (bez apmetuma)	Akmeņu spiedienizturības klase (DFK)	Akmeņu tilpumsvara klase (RDK)	Javas kategorija	Nominālais biezums	Stiprības klase
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

2. tab.: Pret uzlaušanu izturīgu detaļu pretestības klases gāzbetona sienām

Siena no gāzbetona			
Pretestības klase	Akmeņu spiedienizturības klase	Nominālais biezums	Izpildījums
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	līmējums

3. tab.: Pret uzlaušanu izturīgu detaļu pretestības klases koka plašu sienām

Pretestības klase	Piemērota sienas uzbūve	
RC2		Apmetums ar sietu, polistirols 40 mm, GF 15,0 mm, koka tapa 60/140, MF 140 mm, PE plēve, GF 15 mm
		Apmetums ar sietu, polistirols 40 mm, OSB 12,0 mm, koka tapa 60/140, MF 140 mm, PE plēve, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F koka apšuvums 19 x 120 mm, latas 40 x 60 mm, DHF 15 mm, koka tapa 60/140, MF 140 mm, PE plēve, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Apmetums ar sietu, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, koka tapa 60/140, MF 140 mm, PE plēve, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Uzstādīšanai gatavas sienas un no koka statņiem veidotas sienas ar ražotāja atzinumu un atbilstību attiecīgajai pretestības klasei.

5 Demontāža un utilizācija

Alumīnija durvju demontāžu veiciet montāžai pretējā secībā.
Lai alumīnija durvis pareizi utilizētu, tās pēc demontāžas jāizjauc pa daļām un jāutilizē atbilstoši vietējiem, atbildīgo institūciju izstrādātiem priekšrakstiem.

6 Rezerves daļas

Mēs īpaši norādām uz to, ka vienīgi oriģinālās daļas ir pārbaudītas un sertificētas.

7 Atbilstības deklarācija

(ES Regulas par būvizrādājumu tirdzniecību 305/2011 izpratnē)

Ražotājs: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Izstrādājuma konstrukcijas veids:

Alumīnija durvis ir izstrādātas, projektētas un izgatavotas saskaņā ar ES Regulu par būvizrādājumu tirdzniecību 305/2011.

Piemērotie un attiecinātie tiesību akti:

EN 14351-1 2006: Logi un durvis – Izstrādājumu standarts, veiktspējas raksturlielumi – „Logi un gājēju zonas ārdurvju bloki bez ugunsizturības un/vai dūmu necaurlaidības raksturlielumiem.“
Veicot izstrādājumā ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Steinhagen, 01.07.2013.



prokūrists Axel Becker, izpildvadība

Pregled sadržaja

A	Isporučeni artikli	2
B	Alat potreban za montažu	2
1	O ovoj uputi	90
1.1	Korištena upozorenja	90
1.2	Korišteni simboli	90
1.3	Korištene kratice	91
2	⚠ Napomene o sigurnosti	91
2.1	Kvalifikacija osoba koje vrše montažu	91
3	Montaža	91
3.1	Oprema	91
3.2	Utvrđivanje položaja vrata	91
3.3	Načini montaže	91
3.4	Priključak na građevinski objekt	91
3.5	Namještanje okova	92
3.6	Električni priključci	92
3.7	Montaža protuprovalnih vratnih elemenata	92
4	Čišćenje i održavanje	92
4.1	Površina	92
4.2	Cilindar	92
5	Demontaža i zbrinjavanje	93
6	Zamjenski dijelovi	93
7	Izjava o sukladnosti	93



..... 110

Poštovani kupci,
raduje nas što ste se odlučili za kvalitetan proizvod iz naše kuće.

1 O ovoj uputi

Ova je uputa podijeljena na tekstualni i slikovni dio. Slikovni se dio nalazi iza tekstualnog dijela.

Ova je uputa **originalna uputa za uporabu** u smislu Europske Uredbe 305/2011. Molimo pročitajte i držite se ove upute jer su u njoj navedene važne informacije za ugradnju, pogon i ispravnu njegu/održavanje aluminijskih vrata kako biste tijekom godina uživali u ovome proizvodu.

Posebnu pažnju obratite na napomene vezane za sigurnost i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte ovu uputu!

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju učinkovitost, raspoloživost i sigurnost.

Tekstovi i nacrti u ovoj uputi napravljeni su uz najveću moguću pažnju. Zbog preglednosti se ne mogu dati detaljni podaci o svim inačicama i mogućim načinima montaže. U ovoj uputi objavljeni tekstovi i nacrti su samo ogledne prirode.

Isključena je svaka odgovornost za cjelovitost te ne daje osnovu za reklamacije.

Ako želite daljnje informacije ili nastupe posebni problemi koji nisu opsežno opisani u uputi, potrebne informacije možete zatražiti u tvornici proizvodnje.

Ova je uputa važan dokument za građevinski spis.

1.1 Korištena upozorenja

 OPASNOST
Označava opasnost koja neposredno može prouzročiti teške ozljede ili smrt.
PAŽNJA
Označava opasnost koja može oštetiti ili uništiti proizvod .

1.2 Korišteni simboli

	važna napomena za izbjegavanje materijalnih šteta
	dopušteni raspored ili aktivnost
	nedopušteni raspored ili aktivnost
	vidi tekstualni dio
	opcionalni dijelovi
	vrata otvorena
	vrata zatvorena



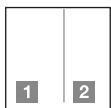
vrata se otvaraju prema unutra



vrata se otvaraju prema vani



nije potrebno održavanje



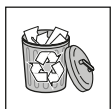
označava u slikovnom dijelu radne korake koji se moraju izvesti jedan za drugim



protuprovalna komponenta **RC2** prema DIN EN 1627:2011



Ugrožena strana



Uklanjanje pojedinih dijelova ili pakiranja

1.3 Korištene kratice

OFF gornji rub gotovog poda

2 Napomene o sigurnosti

OPASNOST

Opasnost po život pri ugradnji aluminijskih vrata

Prilikom ugradnje može doći do pada vrata ili okvira i pritom mogu pasti na osobe.

- Prije i tijekom radova montaže važno je osigurati vrata od padanja.

- Pridržavajte se prilikom ugradnje aluminijskih vrata osnovnih pravila DIN 4108 *Toplinska zaštita i ušteda energije u zgradama*.
- Pobrinite se za pridržavanje važećih normi, smjernica, propisa, uredbi i priznatih pravila tehnike.
- Zaštite aluminijska vrata do dovršetka radova folijom kako biste izbjegli oštećenja.
- Utvrdite prikladna učvršćenja sukladno lokalnim prilikama i držite ih spremnima na gradilištu.
- Usidrite aluminijska vrata na svim točkama učvršćivanja u zidu.
- Obvezno se pridržavajte potrebnih razmaka učvršćenja od rubova i osovina u ovisnosti o vrsti zida te uputa za montažu i upotrebu proizvođača učvršćenja.
- Očistite prethodno sve kontaktne površine koje se obrađuju silikonskim i brtvenim materijalima, npr.
 - profilne površine
 - rubnog spoja stakla.
- Koristite samo ljepila i brtvila koja su prikladna za ovu primjenu i za materijale. Pridržavajte se uputa za uporabu odnosno proizvođača.
- Električarske radove neka vrši isključivo stručno osposobljeno osoblje.
- Kod aluminijskih vrata s automatskim motorom vrata treba se pridržavati Direktive 2006/42/EZ.

2.1 Kvalifikacija osoba koje vrše montažu

Kako bi se zajamčila stručna ugradnja aluminijskih vrata smiju se angažirati samo odgovarajuće obučeni monter.

PAŽNJA

Umanjenje funkcije

Nedostajuće ili preinačene komponente negativno utječu na rad aluminijskih vrata.

- Ne mijenjajte niti uklanjajte pojedine dijelove.
- Učvrstite sve u uputi navedene komponente.

3 Montaža

- Za jednostavnu i stručnu montažu pažljivo provedite sve u slikovnom dijelu prikazane radne korake.
- Provjerite prije ugradnje vrata moraju li se montirati ugradbeni dijelovi (vidi **sliku 3.1**).
- Uklonite prije montaže sva transportna osiguranja (vidi **sliku 3.2c**).
- Materijal za učvršćivanje se može naručiti kao opcija.
- Brtveni materijal nije u opsegu isporuke.

NAPOMENA:

Prvenstveno treba koristiti tvornički pripremljene točke učvršćivanja.

U uputi za ugradnju navedene točke učvršćivanja su općeg karaktera i mogu odstupati od tvornički pripremljenih točaka učvršćivanja. Kod vrata s RC2 se na svakoj strani moraju predvidjeti barem 4 točke učvršćivanja.

3.1 Oprema

- K3 spoj vrata / nadsvjetlo (vidi **sliku 3.1**)
- VP25 / VP50 proširenje

Materijal za učvršćivanje pribora je u opsegu isporuke.

3.2 Utvrđivanje položaja vrata

- Odredite položaj vrata u ovisnosti o lokalnim mogućnostima učvršćivanja, vrsti zida i potrebnim razmacima učvršćenja od rubova i osovina.
- Postavite vrata po mogućnosti tako da su u razine s izolacijom zida. Pozicionirajte vrata kod monolitnih zidova ili zidova s jednom oplatom što je moguće više prema unutrašnjoj strani objekta. Vodite računa o tijeku izoterma.

3.3 Načini montaže

- Montaža učvršćnicama (vidi **sliku 4.1a**)
- Montaža sidrom (vidi **sliku 4.1b**)
- Montaža vijcima u okvir (vidi **sliku 4.1c**)

NAPOMENA:

Svaka se točka učvršćivanja moraju podložiti klinovima tako da je otporna na tlak.

- Izvjesiti vratno krilo (vidi **sliku 3/4**).

PAŽNJA

Umanjenje funkcije

Nepridržavanjem smjernica za upotrebu umanjuje se funkcionalnost aluminijskih vrata.

- Pridržavajte se kod materijala za učvršćivanje i brtvljenje uputa za uporabu odnosno proizvođača.

3.4 Priključak na građevinski objekt

1. Ispunite prostor između vatnog okvira i zida izolacijskim materijalom (npr. staklenom ili kamenom vunom).
2. Utisnite okruglu traku.
3. Zatvorite rešku iznutra tako da ne propušta paru.
4. Proizvedite rešku s vanjske strane pomoću predtlačanih traka tako da ne propušta paru.

3.5 Namještanje okova

- Namještanje vratnog krila vodoravno i okomito, namještanje pritiskanjem (vidi **slike 5a – 5b**).

3.6 Električni priključci

OPASNOST

Mrežni napon!

U slučaju kontakta s mrežnim naponom postoji opasnost od smrtonosnog strujnog udara. Stoga se obavezno pridržavajte sljedećih uputa:

- ▶ Strujne priključke radi samo električar!
- ▶ Strujna instalacija mora odgovarati dotičnim odredbama o zaštiti!
- ▶ Električar se treba pridržavati važećih propisa vezanih za rad električnih uređaja.

U ovisnosti o duljini strujnog kabela isti mora biti najmanje sljedećeg presjeka:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montaža protuprovalnih vratnih elemenata

Upute za montažu u ovom poglavlju daju dodatne informacije o montaži protuprovalnih vratnih elemenata razreda otpornosti RC2 prema DIN EN 1627: 2011 (vidi **sliku 5b**).

Vratni elementi protuprovalna svojstva imaju samo ako su stručno ugrađeni sukladno ovoj uputi.

3.7.1 Dopušteni zidovi RC2

Tražena funkcija protuprovalnosti ostvaruje se samo ako i granični zidovi odgovaraju zahtjevima sukladno **tablici 1 – tablici 3**. Dodatno su dopuštene cijevi debljine stijenske od najmanje 4 mm.

3.7.2 Komponente relevantne za sigurnost

Tražena funkcija protuprovalnosti postiže se samo ako korištene zidne ispune odgovaraju sljedećim zahtjevima.

Minimalni zahtjevi za ispune bočnih dijelova / nadsvjetala:

NT 60 / NT 80	
Razred otpornosti	RC2
Razred otpornosti ostakljenja prema EN 356	P4 A
Pozicioniranje sigurnosnog stakla	Izložena strana
Hörmann panel	Aluminijski panel

Zamjena komponenata relevantnih za sigurnost (npr. okovi, brave i zidne ispune) može dovesti do gubitka otpornosti vratnog elementa.

Minimalni zahtjevi za okove:

Razred otpornosti	RC2
EN 1906 Zaštitni okov (mjesto 7)	integriran u konstrukciju
EN 12209 Brave (mjesto 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Prikladnost brava se dodatno mora dokazati ispitivanjem prema DIN EN 1627, odnosno u okviru stručnog mišljenja i nalaza.

Zamjena komponenata relevantnih za sigurnost (npr. okovi, brave i zidne ispune) može dovesti do gubitka otpornosti vratnog elementa.

Minimalni zahtjevi za okove:

Razred otpornosti	RC2
EN 1303 (vidi sliku 5b) Cilindar brave (mjesto 7) Cilindar brave (mjesto 8)	5 D
EN 1906 Zaštitni okov (mjesto 7)	integriran u konstrukciju
EN 12209 Brave (mjesto 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Prikladnost brava se dodatno mora dokazati ispitivanjem prema DIN EN 1627, odnosno u okviru stručnog mišljenja i nalaza.

Cilindri s gumbom i okrugli cilindri generalno nisu dopušteni kod protuprovalnih vrata (RC2).

Obavezno pridržavajte sljedećih uputa za ugradnju:

- Vidljiva reška između okvira i vratnog krila mora biti 5 ± 1 mm (vidi **sliku 5b**) tako da kračuni brave u potpunosti ulaze u otvore za zaključavanje.

3.7.3 Dodatne napomene za ugradnju

- ▶ Okvir ugradite tako da je ravan okomito i vodoravno (vidi **sliku 3.2**).
 - ▶ U niže navedenim područjima dobro ispunite slobodne prostore između okvira i zida materijalom koji je otporan na propadanje:
 - šarke
 - ispuna
 - zaključavanje
 - točke učvršćivanja
 - na gornjim i donjim kutovima
- Osigurajte prikladnim mjerama (npr. silikon) da ne može doći do pomicanja ispuna.

3.7.4 Napomene za korisnika

- Protuprovalni elementi nude sigurnost od provale samo u zatvorenom, zaključanom i zakračunatom stanju i ako je izvađen ključ!
- Antipanik brave nisu dopuštene u kombinaciji s protuprovalnim vratima!

4 Čišćenje i održavanje

4.1 Površina

Kupili ste visokokvalitetan proizvod od aluminija. Zaštitite ga redovitim čišćenjem i održavanjem. Samo tako ćete spriječiti neželjenu koroziju do koje dolazi uslijed utjecaja okoline i onečišćenja uvjetovanih korištenjem.

PAŽNJA
Neprikladna sredstva za održavanje Površinu vrata ili susjednih elemenata mogu oštetiti agresivna, kaustična ili abazivna sredstva, kao npr. kiseline ili čelične četke. ▶ Za čišćenje aluminijskih vrata koristite samo uobičajena sredstva za njegu i krpe od mikrovlakana. ▶ Kod visokosjajnih površina prljavštinu isperite vodom. ▶ Kod matiranih površina nipošto nemojte koristiti sredstva za poliranje. ▶ Pridržavajte se uvijek i napomena proizvođača sredstava za čišćenje i održavanje.

- ▶ Pokretne dijelove okova **nauljite ili podmažite jednom godišnje**. Koristite samo ulje koje ne sadrži kiseline ili vazelin. Šarke na vratima nije potrebno održavati.

4.2 Cilindar

Za održavanje cilindra brave smiju se koristiti isključivo specijalni sprejevi za održavanje cilindara. Nipošto nemojte koristiti sredstva koja sadrže grafit.

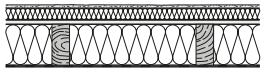
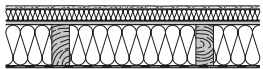
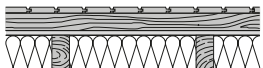
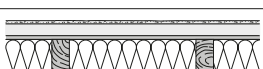
Tab. 1: Razvrstavanje razreda otpornosti protuprovalnih elemenata prema masivnim zidovima

Razred otpornosti građevinskog elementa prema DIN EN 1627	Okolni zidovi					
	od cigle prema DIN 1053-1				od armiranog betona prema DIN 1045	
	Debljina zida (bez žbuke)	Klasa otpornosti na pritisak, za kamen, (DFK)	Razed bruto gustoće kamena (RDK)	Grupa žbuke	Nazivna debljina	Čvrstoća
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Razvrstavanje razreda otpornosti protuprovalnih elemenata prema zidovima od porobetona

Zid od porobetona			
Razred otpornosti	Razred tlačne čvrstoće kamena	Nazivna debljina	Izvedba
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	lijepljeno

Tab. 3: Razvrstavanje razreda otpornosti protuprovalnih elemenata prema zidovima od drvenih obloga

Razred otpornosti	Prikladna struktura zida	
RC2		Žbuka s tkaninom, polistirol 40 mm, GF 15,0 mm, drvene letvice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, GF 15 mm
		Žbuka s tkaninom, polistirol 40 mm, OSB 12,0 mm, drvene letvice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F drvena oplata 19 × 120 mm, letve 40 × 60 mm, DHF 15 mm, drvene letvice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Žbuka s tkaninom, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, drvene letvice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montažni zidovi i zidovi s drvenim stalcima uz dokaz proizvođača o prikladnosti za odgovarajući razred otpornosti.

5 Demontaža i zbrinjavanje

Demontaža aluminijskih vrata provodi se prema obratnom redoslijedu.

Radi propisnog zbrinjavanja se aluminijska vrata nakon demontaže moraju rastaviti na pojedinačne dijelove te zbrinuti sukladno lokalnim službenim propisima.

6 Zamjenski dijelovi

Izričito ukazuju na to da su samo originalni zamjenski dijelovi ispitani i odobreni.

7 Izjava o sukladnosti

(u smislu EU Direktive za građevinske proizvode 305/2011)

Proizvođač: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Izvedba proizvoda.

Aluminijska vrata su osmišljena, konstruirana i izrađena u skladu EU Direktivom o građevinskim proizvodima 305/2011.

Primijenjene i uvažene norme:

EN 14351-1 2006: Vrata i prozori – Proizvodna norma, svojstva – „Prozori i vanjska vrata bez svojstava vezano za protupožarnu zaštitu i/ili dimonepropusnost.”

Ova izjava gubi svoju valjanost ako se na proizvodu vrše preinake bez naše suglasnosti.

Steinhagen, dana 1.7.2013.



Axel Becker, direktor

Sadržaj

A	Saisporučeni artikal.....	2
B	Potreban alat za montažu	2
1	O ovom uputstvu.....	94
1.1	Korišćena upozorenja	94
1.2	Korišćeni simboli	94
1.3	Korišćene skraćenice	95
2	⚠ Sigurnosna uputstva.....	95
2.1	Kvalifikacija montera.....	95
3	Montaža	95
3.1	Pribor	95
3.2	Utvrđivanje položaja vrata	95
3.3	Tipovi montaže	95
3.4	Povezivanje na građevinski objekat.....	95
3.5	Podesite vođenje	95
3.6	Električno priključivanje	96
3.7	Montaža protivprovalnih elemenata vrata.....	96
4	Čišćenje i nega.....	96
4.1	Površina.....	96
4.2	Cilindar.....	96
5	Demontaža i odlaganje	97
6	Rezervni delovi.....	97
7	Izjava o usaglašenosti.....	97



..... 110

Poštovani kupci,
drago nam je što ste se odlučili za kupovinu kvalitetnog proizvoda iz naše kuće.

1 O ovom uputstvu

Ovo uputstvo je podeljeno na tekstualni deo i deo sa slikama. Deo sa slikama se nalazi nakon tekstualnog dela.

Ovo uputstvo je **originalno uputstvo za rad** u smislu EU-BpVO 305/2011. Molimo vas da pročitate i obratite pažnju na ovo uputstvo, u njemu stoje važne informacije o ugradnji, radu i pravilne nege/održavanja aluminijum skih vrata, kako biste dugo godina uživali u ovom proizvodu.

Obratite naročito pažnju na sve bezbednosne napomene i upozorenja.

Pažljivo sačuvajte ovo uputstvo!

Stručna montaža i pažljivo održavanje povećavaju učinak, raspoloživost i bezbednost.

Tekstovi i crteži u ovom uputstvu su sastavljeni uz maksimalnu brižljivost. Zbog preglednosti nije moguće da se opišu detaljne informacije o svim varijantama i mogućim montažama. Tekstovi i crteži objavljeni u ovom uputstvu služe samo kao primer. Svaka garancija za potpunost je isključena i ne daje pravo na reklamaciju.

Ukoliko ipak želite još informacija ili ako dođe do posebnih problema, koji nisu opširno opisani u uputstvu, informacije možete potražiti kod proizvođača.

Ovo uputstvo je važan dokument za građevinsku dokumentaciju.

1.1 Korišćena upozorenja

⚠ OPASNOST
Označava opasnost, koja neposredno može da dovede do smrti ili teških povreda.
PAŽNJA
Označava opasnost, koja može da dovede do oštećenja ili uništenja proizvoda.

1.2 Korišćeni simboli

	Važna napomena radi sprečavanja materijalne štete
	Dozvoljeni raspored ili rad
	Nedozvoljen raspored i rad
	pogledati tekstualni deo
	Opcionalni delovi
	Vrata otvorena
	Vrata zatvorena

Dalje prenošenje kao i umnožavanje ovog dokumenta, iskorišćavanje i saopštavanje njegovog sadržaja je zabranjeno, ukoliko drugačije nije izričito odobreno. Suprotni postupci obavezuju na naknadu štete. Sva prava su zadržana za slučaj upisivanje patenta, upotrebe uzoraka ili dizajn uzoraka. Pridržano pravo na izmene.



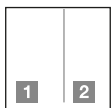
Vrata se otvaraju prema unutra



Vrata se otvaraju prema napolju



ne zahteva održavanje



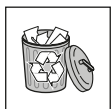
opisano u radnim koracima u slikovnom delu, koji mora da se obavlja jedan za drugim



protivprovalni ugradni deo **RC2** prema DIN EN 1627:2011



Strana napada



uklonite deo ili ambalažu i odložite ih

1.3 Korišćene skraćenice

OFF Gornja ivica-gotov-pod

2 ⚠ Sigurnosna uputstva

⚠ OPASNOST

Opasnost po život prilikom ugradnje aluminijumskih vrata

Prilikom ugradnje može da dođe do prevrtanja vrata ili rama, pri čemu osobe u blizini mogu da nastradaju.

- Pre i posle montažnih radova obezbedite vrata i ram od prevrtanja.

- Pidržavajte se prilikom ugradnje aluminijumskih vrata osnovnih pravila iz DIN 4108 *Zaštita od toplote i ušteda energije u objektima*.
- Pobrinite se za poštovanje važećih standarda, direktiva, propisa, odredbi i priznatih pravila tehnike.
- Zaštitite aluminijumska vrata folijom do završetka građevinskih radova, kako biste sprečili njeno oštećenje.
- Utvrdite odgovarajuća sredstva za pričvršćivanje u skladu sa lokalnim uslovima i čuvajte ih na mestu ugradnje.
- Pričvrstite aluminijumska vrata na svim predviđenim tačkama u zid.
- Obavezno se pridržavajte neophodnih razmaka tipova od ruba i osovine u zavisnosti od vrste zida, kao i uputstava za montažu i direktiva za obradu koje navodi proizvođač tipova.
- Prethodno očistite sve dodirne površine koje treba da se zatvore silikonom i zaptivnim materijalima, npr.
 - površine profila
 - lvična veza stakla.
- Koristite samo lepkove i zaptivne materijale koji su pogodni za datu primenu i podnošljivi za pogonske materijale. Pidržavajte se direktiva za obradu koje navodi proizvođač.
- Neka električni radovi sprovode samo obučena stručna lica.
- Kod aluminijumskih vrata sa automatskim pogonom važi Direktiva EZ 2006/42/EZ.

2.1 Kvalifikacija montera

Kako bi se obezbedila pravilna ugradnja, aluminijumska vrata smeju da ugrađuju samo monter sa odgovarajućom obukom.

PAŽNJA

Umanjena funkcionalnost

Nedostatak ili promena delova umanjuju funkcionalnost aluminijumskih vrata.

- Nemojte menjati ili skidati delove.
- Pričvrstite sve delove navedene u uputstvu.

3 Montaža

- Pažljivo predite sve radne korake, opisane i slikovnom delu, kako biste obezbedili laku i propisnu montažu.
- Pre ugradnje vrata proverite da li mora da se montiraju montažni elementi (vidi **sliku 3.1**).
- Pre montaže uklonite transportne osigurače (vidi **sliku 3.2c**).
- Materijali za pričvršćivanje mogu da se poruče po izboru.
- Zaptivni materijali ne spadaju u opseg isporuke.

NAPOMENA:

Prvenstveno treba da se upotrebe fabrički pripremljene tačke za pričvršćivanje.

Tačke za pričvršćivanje navedene u uputstvu za ugradnju su univerzalnog karaktera i mogu da odstupaju od fabričkih. Kod vrata RC2 treba da se predvide najmanje 4 tačke za pričvršćivanje po strani.

3.1 Pribor

- K3 spoj vrata / svetlarnik (vidi **slike 3.1**)
- VP25 / VP50 proširenje

Materijal za pričvršćivanje spada u obim isporuke.

3.2 Utvrđivanje položaja vrata

- Utvrdite položaj vrata u zavisnosti od lokalnih mogućnosti pričvršćivanja, vrste zida i neophodnih razmaka za tiplove od rubova i osovina.
- Po mogućnosti, postavite vrata tako da leže u ravni izolacije zida. Kod monolitnih ili neventilirajućih zidova, vrata treba postaviti što dalje prema unutrašnjoj strani objekta. Pazite na tok izotermi.

3.3 Tipovi montaže

- Montaža tiplovima (vidi **slike 4.1a**)
- Montaža ankerima (vidi **slike 4.1b**)
- Montaža zavrtnjima za okvir (vidi **slike 4.1c**)

NAPOMENA:

Svaka tačka za pričvršćivanje mora da se obloži izdržljivo na pritisak.

- Skidanje krila vrata sa šarki (vidi **slike 3 / 4**).

PAŽNJA

Umanjena funkcionalnost

Nepoštovanje uputstava za obradu umanjuje funkcionalnost aluminijumskih vrata.

- Pidržavajte se kod upotrebe materijala za pričvršćivanje i zaptivanje uputstava za obradu koje navodi proizvođač.

3.4 Povezivanje na građevinski objekat

1. Ispunite prostor između okvira vrata i zida izolacionim materijalom (npr. staklenom ili kamenom vunom).
2. Utisnite zaptivni gajtan.
3. Zapečatite fugu iznutra otporno na prodiranje pare.
4. Spolja napravite fugu od prethodno komprimovanih traka otpornih na prodiranje pare.

3.5 Podesite vođenje

- Podešavanje krila vrata horizontalno i vertikalno, podešavanje kontaktnog pritiska (vidi **slike 5a – 5b**).

3.6 Električno priključivanje

⚠ OPASNOST

Mrežni napon!
Prilikom dodira mrežnog napona postoji opasnost od smrtnog strujnog udara. Zbog toga obavezno obratite pažnju na sledeće napomene:

- ▶ Električno priključivanje sme da se sprovodi samo od strane električara!
- ▶ Električna instalacija na mestu ugradnje mora da je u skladu sa dotičnim zaštitnim odredbama!
- ▶ Električari treba da se pridržavaju nacionalnih propisa za rad električnih uređaja.

U zavisnosti od njegove dužine, napojni kabl mora da ima sledeći presek:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montaža protivprovalnih elemenata vrata

Uputstva za montažu u ovom delu daju dodatne napomene za montažu protivprovalnih elemenata vrata klase otpora RC2 prema DIN EN 1627: 2011 (vidi **sliku 5b**).

Samo propisna ugradnja u skladu sa ovim uputstvom može da obezbedi protivprovalna svojstva elemenata vrata.

3.7.1 Dozvoljeni zidovi RC2

Zahtevana zaštita od provale se postiže samo ako granični zidovi ispunjavaju zahteve u skladu sa **Tab. 1 – Tab. 3**. Pored toga su dozvoljene cevi debljine zidova od minimum 4 mm.

3.7.2 Delovi važni za bezbednost

Zahtevana zaštita od provale se postiže samo ako primenjeno učvršćenje ispunjava sledeće zahteve.

Minimalni zahtevi za ispune bočnih delova / svetlarnika:

NT 60 / NT 80	
Klasa otpora	RC2
Klasa otpora ostakljenja u skladu sa EN 356	P4 A
Pozicioniranje sigurnosnog stakla	Strana okrenuta napadu
Panel Hörmann	Aluminijumski panel

Zamena delova važnih za bezbednost (npr. obloga, brava i pojačanja) može da dovede do gubitka otpornosti elementa vrata. Minimalni zahtevi za obloge:

Klasa otpora	RC2
EN 1906 Zaštitna obloga (pozicija 7)	ugrađena u konstrukciji
EN 12209 Brave (pozicija 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Pogodnost brava mora dodatno da se potvrdi proverom prema DIN EN 1627, odn. da se potvrdi od strane stručne osobe.

Zamena delova važnih za bezbednost (npr. obloga, brava i pojačanja) može da dovede do gubitka otpornosti elementa vrata.

Minimalni zahtevi za obloge:

Klasa otpora	RC2
EN 1303 (vidi sliku 5b) Cilindar za zaključavanje (pozicija 7) Cilindar za zaključavanje (pozicija 8)	5 D
EN 1906 Zaštitna obloga (pozicija 7)	ugrađena u konstrukciji
EN 12209 Brave (pozicija 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Pogodnost brava mora dodatno da se potvrdi proverom prema DIN EN 1627, odn. da se potvrdi od strane stručne osobe.

Cilindri sa ručicom i okrugli cilindri u principu nisu dozvoljeni kod protivprovalnih vrata (RC2).

Obavezno se pridržavajte sledećih propisa za ugradnju:

- Mora da se zapazi vidljiva fuga između okvira i krila od 5 ± 1 mm (vidi **sliku 5b**), tako da reze brave mogu do kraja da uđu u otvore za zaključavanje.

3.7.3 Dodatne napomene za ugradnju

- ▶ Ugradite okvir horizontalno i vertikalno ravno (vidi **sliku 3.2**).
- ▶ Slobodne prostore između okvira i zida, navedene u nastavku, popunite izdržljivo na pritisak materijalom koji je otporan na truljenje.
 - šarke
 - Ispuna
 - Zaključavanje
 - Tačke za pričvršćivanje
 - na gornjim i donjim uglovima

Odgovarajućim merama (npr. silikonom) obezbedite da popuna izdržljiva na pritisak ne može da se izmesti.

3.7.4 Napomene za korisnika

- Protivprovalni elementi nude zaštitu od provale samo u zatvorenom i zaključanom stanju i samo sa izvučenim ključem!
- Brave protiv panike nisu dozvoljene u vezi sa protivprovalnim vratima!

4 Čišćenje i nega

4.1 Površina

Nabavili ste aluminijumski proizvod visokog kvaliteta. Zaštitite ga redovnim čišćenjem i negom. Samo na taj način možete sprečiti neželjenu pojavu korozije, do koje može doći zbog klimatskih uticaja i prljanja prilikom upotrebe.

PAŽNJA
Nepogodna sredstva za čišćenje Površina vrata ili graničnih delova može da se ošteti agresivnim, nagrizajućim ili abrazivnim materijalima, kao na primer kiselinama ili čeličnim četkama. ▶ Za negu aluminijumskih vrata koristite samo komercijalna sredstva za čišćenje i krpe od mikrovlakana. ▶ Prljavštinu sa površina visokog sjaja operite vodom. ▶ Kod matiranih površina nemojte nikako da koristite polituru. ▶ Obratite pažnju na napomene proizvođača sredstva za čišćenje.

- ▶ **Nauljajte ili podmažite** pokretne delove vođenja **jednom godišnje**. Koristite samo ulje ili vazelin bez kiseline. Šarke se ne održavaju.

4.2 Cilindar

Za negu cilindra za zaključavanje su dozvoljeni isključivo specijalni sprejevi za cilindre. Ni u kom slučaju ne koristite sredstva koja sadrže grafit.

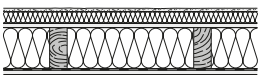
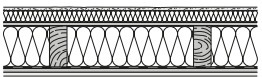
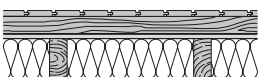
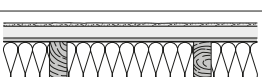
Tab. 1: naznaka klasa otpora protivprovalnih delova u odnosu na masivne zidove

Klasa otpornosti ugradnog dela prema DIN EN 1627	Okolni zidovi					
	Od zid od cigala prema DIN 1053-1				Od armiranog betona prema DIN 1045	
	Debljina zida (bez maltera)	Klasa otpornosti na pritisak cigle (DFK)	Zapreminska težina kamena (RDK)	Grupa maltera	Nominalna debljina	Klasa čvrstoće
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II/DM	min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: naznaka klasa otpora protivprovalnih delova u odnosu na zidove od poroznog betona

Zid od poroznog betona			
Klasa otpora	Klasa otpornosti na pritisak kamena	Nominalna debljina	Varijanta
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	lepljeno

Tab. 3: naznaka klasa otpora protivprovalnih delova u odnosu na zidove od drvenih tabli

Klasa otpora	Odgovarajući sastav zida	
RC2		Malter sa tkaninom, polistirol 40 mm, GF 15,0 mm, drvene iglice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, GF 15 mm
		Malter sa tkaninom, polistirol 40 mm, OSB 12,0 mm, drvene iglice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F drvena oplata 19 x 120 mm, letve 40 x 60 mm, DHF 15 mm, drvene iglice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Malter sa tkaninom, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, drvene iglice 60 / 140, MF 140 mm, PE-folija, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Montažni zidovi i zidovi sa drvenim stubovima sa potvrdom proizvođača za pogodnost za odgovarajuću klasu otpora.

5 Demontaža i odlaganje

Demontaža aluminijumskih vrata se obavlja obrnutim redom. Nakon demontaže, aluminijumska vrata mora da se rasklope na sastavne delove i da se otklone propisno, u skladu sa lokalnim propisima.

6 Rezervni delovi

Izričito ukazujemo na to da su samo originalni delovi provereni i odobreni.

7 Izjava o usaglašenosti

(u smislu Odredbe EU za građevinske proizvode 305/2011)

Proizvođač: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Vrsta izrade proizvoda:

Aluminijumska vrata su razvijena, konstruisana i izrađena u skladu sa Odredbom EU za građevinske proizvode 305/2011.

Primenjene i uvažene norme:

EN 14351-1 2006: vrata i prozori – standard za proizvode, tehničke karakteristike – „Prozori i spoljna vrata bez svojstava u odnosu na zaštitu od požara i / ili nepropuštanja dima.“
Prilikom neke promene koja nije odobrena sa naše strane ova izjava gubi na važnosti.

u Steinhagen, 1.7.2013



ppa. Axel Becker, poslovodstvo

Πίνακας περιεχομένων

A	Μέρη παράδοσης	2
B	Απαιτούμενα εργαλεία για τη συναρμολόγηση	2
1	Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες	98
1.1	Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις	98
1.2	Χρησιμοποιούμενα σύμβολα	98
1.3	Χρησιμοποιούμενες συντηρήσεις	99
2	Υποδείξεις ασφαλείας	99
2.1	Προσόντα του μονταδόρου	99
3	Συναρμολόγηση	99
3.1	Εξαρτήματα	99
3.2	Υπολογισμός θέσης πόρτας	99
3.3	Τρόποι συναρμολόγησης	99
3.4	Σύνδεση δομικών σωμάτων	100
3.5	Ρύθμιση οδηγού	100
3.6	Ηλεκτρικές συνδέσεις	100
3.7	Συναρμολόγηση αντιδιαρρηκτικών κουφωμάτων	100
4	Καθαρισμός και φροντίδα	100
4.1	Επιφάνεια	100
4.2	Κύλινδρος	101
5	Αποσυναρμολόγηση και διάθεση	101
6	Ανταλλακτικά	101
7	Δήλωση συμμόρφωσης	101



..... 110

Αγαπητέ πελάτη/Αγαπητή πελάτισσα,
σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας της εταιρείας μας.

1 Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες

Αυτές οι οδηγίες περιλαμβάνουν κείμενο και εικόνες. Οι εικόνες παρατίθενται στο τέλος του κειμένου.

Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί **μετάφραση των οδηγιών χρήσης** σύμφωνα με την Κανονισμό ΕΕ 305/2011. Διαβάστε και τηρείτε αυτές τις οδηγίες, εδώ θα βρείτε σημαντικές πληροφορίες για την τοποθέτηση, τη λειτουργία και τη σωστή φροντίδα / συντήρηση της πόρτας αλουμινίου, ώστε να χαρείτε το προϊόν αυτό για πολλά χρόνια.

Προσέχετε ιδιαίτερα όλες τις οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες με προσοχή!

Η σωστή συναρμολόγηση και η προσεκτική συντήρηση αυξάνουν την απόδοση, τη διαθεσιμότητα και την ασφάλεια.

Τα κείμενα και οι εικόνες αυτών των οδηγιών δημιουργήθηκαν με μεγάλη προσοχή. Για λόγους συντομίας δεν είναι δυνατή η λεπτομερής παρουσίαση των παραλλαγών, όπως και η περιγραφή των ενδεχόμενων περιπτώσεων συναρμολόγησης. Το κείμενο και οι εικόνες αυτών των οδηγιών είναι αποκλειστικά περιγραφικά.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για την πληρότητα και δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

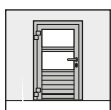
Εάν, ωστόσο, χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή αντιμετωπίσετε ιδιαίτερα προβλήματα τα οποία δεν περιγράφονται εκτενώς στις οδηγίες, μπορείτε να απευθυνθείτε απευθείας στο εργοστάσιο για πληροφορίες. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών αποτελεί σημαντικό έγγραφο για τον κατασκευαστικό φάκελο.

1.1 Χρησιμοποιούμενες προειδοποιήσεις

 ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος οδηγεί άμεσα σε θάνατο ή σε βαρύτατους τραυματισμούς.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Επισημαίνει έναν κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη ή καταστροφή του προϊόντος .

1.2 Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

	Σημαντική υπόδειξη για την αποφυγή υλικών ζημιών
	Επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια
	Μη επιτρεπόμενη διάταξη ή ενέργεια
	Βλ. κείμενο
	Προαιρετικά εξαρτήματα
	Πόρτα ανοιχτή



Πόρτα κλειστή



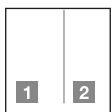
Πόρτα ανοίγει προς τα μέσα



Πόρτα ανοίγει προς τα έξω



δεν χρειάζεται συντήρηση



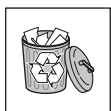
χαρκτηρίζει στις εικόνες βήματα εργασίας που πρέπει να εκτελεστούν διαδοχικά



αντιδιαρρηκτικό δομικό τμήμα RC2 κατά DIN EN 1627:2011



Πλευρά επέμβασης



Αφαίρεση και αποκομιδή εξαρτήματος ή συσκευασίας

1.3 Χρησιμοποιούμενες συντημήσεις

ΕΕΔ Επίπεδο έτοιμου δαπέδου

2 ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος θανάτου κατά την τοποθέτηση της πόρτας αλουμινίου

Κατά την τοποθέτηση μπορεί να πέσει η πόρτα και να κινδυνέψουν άτομα.

- ▶ Πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών συναρμολόγησης πρέπει να ασφαλιστεί η πόρτα και το πλαίσιο πόρτας από πτώση.

- Κατά την τοποθέτηση της πόρτας αλουμινίου τηρείται τους βασικούς κανονισμούς του DIN 4108 *Θερμομόνωση και εξοικονόμηση ενέργειας σε κτίρια*.
- Φροντίστε για την τήρηση των ισχυόντων προτύπων, οδηγιών, κανονισμών, διατάξεων και αναγνωρισμένων τεχνικών κανόνων.
- Προστατεύστε την πόρτα αλουμινίου σας μέχρι την ολοκλήρωση της κατασκευής καλύπτοντάς της με μεμβράνη ώστε να αποφύγετε ζημιές.
- Υπολογίστε τις κατάλληλες στερεώσεις σύμφωνα με τις τοπικές συνθήκες και έχετε τις διαθέσιμες.
- Αγκυρώστε την πόρτα αλουμινίου σε όλα τα προβλεπόμενα σημεία στερέωσης στον τοίχο.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τις απαιτούμενες αποστάσεις περιθωρίων και άξονα των βυσμάτων ανάλογα με τον τύπο του τοίχου, καθώς και τις οδηγίες συναρμολόγησης και τις κατευθυντήριες οδηγίες κατασκευαστή των βυσμάτων!
- Καθαρίζετε προηγουμένως όλες τις επιφάνειες επαφής, οι οποίες σφραγίζουν με σιλικόνη και μονωτικές ουσίες, π.χ.
 - επιφάνειες προφίλ
 - ενώσεις τζαμιών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κόλλες και μονωτικά, τα οποία είναι κατάλληλα για την εκάστοτε εφαρμογή και τα οποία είναι συμβατά με τα μέσα εργασίας. Προσέχετε τις οδηγίες κατασκευαστή του εκάστοτε κατασκευαστή.
- Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να διενεργούνται μόνο από τεχνικούς με κατάλληλη εκπαίδευση.
- Σε πόρτες αλουμινίου με αυτόματους μηχανισμούς κίνησης πόρτας, πρέπει να τηρείται η Κοινοτική Οδηγία 2006/42/ΕΚ.

2.1 Προσόντα του μονταδόρου

Για τη διασφάλιση της ορθής τοποθέτησης της πόρτας αλουμινίου, οι εργασίες τοποθέτησης πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από κατάλληλα εκπαιδευμένους μονταδόρους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαταραχή λειτουργίας

Δομικά τμήματα που απουσιάζουν ή που έχουν τροποποιηθεί επηρεάζουν τη λειτουργία της πόρτας αλουμινίου.

- ▶ Μην τροποποιείτε και μην απομακρύνετε κανένα εξάρτημα.
- ▶ Στερεώστε όλα τα δομικά μέρη που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

3 Συναρμολόγηση

- ▶ Εκτελέστε μια απλή και ορθή συναρμολόγηση των βημάτων εργασίας που απεικονίζονται στις εικόνες.
- ▶ Πριν την τοποθέτηση της πόρτας ελέγχετε αν πρέπει να τοποθετηθούν όλα τα μέρη (βλέπε **εικόνα 3.1**).
- ▶ Πριν τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς (βλέπε **εικόνα 3.2c**).
- ▶ Τα υλικά στερέωσης είναι προαιρετικά.
- ▶ Τα υλικά μόνωσης δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Κατά προτίμηση χρησιμοποιείτε τα εργοστασιακά προβλεπόμενα σημεία στερέωσης.

Τα σημεία στερέωσης που αναφέρονται στις οδηγίες τοποθέτησης έχουν γενικό χαρακτήρα και μπορεί να αποκλίνουν από τα εργοστασιακά. Σε πόρτες με RC2 πρέπει να προβλέπονται τουλάχιστον 4 σημεία στερέωσης ανά πλευρά.

3.1 Εξάρτηματα

- Σύνδεση K3 πόρτας / φεγγίτη (βλέπε **εικόνες 3.1**)
- VP25 / VP50 Διεύρυνση

Το υλικό στερέωσης για τον εξοπλισμό περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

3.2 Υπολογισμός θέσης πόρτας

- ▶ Καθορίστε τη θέση της πόρτας σύμφωνα με τις κατά τόπους δυνατότητες στερέωσης, το είδος του τοίχου και τις απαιτούμενες αποστάσεις περιθωρίων για άξονα για τα βύσματα.
- ▶ Τοποθετήστε την πόρτα, αν είναι δυνατό, έτσι ώστε το επίπεδο μόνωσης να βρίσκεται στον τοίχο. Σε μονολιθικό ή μονοκόμματο τοίχο τοποθετήστε την πόρτα αν είναι δυνατό στην εσωτερική πλευρά του κτιρίου. Προσέξτε την ισοθερμική πορεία.

3.3 Τρόποι συναρμολόγησης

- Τοποθέτηση βυσμάτων (βλέπε **εικόνες 4.1a**)
- Τοποθέτηση αγκυρών (βλέπε **εικόνες 4.1b**)
- Τοποθέτηση βιδών πλαισίου (βλέπε **εικόνες 4.1c**)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Κάθε σημείο στερέωσης πρέπει να υποστηρίζεται σταθερά.

- Ξεκρεμάστε το θυρόφυλλο (βλέπε **εικόνες 3 / 4**).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαταραχή λειτουργίας

Η μη τήρηση των οδηγιών κατασκευαστή επηρεάζουν τη λειτουργία της πόρτας αλουμινίου.

- ▶ Σε υλικό στερέωσης και μόνωσης προσέχετε τις οδηγίες κατασκευαστή του εκάστοτε κατασκευαστή.

3.4 Σύνδεση δομικών σωμάτων

- 1. Γεμίστε το χώρο μεταξύ πλαισίου πόρτας και τοίχου με μονωτικό υλικό (π.χ. υαλοβάμβακα ή πετροβάμβακα).
- 2. Πιέστε μέσα το στρόγγυλο κορδόνι.
- 3. Σφραγίστε τον αρμό χωρίς δυνατότητα διάχυσης ατμού.
- 4. Δημιουργήστε τον αρμό εξωτερικά με έτοιμους μεντεσέδες με δυνατότητα διάχυσης ατμού.

3.5 Ρύθμιση οδηγού

- Ρύθμιση θυροφύλλου οριζόντια και κατακόρυφα, ρύθμιση πίεσης (βλέπε **εικόνες 5a – 5b**).

3.6 Ηλεκτρικές συνδέσεις

 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

Τάση δικτύου!

Σε περίπτωση επαφής με την τάση δικτύου υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας. Συνεπώς λάβετε υπόψη σας τις παρακάτω υποδείξεις:

- ▶ Οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους!
- ▶ Η ηλεκτρική εγκατάσταση που γίνεται από τον πελάτη πρέπει να συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές ασφαλείας!
- ▶ Το ηλεκτρολογικό προσωπικό που θα εργαστεί με τη συσκευή οφείλει να τηρήσει τις εθνικές προδιαγραφές σχετικά με τη λειτουργία των ηλεκτρικών συσκευών.

Ανάλογα με το μήκος του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει αυτό να έχει τουλάχιστον την παρακάτω διατομή:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Συναρμολόγηση αντιδιαρρηκτικών κουφωμάτων

Οι οδηγίες συναρμολόγησης σε αυτήν την ενότητα δίνουν πρόσθετες υποδείξεις σχετικά με τη συναρμολόγηση αντιδιαρρηκτικών κουφωμάτων κατηγορίας αντίστασης RC2 κατά DIN EN 1627: 2011 (**εικόνα 5b**). Μόνο με τη σωστή τοποθέτηση σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες διαθέτουν τα κουφώματα αντιδιαρρηκτικές ιδιότητες.

3.7.1 Επιτρεπόμενοι τοίχοι RC2

Η απαιτούμενη αντιδιαρρηκτική προστασία επιτυγχάνεται μόνο όταν οι γειτνιάζοντες τοίχοι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις σύμφωνα με τους **πίν. 1 – πίν. 3**. Επιπλέον επιτρέπονται σωλήνες με πάχος τοίχου τουλάχιστον 4 mm.

3.7.2 Δομικά μέρη ασφαλείας

Η απαιτούμενη αντιδιαρρηκτική προστασία επιτυγχάνεται μόνο όταν οι χρησιμοποιούμενες πληρώσεις ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις. Ελάχιστη απαίτηση για τις πληρώσεις των πλευρικών τμημάτων / φεγγιτών:

NT 60 / NT 80	
Κατηγορία αντίστασης	RC2
Κατηγορία αντίστασης τζαμιού κατά EN 356	P4 A
Τοποθέτηση του τζαμιού ασφαλείας	Πλευρά σταμμένη προς την πρόσβαση
Πάνελ της Hörmann	Πάνελ αλουμινίου

Η αντικατάσταση δομικών μερών ασφαλείας (π.χ. οδηγοί, κλειδαριές και πληρώσεις) μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ανθεκτικότητας του κουφώματος.

Ελάχιστη απαίτηση για τους οδηγούς:

Κατηγορία αντίστασης	RC2
EN 1906 Οδηγός προστασίας (θέση 7)	ενσωματωμένος στην κατασκευή
EN 12209 Κλειδαριές (θέση 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Η καταλληλότητα των κλειδαριών πρέπει επιπλέον να αποδεικνύεται με εξέταση κατά DIN EN 1627 ή/και στα πλαίσια μιας πραγματογνωμοσύνης.

Η αντικατάσταση δομικών μερών ασφαλείας (π.χ. οδηγοί, κλειδαριές και πληρώσεις) μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ανθεκτικότητας του κουφώματος. Ελάχιστη απαίτηση για τους οδηγούς:

Κατηγορία αντίστασης	RC2
EN 1303 (βλέπε εικόνα 5b) Κύλινδροι κλεισίματος (θέση 7) Κύλινδροι κλεισίματος (θέση 8)	5 D
EN 1906 Οδηγός προστασίας (θέση 7)	ενσωματωμένος στην κατασκευή
EN 12209 Κλειδαριές (θέση 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Η καταλληλότητα των κλειδαριών πρέπει επιπλέον να αποδεικνύεται με εξέταση κατά DIN EN 1627 ή/και στα πλαίσια μιας πραγματογνωμοσύνης.

Στις αντιδιαρρηκτικές πόρτες (RC2) δεν επιτρέπονται γενικά κύλινδροι κουμπιού και στρόγγυλοι κύλινδροι. **Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας τους παρακάτω κανονισμούς τοποθέτησης:**

- Πρέπει να τηρείται ο ορατός αρμός μεταξύ πλαισίου και φύλλου 5 ± 1 mm (βλέπε **εικόνα 5b**), ώστε τα μάνδαλα της κλειδαριάς να πιάνουν τελείως μέσα στα ανοίγματα.

3.7.3 Πρόσθετες υποδείξεις για τοποθέτηση

- ▶ Τοποθετήστε το πλαίσιο ευθυγραμμισμένο οριζόντια και κατακόρυφα (βλέπε **εικόνα 3.2**).
 - ▶ Στηρίξτε στις παρακάτω περιοχές τους ελεύθερους χώρους μεταξύ πλαισίου και τοίχων σταθερά με με ανοξείδωτο υλικό:
 - Μεντεσέδες
 - Επένδυση
 - Ασφάλιση
 - Σημεία στήριξης
 - στις πάνω και κάτω γωνίες
- Διασφαλίστε με σωστά μέτρα (π.χ. σιλικόνη), ότι η σταθερή υποστήριξη δεν μπορεί να γλιστρήσει.

3.7.4 Υποδείξεις για τον χρήστη

- Τα αντιδιαρρηκτικά δομικά μέρη προσφέρουν προστασία έναντι διάρρηξης μόνο εφόσον είναι κλειστά και κλειδωμένα και εφόσον έχει αφαιρεθεί το κλειδί!
- Δεν επιτρέπονται κλειδαριές πανικού σε συνδυασμό με αντιδιαρρηκτικές πόρτες!

4 Καθαρισμός και φροντίδα

4.1 Επιφάνεια

Αγοράστε ένα ποιοτικό προϊόν αλουμινίου. Προστατεύστε το με τακτικό καθαρισμό και φροντίδα. Μόνο έτσι θα αποφύγετε ανεπιθύμητα σημάδια οξείδωσης, τα οποία προκαλούνται από καιρικές συνθήκες και ακαθαρσίες από τη χρήση.

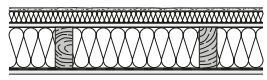
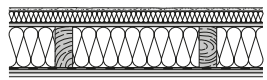
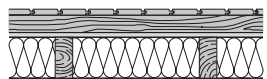
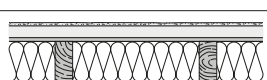
Πίν. 1: Αντιστοίχιση των κατηγοριών αντίστασης αντιδιαρρηκτικών δομικών μερών σε μασίφ τοίχους

Κατηγορία αντίστασης του δομικού μέρους κατά DIN EN 1627	Περιβάλλοντες τοίχοι					
	από τοιχοποιία κατά DIN 1053-1				από οπλισμένο σκυρόδεμα κατά DIN 1045	
	Πάχος τοίχου (χωρίς σοβά)	Κατηγορία αντοχής σε σύνθλιψη της πέτρας (DFK)	Κατηγορία ακατέργαστου πάχους πετρών (RDK)	Ομάδα κονιάματος	Ονομαστικό πάχος	Κατηγορία αντοχής
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	ελάχ. MG II/DM	ελάχ. 100 mm	ελάχ. B 15

Πίν. 2: Αντιστοίχιση των κατηγοριών αντίστασης αντιδιαρρηκτικών δομικών μερών σε πορώδεις τοίχους

Τοίχος από ελαφροπετόν			
Κατηγορία αντίστασης	Κατηγορία αντοχής σε σύνθλιψη της πέτρας	Ονομαστικό πάχος	Έκδοση
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	κολλημένο

Πίν. 3: Αντιστοίχιση των κατηγοριών αντίστασης αντιδιαρρηκτικών δομικών μερών σε τοίχους από ξύλινα πάνελ

Κατηγορία αντίστασης	Κατάλληλη δομή τοίχου	
RC2		Σοβάς με πλέγμα, πολυστυρόλιο 40 mm, GF 15,0 mm, ξύλινα στοιχεία 60 / 140, MF 140 mm, μεμβράνη PE, GF 15 mm
		Σοβάς με πλέγμα, πολυστυρόλιο 40 mm, OSB 12,0 mm, ξύλινα στοιχεία 60 / 140, MF 140 mm, μεμβράνη PE, OSB 12,0 mm, GKB12,5 mm
		N + F ξυλότυπος 19 x 120 mm, σανίδες 40 x 60 mm, DHF 15 mm, ξύλινα στοιχεία 60 / 140, MF 140 mm, μεμβράνη PE, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Σοβάς με πλέγμα, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, ξύλινα στοιχεία 60 / 140, MF 140 mm, μεμβράνη PE, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Τοίχοι συναρμολόγησης και τοίχοι ξύλινων αντηρίδων με πιστοποιητικό του κατασκευαστή σχετικά με την καταλληλότητα της αντίστοιχης κατηγορίας αντίστασης.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ακατάλληλα μέσα φροντίδας Η επιφάνεια της πόρτας ή τα γειτονικά δομικά μέρη μπορεί να υποστούν ζημιά από δραστικές, καυστικές ή λειαντικές ουσίες όπως για παράδειγμα οξέα ή από ατσάλινες βούρτσες. ▶ Χρησιμοποιείται για τη φροντίδα της πόρτας αλουμινίου μόνο προϊόντα φροντίδας του εμπορίου και πανάκια μικροϊνών. ▶ Σε πολύ γυαλιστερές επιφάνειες ξεπλύνετε τη βρωμιά με νερό. ▶ Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικό σε ματ επιφάνειες. ▶ Προσέχετε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του μέσου φροντίδας.

- ▶ **Λιπάνετε ή γρασάρετε** τα κινητά μέρη του οδηγού **μία φορά ετησίως**. Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι χωρίς οξέα ή βαζελίνη. Οι ιμάντες της πόρτας δεν χρειάζονται συντήρηση.

4.2 Κύλινδρος

Για τη φροντίδα του κυλίνδρου κλεισίματος επιτρέπονται αποκλειστικά ειδικά σπρέι φροντίδας κυλίνδρων. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε μέσα που περιέχουν γραφίτη.

5 Αποσυναρμολόγηση και διάθεση

Η αποσυναρμολόγηση της πόρτας αλουμινίου γίνεται με την αντίστροφη σειρά. Για την κατάλληλη διάθεση, η πόρτα αλουμινίου πρέπει να χωρίζεται μετά την αποσυναρμολόγηση στα επιμέρους στοιχεία της και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

6 Ανταλλακτικά

Δηλώνεται ρητά ότι μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά είναι ελεγχμένα και εγκεκριμένα.

7 Δήλωση συμμόρφωσης

(σύμφωνα με τον κανονισμό περί προϊόντων δομικών κατασκευών 305/2011)

Κατασκευαστής: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Ο τρόπος κατασκευής του προϊόντος:

Η πόρτα αλουμινίου έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τον Κανονισμό δομικών προϊόντων EE 305/2011.

Ισχύοντα και σχετικά πρότυπα:

EN 14351-1 2006: Παράθυρα και πόρτες – Πρότυπο προϊόντος, χαρακτηριστικά επίδοσης - “Παράθυρα και εξωτερικά συστήματα θυρών για πεζούς χωρίς χαρακτηριστικά πυραντίστασης ή/και διαρροής καπνού.”

Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς παύει να ισχύει η παρούσα δήλωση.

Steinhagen, 01/07/2013



a.a. Axel Becker, Διευθύνων σύμβουλος

Cuprins

A Articole care se livrează împreună cu comanda.....2

B Unelte necesare la montaj2

1 Referitor la aceste instrucțiuni 102

1.1 Avertismente folosite 102

1.2 Simboluri folosite 102

1.3 Prescurtări folosite..... 103

2  Indicații pentru siguranță 103

2.1 Calificarea montatorului..... 103

3 Montaj 103

3.1 Accesorii 103

3.2 Stabilirea poziției ușii 103

3.3 Tipuri de montare 103

3.4 Conexiune structurală..... 104

3.5 Reglarea șinei 104

3.6 Racordurile electrice..... 104

3.7 Montarea elementelor de ușă anti-efracție..... 104

4 Curățarea și îngrijirea 105

4.1 Suprafață 105

4.2 Cilindru 105

5 Demontare și eliminare 105

6 Piese de schimb..... 105

7 Declarație de conformitate 105



..... 110

Stimată clientă, stimat Client,
ne bucurăm că ați ales un produs de calitate al firmei noastre.

1 Referitor la aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni sunt compuse dintr-un text și o parte ilustrată. Ilustrațiile se găsesc în continuarea textului.

Aceste instrucțiuni constituie un **manual de utilizare original** în sensul Regulamentului produselor pentru construcții UE 305/2011/UE. Vă rugăm să citiți și să aveți în vedere aceste instrucțiuni care vă oferă informații importante referitoare la instalarea, operarea și îngrijirea/întreținerea corectă a ușii din aluminiu, astfel încât să vă bucurați de acest produs timp de mulți ani. Respectați îndeosebi toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele.

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni!

Montarea și întreținere efectuate în mod profesional sporesc performanța, disponibilitatea și siguranța.

Textele și desenele din aceste instrucțiuni au fost pregătite cu cea mai mare acuratețe. Din motive de claritate, nu toate informațiile detaliate de la toate variantele și montajele posibile pot fi descrise. Textele și desenele publicate în aceste instrucțiuni sunt doar exemple.

Este exclusă orice garanție privind caracterul complet al informațiilor furnizate. Nu se acceptă reclamații în acest sens. În cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare sau apar probleme speciale care nu au fost suficient tratate în instrucțiuni, puteți solicita informațiile necesare de la fabrica producătoare. Aceste instrucțiuni sunt un document important pentru lucrările de construcție.

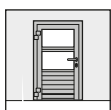
1.1 Avertismente folosite

 PERICOL
Indică un pericol care provoacă în mod sigur decesul sau răni grave.
ATENȚIE
Indică un pericol care poate duce la avarierea sau distru- gerea produsului.

1.2 Simboluri folosite

	Indicații importante în vederea evitării daunelor materiale
	Disponere și activitate permisă
	Disponere sau activitate nepermisă
	vezi textul
	Componente constructive opționale
	Ușă deschisă

Transferul către terți a prezentului document cât și multiplicarea acestuia, comercializarea cât și dezvăluirea conținutului acestuia sunt interzise atât timp cât nu ați obținut o aprobare expresă în acest sens. Contravențiile vă vor obliga la plata de despăgubiri. Toate drepturile referitoare la înregistrarea brevetului, a modelului de utilitate sau a modelului industrial sunt rezervate. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.



Ușă închisă



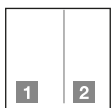
Ușă cu deschidere către interior



Ușă cu deschidere spre exterior



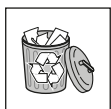
nu necesită întreținere



identifică în imagine etapele de lucru, care trebuie efectuate în mod secvențial

componenta **RC2** anti-efracție, conform DIN EN 1627:2011

Partea de aplicare forță



Îndepărtarea și neutralizarea pieselor de montaj și a ambalajelor

1.3 Prescurtări folosite

OFF Muchie superioară-gata-pardoseală

2 ⚠️ Indicații pentru siguranță

⚠️ PERICOL

Pericol de moarte la montarea ușii din aluminiu

În timpul montării, ușa sau rama de ușă pot cădea, ducând la decesul persoanelor.

► Înainte de începerea și în timpul efectuării lucrărilor de montaj asigurați ușa și rama de ușă împotriva căderii.

- La montarea ușii din aluminiu, respectați regulile de bază ale DIN 4108 *Izolația termică și economia de energie la clădiri*.
- Asigurați-vă că se respectă standardele, directivele, normele, regulamentele și regulile recunoscute ale tehnologiei.
- Până la finalizarea lucrărilor de construcție, protejați ușa din aluminiu cu o folie, pentru a evita deteriorările.
- Stabiliți elementele de fixare corespunzătoare, în conformitate cu condițiile locale și păstrați-le pe șantier, gata de utilizare.
- Ancorați ușa din aluminiu în toate punctele de fixare prevăzute în perete.
- Asigurați-vă că distanțele necesare față de margine și dintre axele diblurilor sunt în funcție de tipul de perete, de instrucțiunile de montare și de directivele de prelucrare ale producătorului de dibluri!
- Mai întâi, curățați toate suprafețele de contact, care sunt sigilate cu silicon și materiale de etanșare, de ex.
 - suprafețele profilate
 - îmbinarea marginilor de la ochiul de geam.
- Utilizați numai adezivi și materiale izolante, care sunt adecvate pentru aplicarea și compatibile cu materialele. Respectați directivele de prelucrare ale producătorului respectiv.

- Încredințați lucrările electrice numai unor specialiști calificați.
- La ușile din aluminiu cu sisteme de acționare ale ușii automate, se respectă directiva CE 2006/42/CE.

2.1 Calificarea montatorului

Pentru a asigura un montaj corespunzător al ușii din aluminiu, se vor utiliza numai montori care dispun de o pregătire corespunzătoare.

ATENȚIE

Reducere a funcționalității

Componente lipsă sau modificate afectează funcționarea ușii din aluminiu.

- Nu îndepărtați sau modificați nicio componentă.
- Fixați toate componentele enumerate în instrucțiuni.

3 Montaj

- Pentru un montaj simplu și corespunzător, parcurgeți cu atenție etapele de lucru prezentate în partea ilustrată.
- Înainte de a monta ușa, verificați dacă accesoriile trebuie montate (vezi **Figura 3.1**).
- Înainte de montare, îndepărtați siguranțele de transport (vezi **Imaginea 3.2c**).
- Materialele de fixare pot fi comandate opțional.
- Materialele de etanșare nu sunt incluse în inventarul de livrare.

INDICAȚIE:

În primul rând, trebuie utilizate punctele de fixare din fabrică.

Punctele de fixare specificate în instrucțiunile de instalare au caracter general și pot diferi față de cele din fabrică.

La ușile cu RC 2 trebuie prevăzute cel puțin 4 puncte de fixare pe fiecare parte.

3.1 Accesorii

- K3 cuplaj ușă/oberliht (vezi **Imaginea 3.1**)
- Extensie VP25 / VP50

Materialul de fixare pentru accesorii este inclus în inventarul de livrare.

3.2 Stabilirea poziției ușii

- Stabiliți poziția ușii în funcție de posibilitățile de fixare locale, tipul de perete și distanțele necesare față de margine și între axe ale diblurilor.
- Pe cât posibil, poziționați ușa astfel încât aceasta să se afle în stratul izolator al peretelui. În cazul zidăriei monolitice sau cu un singur înveliș, poziționați ușa cât mai departe de interiorul clădirii. Prestați atenție la procesul izotermic.

3.3 Tipuri de montare

- Montare dibluri (vezi **Imaginea 4.1a**)
- Montare ancore (vezi **Imaginea 4.1b**)
- Montare șuruburi pentru ramă (vezi **Imaginea 4.1c**)

INDICAȚIE:

Fiecare punct de fixare trebuie captușit de manieră rezistentă la presiune.

- Ridicare canat (vezi **Imaginea 3 / 4**).

ATENȚIE

Reducere a funcționalității

Nerespectarea directivelor de prelucrare afectează funcționarea ușii din aluminiu.

- În cazul materialului de fixare și de etanșare, respectați directivele de prelucrare ale producătorului respectiv.

3.4 Conexiune structurală

- 1. Umpleți spațiul dintre rama ușii și zidărie cu material izolan (de ex., sticlă sau vată minerală).
- 2. Împingeți șnurul rotund.
- 3. Sigilați rostul din interiorul etanșării de difuzie a vaporilor.
- 4. Așezați rostul la exterior cu benzi precomprimate permeabile la vapori.

3.5 Reglarea șinei

- Reglarea pe orizontală și verticală a canatului, reglarea presiunii de apăsare (vezi **Imaginea 5a – 5b**).

3.6 Racordurile electrice

 **PERICOL**

Tensiune!

În cazul contactului cu tensiunea rețelei există pericolul electrocutării mortale. Respectați cu strictețe următoarele instrucțiuni:

- ▶ Conexiunile electrice pot fi efectuate numai de către un electrician calificat!
- ▶ Instalația electrică de la locul utilizării trebuie să corespundă prevederilor de protecție relevante din domeniu!
- ▶ Electricianul calificat trebuie să asigure respectarea prevederilor naționale cu privire la manevrarea dispozitivelor electrice.

În funcție de lungimea liniei de alimentare cu tensiune, aceasta trebuie să aibă cel puțin următoarea secțiune transversală:

10 m	0,50 mm ²
40 m	0,75 mm ²
50 m	1,00 mm ²
75 m	1,50 mm ²
125 m	2,50 mm ²

3.7 Montarea elementelor de ușă anti-efracție

Instrucțiunile de instalare din această secțiune oferă indicații suplimentare privind montarea elementelor de ușă anti-efracție, clasa de rezistență RC 2 conform DIN EN 1627: 2011 (vezi **Imaginea 5b**).

Elementele de ușă au proprietăți anti-efracție numai dacă sunt montate corespunzător, conform acestor instrucțiuni.

3.7.1 Perete admisibil RC2

Rezistența de efracție cerută este atinsă numai dacă pereții adiacenți îndeplinesc cerințele conform **Tab. 1 – Tab. 3**.

În plus, tuburile pot avea o grosime a peretelui de cel puțin 4 mm.

3.7.2 Componente esențiale pentru siguranță

Rezistența la efracție necesară este atinsă numai atunci când umpluturile utilizate îndeplinesc următoarele cerințe.

Cerințe minime privind umpluturile de la elementele laterale / oberliht:

NT 60 / NT 80	
Clasa de rezistență	RC2
Clasa de rezistență a vitrării conform EN 356	P4 A
Poziționarea geamurilor securizate	Partea cu față spre angajare
Panou Hörmann	Panou din aluminiu

Înlocuirea componentelor referitoare la siguranță (de ex., broaște, încuietori și umpluturi) poate duce la pierderea rezistenței elementului de ușă.

Cerințe minime pentru șinele de culisare:

Clasa de rezistență	RC2
EN 1906 Feronerie de protecție (poziția 7)	integrat în construcție
EN 12209 Broaște (poziția 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Adecvarea încuietorii trebuie și dovedită prin testare suplimentară conform DIN EN 1627 sau în cadrul unui aviz al unui expert.

Înlocuirea componentelor referitoare la siguranță (de ex., broaște, încuietori și umpluturi) poate duce la pierderea rezistenței elementului de ușă.

Cerințe minime pentru șinele de culisare:

Clasa de rezistență	RC2
EN 1303 (vezi imaginea 5b) Cilindru de închidere (poziția 7) Cilindru de închidere (poziția 8)	5 D
EN 1906 Feronerie de protecție (poziția 7)	integrat în construcție
EN 12209 Broaște (poziția 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Adecvarea încuietorii trebuie și dovedită prin testare suplimentară conform DIN EN 1627 sau în cadrul unui aviz al unui expert.

În general, la ușile anti-efracție (RC2), nu sunt acceptați cilindri cu clantă fixă sau rotunzi.

Respectați următoarele cerințe privind instalarea:

- Rostul vizibil de 5 ± 1 mm dintre ramă și canat trebuie menținut (vezi **Imaginea 5b**), astfel încât zăvorul încuietorii să intre complet în orificiile de închidere.

3.7.3 Indicații suplimentare privind montarea

- ▶ Montați rama cu aliniere pe verticală și pe orizontală (vezi **Imaginea 3.2**).
- ▶ În zonele enumerate mai jos, asigurați-vă că spațiile goale dintre ramă și pereți sunt rezistente la presiune, prin umplerea cu material rezistent la putrezire.
 - Balamalele
 - Umplutură
 - Încuietore
 - Puncte de prindere
 - la colțurile de sus și de jos

Prin măsuri adecvate (de ex., silicon), asigurați-vă că umplutura din spate rezistentă la presiune nu poate aluneca.

3.7.4 Indicații pentru utilizator

- Componentele anti-efracție asigură rezistență în caz de spargerii numai în stare închisă, blocată și cu cheia scoasă!
- Încuietorile antipanică nu sunt permise în combinație cu uși anti-efracție!

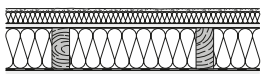
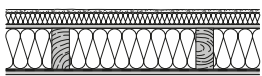
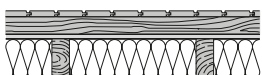
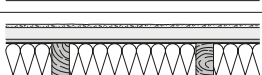
Tab. 1: Alocarea claselor de rezistență ale dispozitivelor anti-efracție pentru pereți masivi

Clasa de rezistență a piesei conform DIN EN 1627	Peretele din apropiere					
	din zidărie conform DIN 1053-1				din beton armat conform DIN 1045	
	Grosime perete (fără tencuială)	Clasa de rezistență la presiune a pietrei (DFK)	Clasa de densitate aparentă a pietrei (RDK)	Grup mortar	Grosime nominală	Clasă rezistență
RC2	≥ 115 mm	≥ 12	–	min. MG II / DM	Min. 100 mm	min. B 15

Tab. 2: Alocarea claselor de rezistență ale dispozitivelor anti-efracție pentru pereții din beton poros

Perete din beton poros			
Clasa de rezistență	Clasa de rezistență la presiune a pietrei	Grosime nominală	Model
RC2	≥ 4	≥ 170 mm	lipit

Tab. 3: Alocarea claselor de rezistență ale dispozitivelor anti-efracție pentru pereții din panouri de lemn

Clasa de rezistență	Structură de perete adecvată	
RC2		Tencuială cu țesătură, polistiren 40 mm, GF 15,0 mm, mânere de lemn 60/140, MF 140 mm, folie PE, GF 15 mm
		Tencuială cu țesătură, polistiren 40 mm, OSB 12,0 mm, mânere de lemn 60/140, MF 140 mm, folie PE, OSB 12,0 mm, GKB 12,5 mm
		N + F cofraj din lemn 19 x 120 mm, șipci 40 x 60 mm, DHF 15 mm, mânere de lemn 60 / 140, MF 140 mm, folie PE, OSB 15,0 mm, GKB 12,5 mm
		Tencuială cu țesătură, SB W 40 mm, DWD 15,0 mm, mânere de lemn 60 / 140, MF 140 mm, folie PE, FP 16,0 mm, V100 E1, GKB 12,5 mm

Pereți prefabricați și pereți cu suport din lemn cu dovada producătorului privind adecvarea clasei de rezistență corespunzătoare.

4 Curățarea și îngrijirea

4.1 Suprafață

Ați achiziționat un produs de calitate fabricat din aluminiu. Protejați-l prin curățare și îngrijire efectuată cu regularitate. Acesta este singurul mod de a preveni fenomenul nedorit de coroziune, cauzat de influențele de mediu și contaminarea aferentă utilizării.

ATENȚIE
Mijloace de îngrijire neadecvate Suprafața ușii sau a componentelor adiacente pot fi deteriorate de substanțe agresive, corozive sau abrazive, cum ar fi acizii sau perile de sărmă. ► Pentru îngrijirea ușii din aluminiu utilizați numai mijloace de îngrijire din comerț și cârpe din microfibră. ► Suprafețele foarte lucioase trebuie spălate de murdărie cu apă. ► La suprafețele mate nu folosiți substanțe de lustruit. ► La mijloacele de îngrijire, respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului.

- **Ungeți cu ulei sau unsoare** elementele mobile de șină de culisare **o dată pe an**. Utilizați numai ulei fără acid sau vaselină. Balamalele nu necesită întreținere.

4.2 Cilindru

Pentru îngrijirea cilindrului de închidere sunt permise numai spray-uri speciale de îngrijire a cilindrului. În niciun caz nu folosiți agenți cu conținut de grafit.

5 Demontare și eliminare

Demontarea ușii de aluminiu se realizează în ordine inversă față de instalare.

Pentru a fi eliminată în mod corect, după demontare ușa din aluminiu trebuie dezamblată în părțile ei componente și aruncată la gunoi conform normelor locale aplicabile.

6 Piese de schimb

Atragem atenția în mod expres asupra faptului că doar piesele originale de schimb sunt verificate și aprobate.

7 Declarație de conformitate

(în sensul Regulamentului produselor pentru construcții UE 305/2011/UE)

Fabricant: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Tipul de construcție al produsului:

Ușa din aluminiu este concepută, proiectată și fabricată în conformitate cu Regulamentul produselor pentru construcții UE 305/2011.

Norme utilizate și aplicate:

EN 14351-1 2006: Ferestre și uși. Standard de produs, caracteristici de performanță - „Ferestre și uși exterioare pentru pietoni fără caracteristici de rezistență la foc și/sau degajare de fum.”

În cazul modificării produsului fără aprobarea noastră prealabilă, această declarație își pierde valabilitatea.

Steinhagen, 01.07.2013



per procură Axel Becker, Consiliul de Administrație

Съдържание

A	Доставени артикули	2
B	Инструменти, необходими за монтажа на задвижването	2
1	За настоящата инструкция.....	106
1.1	Използвани предупреждения	106
1.2	Използвани символи	106
1.3	Използвани съкращения.....	107
2	⚠ Указания за безопасност.....	107
2.1	Квалификация на монтьора.....	107
3	Монтаж	107
3.1	Принадлежности.....	107
3.2	Определяне на позицията на вратата.....	107
3.3	Видове монтаж	107
3.4	Присъединяване към сграда	108
3.5	Регулиране на обкова.....	108
3.6	Електрически връзки	108
3.7	Монтаж на елементи на вратата с противовзломна защита.....	108
4	Почистване и поддръжка	108
4.1	Повърхност	108
4.2	Патрон	109
5	Демонтаж и извозване като отпадък.....	109
6	РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	109
7	Декларация за съответствие	109



..... 110

Уважаеми Клиенти,
благодарим Ви, че сте решили да закупите качествен продукт
от нашия асортимент.

1 За настоящата инструкция

Тази инструкция е разделена на текстова част и част с фигури. Частта с фигурите ще откриете веднага след текстовата част.

Настоящата инструкция е **оригинална инструкция за експлоатация** по смисъла на EU-VpVO 305/2011. Прочетете и спазвайте инструкцията, посочената в нея важна информация за монтажа, експлоатацията и правилната поддръжка/техническото обслужване на алуминиевата врата, за да се радвате дълги години на този продукт. Обърнете особено внимание на всички указания за безопасност и предупреждения.

Съхранявайте грижливо настоящата инструкция! Компетентният монтаж и внимателното обслужване повишават ефективността, достъпността и безопасността. Текстовете и чертежите от настоящата инструкция са изготвени изключително внимателно. Поради причини, касаещи обхватността не може да бъде описана подробно цялата информация за всички варианти и възможни монтаж. Публикуваните в настоящата инструкция текстове и скици служат само за пример.

Всякава отговорност за изчерпателност е изключена и не дава право за рекламация. Ако въпреки това бихте искали да получите допълнителна информация или възникнат проблеми, които не са разгледани достатъчно подробно в инструкцията за експлоатация, можете да поискате необходимата информация директно от завода производител. Настоящата инструкция е важен документ за строителната документация.

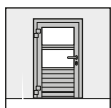
1.1 Използвани предупреждения

 ОПАСНОСТ
Обозначава опасност, която може да доведе директно до смърт или тежки телесни наранявания.
ВНИМАНИЕ
Обозначава опасност, която може да доведе до повреждане или унищожаване на продукта .

1.2 Използвани символи

	Важно указание за избягване на материални щети
	Допустимо разположение или дейност
	Недопустимо разположение или дейност
	Виж текстовата част
	Елементи - опция
	Отворена врата

Предаването и размножаването на този документ, използването и оповестяването на неговото съдържание са забранени, освен ако не е налице изрично разрешение за това. Нарушаването на тази забрана поражда задължение за обезщетение. Всички права за регистрация на патент, полезен модел или промишлен дизайн са запазени. Правото за нанасяне на промени се запазва.



Затворена врата



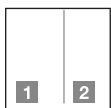
Врата, отваряща се навътре



Врата, отваряща се навън



изискващ минимална поддръжка



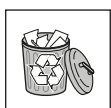
обозначени в частта с фигурите работни стъпки,
които трябва да бъдат изпълнени
последователно



елемент с противовзломна защита **RC2**
съгласно DIN EN 1627:2011



Страна на намесата



Отстранете елемента или опаковката и го/я
изхвърлете

1.3 Използвани съкращения

OFF Горен кант на готовия под

2 ⚠ Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота при монтаж на алуминиева врата

При монтажа вратата или рамката на вратата могат да се преобърнат и така да убият хора.

- ▶ Преди и по време на монтажа обезопасете вратата и рамката срещу преобръщане.

- При монтажа на алуминиевата врата спазвайте основните правила на DIN 4108 *Топлоизолация и енергоспестяване в сгради*.
- Погрижете се за спазването на действащите стандарти, директиви, предписания, наредби и общоприетите строителни и технически разпоредби.
- До завършване на строителните работи пазете алуминиевата врата покрита с фолио, за да избегнете повреди.
- Определете подходящите фиксиращи елементи съгласно местните условия и ги дръжте на разположение на място.
- Фиксирайте алуминиевата врата към всички предвидени точки за фиксиране на стената.
- Непременно спазвайте необходимите разстояния от края и осевите разстояния на дюбелите в зависимост от вида стена, както и указанията за монтаж и предписанията за обработка на производителя на дюбелите!
- Преди това почистете всички контактни повърхности, които се запечатват със силикон и уплътнителен материал, напр.
 - повърхностите на профила
 - съединителният профил между кантовете на стъклото.

- Използвайте само лепило и уплътнителен материал, които са подходящи за предназначението и съвместими с материалите. Спазвайте предписанията за обработка на съответния производител.
- Работите по електроинсталацията трябва да се извършват само от инженер-електротехник.
- При алуминиеви врати с автоматично задвижване да се спазва Директива на ЕО 2006/42/ЕО.

2.1 Квалификация на монтьора

За да се гарантира, че алуминиевата врата ще бъде монтирана компетентно, трябва да се ползват услугите само на монтьори със съответното образование.

ВНИМАНИЕ

Нарушение на функционирането

Липсващи или променени елементи нарушават функционирането на алуминиевата врата.

- ▶ Не променяйте и не отстранявайте компоненти.
- ▶ Фиксирайте всички елементи, посочени в инструкцията.

3 Монтаж

- ▶ За лесен и компетентен монтаж следвайте стриктно представените в частта с фигурите работни стъпки.
- ▶ Преди монтажа на вратата проверете, дали трябва дахсе монтират допълнителни елементи (виж **фиг. 3.1**).
- ▶ Преди монтажа отстранете средствата за обезопасяване при транспорт (виж **фиг. 3.2c**).
- ▶ Фиксиращите материали могат да бъдат доставени като опция.
- ▶ Уплътнителните материали не са включени в обхвата на доставката.

УКАЗАНИЕ:

Най-напред да се използват подготвените в завода точки за фиксиране.

Посочените в инструкцията за монтаж точки за фиксиране имат общовалиден характер и може да се различават от подготвените в завода. При врати с RC2 да се предвидят минимум 4 точки за фиксиране на страна.

3.1 Принадлежности

- K3 връзка врата/оберлихт (виж **фиг. 3.1**)
- VP25 / VP50 Разширение

Фиксиращият материал за принадлежностите е включен в обхвата на доставката.

3.2 Определяне на позицията на вратата

- ▶ Установете позицията на вратата в зависимост от възможностите за фиксиране на място, вида на стената и необходимите разстояния от края и осевите разстояния за дюбелите.
- ▶ По възможност позиционирайте вратата така, че да лежи на нивото на изолацията на стената. При монолитна или еднослойна зидария позиционирайте врата възможно най-далеч от вътрешната страна на сградата. Вземете предвид изотермения процес.

3.3 Видове монтаж

- Монтаж с дюбели (виж **фиг. 4.1a**)
- Монтаж с анкерни планки (виж **фиг. 4.1b**)
- Монтаж на рамката с винтове (виж **фиг. 4.1c**)

УКАЗАНИЕ:

Всяка точка за фиксиране трябва да е блокирана от задната страна така, че да е устойчива на натиск.

- Окачване на крилото на врата (виж **фиг. 3 / 4**).

ВНИМАНИЕ

Нарушение на функционирането

Неспазването на предписанията за обработка засяга функционирането на алуминиевата врата.

▶ Спазвайте предписанията за обработка на фиксиращия и уплътнителен материал на съответния производител.

3.4 Присъединяване към сграда

1. Напълнете пространството между рамката на вратата и зидарията с изолационен материал (напр. стъклена или каменна вата).
2. Вкарайте чрез натиск кръглия кабел.
3. Запечатайте фугата отвътре за паронепропускливост.
4. Отвън снабдете фугата с предварително уплътнени ленти за паропропускливост.

3.5 Регулиране на обкова

- Регулиране на крилото на вратата хоризонтално и вертикално, регулиране силата на притискане (виж **фиг. 5a – 5b**).

3.6 Електрически връзки

⚠ ОПАСНОСТ

Мрежово напрежение!

При влизане в контакт с електрическо напрежение съществува опасност от смъртоносен токов удар. По тази причина непременно спазвайте следните указания:

▶ Електрическите връзки трябва да се изготвят само от електротехници!

▶ Електрическата инсталация трябва да съответства на валидните разпоредби за безопасност!

▶ Електротехникът трябва да следи, при извършването на монтажните работи да бъдат спазени националните разпоредби относно експлоатацията на електроуреди!

В зависимост от дължината на захранващия кабел той трябва да има минимум следното напречно сечение:

10 м	0,50 мм ²	50 м	1,00 мм ²	125 м	2,50 мм ²
40 м	0,75 мм ²	75 м	1,50 мм ²		

3.7 Монтаж на елементи на вратата с противовзломна защита

Инструкциите за монтаж в този раздел дават допълнителни указания за монтажа на елементи на вратата с противовзломна защита с клас на устойчивост RC2 съгласно DIN EN 1627: 2011 (виж **фиг. 5b**). Елементите на вратата притежават характеристиките за противовзломна защита, само ако са монтирани компетентно съгласно настоящата инструкция.

3.7.1 Допустими стени RC2

Изискваната защита срещу влизане с взлом се постига, само ако граничещите стени отговарят на изискванията съгласно **табл. 1 – табл. 3**.
Допълнително се допускат тръби с дебелина на стената от минимум 4 мм.

3.7.2 Компоненти, важни за безопасността

Изискваната защита срещу влизане с взлом се постига, само ако използваните фермови конструкции отговарят на следните изисквания.
Минимални изисквания към пълнежите на страничните части / обертките:

NT 60/ NT 80	
Клас устойчивост	RC2
Клас устойчивост на остъкленето съгласно EN 356	P4 A

Позициониране на предпазното стъкло	Намеса - най-близката страна
Hörmann Панел	Алуминиев панел

Смяната на важни за безопасността компоненти (напр. обков, брави и ферми) може да доведе до загуба на устойчивостта на елемента.
Минимални изисквания към обкова:

Клас устойчивост	RC2
EN 1906 Защитен обков (позиция 7)	вграден в конструкцията
EN 12209 Брави (позиция 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Годността на бравите трябва да се удостовери допълнително с изпитване съгласно DIN EN 1627, респ. в рамките на експертно становище.

Смяната на важни за безопасността компоненти (напр. обков, брави и ферми) може да доведе до загуба на устойчивостта на елемента.
Минимални изисквания към обкова:

Клас устойчивост	RC2
EN 1303 (виж фиг. 5b) Патрон (позиция 7) Патрон (позиция 8)	5 D
EN 1906 Защитен обков (позиция 7)	вграден в конструкцията
EN 12209 Брави (позиция 7)	3 ¹⁾

¹⁾ Годността на бравите трябва да се удостовери допълнително с изпитване съгласно DIN EN 1627, респ. в рамките на експертно становище.

Като цяло патрони с топка и обли патрони не се допускат при врати с противовзломна защита (RC2).
Непременно спазвайте следните правила за монтаж:
• Видимата fuga от 5 ± 1 мм между рамката и крилото трябва да се спазва (виж **фиг. 5b**), така че резетата на бравата да влязат изцяло в отворите.

3.7.3 Допълнителни указания за монтажа

- ▶ Монтирайте рамката перпендикулярно и равно (виж **фиг. 3.2**).
- ▶ Запълнете свободните пространства между рамката и стените с некорозиращ материал, устойчив на натиск, в следните области:

– панти

– пълнеж

– заключване

– точки на фиксиране

– в горните и долните ъгли

С подходящите мерки (напр. силикон) се уверете, че херметичното уплътнение не може да се размести.

3.7.4 Указания за ползвателя

- Компонентите с противовзломна защита предлагат устойчивост срещу взлом само в затворено и заключено състояние и само с изваден ключ!
- Антипаник бравите се допускат само в комбинация с врати с противовзломна защита!

4 Почистване и поддръжка

4.1 Повърхност

Вие си закупихте висококачествен продукт от алуминий. Пазете го с редовно почистване и поддръжка. Само така ще предотвратите нежелана поява на корозия, причинена от атмосферните влияния и замърсяванията по време на ползване.

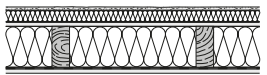
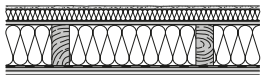
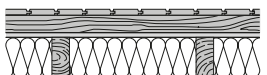
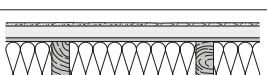
Табл. 1: Разпределяне на класовете на устойчивост на елементите с противовзломна защита към масивните стени

Клас устойчивост на строителния компонент съгласно DIN EN 1627	Заобикалящи стени					
	от зидария съгласно DIN 1053-1				от стоманобетон съгласно DIN 1045	
	Дебелина на стената (без мазилка)	Клас якост на натиск на тухлите (DFK)	Клас на обемна плътност на тухлите (RDK)	Група строителен разтвор	Номинална дебелина	Клас якост
RC2	≥ 115 мм	≥ 12	–	мин. MG II/DM	мин. 100 мм	мин. B 15

Табл. 2: Разпределяне на класовете на устойчивост на елементите с противовзломна защита към стените от газобетон

Стена от газобетон			
Клас устойчивост	Клас якост на натиск на тухлите	Номинална дебелина	Модел
RC2	≥ 4	≥ 170 мм	със залепване

Табл. 3: Разпределяне на класовете на устойчивост на елементите с противовзломна защита към стените от дървени панели

Клас устойчивост	Подходяща конструкция на стената	
RC2		Мазилка с текстил, полистирол 40 мм, GF 15,0 мм, дървена дръжка 60 / 140, MF 140 мм, полиетиленово фолио, GF 15 мм
		Мазилка с текстил, полистирол 40 мм, OSB 12,0 мм, дървена дръжка 60 / 140, MF 140 мм, полиетиленово фолио, OSB 12,0 мм, GKB12,5 мм
		Дървен кофраж с пружини и жлебове 19 x 120 мм, летвена обшивка 40 x 60 мм, DHF 15 мм, дървена дръжка 60 / 140, MF 140 мм, полиетиленово фолио, OSB 15,0 мм, GKB 12,5 мм
		Мазилка с текстил, SB W 40 мм, DWD 15,0 мм, дървена дръжка 60 / 140, MF 140 мм, полиетиленово фолио, FP 16,0 мм, V100 E1, GKB 12,5 мм

Монтажни стени и стени с дървена конструкция с удостоверение от производителя за съответствието със съответния клас на устойчивост.

ВНИМАНИЕ

Неподходящи средства за почистване

Повърхността на вратата или прилежащите компоненти може да бъде повредена от агресивни, разяждащи или абразивни препарати, като например киселини или стоманени четки.

- ▶ За поддръжката на алуминиевата врата използвайте само наличните в търговската мрежа средства за поддръжка и микрофазерни кърпи.
- ▶ Блестящите повърхности изплаквайте с вода.
- ▶ В никакъв случай не използвайте политура за матовите повърхности.
- ▶ Винаги спазвайте указанията на производителя на средствата за поддръжка.

- ▶ **Омаслявайте или смазвайте** подвижните части от обкова веднъж годишно. Използвайте само масло, несъдържащо киселини, или вазелин. Пантите на вратата изискват минимална поддръжка.

4.2 Патрон

За поддръжката на патрона се допускат само специални спрейове за поддръжка на патрони.

В никакъв случай не използвайте съдържащи графит средства.

5 Демонтаж и извозване като отпадък

Демонтажът на алуминиевата врата става в последователност, обратна на монтажа.

За надлежното обезвреждане след демонтажа алуминиевата врата трябва да бъде разделена на отделните си компоненти и извозена като отпадък при съблюдаване на местните официални разпоредби.

6 РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Изрично обръщаме внимание, че са изпитани и одобрени само оригинални резервни части.

7 Декларация за съответствие

(по смисъла на Регламент за строителните продукти 305/2011)

Производител: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
D 33803 Steinhagen

Конструкцията на продукта:

Алуминиева врата е разработена, конструирана и произведена в съответствие с Регламент за строителните продукти 305/2011.

Приложени и взети предвид стандарти:

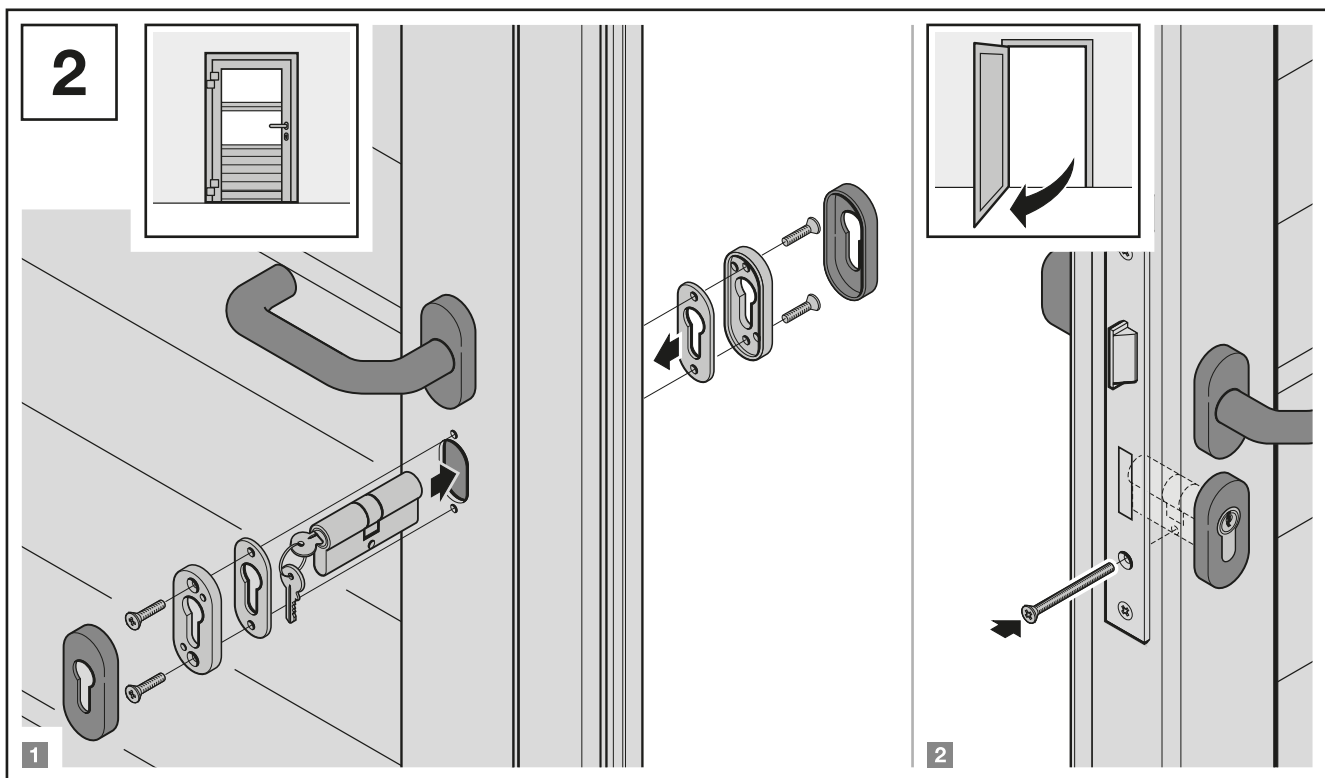
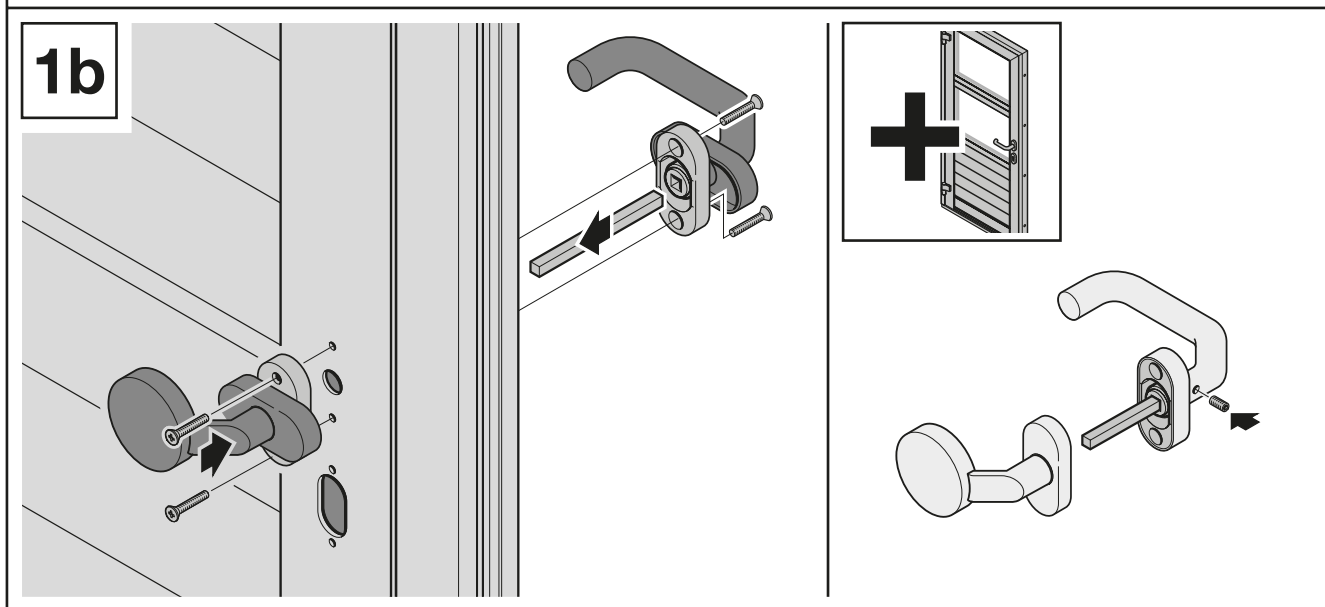
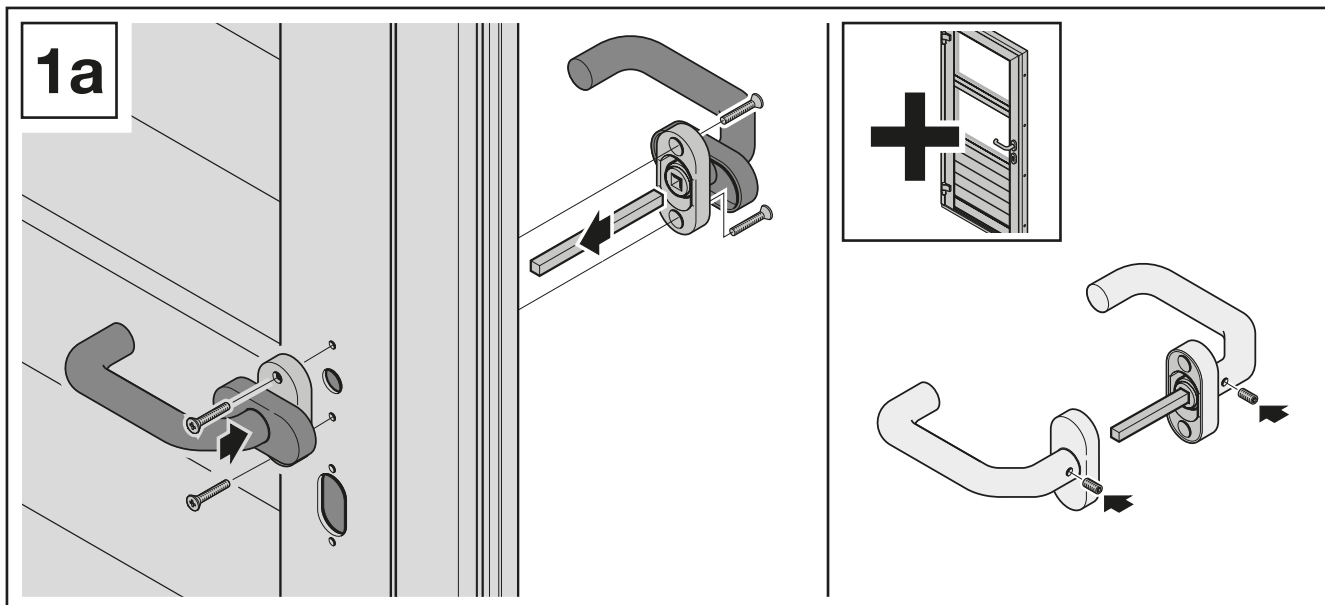
EN 14351-1 2006: Прозорци и врати – продуктова норма, технически характеристики – „Прозорци и външни врати без характеристики за противопожарна защита и / или димозащита.“

При несъгласуване с нас промяна на продукта настоящата декларация става невалидна.

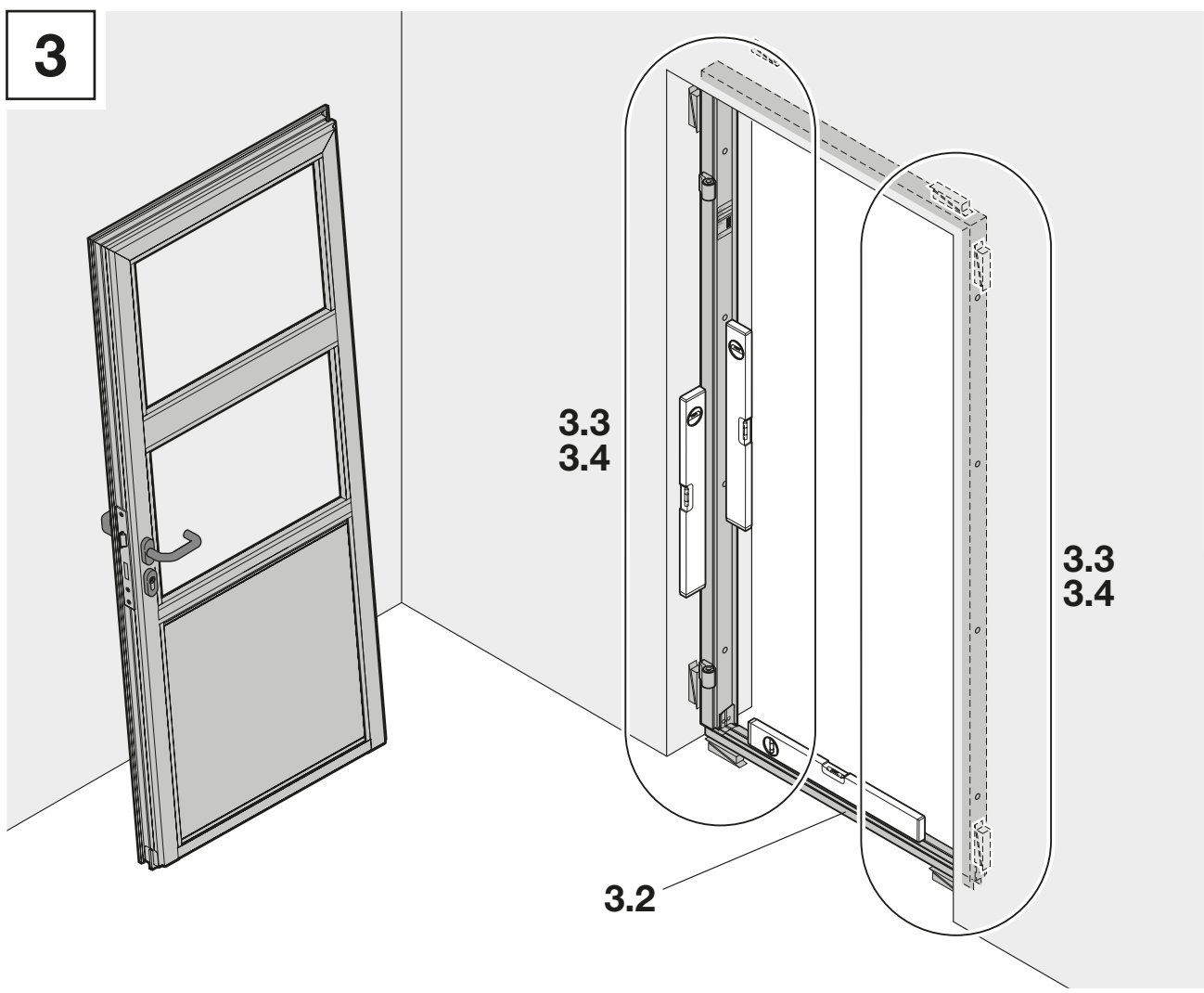
Steinhagen, 2013-07-01



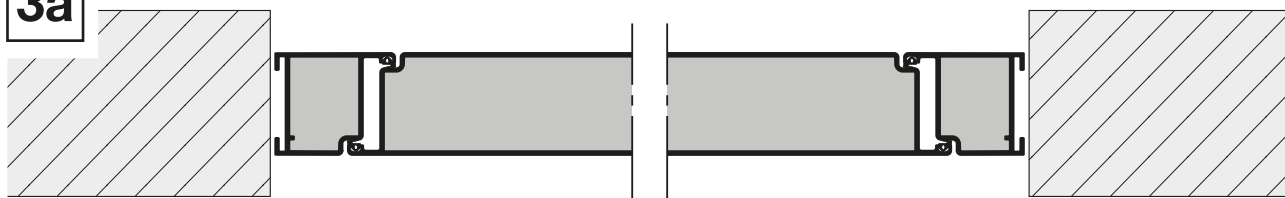
Аксел Бекер, Ръководство



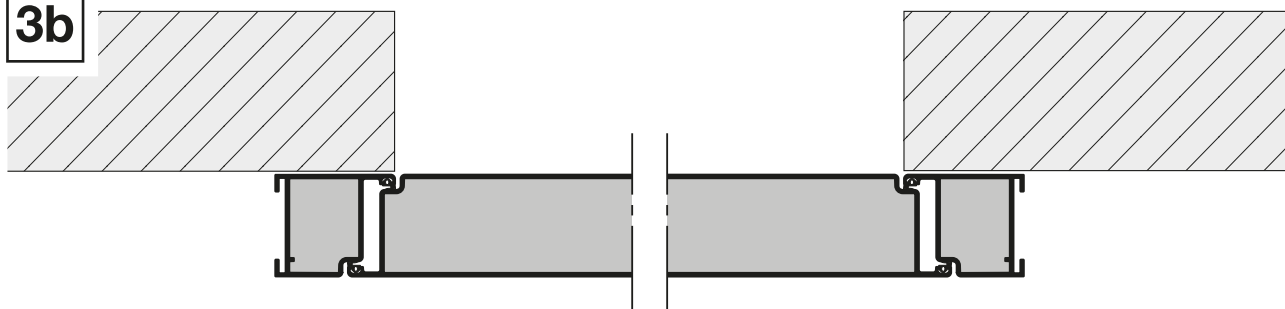
3



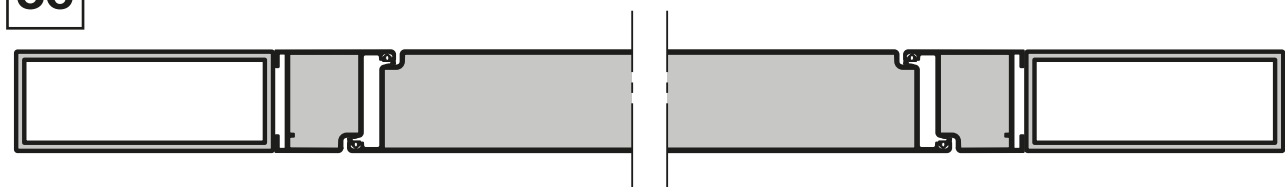
3a



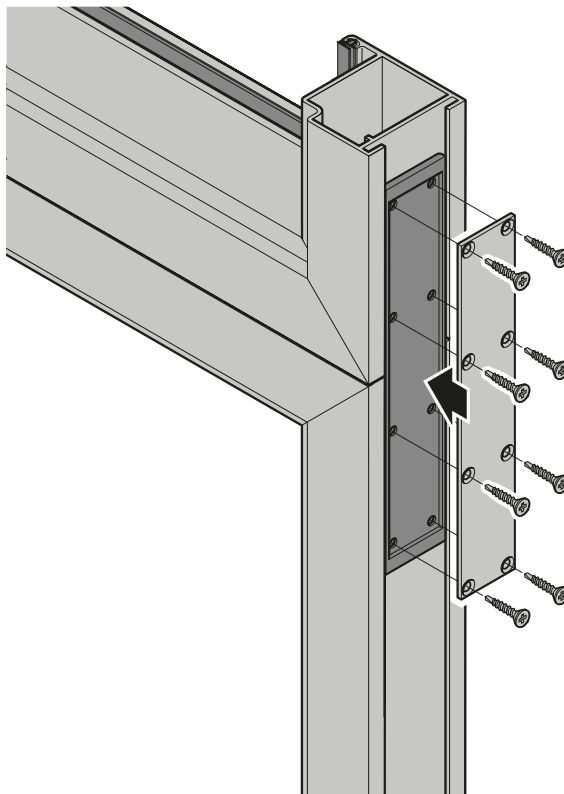
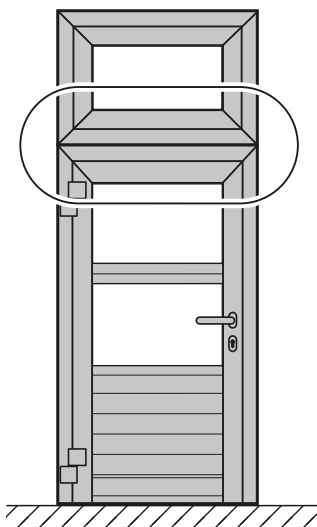
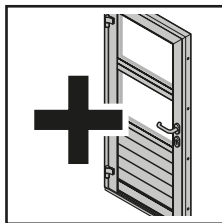
3b



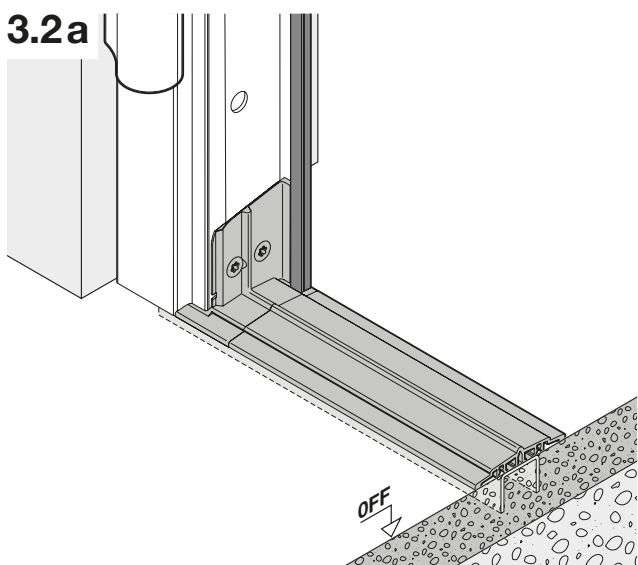
3c



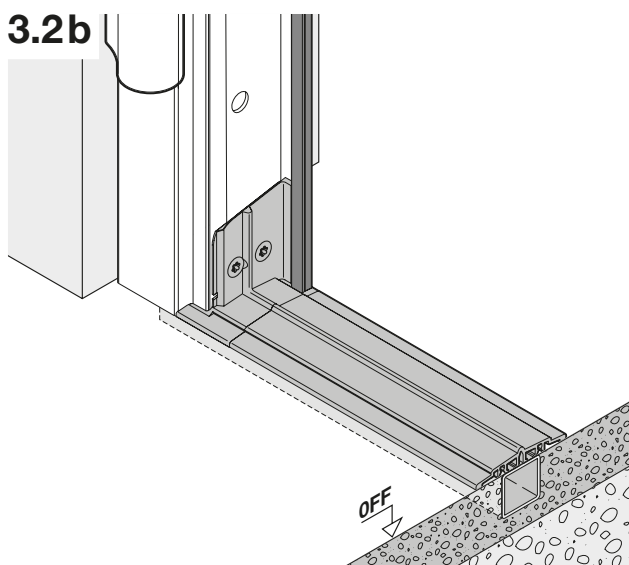
3.1



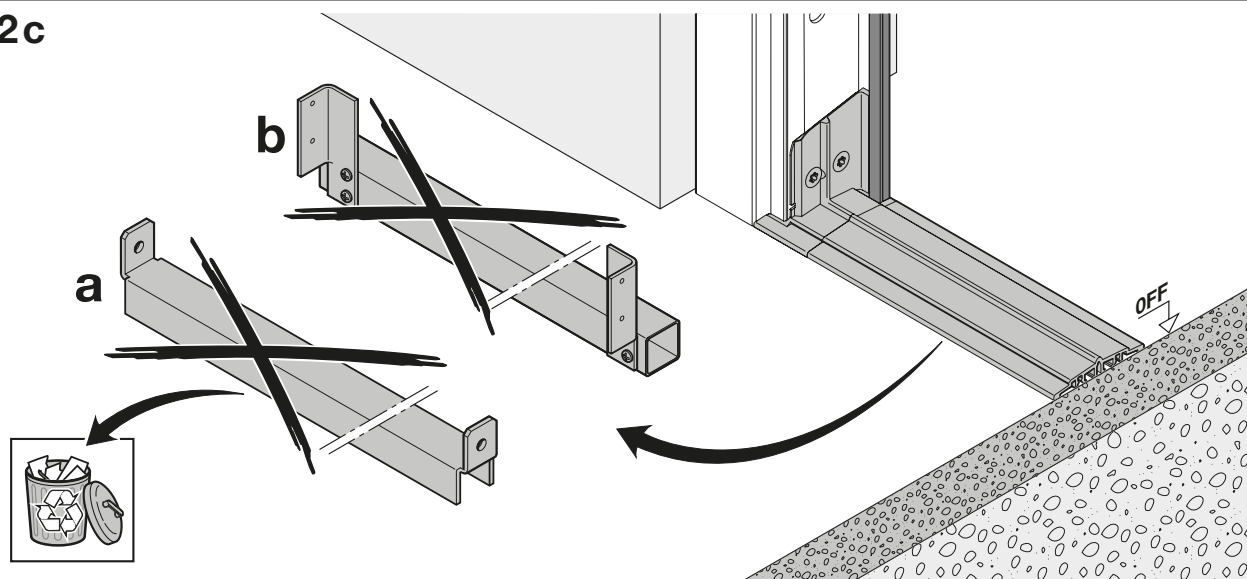
3.2a



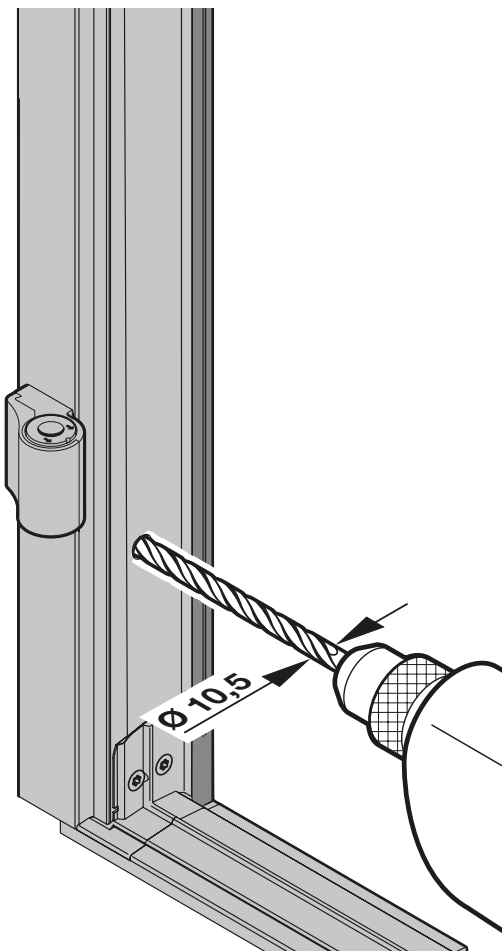
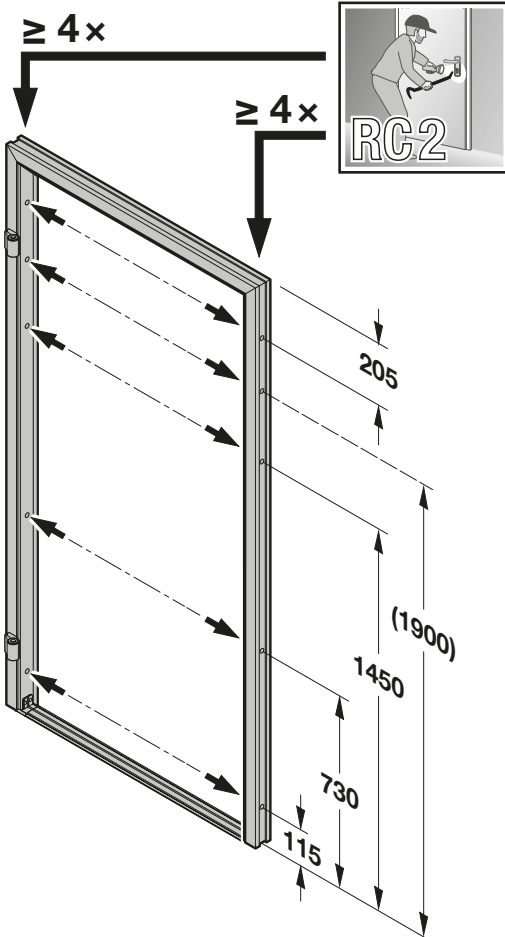
3.2b



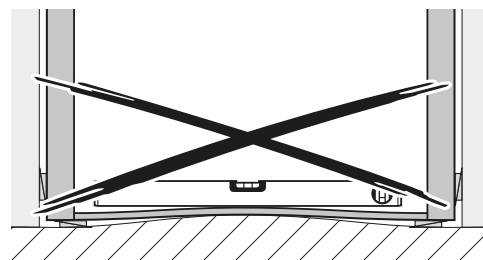
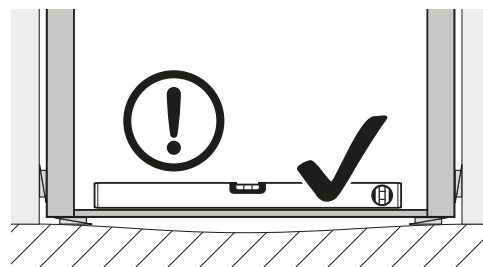
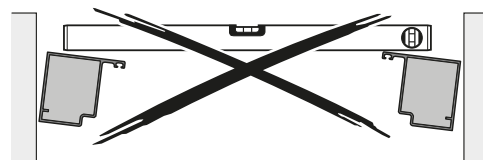
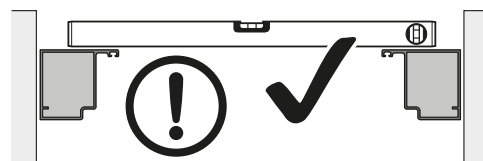
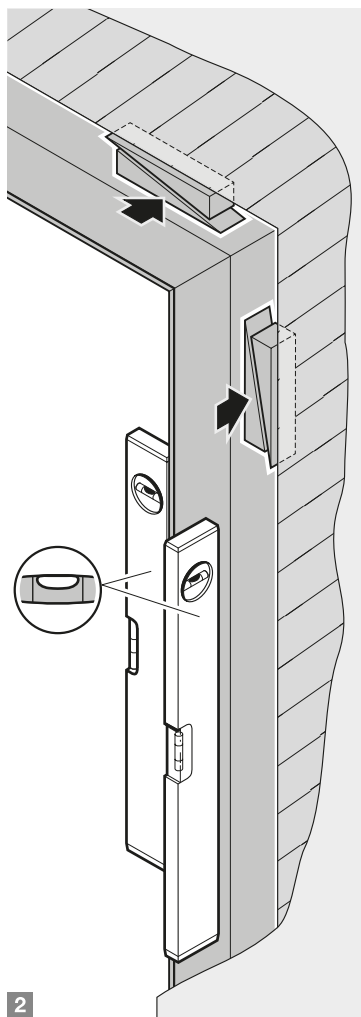
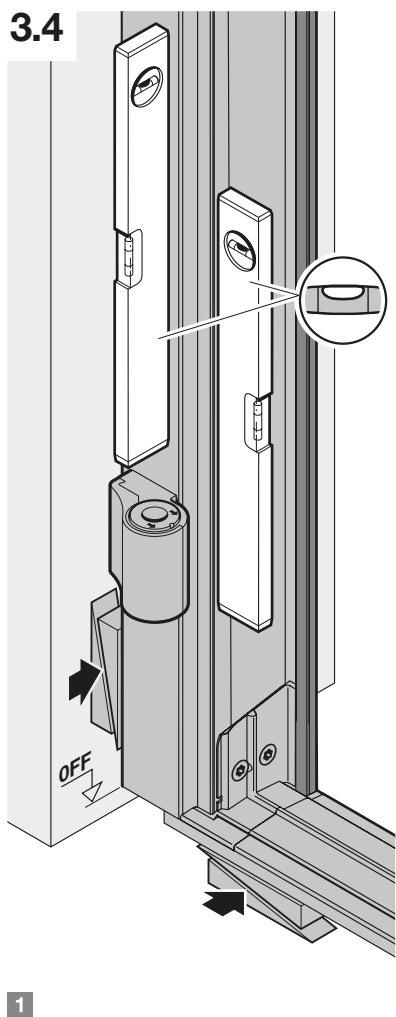
3.2c



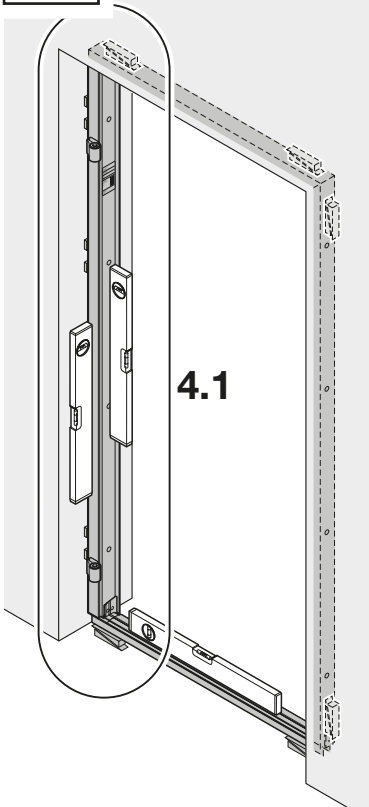
3.3



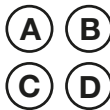
3.4



4

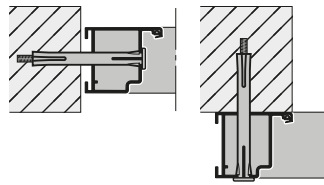


≥ 4 ×

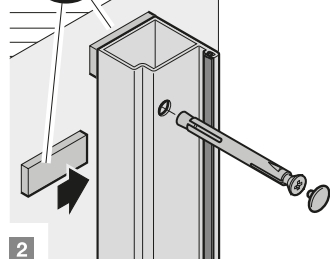


4.1 A

(A)



1



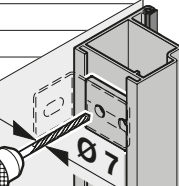
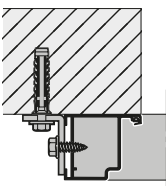
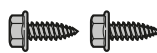
2

4.1 B

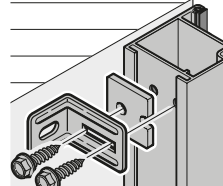
(B)



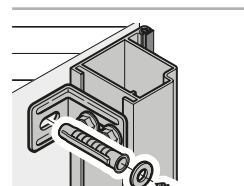
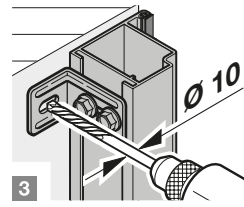
(C)



1



2



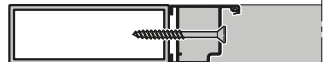
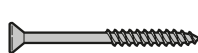
3



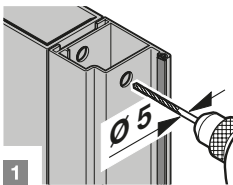
4

4.1 C

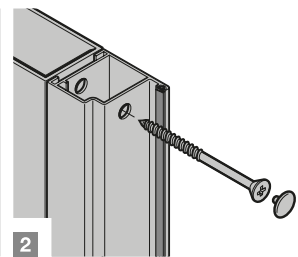
(D)



1

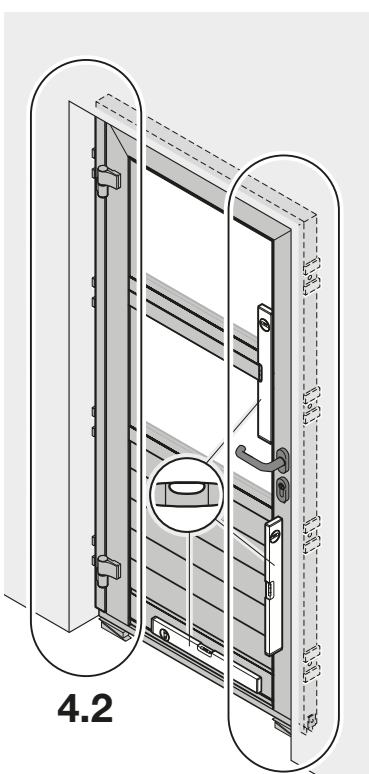


2



2

4.2



4.2

4.2
4.3

4.3



4.1 A

4.1 B

4.1 C

(A)



(B)

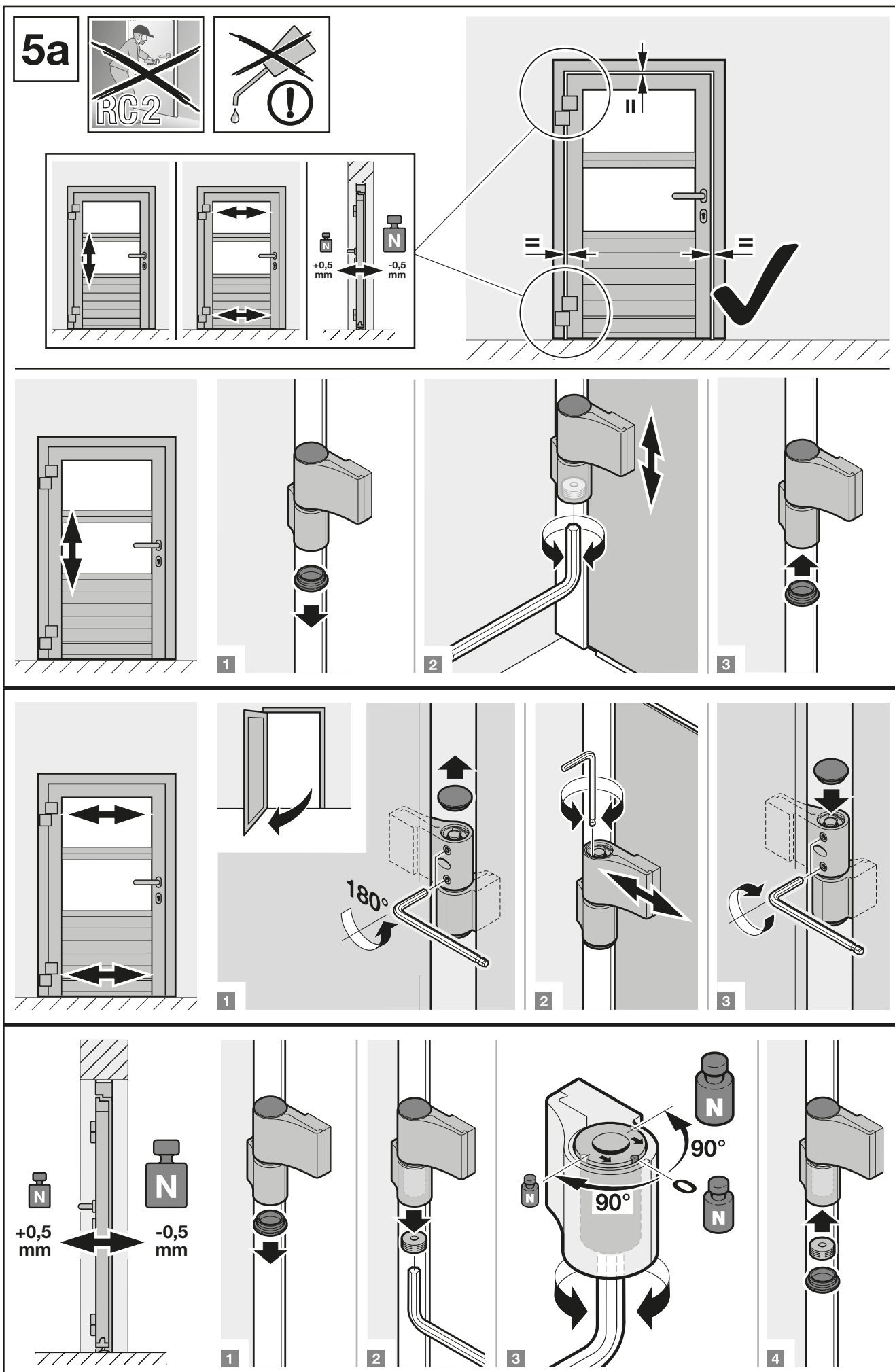


(D)

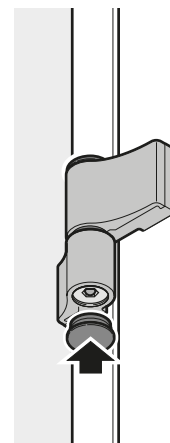
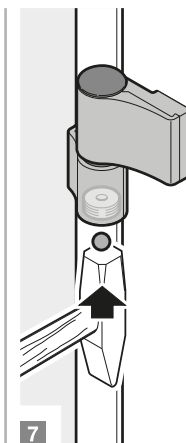
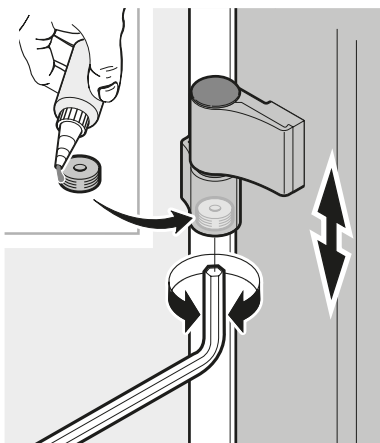
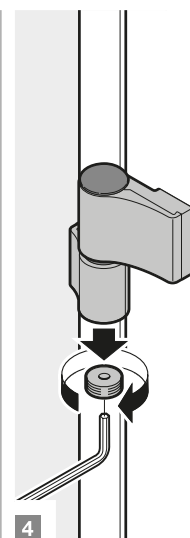
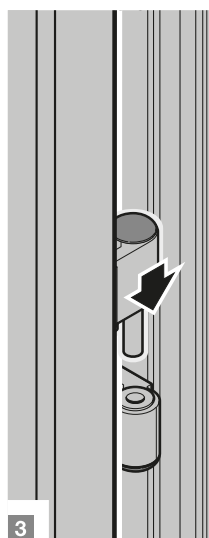
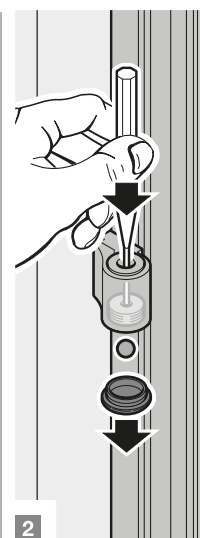
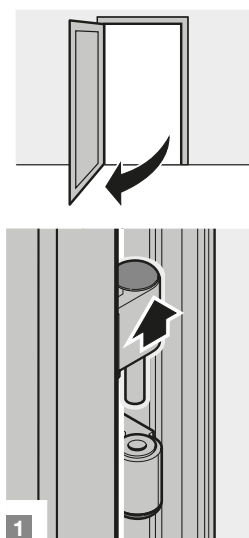
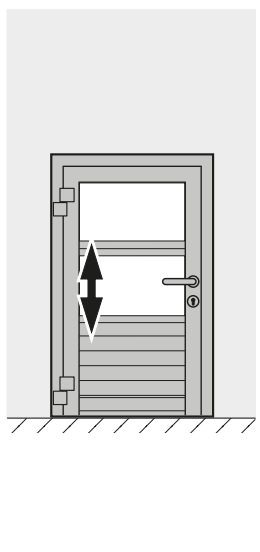
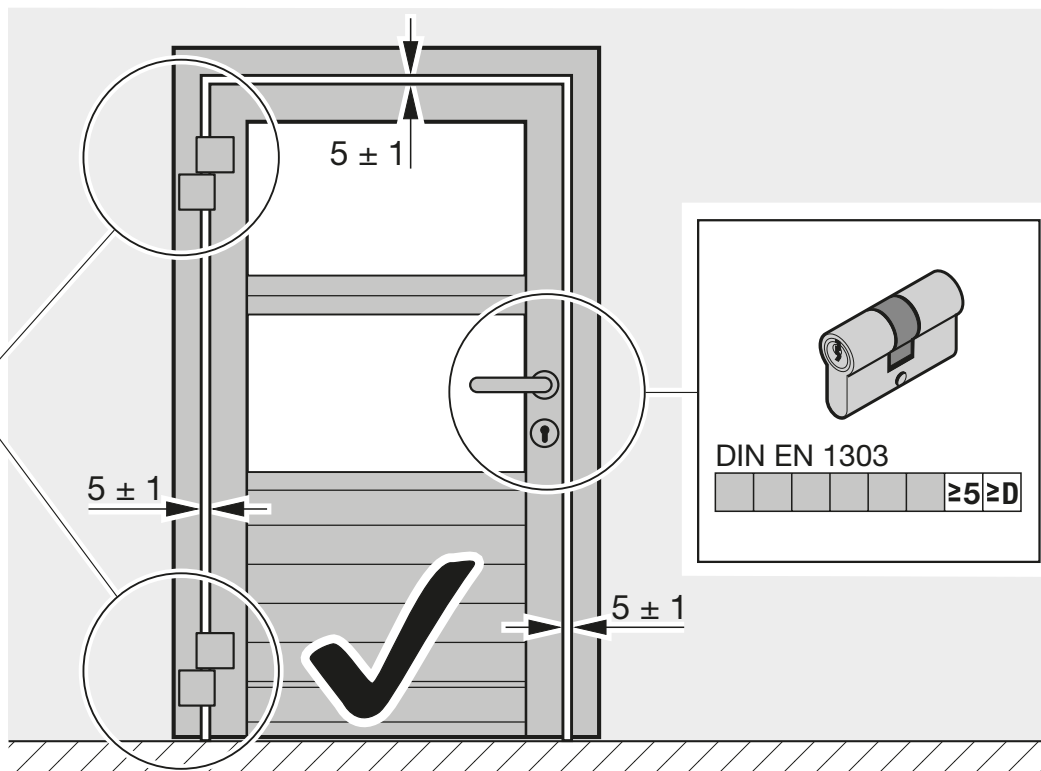
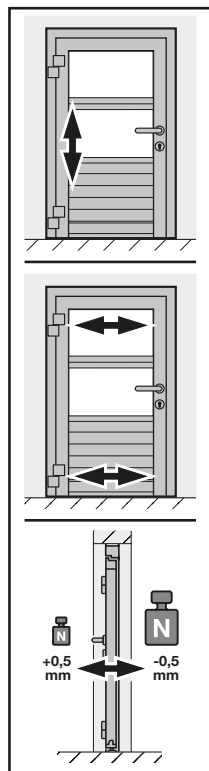
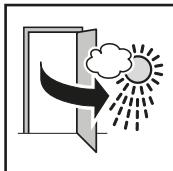


(C)

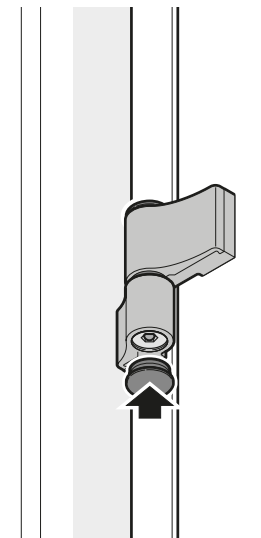
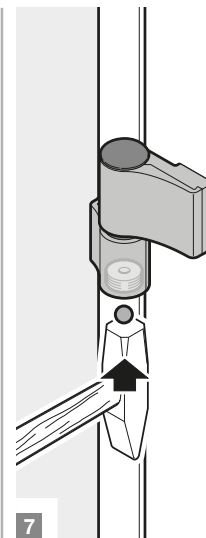
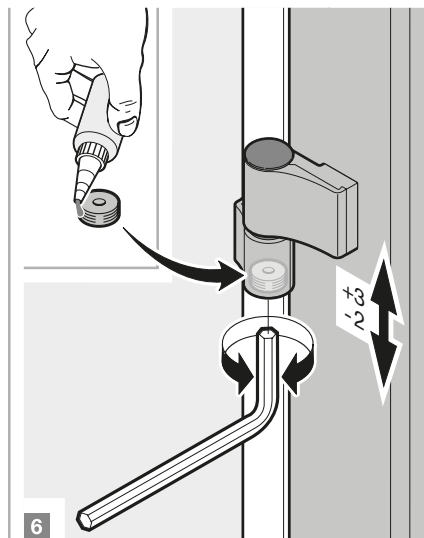
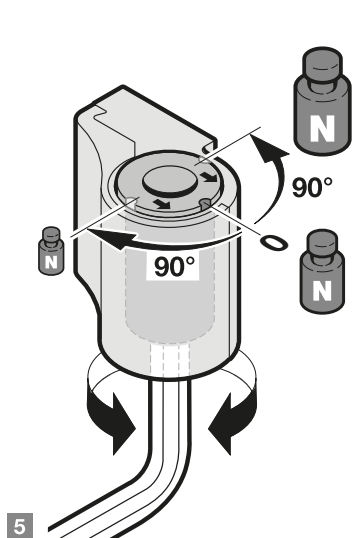
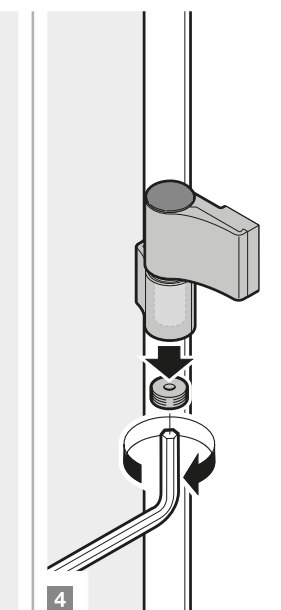
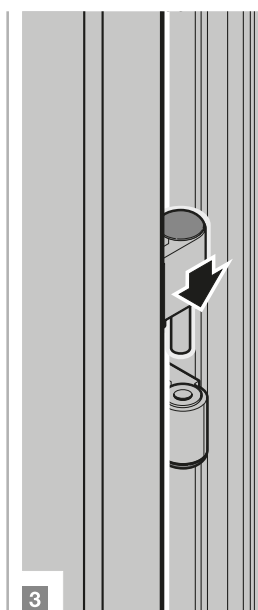
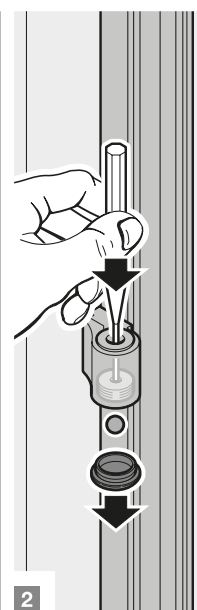
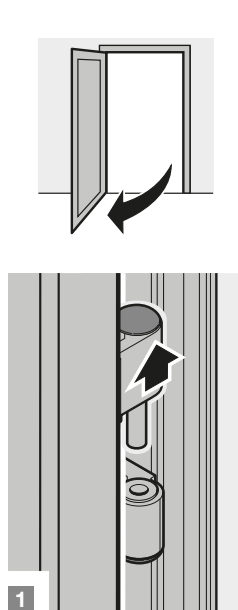
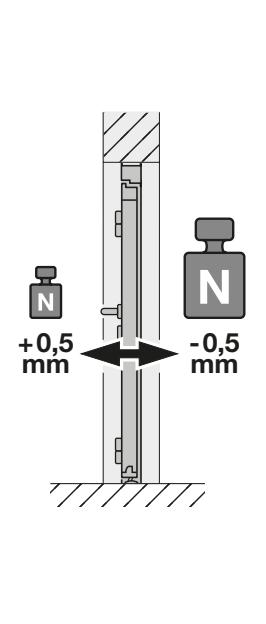
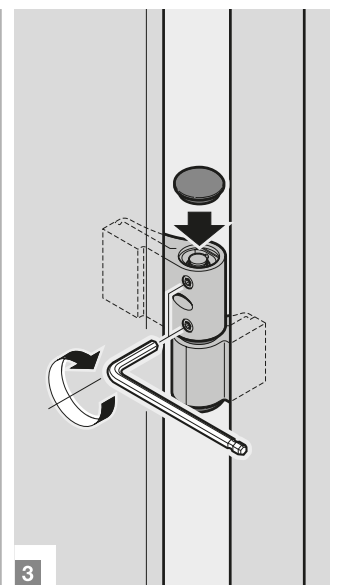
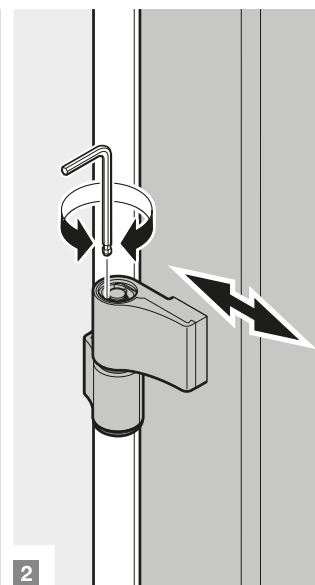
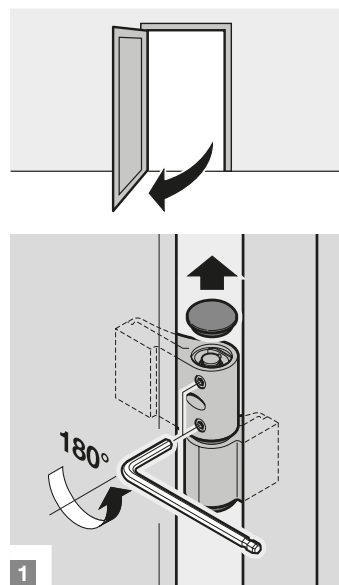
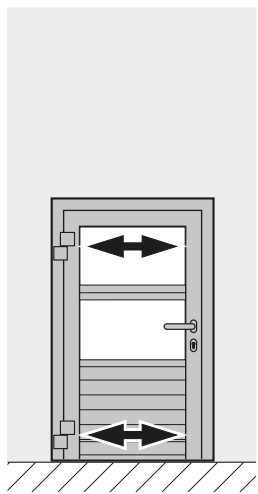
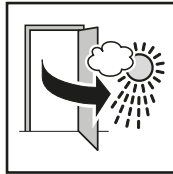




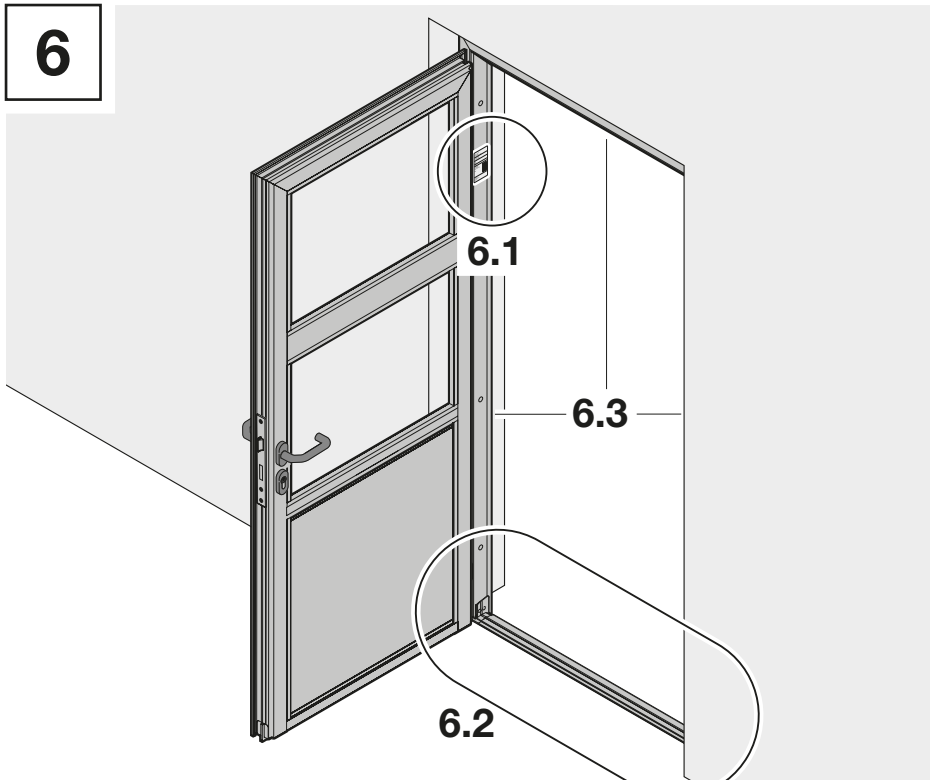
5b



5b



6



6.1

Auftrags-Nr:
Order No:
No. de fabrication:

Produkt-Nr:
Product No:
No. de produit:

Typ:
Type:
Type:

RAM:

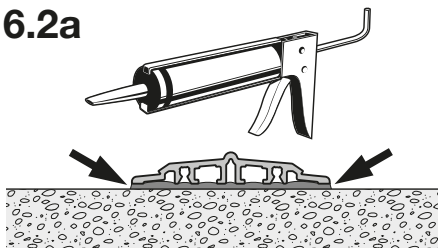
Profil-Typ:
Profiltype:
Type de profil:

DIN:

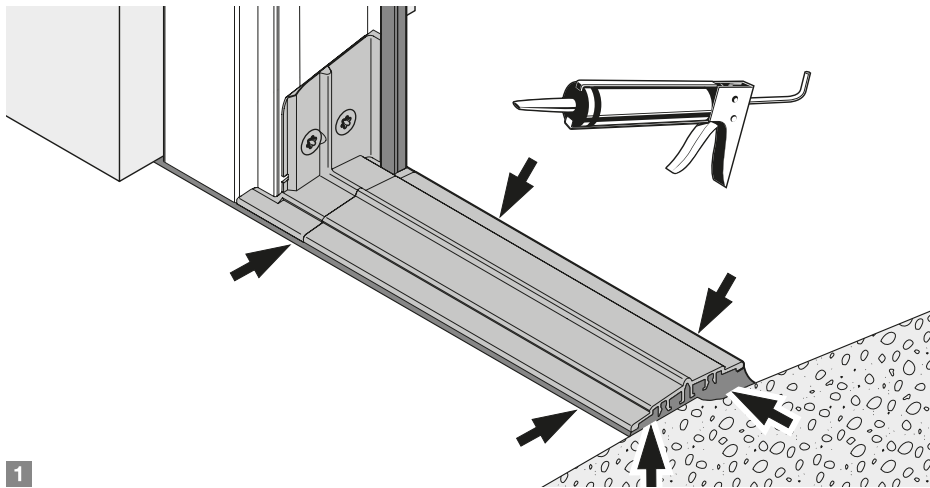
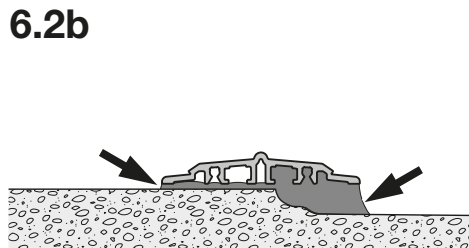


Baujahr:
Produced in:
Année:

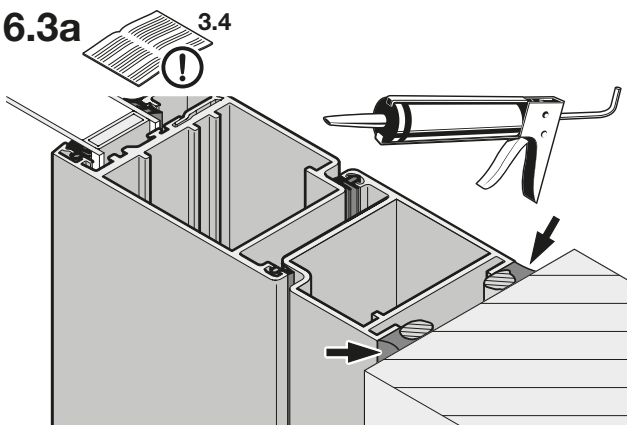
6.2a



6.2b



6.3a



6.3b

